



TIL VA ADABIYOT

TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Я ПРЕПОДАВАНИЕ
ЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

LANGUAGE AND LITERATURE
TEACHING

SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

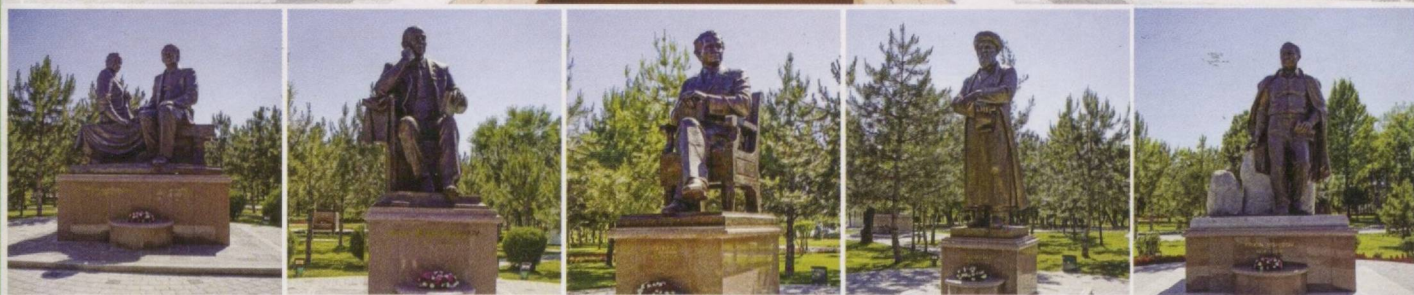
1991-yildan
chiqa boshlagan

2020-yil. 5-son.

ISSN 2010-5584

til_adabiyot@umail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@umail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@umail.uz www.tilvaadabiyot.uz til_adabiyot@umail.uz www.tilvaadabiyot.uz

Adabiyot, ma'rifat va madaniyat maskani



Dolzarb mavzu

Ilmiy matn va termin

6
bet



Dars – muqaddas

“Dunyo degan shundayin
anglab bo‘lmas sir ekan”

18
bet



Tadqiqotlar

Qo‘shma so‘zlar imlosi
bobida ayrim mulohazalar

35
bet



Из опыта преподавателя

Комплексный подход
к обучению чтению

62
bet

Ushbu sonda

GRAMMATIK TOPISHMOQLAR

Unda bor ikki ma'no,
Husnkor-u'serjilo.
Biri – mag'zini chaqar,
Biri – aqlni charxlar.
Qani aytgin-chi, Ra'no,
Ular qandayin ma'no?
(Lug'aviy va grammatik ma'no)

Yo'qdir atash ma'nosi
Kengdir ko'ngil daryosi.
O'zgalar ishin qilar
Buni sharaf deb bilar.
Barchaga ko'p yelkadosh,
Bu so'z turkumi ... *(olmosh)*

Bor ekan olti o'g'lon,
Har ishda mard-u maydon.
So'zlarida bor ma'no,
Nimlari ulug' a'lo.
Savolga javob bo'lar,
Ular qandayin so'zlar?
(Mustaqil so'zlar)

Lug'aviy ma'nosi yo'q,
Xafa bo'lar, qilmang do'q.
Ammo zo'r vazifani
Bajarishin bilmaydi.
Maqtovlarni eshitib,
To'rtalasi jilmaydi.
Qani toping, bolalar,
Ular qandayin so'zlar?
(Alohida so'zlar)

Shaxs, narsa hamda buyum,
Joy nomlarin bildirar.
Kim?, nima?, qayer?
So'rog'iga javob bo'lar.
Ishida bor unumi,
Bu qaysi so'z turkumi?
(Ot so'z turkumi)

Bir turdagi narsalar
Hamda buyum nomini
Bildirib kelar doim,
Har kun so'zlashar oyim.
Qishlog, choynak, daraxt,
Duch keladi hamma vaqt.
Bilasizmi, qanday ot,
Qani, javob ber, Hayot. *(Turdosh ot)*

Ayrim shaxs, narsalarga,
Buyuk, qadim joylarga
Atab qo'yilar bu nom.
Qanday ot, aytgin, ilhom! *(Atoqli ot)*

Kitob, gazeta, jurnal,
Kinofilm, binolar,
Atalsa, qo'yilsa nom,
Qanday belgi qo'yilar?

Top-chi, qadrdon o'rtoq,
Bu belgidir... *(qo'shtimoq)*

Otlarga qo'shiladi,
Bu esa seziladi.
Avvalgi, so'nggi so'zni
Tobelantirib bog'lar.
Siz kabi bolalarni
Sergak bo'lishga chorlar.
O'ylab toping, bolalar,
Bu qanday qo'shimchalar?
(Kelishik qo'shimchalari)

Bahodir-u pahlavon,
Qo'ymas yovni sog'-omon.
Bordir oltita o'rtoq,
Juda ahil va inoq.
Qo'l uzatar do'stlarga,
Hamohang kam-ko'stlarga,
Nomin aytgin-chi, Malik,
Ular... *(olti kelishik)*

Gar egalik qo'shimchasin,
Qabul qilgan bo'lsa ot.
O'zidan avvalgi otdan ne
Talab qilar shu zahot?
(Qaratqich kelishigida kelishni)

Shahri, zahri, o'g'lida
Tilagi, qaymog'ida,
Obro'yim, mavqeyimda
Bo'ldi qanday o'zgarish,
Qiyin emasdir topish. *(Tovush tu-*
shish, tovush almashish, tovush or-
tish hodisasi)

-m, -im, -miz, -imiz,
-ng, -ing, -ing, -ingiz,
-si, -i, -lar(i)
Uch shaxs qo'shimchalari.
Qanday nomlanar ular,
O'ylab toping, bolalar.
(Egalik qo'shimchalari)

Ur-yiqit, keldi-ketdi,
Shuningdek, oldi-sotdi.
Bu qaysi so'z turkumi
Va uning qanday turi?
(Ot, juft otlar, sof fe'ldan yasalgan)

Soykeldi, Tolmozor, Uchko'prik,
Diqqat qiling qilmay sho'xlik.
Qanday otlar, yodga oling,
Bilimingiz ishga soling. *(Qo'shma ot-*
lar: 1) ot+fe'l; 2) ot+ot; 3) son+ot)

Kuch-quvvat, ozig-ovqat,
Qay ma'no-munosabat?
(Sinonim so'zlar)

BMT, FDU, O'z MU
Qanday so'zlar ekan bu?
(Qisqartma otlar)

Ikkinchi qismi agar,
Atoqli ot bo'lsa,
Qo'shma otlar unda
Ayting, qanday yozilar?
(Ajrati: Quyil Chirchiq)

Ikki va undan ortiq
Asosdan tashkil topsa
Va turdosh otlar bo'lsa,
Ular qanday yozilar,
Javobin kimlar bilar?
(Qo'shib yoziladi: gulbeor)

Ikkinchi qismi faqat
Turdosh otdan iborat
Bo'lgan atoqli otlar
Ayting, qanday yozilar?
(Qo'shib yoziladi: Yangiyo'l)

Qorqiz, Qorbobo, Qorxat,
Toshkent – chiroyli poytaxt.
Ostiga chizilgan so'z
Qanday so'z, aytingchi siz?
(Qo'shma otlar)

Behruzbek – zukko, chaqqon,
Onasiga xo'p yoqqan.
Do'stlariga madadkor,
Omad bo'lsin unga yor.
To'ldiruvchi bormi, ayting,
Shoshilmay o'ylab toping.
(Onasiga, do'stlariga, unga)

Qaratqich hamda tushum
Kelishiklari kelsa.
Xususiylik, aniqlik
Ma'nosini bildirsa.
Ayting, qanday yozilar,
Qandayin ishlatilar? *(Belgili ishlatila-*
di: uyning eshigi, xatni o'qimoq)

Umumiylik, noaniqlik
Ma'nosini bildirsa-chi,
Qaratqich hamda tushum,
Qanday yozilar, ayt-chi? *(Belgisiz:*
shahar ko'chasi, olma yemoq)

-liq, -lik, -inch – qo'shimcha,
Ot yasovchi qo'shimcha.
Ayting, bu qo'shimchalar
Yasaydi qanday otlar?
(Mavhum otlar: borliq...)

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI



O'zbekiston Matbuot va axborot agentligida 2014-yil 19-dekabrda 0055-raqam bilan qayta ro'yxatga olingan.

2020-yil. 5-son.

Bosh muharrir

Bahodir JOVLIYEV

Tahrir hay'ati:

Sherzod SHERMATOV
Dilshod KENJAYEV
Maqsudxon YO'LDOSHEV
Qozoqboi YO'LDOSHEV
Nizomiddin MAHMUDOV
Nargiza RAHMONQULOVA
Yorqinjon ODILOV
Mamatqul JO'RAYEV
Nasirullo MIRQURBANOV
Jabbor ESHONQULOV
Valijon QODIROV
Nilufar Namozova
Lutfullo JO'RAYEV
(bosh muharrir o'rinbosari)

Sahifalovchilar:

Akmal FARMONOV
Gulnoza VALIYEVA

Nashr uchun mas'ullar:

Nilufar NAMOZOVA
Nigora URALOVA
Emma TOROSYAN

Tahririyat manzili:

100038, Toshkent shahri Matbuotchilar ko'chasi 32-uy.
Telefon: (98) 121-74-16,
(71) 233-03-10,
(71) 233-03-45,
(71) 233-03-67.

e-mail: til_adabiyot@umail.uz
vab-sayt: www.tilvaadabiyot.uz

Jurnaldan ko'chirib bosilgan maqolalar "Til va adabiyot ta'limi" dan olindi, deb izohlanishi shart.
Jurnaldan nashr etilgan maqolalarda mualliflarning tahririyat nuqtayi nazariga muvofiq kelmaydigan fikr-mulohazalari bosilishi mumkin.
Tahririyatga kelgan qo'lyozmalar taqrib qilinmaydi va muallifga qaytarilmaydi.

Bosmaxonaga 25.05.2020-yilda topshirildi. Ofset usulida chop etildi. Qog'oz bichimi 60x84¹/₈. Shartli bosma tabog'i 6,0. "Times" garniturasi. 10, 11 kegl. "SANO-STANDART" MCHJ bosmaxonasida chop etildi.
Manzil: Toshkent sh. Olmazor tum., Shiroq ko'chasi.
Buyurtma 136/C Adadi 4100 nusxa. Bahosi kelishilgan narxda.

Я ПЕРЕПОДАВАНИЕ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ LANGUAGE AND LITERATURE TEACHING | SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

	MUNDARIJA	
	TILSHUNOSLK	
Nizomiddin MAHMUDOV. Ilmiy matn va termin	DOLZARB MAVZU	3
Nusratullo JUMAXO'JA. Davlat tiling nufuzi va mavqeyi: uni tubdan oshirishda qanday dolzarb muammo va to'siqlar mavjud?	METODIK TAVSIYA	6
Saodat KAMBAROVA. Nutq o'stirishda tizimli yondashuv		9
Valijon QODIROV, Yaxyaxon UMAROVA. Ona tilidan fanga oid umumiy kompetensiyalar tizimida pragmatika masalalari		11
Marjona JUMANOVA. Badiiy adabiyotda pleonazm hodisasining qo'llanilishi		13
Zulxumor MIRZAYEVA. Shekspirdan Navoiyga: mutafakkir ijodiga yangicha yondashuv	DARS - MUQADDAS	14
Rayxon RASULOVA. "Dunyo degan shundayin anglab bo'lmas sir ekan"		16
Jamila MAHMUDOVA. Sonlarning ma'no guruhlari		18
Sotiboldi ODILOV. Tasviriy ifoda mavzusini o'rganish	ILC'OR PEDAGOGIK TEXNOLOGIYALAR	19
Nodira ABDULLAYEVA. Dars samaradorligini ta'minlovchi vositalar		21
Muhayyo KENJAYEVA. Lingvistik kompetensiyani rivojlantirishda o'yin elementlaridan foydalanish		22
Bobomurod MIRSANOVA. Nemis tilida qo'shma otlarni vizual metodlar orqali o'rgatish	TAHLIL	23
Zamiraxon TO'XTABAYEVA. Til transferensiyasi va uning turlari		24
Tojixon SOBITOVA. Yoshlar ma'naviyatini yuksaltirishda xalq og'zaki ijodining o'rni		26
Olimjon JUMABOYEV. Rassom ruhiyati va rang-tasvir uyg'unligi		27
Ijobat SAYMURATOVA. Romanda majoziy tasvir va ruhiy iztiroblar talqini		29
Aysafur MURTAZAYEVA. Ingliz tilida texnikaga oid terminlarni o'rgatishning lingvistik asoslari	TADQIQOTLAR	31
Nodira ADIZOVA. Buxoro tuman toponimlari tarkibida topoasos, topoformant hamda indikator tushunchalari		33
Atabek JUMANIYOZOV, Nafisa POLVANOVA, Feruza ALLABERGANOVA. Qo'shma so'zlar imlosi bobida ayrim mulohazalar		34
Erkin MUSURMANOV. Yerkent xonligi adabiy muhiti va uning mashrabshunoslikda tutgan o'rni		36
Otabek YO'LDOSHEV. Texnolog sivilizatsiya va ta'lim-tarbiya	KICHIK TADQIQOT	38
Dilnoza JUMAYEVA. "Yusuf va Zulayho" dostonlaridagi mavzu rang barangligi		40
Ixtiyor ERMATOV. Tilshunoslik terminologiyasida gipero-giponimik hodisalar		41
Nilufar CHO'LIYEVA. Yangi o'zbek qissalarida qahramon masalasi		43
Elmira HAZRATQULOVA. "Tarixi Rashidiy" asari adabiy manba sifatida		44
Yulduz JO'RAYEVA. "U mendirman, men esa udir"		45
Dilnoza QURBONOVA. Bag'rikenglik kompetensiyasini shakllantirish		47
Manija VAHRIYEVA. Siyosiy tizimni modernizatsiyalashda ommaviy kommunikatsiyalarning roli	ILCHIIY UCHITEL' FILOLOGI - 2020	48
Shoira MASHARIPOVA. Мы перед ними в неоплатном долгу		49
Артур ТЕН. А.Т.Твардовский «Василий Теркин»		50
Дилором АБДУЛЛАЕВА. Обучение в командах достижения как один из методов кооперативного обучения	МЕТОДИКА, ОПЫТ	52
Альмира АБУТАЛИПОВА. Узбекская литература второй половины XX-начала XXI века. Обзор литературного процесса. Саид Ахмад. «Бунт невесток»	ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТИ МАТЕРИАЛЫ	54
Эльвира АЛИЕВА. Инновационные интерактивные и активные педагогические методы на занятиях по синтаксису русского языка в вузе		56
Инобат ТУРСУНОВА. Возможности русского языка в нравственном воспитании молодого поколения (обучая воспитывать)	ИЗ ОПЫТА ПРЕПОДАВАТЕЛЯ	58
Наргиза ШАРИПОВА. Уделить внимание литературе – значит уделить внимание будущему и духовности		60
Чарос АБДУЛЛАЕВА. Лингвокультурная сущность фразеологических единиц (ФЕ) с цветообозначением и их национально-культурная специфика в английском, русском и узбекском языках		61
Светлана ЯРЦЕВА. Комплексный подход к обучению чтению	ЯЗЫКОЗНАНИЕ	62
Урал УСМАНОВ, Замира УСМАНОВА. Сопоставительный анализ компонентного состава неполных предложений с нулевым сказуемым		65
Ирода СИДДИКОВА. Общелингвистические и лексикографические проблемы синонимии в разностепенных языках		68
Раъно ТУРДИЕВА. Усвоение глагольно-именных словосочетаний с временными отношениями	ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ	69
Ноиба ЮДАШЕВА. Контекст художественно-документальной прозы Светланы Алексиевич	НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ	71
Евгений МАЛИНОВСКИЙ, Ирина ТКЕБУЧАВА. Замечания о старых и новых крылатых фразах в русском языке	ОБСУЖДАЕМ, СПОРИМ	73
Умида ПУЛАТОВА. Обучение основам письменной речи студентов-юристов		77
Манзура МИРСОЛИЕВА. Формирование читательских интересов на уроках литературы в условиях цифровизации образования	ПАМЯТНЫЕ ДАТЫ	78
Евгений БАСКАКОВ. «Здесь вы увидите кусочек восточной сказки...»		80

ADABIYOT, MA'RIFAT VA MADANIYAT MASKANI

Prezident Shavkat Mirziyoyev 20-may kuni Adiblar xiyoboniga tashrif buyurib, bir guruh ijodkor-ziyolilar bilan uchrashdi.



Alisher Navoiy nomidagi O'zbekiston Milliy bog'ida barpo etilgan Adiblar xiyoboni o'zgacha qiyofada. Ilgari bu yerda sanoqli adiblarimizning haykallarini ko'rgan bo'lsangiz, endilikda esa Adiblar xiyoboni g'oyaviy-badiiy jihatdan yanada boyigan. Bobur, Ogahiy, Berdaq, Muqimiy, Furqat, Behbudiy, Avloniy, Cho'lpon, Qodiriy, To'lepbergen Qayipbergenov, Ibroyim Yusupov, Aleksandr Faynberg singari atoqli namoyandalar xotirasiga bag'ishlangan yangi yodgorlik majmualari ham qad rostladi. Hazrat Navoiy bobomizning muhtasham haykali atrofida 20 dan ziyod atoqli shoir va adiblarining haykallari yaxlit me'moriy va badiiy kompozitsiyada, mantiqiy yechim asosida joylashtirilgan. Bu yerdagi

Yozuvchilar uyushmasi binosi ham hamohanglik kasb etmoqda.

Davlatimiz rahbari xiyobonda amalga oshirilgan ishlar va yaratilgan sharoitlarni ko'zdan kechirar ekan, "Bu joy xalqimiz, ayniqsa, yoshlarimiz qalbiga adabiyotni, u orqali, ma'naviyat, ma'rifat va madaniyatni olib kiradigan tabarruk dargoh bo'lishi lozim", – deb ta'kidladi. Jumladan, adiblarimizning asarlarini xorijiy tillarda nashr etishda Yozuvchilar uyushmasi tashabbuskor bo'lishi, Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti bilan birgalikda o'zbek adabiyotining eng sara namunalarini turli tillarga tarjima qilib, nashr etishi zarurligi qayd etildi. Har bir adib haykali qoshida ochiq darslar, ma'rifiy tadbirlar o'tkazish bo'yicha oliy o'quv yurtlariga tavsiyalar berildi. Shuningdek, Prezidentimiz xiyobon bilangina cheklanib qolmasdan, adiblar ijodini chuqur o'rganish, ularning ibratli umr yo'llari haqida kitoblar va filmlar yaratish, yangi asarlar yozish muhimligi, xususan, "Adiblar xiyoboni" deb nomlangan internet portali tashkil etish taklifini bildirdi. Mumtoz va zamonaviy asarlarning elektron nusxalari, yozuvchi va adabiyotshunoslarning mahorat saboqlari jamlanadigan portal o'zbek, ingliz va ruz tillarida faoliyat ko'rsatsa, undan xorijliklar ham foydalanish imkoniyati yaratilishini ta'kidladi.

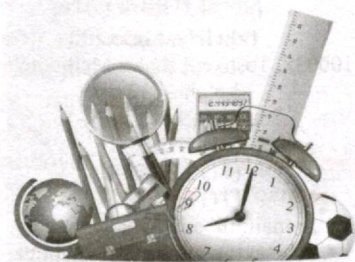
Shundan so'ng, prezident Adiblar xiyoboni yonida tashkil etilgan yangi Toshkent shahri muzeyi bilan ta-nishdi.



Yunusobod tumanidagi 302-maktabning ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi Munavvar Murodova o'quvchilar qalbiga yo'l topib, ularning o'z iqtidorini namoyish qilishlariga ko'maklashib kelayotgan o'qituvchilardan. U bugungi kunda ham o'quvchilarning bo'sh vaqtini mazmunli tashkil qilish, kitobxonlikni keng targ'ib qilish maqsadida "Yosh adabiyotchilar" to'garagini masofaviy shaklda olib bormoqda.

2019–2020-o'quv yili yakunlandi

Xabaringiz bor, yurtimizda karantin joriy etilishi munosabati bilan darslar masofaviy shaklda olib borildi. Online-maktab loyihasi doirasida jami 3900 dan ziyod videodarslar olin-di, ular uchta telekanal va internet tarmog'i orqali namoyish etildi. Yaqinda ushbu loyihaning yakuniga bag'ishlangan tadbir Toshkentdagi Prezident maktabi binosida bo'lib o'tdi. Unda Xalq ta'limi vaziri Sh.Shermatov tomonidan loyihaning ikkinchi bosqichida ishtirok etgan tashabbuskor va ijodkor o'qituvchilarning 13 nafari "Xalq ta'limi fidoyisi", 31 nafari "Xalq ta'limi a'lochisi" ko'krak nishoni, 92 nafar fidoyi o'qituvchi, shuningdek O'zMTRK xodimlari faxriy yorliq va tashakkurnoma bilan taqdirlandi.



Muxlisa Do'stmuhamedova tayyorladi.



Nizomiddin MAHMUDOV,

O'zRFA O'zbek tili, adabiyoti va folklori instituti direktori,
filologiya fanlari doktori, professor

ILMIY MATN VA TERMIN

Kishilik jamiyati o'zini tanigan qadimul-ayyomdan anglab yetgan oddiy va oliy haqiqat shuki, odam tamaddun taomiliga sohib bo'lmog'i uchun olam taomilining sinoatlaridan boxabar bo'lmog'i lozim. Olam taomilining inkishofi esa ilm-fan atalmish murakkab va muntazam faoliyat mahsulidir. Shuning uchun ham davlat va jamiyat taraqqiyotini fan taraqqiyotidan ayro holda tasavvur etib bo'lmaydi.

Muhtaram Prezidentimiz Sh.Mirziyoyev o'zbek tiliga davlat maqomi berilganining o'ttiz yilligiga bag'ishlangan tantanali marosimda so'zlagan tarixiy nutqida shunday degan edi: **"Ayni paytda dunyoda ilm-fan va texnologiyalar shiddat bilan rivojlanib, mamlakatimizning xalqaro hamkorlik aloqalari tobora kengaymoqda. Natijada hayotimizga chetdan ko'plab yangi tushuncha, so'z va iboralar kirib kelmoqda. Globallashuv sharoitida milliy tilimizning sofligini saqlash, uning lug'at boyligini oshirish, turli sohalarda zamonaviy atamalarining o'zbekcha muqobilini yaratish, ularning bir xil qo'llanishini ta'minlash dolzarb vazifa bo'lib turibdi"**¹. Ana shu dolzarb vazifaning ijrosi doirasida o'zbek tilidagi ilmiy matn tarkibida terminning o'rni va takomili muammosi tadqiqi ayriча ahamiyat kasb etadi. Shubhasizki, ilmiy matn va termin tanosibi masalasi ayni paytda o'rta ta'limda ham, oliy ta'limda ham jiddiy ahamiyatga molik.

Avvalo, "matn" ("tekst") terminining mazmuniy talqiniga aniqlik kiritish maqsadga muvofiq. Chunki ilmiy amaliyotda ba'zan uning mazmuniy mohiyatini faqat yozma nutq bilan cheklash ko'zga tashlanadi. Buni o'zbek tilshunosligida ham kuzatish mumkin. O'zbek tilining izohli lug'atida "matn" so'zining quyidagi ikki ma'nosi izohlangan: "Yozuvda yoki bosma holda shakllantirilgan mualliflik asari yoki hujjat. Bosma nashrning rasm, chizma va izohlarsiz asosiy qismi"².

Albatta, lug'atda bu so'zning terminologik ma'nosi nazarda tutilmagandir, ammo uni inobatga olish joiz edi. Matn tilshunosligiga oid ayrim tadqiqotlarda ham ba'zan "...matn nutqiy hodisaning yozilgan ("bosma harf orqali aks etgan") parchasidir", "Nutq" o'zining yozma shaklida "matn" atamasiga teng keladi", "Har qanday nutqning yozma shakli matn tushunchasining mohiyatini ifoda etadi"³ qabilidagi munozarali fikrlarni o'qish mumkin. Shuningdek, rus va boshqa tilshunosliklarda ham shunday holat ko'zga tashlanadi. Masalan, rus tilshunosi I.R.Galperinning talqinicha, matn ("tekst") yozuvda qayd etilgan nutqiy asardir.⁴ Ammo dunyoda matn lingvistikasi muammolari bilan shug'ullangan mutaxassislarning aksariyati matnning yozma ham, og'zaki ham bo'laverishi mumkinligini ta'kidlaydilar. Bu tilshunoslarning tadqiqotlarini jiddiy tahlil qilgan M.Yo'ldoshev matn talqini bo'yicha quyidagi haqqoniy xulosaga kelgan: "...Matnni gaplar ketma-ketligining bog'lanishlilik asosida og'zaki yoki yozma shaklda yuzaga keladigan struktur, mazmuniy va kom-

munikativ yaxlitligi tarzidagi butunlik sifatida, til sintaktik sathining oliy darajadagi birligi sifatida talqin etish maqsadga muvofiq"⁵.

Ilmiy matnni, odatda, terminlarsiz, muayyan ilmiy sohaga mansub terminlar ishtirokisiz tasavvur etib bo'lmaydi. Har qanday kishiga, xususan, nomutaxassisga ham besh qo'lday ma'lumki, termin aynan ilmiy matnda o'zining bor bo'yi, butun mohiyati, unga ibtidoan maxsus bo'lgan xususiyat va imkoniyatlarini baralla namoyon etadi. Shuning uchun ham deyarli barcha tilshunosliklarda keng e'tirof etilgan qarashlarga ko'ra "yuksak darajadagi terminlashganlik (terminlar bilan to'yintirilganlik) ilmiy uslubning xarakterli belgisi bo'lib, termin – bilim yoki faoliyatning maxsus sohasiga oid tushunchani ifodalaydigan so'z yoki so'z birikmasidir"⁶.

Termin muammolari bilan bog'liq ishlarning deyarli barchasida termin mohiyatiga daxldor belgilardan biri sifatida uning bir ma'noliligi hamisha qayd etiladi. Terminning bu xususiyati, tabiiyki, termin mansub bo'lgan sistema tarkibida o'zini namoyon etadi. Ammo termin o'zi mansub bo'lgan sistemadan tashqarida mazkur xususiyatini to'laligicha namoyon eta olmaydi. Shuning uchun ham ayrim mutaxassislar terminlarning ko'p ma'nolilik xususiyatini ham kasb etadigan real nutqiy sharoitlarni hisobga olgan holda ularga xos bo'lgan bir ma'nolilik belgisiga egaligini mutlaq holat deb qaramaslik maqsadga muvofiqligini qayd etar ekan, "terminologik leksikaning ayni shu xususiyati ko'p hollarda ularning maxsus sohalardan tashqarida tasviriy vositalar tizimiga jalb qilinishiga imkon berishi"ni ta'kidlash muhimligini aytadilar, terminning bir ma'noliligi va emotsional-ekspressivlikdan mahrumligi faqat maxsus tizim ichidagina ekanligini ta'kidlaydilar.⁷

Ta'kidlash joizki, terminlar, avvalo, ilmiy uslubga xos bo'lishiga qaramasdan, ular boshqa uslublarga ko'chi-shi ham mumkin, xususan, badiiy matnda ham faoliyat ko'rsatishi ko'p kuzatiladigan hodisadir. Ma'lumki, badiiy uslub alohida va o'ziga xos uslub hisoblansa-da, uning o'ziga xosligi tildagi boshqa vazifaviy uslublarning ham unda bemalol harakatda bo'laverishida namoyon bo'ladi. Shuning uchun ham mutaxassislar badiiy nutqning ko'p uslublilikini alohida ta'kidlaydilar, bunda ilmiy va badiiy uslublarning o'zaro hamkorligi, bir-biriga o'tishi holatlarini tahlil qiladilar.⁸ O'zbek tilshunosligida terminologik leksikaning badiiy nutqdagi o'rni masalasini ilmiy tadqiq etish boshqa tilshunosliklarga qaraganda ancha ilgari boshlangan, 1984-yilda o'zbek tilshunosi H.Shamsiddinov bu muammoni nomzodlik dissertatsiyasi doirasida batafsil o'rgangan.⁹ Keyingi yillarda boshqa, xususan, rus tilshunosligida ham bu yo'nalishdagi tadqiqotlar yuzaga keldi.¹⁰

Ilmiy uslub va badiiy uslub o'rtasidagi hamkorlik, ayniqsa, badiiy matnda turli terminlarning qo'llanishi va bunda ularning salmoqli badiiy-estetik qimmat kasb etishida yaqqol namoyon bo'ladi. Ana shunga ko'ra tadqiqotchilar

ilmiy til unsurlarining, terminlarning poetik so'z san'atiga olib kirilishi mutlaqo tabiiyligi, badiiy nutq o'z mohiyatiga muvofiq polistilistikligi, unda benihoya xilma-xil lisoniy vositalar sintezlana olishi mumkinligiga e'tiborni qarata-dilar.¹¹ Aytish mumkinki, badiiy matnda ilmiy terminlar ijodkorning turli badiiy-estetik niyatlariga muvofiq tarzda alohida qimmat (qahramon nutqini individuallashtirish, nutqiy xarakter yaratish, kinoya-yumor kabi) kasb qiladi. Quyidagi misolda tahlilsiz ham bu holatni kuzatish mumkin: *Jism-u jonimga desang, begona bo'lsin xastalik, Ishq zavq-u dardi birlan xastahol bo'lmoq kerak. Qalbga istarsan shifo gar, bo'l yomon so'zdan yiroq, Korvalol ichmoq kerakmas, kar va lol bo'lmoq kerak.* (E.Vohidov, "Qit'a").

Albatta, badiiy matnda ilmiy terminlar muammosi alohida ilmiy tadqiqotni talab etadi, mustaqil, ko'lami lingvo-poetik va lingvokulturologik tadqiqot uchun mavzu bo'ladi.

Aytib o'tilganiday, terminning asosiy yashash va faoliyat maydoni ilmiy matndir, u ana shu maydonda tanosib va takomil topadi. Terminlarning ilmiy matndagi tanosibi haqida gapirganda, avvalo, tabiiy-aniiq fanlar va ijtimoiy-gumanitar fanlar tarkibidagi terminlarning miqdoriy salmog'ini e'tibordan soqit qilmaslik lozim, tabiiyki, tabiiy-aniiq fanlardagi ilmiy tushunchalarning konkret-predmetlik xususiyatiga ko'proq egaligi, ijtimoiy-gumanitar fanlardagi tushunchalarning esa anchayin mavhumlik-umumiylik xususiyatiga ko'proq sohibligi, ularda ruhiy-ma'naviy jihatning ustuvorligini inobatga olmoq joiz. Shuning uchun ham ijtimoiy-gumanitar mavzudagi matnlarga qaraganda tabiiy-aniiq fanlar mavzularidagi matnlarda terminlar miqdori sezilarli darajada ortiq. Aytish mumkinki, bu ikki asosiy ilmiy fikr yo'nalishida terminlar miqdoran bir-biriga mutanosib emas.

Fan taraqqiy etib borar ekan, undagi ilmiy qarashlar o'zgaradi, takomil topadi, yangi tushunchalar, demakki, yangi terminlar paydo bo'ladi. Umuman, fan taraqqiyoti jarayonlarida yangi terminlar vujudga keladi, mavjudlari yangi qarashlar va metodlarga muvofiq takomillashadi yoki ayrimlari qo'llanishdan butunlay chiqib ketadi. Bunday jarayonlarni, hech bir istisnosiz, barcha fanlarda kuzatish mumkin. Masalan, atoqli o'zbek tilshunosi akademik A.Hojiyevning mazkur jarayonlarning sinchkov tadqiqotchisi sifatidagi quyidagi qaydlari alohida e'tiborga molik: "Bevosita o'zbek tili materiallaridan kelib chiqilsa, "yordamchi so'z" termini tarkibidagi "so'z" biron-bir hodisani qayd etish imkoniga ega emas. Chunki *ko'makchi, bog'lovchi, yuklama* deb ataluvchi til birliklariga xos vazifada faqat so'z emas, balki ifoda jihatidan affiks (qo'shimcha) ko'rinishida bo'lgan birliklar ham qo'llaniladi. O'zbek tilshunosligida bu fakt tan olingan va ular *ko'makchi affiks (qo'shimcha), bog'lovchi affiks (qo'shimcha), yuklama affiks (qo'shimcha)* terminlari bilan yuritiladi. Masalan, *-cha ko'makchi affiksi, -ki (-kim) bog'lovchi affiksi, -ku (bilasan-ku)* yuklama affiksi va boshqalar. Shunday ekan, ko'makchi, bog'lovchi, yuklama haqida gap borganida, bu til birliklarining har ikki turi, ya'ni ifoda jihatiga ko'ra so'z va affiks shaklidagi turi hisobga olinishi shart. Shu bilan birga bu ikki holat uchun umumiy bo'ladigan, ya'ni "so'z" so'zi qo'llanilmaydigan terminni topish kerak bo'ladi. Qolaversa, bu uch til birligini ifodalovchi terminlarning "so'z" so'zsisiz (*ko'makchi, bog'lovchi, yuklama* tarzida) qo'llanishi ma'lum, ya'ni ularni "so'z" bilan qo'llash (*ko'makchi so'z* kabi qo'llash) talab etilmaydi. Bu fakt ham uchala til birligining umumiy xususiyatini ifodalay

oladigan ("so'z" so'zsisiz) termin topish va iste'molga kiritish shartligini ko'rsatadi"¹².

Mazkur qaydda terminning tushuncha mohiyati bilan tanosibidagi noqislik va uni bartaraf etish zaruriyati ta'kidlangan bo'lsa, olimning quyidagi qaydlarida bir tushuncha uchun ikki ("sath" va "bosqich") termin qo'llanishining nojoizligiga e'tibor qaratilgan: "O'zbek tilshunosligida "til (qurilishi) sathlari", "til (qurilishi) bosqichlari" terminlari qo'llanilayotgani ma'lum. Har ikkala termin aynan bir til hodisasiga nisbatan qo'llanadi. E'tibor bering: "Tilning qimmat jihatidan bir xil birliklarining yig'indisi lingvistik sath deb yuritiladi. Masalan, fonologik sath, morfem sath kabi" (A.Nurmonov va boshqalar). "Har bir til birligiga monand ravishda til qurilishining bosqichlari ajratiladi... Til qurilishi o'ta murakkab bo'lib, ular o'zaro bog'liq bir qancha bosqichlardan iborat. Til qurilishining biror bosqichini ajratish uchun uning o'ziga xos til birligi mavjud bo'lishi lozim" (Sh.Rahmatullayev). Sh.Rahmatullayev *sath* so'zi "o'zaro bog'liq sathlar" tushunchasini ifodalashga qodir emas" deb, uning o'rnida *bosqich* so'zini qo'llashni ma'qul ko'radi. Lekin bu so'z, bizningcha, nazarda tutilgan til hodisasini umuman qayd eta olmaydi"¹³.

Termin muammosi tadqiqotchilarining aksariyati fikriga ko'ra terminga falsafiy-gnoseologik yondashuvni e'tiborga olganda, terminlarning bilish faoliyati natijalarini qayd yetish, terminning yangi bilimlarni kashf etishda ishtirok yetish qobiliyati kabi belgilarni nazarda tutish maqsadga muvofiq. Zotan, termin – bilish, dunyo qonuniyatlarini anglab yetish natijasi, "fikr qaymog'i, mag'zining nomidir"¹⁴. O'tgan asrlar rus faylasufi P.A.Florenskiyning: "Fanning mohiyati terminologiyani tuzish yoki, aniqrog'i, joy-joyiga qo'yishdan iborat... Har qanday fan terminlar tizimidir. Shuning uchun terminlar hayoti fan tarixining o'zidir", degan gaplarida azaliy haqiqat o'z tajassumini topgan"¹⁵.

Terminlar taraqqiyoti tarixini fan tarixidan ajratib tasavvur etib bo'lmaydi, terminlarning tegishli tushuncha bilan rost tanosibi, ularning muntazam takomili har qanday fanning ilgariylash tamoyillari bilan uyqash. Buni barcha fanlardagi o'sish va o'zgarishlarda ko'rish mumkin. O'tgan asrning boshlarida bir qator dolzarb sohalar qatorida o'zbek tilshunosligi sohasida ham chinakam kashshoflik qilgan Abdurauf Fitratning termin va til ilmiga daxldor mulohazalari alohida diqqatga sazovor. Uning dastlabki nashri 1924-yilda amalga oshirilgan "O'zbek tili qoidalari to'g'rusida bir tajriba. Ikkinchi kitob: Nahv" asaridagi "O'qug'uchilarga" qismida aytilgan quyidagi fikrlar e'tiborga molik: "Biz til qoidalari ham uning atamallari (istilohlar) to'g'rusida ishlashning birinchi paytidamiz. Shuning uchun tilimizning qoidalari bu maydonga qo'yib, atamallari sobit bir holga keltirib olg'animiz yo'q. Bu to'g'ruda til muallimlarimiz ora birlashkan bir yo'l hanuz yo'qdir. Yoki boshlang'ich ishlarning hammasida ham shu holni ko'rmay chora yo'qdir. Tilimizning butun qoidalari aniqlab, atamallari maydong'a qo'yimoq uchun yana biroz tirishmagimiz, bir-birimizga ko'mak qilishimiz lozim... Ishonamanki, butun o'zbek muallim, muharrirlari (mualliflari) bundan keyin tilimizni tekshirarlar. Bizning kitoblarimizni muhokama qilib o'qurlar. Bunlarda qoidalar, atamalar, usullar to'g'rusida fikr yurgizilar; fikrlarini bizlarga ham yozarlar. Bizlar ularning fikrlari uzra yana ishlarmiz; yana tirishamiz. Mana shundan keyin tilimizning qoidalari, atamallari to'g'rusida foydali bir "ish" ko'rinishgan

bo'ladir. Mana undan keyin tilimizning qoidalari, atamaları sobit bir holg'a qo'yilgan bo'ladir"¹⁶. Bugungi o'zbek tilshunosligida dastlab Fitrat qo'llagan (yoki yasagan) "kesim", "ega", "kirish so'z", "olmosh", "qo'shma fe'l" kabi bir qator terminlar ishlatiladi. Ayni paytda Fitrat tomonidan qayd etilgan terminlar shakllanishining boshlang'ich pallasida qo'llangan ayrim terminlar tilshunosligimiz taraqqiyotining bugungi pallasida o'zgartirildi. Masalan, Fitratda: "unsiz" (142-bet) – bugun: "undosh"; Fitratda: "bosim" (145-bet) – bugun: "urg'u"; Fitratda: "sira son" (151-bet) – bugun: "tartib son"; Fitratda: "hol" (153-bet) – bugun: "ravish"; Fitratda: "turish belgilari" (177-bet) – bugun: "tinish belgilari"; Fitratda: "to'ldirg'ich so'zlar" (181-bet) – bugun: "ikkinchi darajali bo'laklar"; Fitratda: "kelishkanlik" (196-bet) – bugun: "moslashuv"; Fitratda: "eksik gap" (202-bet) – bugun: "to'liqsiz gap" va hokazo. Fitrat qo'llagan terminlarning bir qatori bugun yanada farqli shakllarda ishlatiladi. Tilshunoslik fanining o'sha davrdagi holati bilan mazkur fanning bugungi darajasi qiyoslanganda, terminlarning takomil darajasi til ilmidagi taraqqiyotning ko'lami va sifatidan, tilshunoslikdagi ilmiy qarashlarning nechog'liq yangilanib borayotganidan xolis guvohlik beradi.

Bugungi globallashtirilgan dunyoda fan va texnika jadal sur'atlar bilan rivojlanib bormoqda. Dunyo tillarining deyarli barchasida ana shu taraqqiyotga muvofiq ravishda maxsus terminlarning miqdoran o'sib borayotganligi ham sezilarlidir.¹⁶ Shuning uchun ham boshqa tilshunosliklarda bo'lgani kabi o'zbek tilshunosligida ham terminologik tadqiqotlarga bo'lgan ehtiyoj yanada ortib bormoqda. Terminologiya, xususan, turli bilim sohalariga oid terminlarni tartibga solish, terminning ilmiy matndagi tanosibi va takomili tamoyillarini tayin etish mazkur sharoitda yanada dolzarblik kasb etib bormoqda.

"Terminologiya" terminining o'zini olib ko'raylik. Mazkur termin, tadqiqotchilarning ko'rsatishlaricha, dastlab G'arbda XVIII asrlarda paydo bo'lgan, xususan, "terminologiya" so'zi Germaniyada birinchi marta professor Shyuts tomonidan 1786-yilda qo'llangan, ingliz tilida esa Katta Oksford lug'atidagi ma'lumotga ko'ra birinchi marta 1801-yilda qayd etilgan.¹⁷ Bu so'z termin sifatida bir necha tushuncha ifodasi uchun istifoda etilgan. Rus terminshunosi S.V.Grinevning qayd etishicha, rus tilshunosligida "terminologiya" termini yaqin uchta tushunchani ifodalash uchun qo'llanilgan: 1) "muayyan bilim sohasining terminlar tizimi"; 2) "tildagi terminlarning yaxlit jami"; 3) "terminlarni o'rganuvchi fan"; rus tilshunosligida 1989-yildan muayyan bilim sohasiga oid maxsus so'zlarning jamini "terminologiya" deb nomlash, terminlarni o'rganadigan fan nomini esa terminshunoslik ("терминоведение") deb atash barqarorlashdi.¹⁸ O'zbek tilshunosligida ham "terminologiya" va "terminshunoslik" terminlarini ana shu tarzda farqli tushunchalar ifodasi uchun qo'llash maqsadga muvofiq.

Shuni ham aytish kerakki, rivojlangan ilmiy terminologiya faqat 60 tacha tilda mavjud ekanligi va bu tillardagi terminologiya 300 ga yaqin kasbiy-predmet maydonini o'z ichiga olishi e'tirof etiladi¹⁹, holbuki, yer yuzida yetti mingga yaqin til borligi rasman qayd etilgan. Albatta, o'zbek tili ana shunday ilmiy terminologiyasi rivojlangan tillar sirasidan haqli ravishda joy olganligi sir emas. Ayni paytda o'zbek tilshunosligida ilmiy matnda terminning faol harakati va muntazam takomili jarayonlaridagi o'ziga xosliklar, terminning tushuncha ifodasi bilan uyg'unligi va ilmiy fikr bilan tanosibi tamoyillarining teran tadqiqi borasida izlanishlarga hali ehtiyoj katta.

¹O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh.Mirziyoyevning o'zbek tiliga davlat tili maqomi berilganining o'ttiz yilligiga bag'ishlangan tantanali marosimdagi nutqi // Xalq so'zi, 2019-yil 22-oktabr.

²O'zbek tilining izohli lug'ati. 5 jildli. 2-jild. – Toshkent: "O'zbekiston milliy ensiklopediyasi" Davlat ilmiy nashriyoti, 2006. 557-bet.

³Hakimov M.X. O'zbek ilmiy matnining sintagmatik va pragmatik xususiyatlari: Filol. fan. n-di ...diss. – Toshkent, 1993. 17–18-betlar.

⁴Гальперин И.П. Текст как объект лингвистического исследования. – Москва: Наука, 1981. – С. 18.

⁵M.Yo'ldoshev Badiiy matn lingvopoetikasi. – Toshkent: O'zbekiston, 2019. 57-bet.

⁶Владимирова Т.Л. Язык и стиль научного текста. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2010. – С. 8.

⁷Соловьева З.В. Проникновение терминологической лексики в общезыковое употребление (к вопросу о взаимодействии научного и публицистического стилей современного английского языка) / Функциональный стиль научной прозы. – Москва: Наука, 1980. – С. 165.

⁸Чаковская М.С. Взаимодействие стилей научной и художественной литературы. – Москва: Высшая школа, 1990. – С. 17–95.

⁹Шамсиддинов Х. Термины в художественной речи: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1984.

¹⁰Немыка А.А. Метаязык лингвистики: научное и художественное представление: Дис. ... докт. филол. наук. – Орёл, 2015; Демидович Т.В. Семантико-стилистический и лингвокультурологический аспекты изучения военной лексики (на материале художественной литературы о Великой Отечественной войне): Дис. ... канд. филол. наук. – Волгоград, 2015.

¹¹Баринаева Е. Е. Научный термин в современной художественной литературе (А.Битов, Н.Байтов, Л. Улицкая) // Критика и семиотика, 2015. Вып. 15. – С. 197–207.

¹²A.Hojiyev O'zbek tili morfologiyasi, morfemikasi va so'z yasashining nazariy masalalari. – Toshkent: Fan, 2010. 18-bet.

¹³O'sha manba. 13–14-betlar.

¹⁴Рябова Е.А. Теоретические аспекты изучения терминов / Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Лингвистика». N2. – М.: Изд-во МГОУ, 2009. – С. 87.

¹⁵Кухно И.Ю. Терминология – семиотическая система "второго порядка" // Язык. Словесность. Культура, 2014. №4. – С. 41–55.

¹⁶A.Fitrat Tanlangan asarlar. – Toshkent: Ma'naviyat, 2006. 175–176-betlar. (Fitratga keyingi havolalarda matnda faqat ayni manbaning sahifasi ko'rsatiladi).

¹⁷Амитрова М.В., Гусарова Ю.В. и др. Специальная терминология и различные подходы к её классификации / XXI век: итоги прошлого и проблемы настоящего плюс. Серия: социально-гуманитарные науки. N01(23)/2015. Т. 2. – Пенза, ПензГТУ, 2015. – С. 179.

¹⁸Кухно И.Ю. Ko'rsatilgan maqola. 42–43-betlar.

¹⁹Гринева С.В. Введение в терминоведение. – Москва: Московский лицей, 1993.



Nusratullo JUMAXO'JA,

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti
O'zbek tili va adabiyotini o'qitish metodikasi kafedrasi professori,
filologiya fanlari doktori

DAVLAT TILINING NUFUZI VA MAVQEYI:

uni tubdan oshirishda qanday dolzarb muammo va to'siqlar mavjud?

(Davomi. Boshi o'tgan sonda)

ONA TILIMIZGA DAVLAT TILI MAQOMI
BERILISHI MUSTAQILLIKNING ILK G'A-
LABASI SIFATIDA QO'LGA KIRITILGANDI.
ZERO, MILLIY TILNING YUKSAK MAQOMGA
ERISHISHI, XALQNING ERKI, HUQUQI VA,
ALBATTA, DAVLAT MUSTAQILLIGI UCHUN
KURASH TARIXDA TUG' RAMZI SIFATIDA
MUHURLANADI.



ISH YURITISH QANDAY MAQOMDA?

O'zbek tili davlat tili maqomida bo'lgani-
dan keyin ish yuritish qanday maqomda
bo'lardi, davlat tili maqomida bo'ladi-da,
dersiz, hoynahoy. Ammo shu paytgacha
bunday bo'lmadi. Buning sababi ham
qonun ijrosi to'g'ri yo'lga qo'yilmaganiga
borib taqaladi.

Hozirgacha ham ish yuritish hujjatlarining ko'pchiligi
o'zbek tiliga ko'chgani yo'q. Yaqingacha hamma hujjatlar
yuqoridan rus tilida keladi, deya shikoyat qilishardi idoraviy
hamkasblar. 15–20 yil mobaynida hujjatlarni o'zbek tilida ras-
miylashtirib olib borsak, rus-tiliga o'girib olib kelinglar, deb
qaytarishyapti, der edilar. Xo'sh, o'rta bo'g'indagi muhtaram
rahbarlarimizning bunday talab qo'yishlariga biror qonuniy
asos bormidi? Afsuski, bor edi.

O'zbekiston Respublikasi Oliy Majlisi "O'zbekiston Res-
publikasining "Davlat tili haqida"gi Qonunining yangi tahririni
amalga kiritish tartibi to'g'risida"gi qarorining dastlabki mod-
dalari quyidagicha:

"O'zbekiston Respublikasi Oliy Majlisi qaror qiladi:

1. Yangi tahrirdagi "Davlat tili haqida"gi O'zbekiston Res-
publikasining Qonuni (9- va 10-moddalaridan tashqari) e'lon
qilingan kundan amalga kiritilsin.

2. Belgilab qo'yilsinki, "Davlat tili haqida"gi O'zbekiston
Respublikasi Qonunining 9- va 10-moddalari lotin yozuviga
asoslangan o'zbek alifbosiga to'liq o'tilgan paytdan, ya'ni
2005-yilning 1-sentabridan e'tiboran kuchga kiradi".

Anglashilayotirki, hamma gap Qonunning 9–10-moddala-
riga borib taqalmoqda. Xo'sh, u moddalarda nima deyilgan?

Mana, o'sha moddalar matni:

"9-modda. Davlat hokimiyati va boshqaruv organlarida
ish davlat tilida yuritiladi va zaruriyatga qarab boshqa tillarga
tarjima qilinishi ta'minlanadi.

O'zbekistonda o'tkaziladigan xalqaro anjumanlarda davlat
tili, shuningdek, qatnashchilarning o'zlari tanlagan tillar anju-
manning ish tili hisoblanadi.

10-modda. Korxonalar, muassasalar, tashkilotlar va
jamoat birlashmalarida ish yuritish, hisob-kitob, statistika
va moliya hujjatlari davlat tilida yuritiladi, ishlovchilarning
ko'pchiligi o'zbek tilini bilmaydigan jamoalarda davlat tili bilan
bir qatorda boshqa tillarda ham amalga oshirilishi mumkin".

Bugungi kunda ushbu moddalarni qayta mutolaa qilib,
mag'zini chaqib ko'rib, ularning amalga kiritilishini oz emas,
naqd o'n yil orqaga surishga nima zarurat bor ekan, asli shun-
doq Qonun e'lon qilingan kundan kuchga kiritib yuboraversa
bo'ladigan moddalar ekan-ku, deb o'ylab qolasiz. Haqiqatan
ham shunday. Ehtimolki, o'shanda Qonun kuchliroq, qat'iyat-
liroq, ustuvorroq bo'lardi.

Qonunni kuchga kiritish tartibi to'g'risidagi qarorda belgi-
langan mazkur moddalar amalini o'n yil orqaga surish muhla-
ti, aslida, davlat tilida ish yurita olmaydigan ayrim rahbarlarga
bu sohada malaka hosil qilishlari uchun berilgan qo'shimcha
imkoniyat bo'lsa, ajab emas. Lekin bu – o'n yilgacha davlat
tilida ish yuritishni o'rganmaslik, bilmaslik, Qonunga rioya qil-
maslik mumkin, degani emas edi. Aftidan, o'shanday shaxslar
yillar mobaynida hujjat ishlari tizimini rus tilida saqlashda, quyi
idoralardan hujjatlarni rus tilida talab qilishda shuni dastak
qilib oldilar va o'zlarining o'zbek tilini bilmasliklarini shu bilan
xaspo'shlab keldilar. Asl mohiyatda bu qonun hujjati matnini
suiiste'mol qilishdan boshqa narsa emas. O'n yilgacha dav-
lat tilini bilmaslik, shuncha vaqt rus tilidagi ish yuritish tizimini
saqlash mumkin, deb hech qayerda yozilmagan edi.

Xo'sh, bu borada endigi ahvol qanaqa?

Qonunan vaziyat yaxshi tomonga o'zgarishi kerak edi, le-
kin...

Darvoqe, Qonunga 2004-yili kiritilgan qo'shimcha-o'zgar-
tishlarning ikkinchi qismi ana shu ijobiy tomonga o'zgarishga
qaratilgan edi. Zotan, davlat tilida ish yuritish tizimiga amal
qilishni lotin yozuviga to'liq o'tish muddatiga doimiy ravishda
bog'lab qo'yib bo'lmaydi-ku. Qonunga kiritilgan qo'shimcha
va o'zgartishlarning ikkinchi qismida mana nima deyilgan:

"VIII. O'zbekiston Respublikasi Oliy Majlisining 1995-yil
21-dekabrda qabul qilingan "O'zbekiston Respublikasining
"Davlat tili haqida"gi Qonunining yangi tahririni amalga kiri-

tish to'g'risida"gi Qarorining (O'zbekiston Respublikasi Oliy Majlisining axborotnomasi, 1995-yil. 258-modda) 2-bandidagi "Lotin yozuviga asoslangan o'zbek alifbosiga to'liq o'tilgan paytdan, ya'ni" degan so'zlar chiqarib tashlansin".

Lekin bu qo'shimcha va o'zgartishlar keng doiradagi fuqarolarga yetib bormaydi-da. Oliy Majlis axborotnomasini qidrib topib, tegishli moddani aniqlab, tegishli so'zlarni undan chiqarib tashlab o'qib ko'radigan odamlar topilmaydikan? Balki topilar, biroq kamdan kam. Topilganda ham, o'qib masalaning mohiyatini tushunib olishi dargumon.

Xo'sh, qonunlardagi bu kabi yangiliklarni ommaga kim singdiradi? Huquqshunoslar, qonun sharhlari, dersiz?

Shu o'zgarishlarning mohiyatini o'tgan o'n besh yil davomida biror joyda biror huquqshunos ochib berganini hargiz ko'rmadik. 2004-yilda nashr etilgan Qonun sharhida esa bu o'zgarishni sharhlash nari tursin, hatto Qonunga kiritilgan qo'shimcha va o'zgartishlar tilga ham olinmagan. Sharhlar 1999-yildagi 1-nashrda qanday bo'lsa, 2-nashrda ham shunday turibdi. (Qarang: "O'zbekiston Respublikasining "Davlat tili haqida"gi Qonuniga sharhlar". – Toshkent: "Adolat" nashriyoti, 2004.)

E'tibor bering, "Sharhlar" 2004-yil 10-oktabrda bosishga ruxsat etilgan, "Qo'shimcha va o'zgartishlar" esa 2004-yil 30-aprelda e'lon qilingan. Orada besh oy vaqt bo'lgan. Nazarimizda, "Sharhlar" muallifi yuridik fanlar doktori, professor G'afur Abdumajidov yangi e'lon qilingan "Qo'shimcha va o'zgartishlar"ni umuman ko'rmagan bo'lsa kerak. Ko'rganida, nashr jarayonida, albatta, inobatga olgan bo'lardi.

Tegishli tahrirdan so'ng, mazkur Qaror moddasi quyidagicha o'zgaradi: "Belgilab qo'yilsinki, "Davlat tili haqida"gi O'zbekiston Respublikasi Qonunining 9- va 10-moddalari 2005-yilning 1-sentabridan e'tiboran kuchga kiradi".

Demak, anglashiladiki, endilikda davlat tilida ish yuritish tizimiga to'liq o'tildi. Endi o'zbek tilidagi hujjatlarni qabul qilmaslikka yoki hujjatlarni rus tilida tayyorlab jo'natishni talab qilishga Qonun hech kimga huquq bermaydi. Nihoyat, "Davlat tili haqida"gi Qonunning barcha moddalari to'la va uzil-kesil kuchga kirdi. Gap Qonunning amalga oshirishidagi tugallikni ham ta'minlashda qoldi. Lekin, afsuski, **mana oradan yana 15 yil o'tib ketdi hamki, Qonun moddalari to'la-tugal amalga oshmayapti. Hamon o'zbek va rus tillarida hujjat yuritish va yozuv qo'shhokimiyatchiligi davom etmoqda.**

Bu borada taklifimiz shuki, butun mamlakat miqyosida – yuqoridan pastgacha va pastdan yuqorigacha – bir xilda – davlat tilida ish yuritishi qonunan qat'iyalashtirilishi, xalqaro va diplomatik munosabatlar miqyosida esa maxsus me'yoriy qonun-qoidalar joriy etilishi lozim.

YOZUV QO'SHHOKIMIYATCHILIGI QACHONGACHA?

Ma'lumki, "qo'shhokimiyatchilik" termini asli tarix sohasida qo'llangan va u jarayon taqozosiga ko'ra yozuvga ham ko'chib qoldi. Tarixdan bilamizki, qo'shhokimiyatchilik hukm surgan davlatlar doimo inqirozga yuz tutgan. **Qo'shhokimiyatchilik jamiyatni tubdan yemiradigan illatdir. Yozuv qo'shhokimiyatchiligi ham jamiyat taraqqiyoti uchun eng muhim vositalardan biri – savodxonlikni izdan chiqardi.**

Ilgari matbuot va nashriyot sohaslarida, ish yuritish tizimida imloviy xatolar deyarli uchramas edi. Bugungi kunda xatosiz hujjat, gazeta-jurnal yoinki kitobni topish amrimahol. Hatto o'qituvchilar, boshqa fan mutaxassislarigina emas – ona tili va adabiyot muallimlari ham xatosiz yoza olmaydigan bo'lib qoldilar. Buning sababi yozuv qo'shhokimiyatchiligining juda uzoq muddat davom etganligi hamda o'zbek-lotin alifbosi va imlo qoidalarida hanuz chalkashliklar, takomiliga yetmagan qusurlar borligidir.

Amaliyotda kazatiladiki, malaka oshirishga kelgan o'qituvchilar yozuv taxtasiga yozayotganlarida ba'zan beixtiyor lotindan kirillga yoki kirilldan lotinga o'tib ketganlarini bilmay qoladilar. Bir yili malaka oshirish tahsilidagi o'qituvchilardan ular doimiy foydalanib kelgan darslikdagi matn asosida lotin yozuvi bo'yicha diktant olishga to'g'ri keldi. Ushbu sinov malaka oshirish instituti rektori buyrug'i bilan maxsus tuzilgan komissiya tomonidan amalga oshirildi. 275 so'zdan iborat diktant matnini 121 tinglovchidan birortasi "5" bahoga yoza olmasdi. Respublika Ta'lim markazidan olingan "Diktantni baholash mezonlari" asosida tekshirilganida o'qituvchilardan 23 nafari – "4", 24 nafari – "3", 27 nafari – "2", 47 nafari – "1" bahoga loyiq diktant yozganligi ma'lum bo'ldi. Baholash mezoniga ko'ra xatolar miqdori 15 tadan oshsa, "1" baho qo'yiladi. Holbuki, 30 dan ortiq xatoga yo'l qo'ygan tinglovchilar ham bo'ldi.

E'tibor bergan bo'lsangiz, tinglovchilarning eng katta qismi diktantni "1" bahoga yozgan. **O'qituvchining ahvoli shu bo'lsa, o'quvchining ahvoli, oddiy fuqaroning savodxonligi qanday bo'larkin?**

AMALIY TAKLIF-MULOHAZALAR

Yaqindan beri g'alati bir tajriba boshlandi. Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti professor-o'qituvchilari vazirlik va yana boshqa idoralarga ular tuzgan hujjat matnlarini o'qib, xatosini tuzatishga yuboriladigan bo'ldi. Bu – davlatning yuqori idoralarda ishlaydigan xodimlar savodsizligini ochiq-oydin tan olish emasmi? Bu – uyat emasmi? Bu – huquqsizlik, huquqbuzarlik emasmi? Bu – o'qituvchi xalqiga zulm va zo'ravonlik emasmi?

Bir mahallar – sho'ro davrida o'qituvchilar, ilmiy xodimlar har yili 60 kun paxta terimiga, bundan tashqari, yana 40 turdagi qishloq xo'jalik ishlariga – jami 110 kunlab majburiy hasharga jalb etilgan. Oxiri, ko'pchilik imzosi bilan matbuotda "Hashar majburiymi?" sarlavhali maqola chop ettirib zulmdan qutulgan. Axir, professor-o'qituvchining o'z yuklamasi bor. Kundalik o'qitish vazifasidan tashqari u tinimsiz ilmiy izlanish va tadqiqot bilan shug'ullanishi taqozo etiladi.

Bugun ham internet tarmoqlaridan to'yinib oziqlanadigan zamonaviy talabaga dars o'tish oson emas. Zahmatkash o'qituvchi kirillda ta'lim olgan avlod uchun og'ir bo'lgan lotinda yozilgan tonnalab daftarlarni ko'zlarini teshilguday bo'lib tekshirishga majbur. Qolaversa, lotin yozuvi haqidagi qonun yoki kirill alifbosidagi savodxonlik talabi barchaga barobar emasmi? Bunaqada yuqori idoralardagi xodimlar boqimandalik kasaliga chalinib qoladilar, ularning ishlarini doim kimdir tekshirib berishi kerak. Nazarimizda, **savodsizlikni tugatish kurslarini, eng avvalo, yuqori idoralarda tashkil etish lozim. Toki ular o'z vazifalarini o'zlarini bajarish darajasida savodxon bo'lsinlar.**

Prezident Farmonida Davlat tilini rivojlantirish departamentining vazifalari belgilab berilgan. Shulardan biri **"lotin yozuviga asoslangan o'zbek alifbosini to'liq joriy etish borasidagi ishlarni jadallashtirish"**dir. Bu borada yozuv qo'shhokimiyatchiligiga barham berish asosiy vazifadir.

Davlat va jamiyat yagona yozuv amaliyotiga to'liq va uzil-kesil o'tmas ekan, umumxalq savodxonligini to'liq tiklash imkonsizdir. **Muammoning yechimi maxsus, qat'iy qarorni taqozo etadi. Yozuv qo'shhokimiyatchiligiga qat'iyan barham berish lozim.** Kirill va lotin yozuvi qo'shhokimiyatchiligi izchil davom etar ekan, pasayib ketgan savodxonlikni ko'tarish imkonsizdir.

Davlat tilini rivojlantirish departamentining tuzgan Konsepsiyasida o'zbek-lotin yozuvini tobora rivojlantirish haqida gap ketadi. Bu murossozlik ruhiyati bilan aytilgan dudmal fikrdir.

Qachonki lotinga yondosh kirill yozuvi keng miqyosda amal qilar ekan, lotin yozuvi amaliyotini to'la ta'minlash mumkin emas. Buni bilib bilmaslikka, ko'rib ko'rmaslikka olish yetar.(!)

Yangi o'zbek-lotin yozuvida to'la va uzil-kesil o'tish muhlatini aniq belgilab, bu haqda qat'iy qaror qabul qilish lozim. Shundagina Davlat tili yozuvi haqidagi Qonun qat'iy kuchga kiradi va amalga oshadi. Yoki kirill bilan lotin yozuvi qaysi doiralarda yondosh qo'llanishini chegaralab, me'yorlashtirib, uni Qonunda ifodalash lozim.

Shuningdek, Farmonda O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasiga "Davlat tili haqida"gi Qonunni bugungi kun talablari nuqtayi nazaridan takomillashtirgan holda uning yangi tahrirdagi loyihasini ishlab chiqish vazifasi yuklatilgan. Ana shu vazifa doirasida nazarda tutilishi kerakki, tarixiy jarayon taqozosi bilan "Davlat tili haqida"gi Qonun va "Lotin yozuviga asoslangan o'zbek alifbosini joriy etish to'g'risida"gi Qonun alohida-alohida qabul qilingan. Endilikda ushbu qonunlarni birlashtirish vaqti keldi. Chunki ularning har ikkalasi ham davlat tili haqidagi qonundur. Mazkur qonunlar o'zaro muvofiqlashtirilgan holatda qayta ishlab chiqilsa, maqsadga muvofiq bo'lardi. Bunda qonun ham kuchayadi, ham uning xalqqa ta'sir kuchi ortadi.

DAVLAT TILI NUFUZIDA YOSHLARNING O'RNI

Davlat tili nufuzini tubdan oshirishning yoshlar bilan ham bog'liq qator muammolari bor. Hozirgi yoshlar "Davlat tili haqida"gi Qonun qabul qilingan davrdagi yoxud XXI asr bo'sag'asidagi yoshlar emas. Men umrbod yoshlarga ta'lim berish bilan shug'ullanayotgan bir mutaxassis sifatida yoshlarimizning kuch-g'ayrati, shijoati, uddaburonligi, bilim zaxirasining boyligi va imkoniyatlarining cheksizligini tan olgan holda ayrimlarining davlat tili – ona tiliga, Istiqloq bergan ne'matlarga loqayd, beparvo munosabatidan qoniqmayman. Nazarimda, yoshlarning davlat tiliga e'tiborini kuchaytirish lozim. Ularning mustaqillik va davlat tili uchun kurash jarayonlarini yaxshi bilishlari, "Davlat tili haqida"gi Qonunni moddama-modda o'zlashtirishini tashkil etish maqsadga muvofiqdir.

Hayotda oson erishilgan narsaning qadri bo'lmas ekan. Hozirgi yoshlar mustaqillik va davlat tili huquqiga juda oson erishganlar. Ularning ko'pchiligi mustaqillik davrida tug'ilgan. Shuning uchun katta kurashlar evaziga erishilgan mustaqillik ne'matlarining qadriga yetmaydi.

Darslarda yo'qlama qilar ekanman, hamon aksariyat ism-familiyalar sho'ro davridagiday davlat tili va savodxonlik nuqtayi nazaridan e'tiborsiz yozilganidan afsuslanib ketaman. Ayniqsa, milliy oriyat va g'ururimiz sha'niga nisbatan haqoratomuz darajada yozilganlari uchrasa, egasini turg'izib, sababini so'rayman. Bilimli va biyron talabalar: "Hujjatlarimizda shunday yozilgan", – deb turaverishadi. Axir, hujjatlardagi xatolarni ota-onalari tuzatishmagan bo'lsa, loaqal ona tili va adabiyot mutaxassisi bo'lishga intilayotgan talabalar "Davlat tili haqida"gi Qonun bergan huquqdan foydalanib o'z ism-familiyalarini tuzatirib, yangi hujjatlar olishlari mumkin-ku.

Buning uchun, **avvalo, huquqiy madaniyat, qolaversa, "Iola tuxmicha g'ayrat, pilla qurticha himmat" (Navoiy) – hafsala kerak, xolos.**

Yo'q, muhtaram navqiron fuqarolarimiz hujjatlarni yangilash talay ovoragarchilik va sarson-sargardonliklarni talab etishini bahona qilishadi. Aslida, unday emas. Bu ishni ortiqcha qiyinchiliksiz uddalagan fuqarolar ko'p. Masalan, men 1996-yili o'zim tug'ilib o'sgan G'ijduvon shahri FHDYO bo'limiga murojaat etib, ismim, ota ismim va familiyamni o'zgartirib olganman. Albatta, bu juda oson kechmagan. Kamina huquqini tanigan til-adabiyotchi sifatida FHDYO bo'limi

mudirasi, huquqshunos O.Nazarova bilan biroz bahslashib, uni talab qilayotgan haqqimga iqror etib, huquqimga erishishga muvaffaq bo'lganman. Esdalik uchun saqlab qo'yganim G'ijduvon shahri FHDYO bo'limining 1996-yil 31-dekabrda bayonnomasida ism-familiyam "Davlat tili haqida"gi Qonunning 15-moddasiga asosan asliga to'g'ri ravishda, milliy shaklda tuzatilganligi qayd etilgan. Asos sifatida mening shaxsiy arizam ko'rsatilgan. Buning uchun bor-yo'g'i 1 soat vaqtim ketgan, o'sha vaqtning puli bilan 1 so'm-u 38 tiyin xarajat qilganman, xolos. Evaziga FHDYO bo'limi menga ism-familiyam milliy shaklda to'g'ri yozilgan yangi tug'ilganlik haqidagi guvohnoma va pasport taqdim etgan.

Bu – hali "Davlat tili haqida"gi Qonun to'la kuchga kirmagan va huquqshunoslar ushbu Qonunning hamma moddalarini qanday joriy etishni tushunib yetmagan davrlar edi. Qonun qabul qilinganiga 30 yil to'lgan endilikda uning barcha moddalari shak-shubhasiz joriy etilishiga ishonchimiz komil bo'lishi lozim, nazarimizda. Shunga binoan, har bir fuqaro ism-familiyasini hujjatlarida osongina tuzatirib olishi mumkin.

Xo'sh, fuqarolarga beriladigan yangi hujjatlarda ism-familiyalarning "Davlat tili haqida"gi Qonunga muvofiq to'g'ri milliy shakllarda yozilishini qanday tashkil etish mumkin?

Ish yuritish va hujjat ishlarimizdagi minglab xatolar tashkilotlardagi mutaxassislar huquqiy va imloviy savodxonligi talab darajasida emasligi tufayli kelib chiqmoqda. **Aholiga Tug'ilganlik haqidagi, Nikoh to'g'risidagi guvohnomalarni, Fuqarolik pasportini beradigan tashkilotlarda davlat tili va savodxonlikka e'tiborni kuchaytirish lozim.(!)**

Har bir nom – milliy boyligimiz. Ularni muhofaza qilish ko'proq shu tashkilotlarda ishlaydigan xodimlarning madaniy savoyasiga bog'liq. Bunday tashkilotlar maxsus lug'atlar bilan ta'minlanishi va xodimlar har bir ism-familiyani to'g'ri yozishda shunday lug'atlarga tayanishlari lozim.

To'g'ri, ayrim ota-onalar sulolaviy, lekin noto'g'ri yozib kelingan nomlarni o'z avlodlarida qanday bo'lsa – shunday davom ettirishni istashlari mumkin. Biroq FHDYO xodimlari ularga davlat tili talablarini to'g'ri tushuntirib, ism-familiyaning hujjatda to'g'ri yozilishiga erishishlari muhim.

Barcha oliy o'quv yurtlariga kirishda inshoni birinchi imtihon sifatida qo'yish ham davlat tili nufuzini ko'tarishda asosiy omil bo'lishi mumkin. Chunki **insho talabgorning savodxonligi, til bilimi, tafakkur qobiliyati, nutq madaniyati, fikrini nuqsonsiz va aniq bayon eta olish malakasi, dunyoqarashi, fikr doirasi haqida keng tushuncha beradi. Shu bilan birga, insho talabgorning davlat tilini nechog'liq o'zlashtirganligi to'g'risida ham mezon bo'la oladi.** Birinchi sinov insho bo'lsa, o'quvchilar, ota-onalar va o'qituvchilar ham davlat tilini mukammal o'zlashtirishga e'tiborli bo'lib qoladilar. Negaki, davlat tili bilimi va malakasi hal qiluvchi ahamiyat kasb etadi.

Barcha tashkilotlarda ta'sis etilayotgan davlat tili to'g'risidagi qonun hujjatlariga rioya etilishini ta'minlash masalalari bo'yicha direktor maslahatchisi lavozimi va hamma oliy o'quv yurtlarida ochilgan yangi "O'zbek tili va adabiyoti" kafedralariga **munosib, layoqatli kadrlar ishga olinishiga erishmoq lozim.** Chunki bunday tajriba mustaqillikning dastlabki yillarida ham jamiyatning boshidan o'tgan. O'shanda munosiblar qatorida tanish-bilishchilik, qarindosh-urug'chilik oqibatida shtatlar noloyiq kadrlar bilan to'ldirilgan. Hamma shtatlarga yetadigan loyiq kadrlar ham yo'q aslida. Shu bois davlat tilini o'qitish, joriy etish talab darajasida rivojlanmagan. Shu **tarix yana takrorlanishidan xavotir yo'q** emas.

Saodat KAMBAROVA,

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat
o'zbek tili va adabiyoti universiteti o'qituvchisi,
pedagogika fanlari bo'yicha falsafa doktori

NUTQ O'STIRISHDA TIZIMLI YONDASHUV

Adabiyot o'qitishda o'quvchilarning "o'z fikrini savodli bayon qila olishga qaratilgan nutqiy kompetensiyani rivojlantirish; adabiy til me'yorlariga rioya qilish, uslubiy rang-baranglikdan foydalanish kabi tayanch kompetensiyalarini shakllantirish"¹ vazifalarining belgilanishi yozma nutqning grammatika, imlo, punktuatsion va og'zaki nutqning orfoepik jihatdan to'g'ri tuzilishini o'zlashtirishga doir maqsadli yondashuvlarni talab etadi. Zero, nutq va tafakkurni uyg'un rivojlantirish masalasi o'quv materiallari mazmunini takomillashtirishga chambarchas bog'liq.

Fikrimizcha, adabiy ta'limda topshiriqlarning kutilgandek natija berishi uchun sujet, kompozitsiya, obrazlilik, badiiy to'qima kabi nazariy tushunchalar qatori matn qurilishiga doir bilimlarni soddadan murakkabga tamoyili asosida shakllantirish ham talab etiladi.

Ta'lim bosqichlarida nutq va tafakkurni o'stirish jarayoni qanday mexanizmga tayanadi? Aynan 4-sinfdan 5-sinfga o'tilganda o'quvchilar nutqida uchraydigan: mavzuning to'liq yoritilmasligi; so'zlarning o'rnida qo'llanmasligi; gapda so'zlar, matnda gaplarning o'zaro bog'lanmasligi; reja tuzish yoki sarlavhaning to'g'ri tanlanmasligi; matn qismlari va ular o'rtasidagi aloqadorlikka doir bilimlarning kamligi (sarlavha, epigraf, reja, kirish, asosiy qism, xulosa kabi); darslik mualliflari fikrlari bilan cheklanish holatlari bilimlardagi bo'shliqlarni to'ldirishga doir chora-tadbirlarni taqozo etadi. Vaholanki, tafakkur va nutq o'stirishga doir topshiriqlar boshlang'ich "Ona tili" va "O'qish" darsliklarida yetarli darajada aks etgan.

O'quvchilarning fikr ifodasida, asosan, nutqiy (lug'aviy-uslubiy, morfologik-uslubiy va sintaktik-uslubiy) xatolar ko'p uchrashi nazarda tutilsa, ularni bartaraf etish yuzasidan tizimli ish olib borilishi maqsadga muvofiq. Jumladan, lug'aviy-uslubiy xatolar quyidagi mazmundagi korreksion ishlarga ehtiyoj tug'diradi:

1. Gap yoki matnda so'zlarni takror qo'llamaslik.

Bunda fikrga mos so'z tanlash va ularni o'rnida ishlatishga ahamiyat qaratish; nutqda ko'p va faol ishlatiladigan so'zlarga murojaat qilishdan chekinish; so'zlarning ma'nodosklaridan foydalanish; takror keladigan so'zlar o'rniga olmoshlarni qo'llash yuzasidan tushunchalar berish mumkin. Masalan:

Bahor keldi. U (bahor) o'z tarovati bilan barchaga xushnudlik ulashmoqda.

2. So'zlarni aniq ma'nosida ishlatish. Buning uchun o'quvchilar so'z boyligini oshirish maqsadida lug'at daftarlari yuritishni yo'lga qo'yish; daftarga so'zlar anglatadigan ma'nolarini muntazam qayd ettirib borishga odatlantirish; so'z ma'nolarini farqlashga doir turli

grammatik o'yinlar tashkil etish mumkin. So'z ma'nosi ustida ishlashda uning leksik ma'nosi (so'zning o'zigagina xos atash ma'nosi: o'rik – *mevali daraxt* va *meva* ma'nosini anglatishi); grammatik ma'nosi (so'zlarning ma'lum bir umumiy xususiyatiga ko'ra turkumlarga bo'linishi (*qizil* – sifat, *shirin* – sifat, *baland* – sifat); shu turkumgagina xos bo'lgan grammatik ma'nolarni ifodalovchi shakllarni olishi (*bolalarni* – ot so'z turkumiga xos bo'lib, ko'plik va kelishik ma'nolariga egaligi)ga doir mashqlar ko'zda tutiladi.

3. Shevaga xos so'zlardan foydalanmaslik.

Adabiy til me'yorlariga amal qilish uchun qulay nutqiy sharoit yaratish; o'qilgan va qayta hikoya qilingan matnni til tomonidan tahlil qilish; matndagi so'zlarning ma'no qirralarini tushuntirish yuzasidan ishlar olib borilishi zarur. Masalan, adabiy tilda *do'ppi*, *sigir*, *beshik* kabi so'zlar Buxoro shevasida *kallapo'sh*, *inak*, *gavora* tarzida ishlatilishi va h.k.

4. Morfologik-uslubiy xatolar so'z o'zgartiruvchi va so'z yasovchi qo'shimchalarni to'g'ri qo'llashni; **sintaktik-uslubiy xatolar** esa so'z birikmasi va gap tuzishga doir mashqlar tizimini takomillashtirishni; **tipik-kompozitsion xatolar** rejaning matnga mos holda tuzilishini, voqea-hodisalarni ifodalashda izchillikka amal qilinishini talab etadi. Dalillarni tartibli keltirish, rejali ish tutish, matnni qanday boshlash, davom ettirish va tugatish zarurligini tasavvur qilish, materiallarni o'z o'rniga joylashtira olish kompozitsion xatolarga barham beradi. Voqea-hodisalar tasvirida so'z, so'z birikmasi, zarur lavha yoki dalillarni keltirishni unutmaslik mantiqiy izchillikka xizmat qiladi.

O'quvchilarda mazmuniy, mantiqiy va kompozitsion bog'liqlik yuzasidan dastlabki bilimlarni shakllantirish jarayoni xatboshi va mustaqil gaplarni bog'lovchi leksik-grammatik vosita (ko'rsatish, III shaxsdagi kishilik olmoshlari kabi)larning qo'llanishi *mazmuniy aloqadorlik*; gaplar, xatboshilar orasidagi mantiqiy munosabatlarning funksional-sintaktik vositalar orqali ifodalanishi *mantiqiy bog'liqlik*, shuningdek, sintaktik qurilmalar (*ma'lumki*, *ta'kidlash joizki*, *yuqorida aytilganidek* kabi) yordamida *kompozitsion bog'liqlik* mohiyatini tushuntirishdan boshlanadi.

Boshlang'ich savod o'rgatish davrida grammatik-orfografik va orfoepik bilimlarni amaliy o'zlashtirish bilan bog'liq yondashuvlar mavjud. Jumladan, **gap ustida ishlash** yo'nalishida quyidagi mashq turlaridan foydalanish tavsiya etiladi:

1. Gap chizmasini doskada tasvirlash va izohlash.
2. Tavsiya etilgan chizmaga mos gap tuzish.

3. Rasm asosida tuzilgan hikoyadagi gap chizmasini doskada aks ettirish.

4. Matndan berilgan chizmaga oid gaplarni ajratish va izohlash.

5. Matndagi har bir gap nusxasini chizdirish. Bunda dastlab ikki-uchta, so'ngra to'rtta yoki beshta gapli matn tanlanadi. Tuzilgan hikoya yoki ertak matni o'qituvchi tomonidan aytib turiladi, o'quvchilar esa gap chizmasini doskaga yozadi. Masalan:

Osmanni qora bulut qopladi.



6. So'zlar yordamida gapni kengaytirish va uni chizmada ifodalash.

Yuqoridagi kabi faoliyat turlari imloviy bilimlarni o'zlashtirish, gap tuzish, hikoya yoki insho, bayon matnida gaplarning mazmunan bog'liqligini tushunish hamda gap chegarasini aniqlashga tayyorlab boradi.

So'z ustida ishlash o'quvchilarni adabiy-orfoepik talaffuz va to'g'ri o'qishga o'rgatish; har bir so'z ma'nosini tushuntirish; muntazam ravishda lug'at boyligini oshirish; so'zni uslubiy jihatdan to'g'ri qo'llash; so'zlarni imlo xatolarisiz yozishga odatlantirish bilan chambarchas bog'liq. Mazkur jarayonda muayyan rasm, narsa-buyum yoxud voqea-hodisaning o'zidan foydalanilib, aytilayotgan nom "so'z" hisoblanishi haqida ma'lumot beriladi. Bunday usul bolada "so'z" tushunchasi xususida tasavvur uyg'otadi. Shuning barobarida so'z tovushlardan, gap so'z yoki so'z birikmalaridan, matn gaplardan tashkil topishi, so'z bo'g'inlarga bo'linishi yuzasidan ham tegishli tushunchalar shakllantiriladi. So'z ustida ishlash jarayonida bir xil qo'shimchali yoki asosdosh so'zlar; ohangdosh so'zlar; ma'nodosh so'zlar; shakldosh so'zlar; zid ma'noli so'zlar; ko'p ma'noli so'zlar topish hamda berilgan so'zlarni qatnashtirib gap tuzish kabi og'zaki mashq turlari qo'l keladi.

Qayd etish joizki, aynan ijodiy va mantiqiy xarakterdagi topshiriqlar ona tili darslarida nutqiy va lingvistik; adabiyot darslarida adabiy-nutqiy va tahlil kompetensiyalari rivojini ham nazarda tutadi. Zero, "nutq fikrni bayon etish vositasi bo'libgina qolmay, uni shakllantirish quroli hamdir. Fikr nutqning psixologik asosi vazifasini bajaradi, uni o'stirish sharti esa fikrni boyitish hisoblanadi. Aqliy faoliyat tizimini egallash asosidagina nutqni muvaffaqiyatli o'stirish mumkin. Shuning uchun o'quvchilar nutqini o'stirishda materialni tayyorlash, takomillashtirish, mavzuga tegishlisini tanlash, joylashtirish va mantiqiy fikrlashga yo'naltiradigan ish turlariga katta ahamiyat beriladi"².

Quyidagi rivojlantiruvchi mashqlarni muntazam o'tkazib borish ijodiy ishlarda uchraydigan nutqiy xatolarni bartaraf etishda samaralidir:

1. Lug'at ishi. Nutq va tafakkurni uyg'un holda o'stirishda orfografik, ensiklopedik, etimologik, omonimik, sinonimik, antonimik, ideografik lug'atlardan foydalanish so'zlarning shakl va ma'no munosabatiga ko'ra turlari, ya'ni ma'nodoshlar, shakldoshlar, bir ma'nosi bilan farqlanadigan so'zlarni to'g'ri qo'llash, shuningdek, nutqiy g'alizlik va zerikishga sabab bo'ladigan takrorlarni bartaraf etadi. Tilshunos olim A.Sobirovning ta'kidlashicha, tafakkurni o'stirishda ideografik lug'atdan foydalanish "so'zlarni bir-biriga solishtirish, qiyoslash asosida ularning har biriga xos umumiy yoki xususiy belgilarini aniqlashda yordam beradi"³.

Ideografiya "bir umumiy mavzu va g'oya atrofiga birlashgan, uyg'unlashgan so'zlar majmuyi, yig'indisi"dir⁴. Masalan, *suv* umumiy mavzusini *ariq*, *jilg'a*, *irmoq*, *soy*, *ko'l*, *daryo*, *dengiz*, *okean* kabi so'zlar guruhi tashkil etsa, ular qatorini oqishi, qirg'oqqa egaligi, to'lqinlanish yoki turg'unligiga ko'ra umumlashtirish yoki farqlash mumkin. O'quvchilarga mazkur so'zlar *oqmoq* va *turmoq* fe'llari bilan semantik-sintaktik aloqa hosil qilishi tushuntirilishi zarur. Bunda "Mosini toping" usulidan foydalanish ma'qul. Jumladan:

1.da to'fon ko'tarildi. 2. suv jildirab oqardi.

Foydalanish uchun so'zlar: *ariq*, *soy*, *ko'l*, *jilg'a*, *daryo*, *dengiz*.

Lug'at ishini intellektual o'yinlar tarzida ham yo'lga qo'yish mumkin. Bunda so'z birikmalarini bir so'z bilan yoki aksincha ifodalash vazifasi beriladi. Masalan, *bilim dargohi* – *maktab*, *tug'ilib o'sgan maskan* – *vatan* yoki *fasllar kelinchagi*, *yasharish fasli* – *bahor*, *ko'klam* kabi.

2. So'z turkumlariga xos xususiyatlarni aniqlash. Bunda agar predmetning nomi bo'lmasa, odamlar bir-birlari bilan qanday aloqaga kirishishi, so'z turkumlari nimani ifodalashi, qanday so'roqlarga javob bo'lishi yoki qanday o'zgarishi ustida savol-javoblar o'tkaziladi va misollar keltiriladi. Zarur hollarda so'z turkumlariga xos xususiyatlar jadval va chizmalar yoki grammatik o'yinlar orqali tahlil qilinadi. Masalan:

1. *U kelishiklarda turlanadi (ot).*

2. *U gapda kesim vazifasida keladi (ot, fe'l) va h.k.*

3. Mustaqil ijodiy ishlar muayyan mavzuda material to'plash va ularni tartibga keltirish; mavzuga oid rasmlar; mavzuni yoritishga doir leksik birliklar ustida ishlash; matn rejasini tuzish (asarning umumiy mazmunini topish, butunni bo'lakka ajratish); reja asosida qayta hikoyalash; ishni shakllantirish hamda xato-kamchiliklarini tuzatish bo'yicha tizimli ishlarni talab qiladi.

Xulosa qilganda, til nazariyasi, grammatika, leksikologiya va stilistika elementlari, shuningdek, adabiyot nazariyasiga oid bilimlarni tadirijiy o'zlashtirishga doir yondashuvlar o'quvchilar nutqi hamda tafakkurini o'stirishda muhim ahamiyat kasb etadi.

¹Umumiy o'rta va o'rta maxsus, kasb-hunar ta'limining davlat ta'lim standartini tasdiqlash to'g'risida. O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining qarori. – Toshkent, 2017, 14 (774)-son. 32-bet.

²K.Qosimova va boshq. Ona tili o'qitish metodikasi. – Toshkent: Noshir, 2009. 304-bet.

³E.Begmatov. Hozirgi o'zbek tilining leksik qatlamlari. – Toshkent: Fan, 1985. 116-6et.

⁴A.Sobirov. Ona tili darslarida ideografik lug'atdan foydalanish // Til va adabiyot ta'limi, 2003. 4-son.

Valijon QODIROV,
pedagogika fanlari doktori;

Yayraxon UMAROVA,
Andijon davlat universiteti tadqiqotchisi

ONA TILIDAN FANGA OID UMUMIY KOMPETENSIYALAR TIZIMIDA PRAGMATIKA MASALALARI

Ta'lim-tarbiya jarayonida samarali, sifatli natijaga erishmoq uchun oldindan tarbiyalanuvchilarga qanday kompetensiyalar singdirilishini oydinlashtirib olish muhim ahamiyat kasb etadi. Bu sinflar kesimida ta'limning ongliklik, uzviylik va uzluksizlik, oddiydan murakkabga rivojlanib borish kabi tamoyillariga asoslangan holda belgilanadi, amalga oshiriladi.

Ushbu maqolada Ona tili ta'limida o'quvchilarda shakllantirilishi kerak bo'lgan umumiy tayanch kompetensiyalarning ahamiyati, mazmun-mohiyati haqida so'z ketadi. Respublikaning qator viloyatlarida bo'lib, filolog o'qituvchilar bilan o'tkazilgan suhbatlar, seminar-treninglarda aksar muallimlar bu kompetensiyalarning mohiyati, til ta'limigagina taalluqli jihatlari, ularni shakllantirish yo'llari haqida yetarli tushunchaga ega emasliklari ma'lum bo'lib qoldi. Shu bois o'zimizning kuzatishlarimiz, izlanishlarimizdan kelib chiqib, bu boradagi qarashlarimizni bayon qilishga jazm etdik.

Boshqa predmetlar qatori Ona tili uchun fanga oid *umumiy kompetensiyalar tizimida*, avvalo, kommunikativ kompetensiyaga tilga olinadi. Bu kompetensiya ijtimoiy vaziyatlarda ona tilida hamda birorta xorijiy tilda o'zaro muloqotga kirisha olish, muloqot madaniyatiga amal qilish, ijtimoiy moslashuvchanlik, jamoada samarali ishlay olish layoqatlarini shakllantirishni nazarda tutadi.

Kommunikatsiya jarayonida pragmatik layoqat muhim sanaladi, negaki kishi hayotining har kuni, har soat va daqiqasida kirishiladigan muloqotning muhiti, kommunikati va maqsadiga ko'ra eng samarali muqobil variantini topa bilish, til vositalaridan unumli foydalana olish kabi talablar ko'ndalang turadi.

Pragmatik kommunikativ kompetensiya, avvalo, o'quvchilar ongida so'z (til, muloqot)ning ana shunday imkoniyati, kuchi va oqibati haqida tasavvurni shakllantirishdir. Saylov jarayonlaridagi davlat rahbarlari, deputatlarining chiqishlari pirovard natijaga qanday ta'siri bo'lganini yoki o'ylamay aytilgan gap inson taqdirida nechog'lik pushaymonliklarga sabab bo'lishini ko'plab misollar bilan tasdiqlash mumkin.

Pragmatik kommunikativ kompetensiya, shuningdek, o'quvchilarga muloqot muhitini his qilish, ulardagi o'zlari muvaqqat doxil bo'lib turgan bu muhit talab qiladigan uslubni to'g'ri tanlay bilish malakasidir. O'quvchilar jamiyat hayotini kuzatar ekanlar, kommunikativ vaziyatlarga ko'ra u yoki bu sotsiumning ijtimoiy roli o'zgarishi bilan nutqi ham muvofiq tarzda o'zgaralik kasb etishiga guvoh bo'ladi. Masalan, o'z o'qituvchilarining hayotdagi ijtimoiy roliga ko'ra nutqlarining quyidagi shakllarda bo'lishini ko'rganlar: 1. Darsni tushuntirish jarayonida ilmiy nutq uslubidan foydalanadi. 2. Turli yig'inlarda rasmiy yoki publitsistik uslublarga murojaat qiladi. 3. Maktabdan, darsdan tashqari bo'ladigan kommunikativ vaziyatlarda kundalik-maishiy uslubni qo'llaydi [3: 24]. Ayni paytda guvoh bo'ladi, muallimlari har qanday vaziyatda ham o'z kasbiga xos bo'lgan ijtimoiy doira chegarasida so'zlaydi [4: 142]. U kundalik-maishiy uslubni qo'llaganda ham o'qituvchi ekanligi bilinib turadi.

Pragmatik kommunikativ kompetensiya muloqot jarayoni ishtirokchilari bo'lmish kommunikant va kommunikantning millati, yoshi, ijtimoiy roli (mavqeyi), jinsi kabi omillarni hisobga olgan holda muloqot madaniyatiga rioya qilishidir. Masalan,

ruslarda ota-onasiga sensirab murojaat qilish odatiy hol bo'lgan holda o'zbek mentalitetiga ko'ra ona-onasi tugul begona bo'lgan o'zidan katta millatdoshlarini sensirash ham ulkan madaniyatsizlik sanaladi.

Pragmatik kommunikativ kompetensiya sotsiumning o'zi uchun odatiy bo'lgan muhitdan boshqa yangi muhitda ham u yerdagi ijtimoiy markerni nozik ilg'agan holda kirishuvchanlik, ijtimoiy moslashuvchanlik qobiliyatiga ega bo'lishidir. Shunday kishilar borki, yangi muhitda "mezbon"lar bilan kirishib ketolmay, begonasirab yuradi (o'tiradi), o'zini noqulay sezadi. Aksincha, sotsiumlar borki, besh-o'n daqiqada muhitni "o'ziniki" qilib oladi, ular yangi jamoaga kelgan bo'lsalar ham kommunikativlik layoqati bois samarali faoliyat ko'rsata biladilar.

Ona tili uchun fanga oid umumiy kompetensiyalardan biri axborotlar bilan ishlash kompetensiyasi bo'lib, u media manbalardan zarur ma'lumotlarni izlab topish, qayta ishlash, ulardan samarali foydalanish, media muloqot layoqatini shakllantirishni nazarda tutadi. Ushbu kompetensiyaning pragmatikasi media-ta'limni yo'lga qo'yish va media-madaniyatni tarbiyalash orqali shakllantiriladi. Bu ikki omil shaxsning ommaviy axborot vositalari (televideniye, radio, video, kino, pressa, internet matbuoti v.b.) orqali rivojlanishini ta'minlaydi.

Pragmalingvistikaning amerikalik yirik vakili H.Grays qarashiga ko'ra kommunikativ faoliyat o'zaro hamkorlik (bizning mavzumizga ko'ra media hamkorlik) asosida tashkil qilinadi. Hamkorlik hosil bo'lishi uchun axborot almashinuvida to'rtta: *miqdor, sifat, mavzuga oidlik, muomala tarzi* tamoyillariga amal qilinadi [5: 183–198]. Pragmatik maqsadga ko'ra tarbiyalanuvchilar uchun *miqdor tamoyili* olinayotgan yoki uzatilyotgan ma'lumot, axborotning miqdorini belgilash (ba'zan chegaralash)ni bildiradi. Bunda kommunikant va kommunikant uchun almashuvdagi axborot talab darajasida bo'lishi, shuningdek, ehtiyojdan ortiqcha ma'lumotni olish (berish) ga urinmaslik talab qilinadi. Mavhumlikka sabab bo'ladigan qisqalik tushunmovchilikka olib borsa, axborot uzatishda ko'p so'zlilik fikr tarqoqligiga sabab bo'ladi. Axborotlar bilan ishlash pragmatik kompetensiyasida *sifat tamoyili* alohida o'rin tutadi. Bunda tarbiyalanuvchilar ma'lumotlarning haqqoniyligiga erishish bilan bog'liq layoqatga ega bo'lishlari diqqat markaziga qo'yiladi. Yolg'on axborotlardan qocha bilish, ularning domiga tushib qolmaslik, haqiqati, to'g'riligi aniq bo'lmagan axborotlarni uzatishdan vaqtida voz kecha bilish mazkur tamoyil shartlari sanaladi. Ongli fuqaro o'ziga yetgan axborotning haqqoniyligiga mas'ulligini his qiladi, yolg'on va gumonli axborotlar tarqalishini oldini oladi.

Mavzuga oidlik tamoyili kommunikatsiya jarayoni ishtirokchilarini mavzu obyekt doirasidan chiqmaslikka da'vat etadi. Bu tamoyilga rioya qilmaslik birinchi va ikkinchi tamoyillardan chekinishga olib kelishi mumkinligi hayotda ko'p kuzatiladi. Telefonda so'zlashish, internet orqali yozishmalarda mazkur tamoyilga rioya qilish kommunikant, avvalo, o'zini, qolaversa, suhbatdoshini hurmat qilishini namoyon qiladi. Kommunikatsiya jarayonining ishtirokchilari so'zlashuv yoki yozishmalarida fikr ifodalashda voz kecha va kommunikantni hisobga olgan holda tushunarli uslubga intilishlari bu tamo-

ylning asosini tashkil qiladi. Bunda kommunikant kommunikant uchun notanish, tushunishi mushkul soʻz va iboralarni iloji boricha ishlatmasligi, ishlatgan taqdirda oʻz oʻrnida uni izohlab ketishi; fikr ifodasida mavhumlik, chuchmallikka yoʻl qoʻymasligi; bayonning loʻnda va qisqa boʻlishi; nutq qurilishida fikr izchilligi, mantiqiy aloqadorlik va ketma-ketlik relevantlikni taʼminlaydi [6: 25].

Umumiy kompetensiyalar tizimidagi oʻzini oʻzi rivojlantirish kompetensiyasi doimiy ravishda oʻzini oʻzi jismoniy, maʼnaviy, ruhiy, intellektual va kreativ rivojlantirish, kamolotga intilish, mustaqil qaror qabul qila olish, oʻqib-oʻrganish kompetensiyasini egallashni nazarda tutadi. Ona tili taʼlimida esa buni tarbiyalanuvchilarning spotan hamda maxsus tashkil etilgan taʼlim orqali olingan bilim, egallangan koʻnikma va malakalarni oʻzlarida shakllangan hayotiy tajribalar asosida oʻzini oʻzi rivojlantirishlarida ifodalash mumkin. Ona tili fanida oʻquvchilarning ovoz tembri, akustika, soʻzlash intonatsiyasi kabi oʻzining fiziologik imkoniyatlari ustida ishlashlari, ularni takomillashtirilishlari hamda vaqti kelganda ulardan unumli va oʻrinli foydalanishlari tarzida tushunish va tushuntirish mumkin. Ona tiliga oid qoʻshimcha maʼlumotlar, oʻz tilining imkoniyatlari haqida kengroq tushuncha beruvchi kitoblarni mustaqil oʻqib, oʻrganish orqali maʼnaviy, ruhiy yuksalish kuzatiladi. Oʻquvchi koʻz oʻngida tilga taalluqli oʻzining jismoniy (fiziologik) imkoniyatlarining kashf etilishi, maʼnaviy-ruhiy takomilga yoʻnaltirgan qoʻshimcha bilim, maʼlumotlar uning intellektual va kreativ kamolotiga ham turtki beradi, oxir-oqibat erkin fikrlovchi, hayotiy vaziyatlarda mustaqil qarorlar qabul qila oladigan (yaʼni pragmatik qobiliyatga ega) shaxs tarbiyasiga yoʻl ochadi.

Umumiy tayanch kompetensiyalar sirasidagi ijtimoiy faol fuqarolik kompetensiyasi oʻzi yashayotgan jamiyat muammolariga daxldorlik, fuqarolik burch va huquqlarini bilish, unga rioya qilish, ijtimoiy muloqot va huquqiy madaniyatga ega boʻlish layoqatlarini shakllantirishni nazarda tutadi. Ona tili predmeti nuqtayi nazaridan jamiyat muammolariga daxldorlik ona tilining ijtimoiy nufuzi muammolariga eʼtiborli boʻlish, uning jamiyatda oʻziga mos yuqori mavqeda oʻrin tutishiga jonkuyarlik tuygʻusi bilan yashashdir. Ayni paytda bu kompetensiya tarkibida ijtimoiy muloqot madaniyati tushunchasi ham borki, pragmatik aspektda alohida oʻrin tutadi. Muloqot madaniyatining shaxs faoliyati (u xoh kommunikant, xoh kommunikant boʻlsin) hamda jamiyatdagi faolligiga bevosita taʼsiri bor.

Pragmalingvist J. Lich bu borada quyidagi olti qoida muhim ekanligini taʼkidlaydi:

xushmuomalalik, nazokat, odob qoidasi (suhbatdosh urinishlari sarfini kamaytir, uning foydasini koʻpaytirishga harakat qil);

himmat, olijanoblik qoidasi (oʻz foydangni kamroq koʻzla, barcha sarfini oʻz zimlangga ol);

maʼqullash, tahsin qoidasi (oʻzgalarni yomonlama, gʻiybat qilma, koyima);

kamtarlik, kamsuqumlik, oddiylik qoidasi (oʻz-oʻzingni maqtashni keskin kamaytir);

rizolik, murosasozlik qoidasi (tortishuvlardan qoch, murosaga urin);

xush koʻrish, mayl, yoqtirish qoidasi (xayrixoh, oqkoʻngilli boʻl) [7: 104–142].

Oʻzbek tilshunosligida pragmalingvistika muammolari bilan jiddiy shugʻullangan Sh. Safarovning taʼkidlashicha, “Dastlabki ikki qoidani taʼriflashda muallif qoʻllagan savdo sohasiga oid “sarf”, “xarajat” atamalarini taxminan “qulaylik” va “noqulaylik” tushunchalariga toʻgʻri keladi. Soʻzlovchi olijanoblik tamoyiliga amal qilayotib, tinglovchi uchun qulaylik yaratishga va iloji boricha noqulaylik holatiga yoʻl qoʻymaslikka harakat qiladi” [6: 104–142]. Xulosa shuki, kishi hatto muloqot jarayonida boshqalarga noqulaylik tugʻdirishdan qochar

ekan, unda jamiyat aʼzolarining barcha huquqlariga hurmat bilan qarashni oʻz masʼuliyati, burchi deb biladigan maʼnaviy pragmatik kompetensiyasi shakllanadi.

Milliy va umummadaniy kompetensiya ham umumiy tayanch kompetensiyalardan biri boʻlib, u Vatanga sadoqatli, insonga mehr-oqibatli hamda umuminsoniy va milliy qadriyatlarga eʼtiqodli boʻlish, badiiy va sanʼat asarlarini tushunish, orasta kiyinish, sogʻlom turmush tarziga amal qilish layoqatlarini shakllantirishni nazarda tutadi. Zohiran qaraganda bu oʻrinda sanalgan maʼnaviy sifatlar oʻquvchilarga Ona tili oʻqitish asnosida dars materiallari orqali singdiriladi degan koʻzqarash tushuniladi. Bu toʻgʻri, albatta. Darsda qoida va taʼriflarni asoslash uchun keltiriladigan jumlar, mashgʻulot davomida bajariladigan topshiriq va mashqlar ushbu maqsadga yoʻnaltirilishi lozim. Pragmatik aspektda qaraladigan bu sifatlarning botiniy jihati bevosita ona tiliga munosabat bilan bogʻliqdir. Bunda nutq madaniyati malakasiga erishgan, ona tiliga oliy qadriyat sifatida munosabatda boʻladigan, muomalada chetdan boʻladigan salbiy taʼsirlarga kommunikativ immunitetli, bir soʻz bilan aytganda, muloqotda pragmatik kompetentlikka ega shaxs tarbiyalanadi.

Matematik savodxonlik, fan va texnika yangiliklaridan xabardor boʻlish hamda foydalanish kompetensiyasi aniq hisob-kitoblarga asoslangan holda shaxsiy reja tuza olish, diagramma, chizma va modellarni oʻqish, fanga oid innovatsion texnologiyalardan foydalanish layoqatini shakllantirishni nazarda tutadi. Bu kompetensiya orqali oʻquvchi maqsadi, manfaati va imkoniyatidan kelib chiqib, kunlik, haftalik shaxsiy reja tuzishni oʻrganadi, fanga oid diagramma, chizma va jadvallar tuzadi, shartli belgilar orqali tushuncha, voqelikni umumlashtirish, ifodalash layoqatini qoʻliga kiritadi. Masalan, oʻquvchilar gap boʻlaklarini, ularning ostiga tegishli chiziqlar bilan belgilashni oʻrgangandan soʻng gaplar modelini shu chiziq (chizmalar) orqali ifodalashni oʻrganadilar. Masalan, aniqlovchi+ega+toʻldiruvchi+hol+kesim (masalan, *Kichik singlim masalani tezda hal qildi*) modelidagi gap chizmada quyidagicha belgilanadi:

Tajribalarda 5-sinfidan boshlab oʻquvchilar bu kabi chizmalarda hech qiyinchiliksiz ishlay olishlari kuzatildi. Ayni paytda oʻzlari ham turli variatsiyalarda modellar yaratib, oʻzaro almashgan holda ularni moddiylashtirgan holda jumlar tuza-dilar. Sintaksisni tizimli kursda (8-9-sinfdan) oʻrganilgan ekan, sintaktik birliklarni modellashtirish bir muncha murakkablik kasb etadi va koʻproq izohlash, taʼrif, tavsif qilish topshiriqlarini ifoda qiladi. Oʻquvchilarga tushunishda yengillik tugʻdirish uchun gap boʻlaklarini ularning bosh harflari bilan belgilab olinadi:

Kesim – K: K_f (feʼl kesim), K_o (ot kesim);

Ega – E (ifodalashiga koʻra: E_{ot} yoki E_{olm} , E_{sif} yoki E_{son} , $E_{n.n.}$ v.h) va

E_b (birikma bilan ifodalangan ega);

Aniqlovchi – A: A_s (sifatlovchi aniqlovchi), A_q (qaratqich aniqlovchi);

Hol – H (maʼno turiga koʻra: H_o , $H_{o'}$, H_{d-m} , H_r , H_s , H_{sh});

Toʻldiruvchi – T: T^* (vositali toʻldiruvchi), T^- (vositasiz toʻldiruvchi).

Oʻqituvchi bu shartli belgilar orqali sodda yoki qoʻshma gaplarni ularda ishtirok etadigan boʻlaklarni maqsadga koʻra kiritgan holda koʻplab variatsiyalarda ifodalashi va oʻquvchilarga taqdim etishi mumkin. Masalan, oʻqituvchi oʻquvchilarga quyidagicha ifodalar vositasida gap tuzish va ularni izohlash topshirigʻini beradi:

$H E T^+ H_o K_f$

$A_p E - A_s K_o$

$E K_o$

Topshiriqqa koʻra oʻquvchilar ifodalarga mos keladigan gaplar tuzadilar, soʻng ularni izohlaydilar:

Darsdan so'ng Elyor masalani sinfdayoq bajarib qo'ydi. Izoh: Kesim bajarib qo'ydi – ko'makchi fe'l bilan ifodalangan, ega – Elyor (ot), payt holi – darsdan so'ng (qachon? so'rog'iga javob bo'ladi), to'ldiruvchi – masalani (tushum kelishigida bo'lgani uchun vositali), o'rin holi sinfdayoq (qayerda?). Payt va o'rin hollari gapning boshida ham, oxirida ham kelishi mumkin. Odatdagi tartibga ko'ra kesim gapning oxirida, boshqa bo'laklar undan oldin kelgan. Sodda yoyiq gap, chunki kengaytiruvchi (ikkinchi darajali bo'laklar ishtirok etgan).

Salimning onasi – mohir tikuvchi. Izoh: Egadan keyin tire qo'yilganidan ma'lum bo'ldiki, ot-kesim bog'lamasiz ishlatilishi kerak. Chunki ega bilan bog'lamalari ot-kesim orasida tire ishlatilmaydi.

Maskanim gulbog' edi (gulbog'dir, gulbog' bo'ldi). Izoh: Egadan keyin tire qo'yilmaganidan ma'lum bo'ldiki, ot-kesim bog'lamasiz ishlatilishi kerak. Chunki ega bilan bog'lamalari ot-kesim orasida tire ishlatiladi.

Bu ifoda qolipiga *Maskanim go'zal* yoki *Maskanim bisyor* kabi jumlar ham to'g'ri keladi. Izoh: Egadan keyin kelayotgan ot-kesim sifat yoki ravish bilan izohlanasa, ularda bog'lama bo'lmasa ham tire qo'yilmaydi.

Shuningdek, *Onam ham shifokor, Onam esa shifokor* kabi jumlar ham bu ifoda qolipiga mos tushadi. Izoh: Ega bilan bog'lamasiz ot-kesim orasida *ham, esa* so'zlari ishlatilsa, tire qo'yilmaydi.

Ko'rinadiki, xuddi matematika fanida bo'lgani kabi bir model (formula)ni bir yoki birdan ortiq qoida (usul)ni tatbiq etgan holda hal etish mumkin. Ular vositasida ham yozma, ham og'zaki nutqda savodli tarzda jumlar tuziladi, shuningdek, bu kabi jumlar tizimi orqali matnlar yaratiladi.

Xulosa qilish mumkinki, pragmatika boshqa fanlar kabi Ona tili predmetini o'qitishda fanga oid va umumiy tayanch kompetensiyalarning amaliyotga, hayotga yaroqliligini ta'minlovchi tayanch nuqtadir.

Marjona JUMANOVA,

Samarqand viloyati Pastdarg'om tumanidagi 111- umumiy o'rta ta'lim maktabning ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

BADIIY ADABIYOTDA PLEONAZM HODISASINING QO'LLANILISHI

Bizga ma'lumki, badiiy tasvir va ifoda vositalari badiiy asarda narsa-hodisalarni jonli tasvirlash, his-tuyg'u va kechinmalarni yorqin ifodalashga xizmat qiladi. Adabiyotshunoslikda ushbu tushuncha turli nomlar bilan yuritiladi: figuralar, sintaktik figuralar, stilistik figuralar, tilning poetik vositalari, tilning badiiy-tasviriy vositalari, tasviriy vositalar, ifoda-tasviriy vositalar va boshqalar. Avvalo, badiiy adabiyot so'z vositasida tasvirlaydi (obrazlilik), ayni paytda his-tuyg'ularga yo'g'rilgan (emotsionallik)dirki, shu tasvir orqali muayyan o'y-fikr, his-kechinma ham ifoda etiladi. Ya'ni bitta vositaning o'zi ham tasvir, ham ifodaga xizmat qiladi.

Badiiy tasvir va ifoda vositalari tildan foydalanishda muayyan badiiy-estetik maqsadni ko'zlab umumodatiy normadan og'ish (ya'ni, til unsurlari odatdagidan o'zga shakl, ma'no, tartib, munosabat va boshqalarda qo'llash) natijasida yuzaga keladi va tasvirning jonli, ifodaning ta'sirli bo'lishiga xizmat qiladi. Bu xil og'ishlar tilning turli sathlarida: fonetik (alliteratsiya, assonans), morfologik (asindeton, polisindeton), leksik (arxaizm, dialektizm, jargon), semantik (troplar), sintaktik (inversiya, so'z takrori, sintaktik parallelizm, ellipsis, xiazm) sathlarda kuzatilishi mumkin.

Badiiy tasvir va ifoda vositalaridan bo'lmish pleonazm hodisasi ham o'ziga xos alohida jihatlari bilan ajralib turadi. Pleonazm (yunoncha "pleonasmos" – ortiqchalik) – ko'psozlik; bir xil yoki sinonimik til birliklarining semantik jihatdan takror holda qo'llanishidir. Masalan, "bosh-oyoq sarpo" birikmasidagi forsha "sarpo" so'zi ham "bosh-oyoq" ma'nosini ifodalaydi. Pleonazm aslida stilistik figuralar sirasiga kiritiladi, lekin me'yordan birozgina chekinish uni uslubiy kamchilikka aylantiradi. Fikrni kuchaytirib ifodalovchi vosita sifatida so'zlashuv nutqida (masalan, "o'z ko'zim bilan ko'rdim"), folklor asarlarida ("Qora siyoh qoshlari... Qaro-qaro sochlari...") keng qo'llanadi.

G'afur G'ulomning she'ridan olingan quyidagi she'riy parchada me'yor bir qadar buzilgan, shu sababli unda ortiqchalik seziladi, pleonazm uslubiy kamchilikka aylanadi:

Qo'sh chiqdi

MTS qo'rasidan,

"Formol", Chelyabin,

Xarkov traktorlari,

Bir emas, qator ryad-ryad,

Yakka emas qo'sh chiqdi, qo'sh chiqdi.

Bu o'rinda butun boshli she'riy band birgina "traktorlar qator-qator bo'lib chiqdi" degan fikrni ifoda etadi. Albatta, shoir qishloqda texnikaning ko'payganidan benihoya quvonganini izhor etmoqchi, lekin me'yor saqlanmagani uchun ifoda va mazmun o'rtasida nomutanosiblik yuzaga keladi.

Pleonazmning me'yorni saqlagan holda qo'llanishi ifodaning ta'sirli va ohangdor bo'lishiga xizmat qiladi:

Karvon xoki turob – tevarak sarob,

Qayoqqa ketarmiz, ey dil, qayoqqa?

Eshqobil Shukurning ushbu misralarida yuqoridagi holat ko'zga tashlanadi.

Xurshid Do'stmuhammadning "Hijronim mingdir mening" qissasidan olingan quyidagi parchalarda ham pleonazm hodisasi ko'zga tashlanadi:

"...cheksiz-chegarasiz, tep-tekis zamin. Cho'l. Na uy, na odam, na giyoh, na qimirlagan jon. Moviy osmon yopinchiq. Havolarda oppoq sog'inchga qorishgan hijron qo'shig'i taraladi:

Gavhar ekay desam, gulxonang qani?..

Yashab o'tay desam, koshonang qani?..

Koshonang qani?.. Gulxonang qani?.. Qani... qani... qani-i-i?..

"– Nega bunchalik yaxshisiz?! Bilmaysizmi? Men bilan: men yaxshi ko'rganim uchun shunchalar yaxshisiz!.. Yo, boshqachami?.. U holda o'zingiz ayting, nega bunchalar yaxshisiz?"

Ushbu parchalarda qo'llanilgan pleonazm hodisasi his-tuyg'ularga yo'g'rilgan emotsionallik va shu orqali muayyan o'y-fikr, hissiy kechinmalar, boshqa narsalarga ishora qilish, tag ma'nolar ham ko'zga tashlanadi.

Xulosa o'rnida shuni aytish mumkinki, pleonazm hodisasini qo'llash jarayonida muallif muayyan mazmunni to'laqonli ifodalab bera olishi va bu bilan birga mutolaa qiluvchida emotsionallikni kuchaytirishi mumkin. Me'yordan birozgina chekinish esa pleonazm hodisasini uslubiy kamchilikka aylantirishi ham mumkin.

SHEKSPIRDAN NAVOIYGA: MUTAFAKKIR IJODIGA YANGICHA YONDASHUV

Mumtoz so'z san'atining durdona asarlari, ulardagi go'zal badiiy an'analar, ko'ngilni tozartiruvchi tuyg'ularning betakror talqinlari bugungi yoshlarni kamolga yetkazishda muhim manba hisoblanadi. Ammo, afsuski, mumtoz adabiyot namunalarini o'qitishdagi bizga ma'lum va noma'lum muammolar, to'siqlar ayrim holatlarda o'quvchi va o'qituvchilarni Lutfiy, Navoiy, Bobur kabi buyuklar san'atining qaynar buloqlaridan to'yintirishga bo'lgan qiziqishni susaytiradi.

Navoiy asarlari tilini tushunish, uning tasvir san'atidagi betakror xosliklarni talab darajasida anglay olish nafaqat o'quvchilar, balki o'qituvchilar, ayniqsa, yosh, tajribasiz pedagoglar uchun ham jiddiy muammo ekanligi hech kimga sir emas. Mazkur muammo **birinchidan**, Navoiy so'z san'ati, tasvir vositalariga xos xususiyat, shoir ijodida badiiy san'atlarning qo'llanilishi, bir so'zning bir qancha ma'nolarda aks etganligi; **ikkinchidan**, Navoiy asarlari bitilgan aruz nazariyasi va poetikasi haqida faqat tor doiradagi mutaxassislargina yetarli bilimga ega bo'lib, maktab o'qituvchilarida bu masala qator qiyinchiliklarni tug'dirayotganligi; **uchinchidan**, Navoiy asarlarida ko'plab forsiy va arabiy so'zlarning mavjudligi bilan izohlanadi. Navoiy yashab ijod qilgan davr xususiyatlarini tushunish ham mutafakkir ijodini anglashda muhim omil bo'lib xizmat qiladi. Yuqorida qayd etilgan sabablar qatorida yana bizga noma'lum boshqa omillar o'quvchilarni Navoiy shaxsi va ijodiga yaqinlashtirishda jiddiy muammolarni keltirib chiqarmoqda, oqibatda umumiy o'rta ta'limda Navoiy asarlarini yuzaki, chuqur anglovlarsiz, faqat kirish testlari uchungina o'rganish allaqachon "yoqimsiz an'ana"ga aylanib bo'lganligi bugun hammamizga ma'lum haqiqat.

Qizig'i shundaki, o'tgan asrning 90-yillarida ingliz adabiyotining asoschisi Uilyam Spekspir asarlarini o'qitishda ham yuqoridagi muammolarga duch kelingan. Maktab o'quvchi va o'qituvchilari, ota-onalar Shekspir asarlarining o'qitilishiga salbiy munosabat bildirganlar va ularni darsliklardan olib tashlash taklifi bilan chiqqanlar. Angliyaning milliy yozuvchisiga bildirilgan subyektiv munosabatlarining ortib borishi uni umumiy o'rta ta'limda o'qitilishi bilan bog'liq jiddiy tadqiqotlarning yaratilishiga turtki bo'ldi. Yuzaga kelgan tadqiqotlarda asosiy e'tibor o'quvchilarni Spekspir ijodini o'rganishga faolligi, rag'batini oshirish, qator ijodiy usullarni ishlab chiqish, shoir va dramaturg adabiy merosini o'rganishdagi asosiy to'siqlar va muammolarga barham berishga qaratilgan. Muntazam olib borilgan tadqiqotlar Shekspir ijodidagi mavzular bola tili va ruhiyatiga moslashtirilib, shoir asarlari maktabdan emas, hatto bog'cha yoshidan o'rgatish zarurligiga rag'bat berdi.

Ta'lim muassasalarida Navoiy ijodiy merosini o'qitishga mo'ljallangan materiallar, manbalar, jumladan, o'quv dasturlari, darsliklar, o'quv qo'llanmalarining ko'pchiligi

"quruq g'oya"ga (bu G'arb ilmi va pedagogikasida "dry idea") asoslanadi. Aniqroq qilib aytganda, o'rganuvchilarning real hayotiy vaziyatlaridan, hayotiy tajribalaridan uzoq, tasavvur olamiga begona, ma'naviy ehtiyojini qondirishga xizmat qilmaydigan g'oyalar bola ongiga singmaydi va oqibatda "quruq g'oyalar yig'indisiga" aylanadi. Navoiy asarlarini bugungi hayot bilan parallel ravishda tahlil qilish uchun, eng avvalo, Navoiy yoxud Shekspir davridagi ijtimoiy va psixologik vaziyatlarni o'rganish muhim hisoblanadi.

Ko'plab G'arb metodist olimlari har qanday o'qib tushinish jarayoni bu – matndan olingan ma'lumotni o'rganuvchiga ma'lum bo'lgan ma'lumot bilan integratsiya qilish" degan xulosaga keladi.² Kognitiv nazariyada "sxema" (inglizcha "schema") tushunchasi mavjud bo'lib, bu tushuncha inson xotirasidagi ma'lumotlar yig'indisidan iborat. Inson yangi ma'lumotlarni qabul qilayotganda o'zida avvaldan mavjud sxemalar bilan muqoyasa qiladi va ana shu sxemaga mos tushgan yangi ma'lumotlarni nisbatan yaxshiroq va osonroq o'zlashtiradi.³

Demak, kognitiv nazariyaning muhim asoslaridan biri bo'lgan, o'quvchilarning yangi matnni idrok qilish jarayonlarini osonlashtiradigan "o'quvchida avvaldan mavjud sxemalarni faollashtirish" tamoyili nafaqat mumtoz, balki har qanday zamon va makonda yaratilgan badiiy asar matnini turli rakurslarda tushunishda muhim ahamiyat kasb etadi. O'qishdan oldingi topshiriqlar, matnni tushunishga yo'naltiruvchi savollar, matndagi notanish so'zlarni oldindan o'rgatish, boshqa fanlardagi (masalan, tibbiyot, tarix, geografiya) muayyan badiiy matnga aloqador ma'lumotlar yoki faktlarni o'quvchilarga eslatish va hokazolar sxemani faollashtirishda tayanch yondashuvlardan bo'lib xizmat qiladi.

Inglizabon mamlakatlarning 9-sinf dasturiga kiritilgan Shekspirning "Romeo va Jullyeta" fojiasini samarali o'rganishda tarix darslaridan o'zlashtirgan bilimlari va o'quvchilarning hayotiy tajribasi muhim omil bo'lib xizmat qiladi. Shekspir davridagi teatr va zamonaviy teatrnin umumiy va xususiy jihatlari haqidagi fikrlar, Shekspir yashab ijod etgan davrga xos tarixiy, madaniy, etnik xususiyatlar, shoir asarlari tilining grammatik qurilishi, lug'atining vizual ko'rinishlari integratsiyasi "Romeo va Jullyeta" asarini tushunishga olib boruvchi samarali strategiyalar hisoblanadi.⁴ Dramani o'rgatishda "Muhabbat kuchlimi yoki nafrat?" kabi asar matniga yo'naltiruvchi, o'quvchilar ongida mavjud sxemalarni faollashtiruvchi savollar muhokama markazida bo'ladi va har bir qo'yilgan masala ijodkor asari asl matni orqali tushuntiriladi.⁵

Umumiy o'rta ta'lim maktablarining yuqori bosqich adabiyot darsliklariga avval Navoiyning "Layli va Majnun" dostoni kiritilgan edi. Doston falsafiy mushohadaga boy, mazmun-mohiyat jihatidan o'quvchilar tushunishi murak-

kab asar sifatida o'qituvchilar va soha mutaxassislari o'rtasida jiddiy muhokamalarga sabab bo'ldi va aloqibab darslikdan olib tashlandi. "Murakkab asar" o'rniga "nisbatan sodda" "Saddi Iskandariy" dostoni kiritildi. Vaholanki, Navoiy ijodiga yaqinlashish, yoshlar ruhiyatida mutafakkir ijodidagi nafis xususiyatlar uning "sodda" yoki "murakkab" asarlari orqali emas, butun bir ijodi foni (yosh xususiyatini hisobga olgan holda, albatta) orqali singdirish har jihatdan to'g'ri va adolatli qaror, deb o'ylaymiz. Ya'ni uzluksiz ta'limda Navoiy o'qitish bilan bog'liq muammolarga adabiyot darsliklaridagi shoir asarlari, xususan, "Layli va Majnun"ni "Saddi Iskandariy"ga almashtirish bilan yechim topolmaymiz. Eng muhim masala o'rganuvchini Navoiy ijodiga, shaxsiga va san'atiga imkon qadar "silliq" va "o'ta tabiiy" olib kirish, yanayam aniqroq qilib aytgach, Navoiyga borar yo'lni to'g'ri belgilay olish bilan bog'liq.

Xalqaro tajribaga ega mutaxassislardan biri Komil Jalilov G'arb metodist olimlari tadqiqotlari asosida o'qish jarayonini uch guruh (interfaol, konstruktiv, strategik)ga ajratadi.⁶

Interfaol jarayon "o'quvchining avvaldan mavjud bilimlar yig'indisiga bog'liq bo'lib, uning dunyoqarashi, tafakkur tarzi, puxta bilimi matnni anglashda muhim omil bo'lib xizmat qiladi. Xususan, Navoiy yoki Shekspir asarlarida qo'llanilgan so'zlarni kontekstdan tashqarida, mustaqil so'z sifatidagi ma'nolarni tushuna olmasa, tasviriy vositalar haqida hech qanday tasavvurga ega bo'lmasa, tabiiyki, badiiy matnni to'laligicha tushunish imkoni bo'lmaydi.

Masalan, Alisher Navoiyning "Layli va Majnun" dostonidan olingan:

*Parvonani ishq etmasa mast,
Urg'aymu o'zini o'tqa payvast? –*

baytidagi "parvona"ning kuyib kul bo'lishini bilsa ham o'zini olovga, o'tga uraverishi o'quvchi tasavvurida jonlanmasa, dostonning asliyatini bir yoqda tursin, uning tabdil varianti holida ham Navoiy aytmoqchi bo'lgan fikrni idrok qilish yoki Majnunning ishqqa grifor bo'lishdagi ruhiy holatini chuqur tushunish mushkul.

Demak, Navoiy asarlari lug'atini o'quvchi tasavvuri olamidani tashqarida quruq yod olish emas, balki ularni rasmlar, grafalar, illustratsiyalar, suratlar ya'ni voqelikni tashqi belgilar orqali idrok etish (Visual-Spatial) Navoiy asarlarini asliyatda tushunishda anchayin yengillik beradi. Bu tajriba bugun ingliz tili mamlakatlarda Shekspir ijodini hatto bog'cha yoshidan o'rgatishda ijobiy nati-

jalar berganligini bu yo'nalishda amalga oshirilgan qator nashrlarning o'ziyiq tasdiqlaydi.⁷

Demak, umumo'rta ta'limda Alisher Navoiy asarlarini vizual yondashuv, multimediali lug'atlar orqali o'rgatish ijobiy natijalar beradi.

Alisher Navoiy asarlarini integratsiyalash orqali ham o'rganuvchida avvaldan ma'lum yoki tanish ma'lumotlar sxemasini faollashtirish yaxshi natija beradi. Chunki mutafakkir asarlarida, jumladan, "Xamsa" dostonlaridagi muayyan voqelik tasviri, asar qahramonlari ruhiy holatlari bilan bog'liq tashbehlar, she'riy san'atlar bevosita tibbiyot, din, tarix, biologiya, geografiya, folklor, kimyo, psixologiya va yana boshqa fanlar bilan bog'liq tasvirlangan ko'plab o'rinlarni uchratish mumkin.

Ma'lumki, Alisher Navoiyning "Xamsa" dostonidagi asosiy qahramonlarning vatani sifatida Chin (hozirgi Xitoy) davlati tasvirlanadi. Miloddan uch ming yil avval yaratilgan Chin mamlakati Navoiyning badiiy-g'oyaviy konsepsiyasiga qay darajada xizmat qiladi? Chin Navoiy davrida geografik va mintaqaviy jihatdan qanday ahamiyatli davlat edi? Chin mamlakati bilan bog'liq qanday afsonalar Navoiy asarlari sujeti uchun tayanich nuqta bo'lib xizmat qilgan?

Asar sujeti, uning mazmun-mohiyatini tushunishga qaratilgan yuqoridagi savollar oddiy tuyulsa-da, Navoiy asarlarida aks etgan katta-kichik motivlar yoki detallar badiiy asar umumiy konsepsiyasining integratsiyasi orqali tushunish imkonini beradi. Badiiy asar mohiyatiga an'anaviy usullar orqali emas, balki boshqa fanlar orqali kirib borish kognitiv psixologiya nuqtayi nazaridan sxemani faollashtirish va o'quvchilarni matnni tushunishga tayyorlashda muhim ahamiyat kasb etadi. Qolaversa, yuqoridagi kabi savollarni o'rta tashlash o'quvchilarda asarni o'qishga bo'lgan rag'batni kuchaytiradi. Bunday matnga yo'naltiruvchi savollarning yana bir o'ziga xos xususiyati shundaki, "o'rganuvchilar asar bilan tanishgandan keyin ham ularga qaytib, o'quvchilarning asarni o'qish natijasida bu savollarga munosabati o'zgargan o'zgarmaganligini qiyoslash mumkin, bu esa ularda refleksiya (o'z tajribasi haqida chuqur mulohaza yuritish) ko'nikmasini shakllantirishga xizmat qiladi"⁸.

Farzandlarimizni kichik yoshidan Alisher Navoiy asarlariga qiziqtirish bilan ularda Vatanga, millatga, buyuk ajdodlarga muhabbat, sadoqat, insonparvarlik kabi tuyg'ularni quruq g'oyalardan uzoqroq uslublarda shakllantirish, eng muhimi, ularni globallashtirish jarayonlarining salbiy oqibatlaridan, ommaviy madaniyatning yot g'oyalardan himoya qilish hammamizning burchimizdir.

¹Bu o'rinda biz "hammasi" degan fikrni aytishdan yiroqmiz.

²Grabe William. Reading in a Second Language: Moving from Theory to Practice. Cambridge University Press, 2009.

³Slavin Robert. Educational Psychology: Theory and Practice. 8th edition. Pearson Education Limited, 2006. P. 23

⁴Leah Sutton Teaching Shakespeare in the Secondary English Classroom Engaging the "flat unraisèd spirits". Toronto University Press, Canada, 2016; P.

⁵Allen Janet et al. MacDougal Littel Literature. Grade 9. MacDougal Little, 2008.

⁶K.Jalilov Badiiy matn bilan ishlashning zamonaviy tamoyillari va ularning adabiyot o'qitishga ta'siri. Adabiyot fanini zamonaviy o'qitish masalalari. – Toshkent, 2017. 47–52-betlar.

⁷Our favorite videos for teaching Shakespeare. Weareteachers.com.; Romeo and Juliet Kit. By William Shakespeare. Classroom Complete Press. London, 2012; 10 Creative ways to have learning fun Shakespeare. teachingshakespeare.com ea x.k.

⁸K.Jalilov O'quvchilarni Navoiy asarlarini tushunishga tayyorlash strategiyalari. "Alisher Navoiy va XX asr" mavzusidagi Respublika ilmiy-nazariy anjumani materiallari. – Toshkent, 2017. 234–236-betlar.



Xalq ta'limi vazirligi tasarrufidagi Tabiiy fanlarga
ixtisoslashtirilgan davlat umumta'lim
maktabining ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

“DUNYO DEGAN SHUNDAYIN ANGLAB BO'LMAS SIR EKAN”

Mavzu: Abdulla Oripov she'riyati. “Birinch muhabbatim”, “Qo'riqxon” she'rlari.

Darsning maqsadi:

a) ta'limiy maqsad: Abdulla Oripov she'riyati mavzu-mohiyatini yoritish, she'riy san'at turlari bilan tanishtirish;

b) tarbiyaviy maqsad: Abdulla Oripov she'riyatida aks ettirilgan insoniylik, ezgulik, mehr-oqibat kabi tuyg'ularni o'quvchilar ongiga singdirish;

d) rivojlantiruvchi maqsad: O'quvchilarda she'riyatga havas uyg'otish, tabiat go'zalliklari, inson go'zalliklarini asrashga, qadrlashga bo'lgan tuyg'ularini rivojlantirish.

Dars materiallari va jihozlari: Abdulla Oripov ijodiga oid audio, video tasmlar, mavzuga doir referat va bukletlar, shoirning she'riy to'plamlari, slayd, proyektor, kompyuter, o'rganilgan she'rlardan namunalar, atamalar va tushunchalar yozilgan kartochkalar.

Dars turi: guruhlarda ishlash, noan'anaviy. Darsda qo'llaniladigan usullar: “BBB” “Video topishmoq”, “Ikki yoqlama kundalik”, “Arra”, “Aqliy hujum”, “Bahs-munozara”, “Asalari boli”, “Bahr-u bayt”, “Davra suhbat”, “Ijodiy izlanish”, “O'rin almashtirish”, “Lola sayli”.

Darsning borishi:

I. Tashkiliy qism.

O'quvchilar bilan salomlashib, davomat aniqlanadi va ularni darsga jalb qilib, ishchi muhit yaratiladi.

II. O'tilgan mavzuni mustahkamlash: O'quvchilar ikki guruhga ajratiladi. Guruh a'zolari bajargan ishlar “Oftobjon”, “Oymomo”, “Yulduzxon” shaklidagi kartochkalar yordamida baholab boriladi. Abdulla Oripov hayoti va ijodi bo'yicha uyga berilgan vazifalarni o'quvchilar qanday o'zlashtirganliklari “BBB” metodi orqali aniqlanadi. Har bir guruh a'zosi bittadan oq qog'oz olib jadval chizadilar. Jadvalga “Bilaman”, “Bilishni xohlayman”, “Bilib oldim” kataklari chiziladi. Shoir hayotidan bilgan ma'lumotlarni 1-katakka, nimani bilishni xohlasa 2-katakka yozib, bir-birlari bilan o'z ishlarini almashadilar. Har bir guruh a'zosi 2-katakda so'ralgan ma'lumotning javobini yozib, egalariga qaytaradi. 3-katak esa sinfdoshlaridan olgan yangi ma'lumotlar bilan to'ldiriladi. O'quvchilar ishlari yig'ib olingach keltirilgan ma'lumotlar va javoblarga qarab kartochkalar tarqatiladi.

Guruhlar yodlagan she'rlari asosida “Bahr-u bayt” uyushtiriladi. “Bahr-u bayt” aytish navbati slaydda A.Navoiy tilidan ham beriladi. Bunda “Video topishmoq” metodini qo'llab, shoir baytining ma'nosi va A. Oripov ijodidan ham bu baytga hamohang mazmundagi misralarni tahlil qilish topshirig'i beriladi. Masalan, slaydda berilgan bayt:

“So'zki, ma'nosida ishq o'ti nishoni bo'lmag'ay,
Bir taharruksiz badan onglaki, joni bo'lmag'ay”

1-guruh:

Hazrat Alisher Navoiy bu baytida agar so'zda ishq bo'lmasa, uni jonsiz jismga qiyoslash mumkinligini ko'ratib bergan.

2-guruh:

Abdulla Oripovning “Birinch muhabbatim” she'ri inson qalbidagi ana shunday bebaho ma'naviy javhar bo'lgan hisni bayon qiladi.

1-guruh:

O'llohga muhabbat tushunchasining ifodasi shoirmi o'z salafari, ya'ni mumtoz o'zbek shoirlarining estetik olami bilan bog'lashga yordam beradi.

2-guruh:

Ushbu betakror she'r odamga “hamisha bir sirga asir”likni eslatib turadi; bunday go'zal his-tuyg'uga nisbatan hech kim beparvo bo'la olmaydi.

Yuqoridagi metodlardan foydalanish o'quvchilarda axborotlar bilan ishlash va o'zini o'zi rivojlantirish kompetensiyasini shakllantiradi.

Uyga vazifani o'qituvchi o'quvchilar fikrini to'ldirib, o'z fikrlari bilan xulosalaydi.

III. Yangu mavzu bayoni.

Aziz bolajonlar, bugun darsimizni Abdulla Oripovning buloqdek tiniq, oftobdek qaynoq, purviqor tog'lardek sermazmun ijodiga bag'ishlaymiz. O'z zamonasidagi qiyinchiliklarga qaramay matonat bilan yashab o'tgan shoirning hayot yo'li barchamizga namuna bo'la oladi. Nohaqlik va adolatsizliklar shoir qaddini bukmadi. Aksincha, uning halol mehnati, insoniy go'zalliklarni madh etgan she'rlari yillar o'tgan sayin qadrlanib, sayqallanib boraverdi.

Keling, e'tiboringizni ekranga qaratib, “Birinch muhabbatim”, “Qo'riqxon” she'rlarini tinglaysiz. She'rlarda sof qalb, pok niyatli, toza yurakli odam hamisha qadri ekanligi, bunday insonni asrash kerakligi uqtiliradi. Endi esa, ekranda namoyish etiladigan qo'riqxon va unda qo'riqlanayotgan jonivorlarni ko'rib, qalbimizda qo'riqxon yaratishni tasavvur qilamiz. O'z qalbimizda asrashimiz lozim bo'lgan tuyg'ular haqida bahslashamiz. “Davra suhbat”i qurib, shoirning ushbu she'rlari orqali nima demoqchi ekanligini tahlil qilamiz.

Bu metod natijasida kommunikativ ijtimoiy faol fuqarolik hamda axborot bilan ishlash kompetensiyasi rivojlanadi.

IV. Darsni mustahkamlash.

Guruhlar o'qituvchi yordamida tahlilni davom ettiradilar. She'rlar mazmuni bosqichma-bosqich tahlil qilinadi.

Bu jarayondan keyin o'quvchilar daftarlariga “Ikki yoqlama kundalik” metodini amalga oshiradilar. Buning uchun daftar varag'i ikki qismga, ustun holatida ajratiladi. Birinch ustunga she'rlardan namunalarini darslikdan ko'chirib yozadilar, ikkinchi ustunga o'quvchilar mustaqil fikrlari, baholarini yozadilar. Masalan:

Iymonni asrangiz, u doim tanho,
Undadir mujassam inson matlabi.
Avlodlar axtarib yurmasinlar to,
Uni allaqanday Qor odam kabi.

Insoniy fazilatlarning barchasini o'zida mujassam etgan imon tushunchasini asrash hamma zamonlarda ham eng dolzarb masaladir. Vijdon, “ezgu, latif hislar” ham himoyaga muhtojligi bejizga uqtililmagan. Qachonlardir bo'lgan Qor odamlar hozirda borligiga shubhalanganimizdek, kelajak avlod imon, vijdon kabi latif hislar dunyoni ushlab turganligiga ishonmay qolishmasin.

Keyingi jarayonda “Lola sayli” metodini qoʻllab, darslikda berilgan shoir sheʼrlaridan ritorik soʻroq gaplarni qidirish va ajratib yozish boʻyicha “Kim koʻp lola terdi?” musobaqasi uyushtiriladi. Masalan:

1-guruh:

*Qani ayt, maqsading nimadir sening,
Nega tilkalaysan bagʻrimni, ohang.
Nechun kerak boʻldi, senga koʻz yoshim,
Nechun kerak, rubob, senga shuncha gʻam!*

2-guruh:

*Qaylardan kelmoqda bu oh-u faryod.
Kim u yigʻlayotgan, Navoiymikin,
Va yo may kuychisi Xayyommikin, dod!*

1-guruh:

*Nahotki dunyoda shuncha gʻam bordir...
Agar shu “Munojot” rost boʻlsa agar.*

2-guruh:

*Kuyi shunday boʻlsa, gʻamning oʻziga
Qanday chiday olgan ekan odamzod!*

Sheʼrlar mazmuni oʻrganilgach, keyingi bosqichda sheʼriy sanʼat turlari tahlil qilinadi.

Guruhlar oʻqituvchi yordamida sheʼriy sanʼat turlari boʻyicha tahlilni “arra” usulida ketma-ketlikda bajaradi.

1-guruh: Epifora – sheʼr misralari oxirida tovush, soʻz va iboralar takrorlanishi:

*Yoʻlin yoʻqotsa odam – muhabbatga suyangay.
Gʻussaga botsa odam – muhabbatga suyangay.
Chorasiz qotsa odam – muhabbatga suyangay,
Men kimga suyangayman, birinchi muhabbatim.
Faqat eslab yongayman, birinchi muhabbatim.*

2-guruh: Tanosub – bir-biriga bogʻliq va bir-biriga yaqin tushunchalarni anglatuvchi soʻzlarni qoʻllash:

*Yoʻlin yoʻqotsa odam,
Gʻussaga botsa odam,
Chorasiz qotsa odam.*

1-guruh: Tajziya-Bayt – misralarning har birini ikki boʻlakka ajratib, birinchi boʻlakni ham, ikkinchi boʻlakni ham oʻzaro qoʻfiyalash sanʼati:

*Yoʻlin yoʻqotsa odam – muhabbatga suyangay.
Gʻussaga botsa odam – muhabbatga suyangay.
Chorasiz qotsa odam – muhabbatga suyangay.*

2-guruh: Sifatlash – narsa va hodisalarga belgi, xususiyatni tavsiflovchi soʻz qoʻllash:

*Erta xazon gul kabi sargʻayib soʻlganim yoʻq.
Erta xazon gul kabi soʻzlari sifatlash.*

1-guruh: Intoq – nutqsiz narsalar nutq egasi sifatida tasvirlanadi:

*Eshilib, toʻlgʻonib ingranadi kuy,
Asrlar gʻamini soʻylar “Munojot”.
Agar aldama shu sovuq simlar.*



2-guruh: Istiora – soʻz maʼnolari koʻchishi, yaʼni soʻzni oʻz maʼnosida emas, boshqa maʼnoda qoʻllash:

*Ezgu, latif hislar boʻlmasin tahqir,
Bulbulni boyqushga topshirmang zinhor.*

Guruhlar badiiy sanʼat turlarini topish boʻyicha musobaqani tugatgach ballar beriladi.

Keyingi topshiriq “Oʻrin almashtirish” deb nomlanadi. Bunda shoirning sheʼrlaridan birini uning nomidagi harflar bilan boshlanuvchi satrlarga (sheʼr mazmunini oʻzgartirmasdan, baʼzi soʻzlarni zaruratga qarab oʻzgartirish mumkin) almashtiriladi.

Oʻqituvchi misol tariqasida koʻrsatib beradi, oʻquvchilar shu tarzda topshiriqni bajaradilar.

Namuna: “Birinchi muhabbatim” sheʼri bilan koʻrsatib beriladi.

*Ayri ham tushdi baʼzan qalb bilan, imon bilan,
Birinchi muhabbatim, birinchi muhabbatim.
Dunyo degan shundayin anglab boʻlmas sir ekan,
U gohida keng ekan, tuynuksiz qasr ekan.
Lekin inson hamisha bir sirga asir ekan,
Lek senga suyangayman, birinchi muhabbatim,
Avval Olohim mening, birinchi muhabbatim.*

Har bir satr bosh harflari oʻqilganda Abdulla soʻzi kelib chiqishi oʻquvchilarga koʻrsatib beriladi.

Oʻquvchilar bilan birgalikda “Yurtim shamoli” sheʼridan shoirning familiyasiga mos satrlar bilan boshlanuvchi sheʼr hosil qilinadi.

Namuna:

*O, yurtim shamoli, yurtim shamoli,
Ruhimning boʻlgin sen mangu xayoli.
Illo boʻlmasin hech bogʻlar zavoli,
Payti kelsa chorlar oliy bir jamol,
O, yurtim shamoli, yurtim shamoli,
Vale, Abdullaning boqiy kamoli.*

Guruhlarda shoir sheʼrlari bilan shu tariqa topshiriq asosida musobaqa davom ettiriladi.

Yuqoridagi metodlar milliy va umummadaniy, nutqiy, oʻzini oʻzi rivojlantirish hamda kommunikativ kompetensiyalarni rivojlantirishda muhim ahamiyat kasb etadi.

VI. Baholash.

Guruhlar ballari “Asalari boli” metodida aniqlanadi. Guruh sardorlari guruh aʼzolaridan olgan kartochkalarini yigʻib taqdim etadilar. Ballar natijasida oʻrinlari aniqlanadi. Faol oʻquvchilarga ragʻbat kartochkalari topshiriladi. Oʻquvchilar bajargan yozma va ogʻzaki javoblar uchun alohida baholar chiqariladi va yuzaga kelgan savollarga javob beriladi.

VI. Uygʻa vazifa.

Oʻrganilgan mavzu yuzasidan savollarga javoblar tayyorlash, dars jarayonida bajarilgan Abdulla Oripov ismi yoki familiyasidagi harflar bilan shoir sheʼrlari asosida, sheʼr yozish qobiliyati bor oʻquvchilar uchun esa mustaqil sheʼr yozish topshirigʻi beriladi.

SONLARNING MA'NO GURUHLARI

(6-sinf, IV chorak)

Darsning maqsadi:

a) **ta'limiy maqsad:** o'quvchilarga sonning ma'no guruhlari haqida ma'lumot berish, nutqda ulardan o'rinli foydalana olish ko'nikmasini shakllantirish;

b) **tarbiyaviy maqsad:** o'quvchilarga ma'naviy va estetik tarbiya berish, ularda insoniy fazilatlarini rivojlantirish, milliy qadriyatlariga hurmat hissini o'stirish;

d) **rivojlantiruvchi maqsad:** o'quvchilarning mantiqiy fikrlash qobiliyati va savodxonligini oshirish.

Dars turi: yangi bilim beruvchi.

Darsda foydalaniladigan usullar: "Blits-so'rov", "Kim zukko va topqir?"

Darsda foydalaniladigan jihozlar: mavzuga oid tarqatmalar, ko'rgazmalar, kompyuter, videoprojektor, turli rangdagi sharchalar.

Darsning borishi:

I. Tashkiliy qism.

O'quvchilar bilan salomlashgach, davomat aniqlanadi, sinf xonasi va o'quvchilarning darsga tayyorligi ko'zdan kechiriladi. Dars musobaqa shaklida olib borilishi e'lon qilinib, o'quvchilar ikki guruhga bo'linadi: "Tartib sonlar", "Miqdor sonlar".

Dars davomida guruhlar ishtiroklariga ko'ra qizil (a'lo), yashil (yaxshi), sariq (qoniqarli) rangli kartochkalar bilan baholalanib borishi aytiladi.

II. O'tilgan mavzuni mustahkamlash.

O'tilgan mavzu yuzasidan qisqacha savol-javobdan keyin o'quvchilar topshiriq matnidagi sonlarni ma'nosiga ko'ra guruhlaydi va ular ishtirokida gaplar tuzadi. So'ng ekranda uyga vazifa sifatida berildan 403-mashqdagi tarjimayi hol namunasi ko'rsatiladi. O'quvchilar o'zlari yozib kelgan uy ishlarini ekranga qarab tekshirib olishadi. Guruh sardorlari guruhida kimlar uy ishini bajarmaganligini ma'lum qiladi.

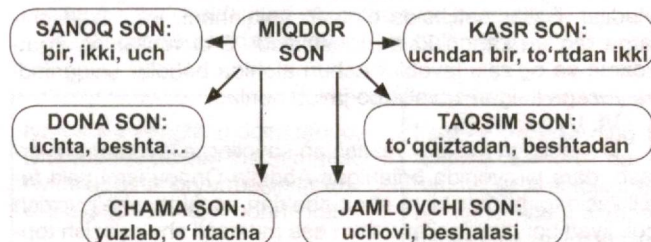
III. Yangi mavzu bayoni.

Darsning ushbu bosqichi 404-mashqni og'zaki bajarish bilan boshlanadi. Har bir guruh bittadan gapni o'qib, gaplarda ishtirok etgan sonlarni taqqoslaydi. Ularning o'rtasidagi farqlarni tushuntiradi. To'g'ri javob bergan guruhga rag'bat kartochkasi topshiriladi.

So'ng slaydlar yordamida yangi mavzu tushuntiriladi:

Sonlar narsa, belgi-xususiyat, harakat-holatlarining miqdori yoki tartibini bildiradi. Shunga ko'ra ikki guruhga bo'linadi:

- 1) miqdor sonlar;
- 2) tartib sonlar.



Yangi mavzu tushuntirilgach, o'qituvchi sonlarning ma'no guruhlaridan birining nomi va qoidasini aytadi, guruhlar esa misollar keltiradi. Tez va to'g'ri javob bergan guruh rag'bat kartochkasini qo'lga kiritadi:

O'qituvchi: Son-sanoqni bildiruvchi sonlar sanoq sonlar deyiladi. Sanoq sonlar yozuvda ko'pincha arab raqami bilan yoziladi. Masalan: ikki, uch, besh, yigirma kabi.

"Tartib sonlar" guruhi: Bir kun tuz ichgan joyingga qirq kun salom ber! (Maqol)

"Miqdor sonlar" guruhi: Yetti o'lchab, bir kes. (Maqol)

O'qituvchi: Narsalarning miqdorini donalab ifodalaydigan sonlar dona sonlar deyiladi. Ular **-ta** qo'shimchasi yordamida yasaladi. Bu qo'shimcha urg'u olmaydi.

"Tartib sonlar" guruhi: Prezidentimiz yoshlar ma'naviyatini yuksaltirish, ular o'rtasida kitobxonlikni keng targ'ib qilish bo'yicha ilgari surgan tashabbuslar ijrosini ta'minlash maqsadida maktabimizda "Bir farzandga uch kitob" aksiyasi o'tkazildi.

"Miqdor sonlar" guruhi: Alisher Navoiyning "Xamsa" dostoni besh dostonidan iborat.

O'qituvchi: Narsalarning miqdorini chamalab ko'rsatadigan sonlar chama sonlar deyiladi. Ular **-tacha, -lab, -larcha** qo'shimchalari bilan yasaladi.

"Tartib sonlar" guruhi: Barvasta, yoshi ellikka borib qolgan bo'lsa ham, qomati sambitdek tik.

"Miqdor sonlar" guruhi: Ichkaridan yoshi yetmishlardan oshgan nuroniy bir chol chiqib keldi.

O'qituvchi: Narsalarning miqdorini jamlab ko'rsatadigan sonlar jamlovchi sonlar deyiladi. Ular **-ov, -alla, -ovlon** qo'shimchalari yordamida yasaladi.

"Tartib sonlar" guruhi:

To'rtovlon tugal bo'lsa,

Ko'kdagini undirar.

Oltovlon ola bo'lsa,

Og'zidagin oldirar.

"Miqdor sonlar" guruhi: Beshovlon bir bo'lib yovni yengdi. (Ertakdan)

O'qituvchi: Narsalarning miqdorini taqsimlab ko'rsatadigan sonlar taqsim sonlar deyiladi. Ular **-tadan** qo'shimchasi yordamida yasaladi.

"Tartib sonlar" guruhi: Laylak har yili uchtdan bola ochar ekan.

"Miqdor sonlar" guruhi: Ular ikkitadan bo'lib saf tortishdi.

O'qituvchi: Butun miqdorning qismini ifodalovchi sonlar kasr son deyiladi.

"Tartib sonlar" guruhi: O'quvchilar vazifani bajargunicha yarim soat vaqt o'tdi.

"Miqdor sonlar" guruhi: Rejaning uchdan ikki qismi bajarildi.

O'qituvchi: Narsalarning ketma-ketlik tartibini bildiradigan sonlar tartib sonlar deyiladi. Ular **-(i)nchi** qo'shimchasi yordamida yasaladi. Masalan, Prezidentimizning yoshlar ma'naviyatini yuksaltirish, bo'sh vaqtini mazmunli tashkil etish bo'yicha ilgari surgan tashabbuslarining birinchisi – yoshlarning musiqa, rassomlik, adabiyot, teatr va san'atning boshqa turlariga qiziqishlarini oshirish, iste'dodini yuzaga chiqarishga xizmat qiladi. Davom ettiring!

“**Tartib sonlar**” guruhi: 2-tashabbus – yoshlarni jismoniy chiniqtirish, ularning sport sohasida qobiliyatini namoyon qilishlari uchun zarur sharoitlar yaratishga yo'naltirilgan. 3-tashabbus esa aholi va yoshlar o'rtasida kompyuter texnologiyalari va internetdan samarali foydalanishga yo'naltirilgan.

“**Miqdor sonlar**” guruhi: 4-tashabbus – kitobxonlikni keng targ'ib qilish. 5-tashabbus – xotin-qizlarni ish bilan ta'minlashdan iborat.

IV. Yangi mavzuni mustahkamlash.

Yangi mavzu mushqlar bajarish asosida mustahkamlanadi.

405-mashq topshirig'iga ko'ra o'quvchilar nuqtalar o'rniga berilgan sonlardan mosini qo'yib berilgan gaplarni ko'chiradilar. **406-mashq**dagi boshqotirma guruhlar tomonidan “**Kim zukko va topqir?**” texnologiyasidan foydalanib bajariladi.

So'ng S.Mamadaliyev ijrosidagi “Raqamlar” qo'shig'ining videoroligi namoyish etiladi va guruhlardan she'rdagi sonlarni topish so'raladi. Guruhlar javoblariga ko'ra rag'bat kartochkasini qo'lga kiritadilar.

V. O'quvchilarni baholash va rag'batlantirish.

Rag'bat kartochkalari hisoblanib, g'olib guruh aniqlanadi. Faol qatnashgan o'quvchilar va g'olib guruh a'zolari rag'batlantiriladi. Barcha o'quvchilar ishtirokiga ko'ra baholanadi.

VI. Uyga vazifa.

1. **409-mashq.** Avval miqdor sonlar, keyin tartib sonlarni o'zi bog'langan so'z bilan birga ko'chirish.

2. Adabiyot darsida o'tilayotgan Pirimqul Qodirovning “Yulduzli tunlar” asaridan olingan parchadan sonlarning ma'no turlariga misollar topib yozib kelish.

Sotiboldi ODILOV,

Qo'qon davlat pedagogika instituti
O'zbek tili kafedrasida katta o'qituvchisi

TASVIRIY IFODA MAVZUSINI O'RGANISH

(5-sinf, IV chorak)

Darsning maqsadi:

a) ta'limiy maqsad: o'quvchilarga tasviriy ifoda haqida tushuncha berish;

b) tarbiyaviy maqsad: o'quvchilarda turli soha va kasblarga hurmat tuyg'usini shakllantirish;

d) rivojlantiruvchi maqsad: o'quvchilarning og'zaki va yozma nutqini rivojlantirib, mustaqil, erkin fikrlashga o'rgatish.

Shakllantiriladigan kompetensiyalar: axborotlar bilan ishlash, o'zini o'zi rivojlantirish, ijtimoiy faol fuqarolik, matematik savodxonlik, nutqiy, lingvistik.

Darsning turi: yangi bilim beruvchi.

Darsda foydalaniladigan usullar: “O'z o'rnini top”, “Kim birinchi?”, “Aqliy hujum”.

Darsda foydalaniladigan jihozlar: darslik, savolnomalar, slydlar, tarqatma materiallar, rag'bat kartochkalari, kompyuter, ekran.

Darsning borishi:

I. Tashkiliy qism.

O'quvchilar bilan salomlashib, davomat aniqlanadi, sinf xonasining tozaligi va o'quvchilarning darsga tayyorgarligi ko'zdan kechiriladi. Dars musobaqa tarzida tashkil etilishi e'lon qilinib, guruhlariga ajratiladi: “**Qo'shma so'z**”, “**Ibora**”, “**So'z birikmasi**”.

Guruhlarning darsda ishtiroki “Ofarin!” (5 ball), “Barakalla” (4 ball), “Rahmat!” (3 ball) rag'bat kartochkalari bilan taqdirlanib borishi aytiladi.

II. O'tilgan mavzuni takrorlash.

Dars o'tgan mashg'ulotda o'rganilgan “Iboralarning qo'shma so'z va so'z birikmalaridan farqi” mavzusini so'rash va takrorlash bilan boshlanadi. Uyga vazifa sifatida berilgan 545-mashq hamda o'tgan mashg'ulotda ishlangan mashqlar yuzasidan “**O'z o'rnini top**” didaktik o'yinini o'tkazish orqali o'quvchilarning mavzuni qanday o'zlashtirganliklari aniqlab olinadi. O'yin sharti: mashqlar tarkibidan olingan *Ko'ksaroy, shifobaxsh, sayr qilish, iliq so'z, yeng shimarib, ko'z ochib yumguncha, ipning uzunligi, otquloq, shu payt, yordam so'rashdi, uchinchi odam, yuragi tor, pichog'ini uzatdi, boshi osmonga yetdi, mallarang qumtepalar, og'zi qulog'ida* birliklari (so'z birikmalari, iboralar, qo'shma so'zlar)ni berilgan jadvalga joylashtirish.

Jadval vatman qo'g'ozga chizilib, doskaga ilib qo'yiladi va har bir guruh o'zlariga tegishli bo'lgan birliklarni jadvalga (o'z o'rniga) joylashtiradilar. Har bir guruh o'z nomiga tegishli atamaning mohiyatini izohlaydi. Topshiriq o'quvchilar tomonidan quyidagicha bajariladi:

Qo'shma so'zlar	So'z birikmalari	Iboralar
Ko'ksaroy, shifobaxsh, sayr qilish, yengil qiladi, otquloq, shu payt, yordam so'rashdi	Iliq so'z, ipning uzunligi, uchinchi odam, pichog'ini uzatdi, mallarang qumtepalar	Yeng shimarib, ko'z ochib yumguncha, og'zi qulog'ida, boshi osmonga yetdi, yuragi tor

Guruhlar javoblariga ko'ra rag'bat kartochkasini qo'lga kiritadilar.

III. Yangi mavzu bayoni.

Yangi mavzu bo'yicha berilgan topshiriqda o'rmon podshosi, ko'zimning nuri, bilim manbai, zangori kema kabi so'z birikmalarining ma'nosini izohlash talab etilgan. O'quvchilar ularning ma'nosini aniqlashga harakat qiladilar. Agar o'quvchilar qiynalsa, ularga quyidagi yo'naltiruvchi savollar beriladi: 1. Ertaklarda qaysi hayvon o'rmon podshosi sifatida tilga olinadi?

2. Ota-ona uchun kim ko'zning nuriga teng hisoblanadi?

3. Biz bilimlarni qaysi manbadan o'rganamiz?

4. Ma'lumki, paxta qo'l mehnati yordamida yig'ishtirib olinadi. Ayting-chi, paxtani yig'ib olishda dehqonlarga yana nima ko'maklashadi?

Shu savollar yordamida *sher, farzand, kitob, paxta terish mashinasi* kabi so'zlar aniqlanadi. Galdagi vazifa o'quvchilar bilan hamkorlikda tasviriy ifodaning ta'rifini keltirib chiqarish. Bu ishni amalga oshirish uchun ham kichik suhbat tashkil qilish lozim bo'ladi. Bunda o'quvchilarga quyidagi savollarni berish o'rinni bo'ladi:

1. Biz tanishgan birikmalarining ma'nosi nimaga teng kelyapti?

2. So'zlar orqali narsa va hodisalar tasvirlanyapti. Shu narsa va hodisalar so'z birikmalari orqali ifodalanganda boshqa biror harsa va hodisaga o'xshatilyaptimi?

3. Barakalla, o'quvchilar, ular boshqa narsa va hodisaga o'xshatib tasvirlab ifodalangan ekan. Aytinglarchi, biz tanishgan so'z birikmalari o'zlarini ifodalayotgan narsa va hodisalarning ikkinchi nomi bo'la oladimi?

4. So'zlar o'rniga yuqoridagi kabi so'z birikmalarini qo'llash qanday ahamiyatga ega deb o'ylaysiz?

5. Sizlar ham shunga o'xshash misollarni bilasizmi?

Suhbat yakunlangach, tasviriy ifodaning qoidasi keltirib chiqariladi va nutqdagi ahamiyati ko'rsatib o'tiladi.

Biror narsa va hodisani boshqa narsa va hodisaga o'xshatish orqali tasvirlab ifodalashga tasviriy ifoda deyiladi. Tasviriy ifodalar narsa va hodisaning ikkinchi nomi hisoblanadi.

Tasviriy ifodalar nutqimiz ta'sirchanligini ta'minlaydi.

IV. Yangi mavzuni mustahkamlash.

Darslikdagi 544-mashqda tasviriy ifodalarni yozish va ularga izoh berish topshirig'i berilgan. Mashqni bajarish uchun sinf o'quvchilari uch guruhga bo'linadi va "Kim birinchi?" o'yinida ishtirok etadi. O'qituvchi tomonidan mashqda berilgan tasviriy ifodalar uch nuxxada yozilib, doskaga ilib qo'yiladi. Guruh a'zolari tezlik bilan tasviriy ifodalarga mos so'zlarni yozishlari talab etiladi. Birinchi bo'lib bajargan guruh a'zolari rag'bat kartochkasini qo'lga kiritadi. Topshiriq o'quvchilar tomonidan quyidagicha bajariladi:

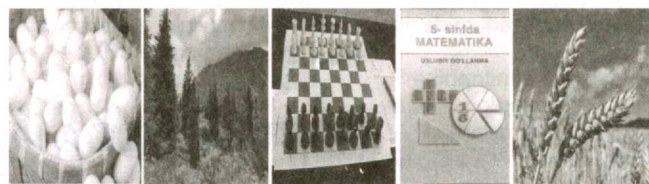
Tasviriy ifodalar	Izohi
Mo'yqalam sohibi	Rassom
Salomatlik posbonlari	Shifokorlar
Charm qo'lqop ustalari	Boksyorlar
G'azal mulkinging sultoni	Alisher Navoiy
Hayotimiz qomusi	Konstitutsiya

545 va 546-mashqlar og'zaki bajarilib, ulardagi tasviriy ifodalarning ma'nosi izohlanadi:

Zangori ekran	Televizor
Oq oltin ijodkorlari	Paxtakorlar
Baraka urug'i	Chigit
Yaylov bahodirlari	cho'ponlar

Qanotli do'stlar	Qushlar
Qora oltin	Neft

547-mashqda *kumush tola, o'rmon malikasi, aql gimnastikasi, oltin boshqoq* tasviriy ifodalarga izoh berish va ular ishtirokida gaplar tuzish vazifasi berilgan. Bu mashqni bajarishda slaydlardan foydalanish mumkin. O'quvchilarga quyidagi rasmlar namoyish qilinadi va ular rasmlarga qarab tasviriy ifodani aniqlaydilar, gaplar tuzadilar.



Galdagi vazifa muammoli savollar bilan ishlash bo'ladi. Buning uchun tanishilgan tasviriy ifodalarga tayangan holda guruhlariga "Aqliy hujum" usulidan foydalanib muammoli savollarni beriladi.

"Qo'shma so'z" guruhiga: O'quvchilar, aql gimnastikasi tasviriy ifodasi shaxmatni ham, matematika fanini ham bildirar ekan. Biz bu hodisani qanday izohlashimiz mumkin?

Guruh javobi: Shakldoshlik hodisasi tasviriy ifodaga ham xos ekan. Demak, aql gimnastikasi tasviriy ifodasini shakldosh tasviriy ifoda desak to'g'ri bo'ladi.

"Ibora" guruhiga: 545-mashq orqali televizor so'zi o'rnida zangori ekran tasviriy ifodasi ishlatilishini bilib oldik. Ayting-chi, televizor so'zi o'rnida yana qanday tasviriy ifoda ishlatiladi? Biz buni tildagi qaysi hodisa bilan izohlaymiz?

Guruh javobi: Televizor o'rnida oinai jahon tasviriy ifodasi ham ishlatiladi. Demak, tasviriy ifodada ham ma'nodoshlik hodisasi uchrar ekan.

"So'z birikmasi" guruhiga: Biz o'tgan darsimizda ibora mavzusi bilan tanishgan edik. Ibora bilan tasviriy ifoda bir-biriga o'xshaydimi?

Guruh javobi: Ibora ham, tasviriy ifoda ham so'z birikmasi shaklida bo'lar ekan, shu bilan birga ular bir so'roqqa javob bo'lishi bilan ham bir-biriga o'xshaydi.

Shundan so'ng darslikdagi savol va topshiriqlar bilan ishlanib, o'quvchilarning tasviriy ifoda yuzasidan olgan bilimlari aniqlanadi va mustahkamlanadi. Dars so'ngida bugungi mashg'ulotda o'rganilgan tasviriy ifodalarning lug'atini tuzish maqsadga muvofiq. Lug'at alifbo tarzida tuziladi. O'quvchilar lug'atni daftarlariga yozib oladilar.

V. Baholash va rag'batlantirish.

Guruhlar tomonidan to'plangan ballar umumlashtirilib, g'olib guruh e'lon qilinadi. Darsda ishtirokiga ko'ra barcha o'quvchilar baholanadi.

VI. Uyga vazifa.

548-mashqni bajarish va mashqdagi tasviriy ifodalarga mos rasmlar chizib kelish.

“**Tartib sonlar**” guruhi: 2-tashabbus – yoshlarni jismoniy chiniqtirish, ularning sport sohasida qobiliyatini namoyon qilishlari uchun zarur sharoitlar yaratishga yo'naltirilgan. 3-tashabbus esa aholi va yoshlar o'rtasida kompyuter texnologiyalari va internetdan samarali foydalanishga yo'naltirilgan.

“**Miqdor sonlar**” guruhi: 4-tashabbus – kitobxonlikni keng targ'ib qilish. 5-tashabbus – xotin-qizlarni ish bilan ta'minlashdan iborat.

IV. Yangi mavzuni mustahkamlash.

Yangi mavzu mushqlar bajarish asosida mustahkamlanadi.

405-mashq topshirig'iga ko'ra o'quvchilar nuqtalar o'rniga berilgan sonlardan mosini qo'yib berilgan gaplarni ko'chiradilar. **406-mashq**dagi boshqotirma guruhlar tomonidan “**Kim zukko va topqir?**” texnologiyasidan foydalanib bajariladi.

So'ng S.Mamadaliyev ijrosidagi “Raqamlar” qo'shig'ining videoroligi namoyish etiladi va guruhlardan she'rdagi sonlarni topish so'raladi. Guruhlar javoblariga ko'ra rag'bat kartochkasini qo'lga kiritadilar.

V. O'quvchilarni baholash va rag'batlantirish.

Rag'bat kartochkalari hisoblanib, g'olib guruh aniqlanadi. Faol qatnashgan o'quvchilar va g'olib guruh a'zolari rag'batlantiriladi. Barcha o'quvchilar ishtirokiga ko'ra baholanadi.

VI. Uyga vazifa.

1. **409-mashq.** Avval miqdor sonlar, keyin tartib sonlarni o'zi bog'langan so'z bilan birga ko'chirish.

2. Adabiyot darsida o'tilayotgan Pirimqul Qodirovning “Yulduzli tunlar” asaridan olingan parchadan sonlarning ma'no turlariga misollar topib yozib kelish.

Sotiboldi ODILOV,

Qo'qon davlat pedagogika instituti
O'zbek tili kafedrasida katta o'qituvchisi

TASVIRIY IFODA MAVZUSINI O'RGANISH

(5-sinf, IV chorak)

Darsning maqsadi:

a) ta'limiy maqsad: o'quvchilarga tasviriy ifoda haqida tushuncha berish;

b) tarbiyaviy maqsad: o'quvchilarda turli soha va kasblarga hurmat tuyg'usini shakllantirish;

d) rivojlantiruvchi maqsad: o'quvchilarning og'zaki va yozma nutqini rivojlantirib; mustaqil, erkin fikrlashga o'rgatish.

Shakllantiriladigan kompetensiyalar: axborotlar bilan ishlash, o'zini o'zi rivojlantirish, ijtimoiy faol fuqarolik, matematik savodxonlik, nutqiy, lingvistik.

Darsning turi: yangi bilim beruvchi.

Darsda foydalaniladigan usullar: “O'z o'rmini top”, “Kim birinchi?”, “Aqliy hujum”.

Darsda foydalaniladigan jihozlar: darslik, savolnomalar, slaydlar, tarqatma materiallar, rag'bat kartochkalari, kompyuter, ekran.

Darsning borishi:

I. Tashkiliy qism.

O'quvchilar bilan salomlashib, davomat aniqlanadi, sinf xonasining tozaligi va o'quvchilarning darsga tayyorgarligi ko'zdan kechiriladi. Dars musobaqa tarzida tashkil etilishi e'lon qilinib, guruhlarga ajratiladi: “**Qo'shma so'z**”, “**Ibora**”, “**So'z birikmasi**”.

Guruhlarning darsda ishtiroki “Ofarin!” (5 ball), “Barakalla” (4 ball), “Rahmat!” (3 ball) rag'bat kartochkalari bilan taqdirlanib borishi aytiladi.

II. O'tilgan mavzuni takrorlash.

Dars o'tgan mashg'ulotda o'rganilgan “Iboralarning qo'shma so'z va so'z birikmalaridan farqi” mavzusini so'rash va takrorlash bilan boshlanadi. Uyga vazifa sifatida berilgan 545-mashq hamda o'tgan mashg'ulotda ishlangan mashqlar yuzasidan “**O'z o'rmini top**” didaktik o'yinini o'tkazish orqali o'quvchilarning mavzuni qanday o'zlashtirganliklari aniqlab olinadi. O'yin sharti: mashqlar tarkibidan olingan *Ko'ksaroy, shifobaxsh, sayr qilish, iliq so'z, yeng shimarib, ko'z ochib yumguncha, ipning uzunligi, otquloq, shu payt, yordam so'rashdi, uchinchi odam, yuragi tor, pichog'ini uzatdi, boshi osmonga yetdi, mallarang qumtepalar, og'zi qulog'ida* birliklari (so'z birikmalari, iboralar, qo'shma so'zlar)ni berilgan jadvalga joylashtirish.

Jadval vatman qo'g'ozga chizilib, doskaga ilib qo'yiladi va har bir guruh o'zlariga tegishli bo'lgan birliklarni jadvalga (o'z o'rniga) joylashtiradilar. Har bir guruh o'z nomiga tegishli atamaning mohiyatini izohlaydi. Topshiriq o'quvchilar tomonidan quyidagicha bajariladi:

Qo'shma so'zlar	So'z birikmalari	Iboralar
Ko'ksaroy, shifobaxsh, sayr qilish, yengil qiladi, otquloq, shu payt, yordam so'rashdi	Iliq so'z, ipning uzunligi, uchinchi odam, pichog'ini uzatdi, mallarang qumtepalar	Yeng shimarib, ko'z ochib yumguncha, og'zi qulog'ida, boshi osmonga yetdi, yuragi tor

Guruhtar javoblariga ko'ra rag'bat kartochkasini qo'lga kiritadilar.

III. Yangi mavzu bayoni.

Yangi mavzu bo'yicha berilgan topshiriqda o'rmon podshosi, ko'zimning nuri, bilim manbai, zangori kema kabi so'z birikmalarining ma'nosini izohlash talab etilgan. O'quvchilar ularning ma'nosini aniqlashga harakat qiladilar. Agar o'quvchilar qiynalsa, ularga quyidagi yo'naltiruvchi savollar beriladi: 1. Ertaklarda qaysi hayvon o'rmon podshosi sifatida tilga olinadi?

2. Ota-ona uchun kim ko'zning nuriga teng hisoblanadi?

3. Biz bilimlarni qaysi manbadan o'rganamiz?

4. Ma'lumki, paxta qo'l mehnati yordamida yig'ishtirib olinadi. Ayting-chi, paxtani yig'ib olishda dehqonlarga yana nima ko'maklashadi?

Shu savollar yordamida *sher, farzand, kitob, paxta terish mashinasi* kabi so'zlar aniqlanadi. Galdagi vazifa o'quvchilar bilan hamkorlikda tasviriy ifodaning ta'rifini keltirib chiqarish. Bu ishni amalga oshirish uchun ham kichik suhbat tashkil qilish lozim bo'ladi. Bunda o'quvchilarga quyidagi savollarni berish o'rinli bo'ladi:

1. Biz tanishgan birikmalarining ma'nosi nimaga teng kel-yapti?

2. So'zlar orqali narsa va hodisalar tasvirlanyapti. Shu narsa va hodisalar so'z birikmalari orqali ifodalanganda boshqa biror harsa va hodisaga o'xshatilyaptimi?

3. Barakalla, o'quvchilar, ular boshqa narsa va hodisaga o'xshatib tasvirlab ifodalangan ekan. Aytinglarchi, biz tanishgan so'z birikmalari o'zlari ifodalayotgan narsa va hodisalarning ikkinchi nomi bo'la oladimi?

4. So'zlar o'rniga yuqoridagi kabi so'z birikmalarini qo'llash qanday ahamiyatga ega deb o'ylaysiz?

5. Sizlar ham shunga o'xshash misollarni bilasizmi?

Suhbat yakunlangach, tasviriy ifodaning qoidasi keltirib chiqariladi va nutqdagi ahamiyati ko'rsatib o'tiladi.

Biror narsa va hodisani boshqa narsa va hodisaga o'xshatish orqali tasvirlab ifodalashga tasviriy ifoda deyiladi. Tasviriy ifodalar narsa va hodisaning ikkinchi nomi hisoblanadi.

Tasviriy ifodalar nutqimiz ta'sirchanligini ta'minlaydi.

IV. Yangi mavzuni mustahkamlash.

Darslikdagi 544-mashqda tasviriy ifodalarni yozish va ularga izoh berish topshirig'i berilgan. Mashqni bajarish uchun sinf o'quvchilari uch guruhga bo'linadi va "Kim birinchi?" o'yinida ishtirok etadi. O'qituvchi tomonidan mashqda berilgan tasviriy ifodalar uch nusxada yozilib, doskaga ilib qo'yiladi. Guruh a'zolari tezlik bilan tasviriy ifodalarga mos so'zlarni yozishlari talab etiladi. Birinchi bo'lib bajargan guruh a'zolari rag'bat kartochkasini qo'lga kiritadi. Topshiriq o'quvchilar tomonidan quyidagicha bajariladi:

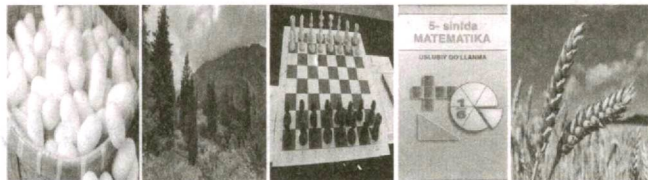
Tasviriy ifodalar	Izohi
Mo'yqalam sohibi	Rassom
Salomatlik posbonlari	Shifokorlar
Charm qo'lqop ustalari	Boksyorlar
G'azal mulkingning sultoni	Alisher Navoiy
Hayotimiz qomusi	Konstitutsiya

545 va 546-mashqlar og'zaki bajarilib, ulardagi tasviriy ifodalarning ma'nosi izohlanadi:

Zangori ekran	Televizor
Oq oltin ijodkorlari	Paxtakorlar
Baraka urug'i	Chigit
Yaylov bahodirlari	cho'ponlar

Qanotli do'stlar	Qushlar
Qora oltin	Neft

547-mashqda *kumush tola, o'rmon malikasi, aql gimnastikasi, oltin boshqoq* tasviriy ifodalarga izoh berish va ular ishtirokida gaplar tuzish vazifasi berilgan. Bu mashqni bajarishda slaydlardan foydalanish mumkin. O'quvchilarga quyidagi rasmlar namoyish qilinadi va ular rasmlarga qarab tasviriy ifodani aniqlaydilar, gaplar tuzadilar.



Galdagi vazifa muammoli savollar bilan ishlash bo'ladi. Buning uchun tanishilgan tasviriy ifodalarga tayangan holda guruhtarga "Aqliy hujum" usulidan foydalanib muammoli savollarni beriladi.

"Qo'shma so'z" guruhiga: O'quvchilar, aql gimnastikasi tasviriy ifodasi shaxmatni ham, matematika fanini ham bildirar ekan. Biz bu hodisani qanday izohlashimiz mumkin?

Guruh javobi: Shakkdoshlik hodisasi tasviriy ifodaga ham xos ekan. Demak, aql gimnastikasi tasviriy ifodasini shakkdosh tasviriy ifoda desak to'g'ri bo'ladi.

"Ibora" guruhiga: 545-mashq orqali televizor so'zi o'rinda zangori ekran tasviriy ifodasi ishlatilishini bilib oldik. Ayting-chi, televizor so'zi o'rinda yana qanday tasviriy ifoda ishlatiladi? Biz buni tildagi qaysi hodisa bilan izohlaymiz?

Guruh javobi: Televizor o'rinda oinai jahon tasviriy ifodasi ham ishlatiladi. Demak, tasviriy ifodada ham ma'nodoshlik hodisasi uchrar ekan.

"So'z birikmasi" guruhiga: Biz o'tgan darsimizda ibora mavzusi bilan tanishgan edik. Ibora bilan tasviriy ifoda bir-biriga o'xshaydimi?

Guruh javobi: Ibora ham, tasviriy ifoda ham so'z birikmasi shaklida bo'lar ekan, shu bilan birga ular bir so'roqqa javob bo'lishi bilan ham bir-biriga o'xshaydi.

Shundan so'ng darslikdagi savol va topshiriqlar bilan ishlanib, o'quvchilarning tasviriy ifoda yuzasidan olgan bilimlari aniqlanadi va mustahkamlanadi. Dars so'ngida bugungi mashg'ulotda o'rganilgan tasviriy ifodalarning lug'atini tuzish maqsadga muvofiq. Lug'at alifbo tarzida tuziladi. O'quvchilar lug'atni daftarlariga yozib oladilar.

V. Baholash va rag'batlantirish.

Guruhlar tomonidan to'plangan ballar umumlashtirilib, g'olib guruh e'lon qilinadi. Darsda ishtirokiga ko'ra barcha o'quvchilar baholanadi.

VI. Uyga vazifa.

548-mashqni bajarish va mashqdagi tasviriy ifodalarga mos rasmlar chizib kelish.

Nodira ABDULLAYEVA,

Namangan viloyati Uychi tumani

27-maktabning oliy toifali ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

DARS SAMARADORLIGINI TA'MINLOVCHI VOSITALAR

"Raqamli axborot" usuli

Bunda o'quvchilarga raqamlar yozilgan kartochkalar tarqatiladi. Ular kartochkalardagi raqamlar bilan bog'liq ona tili va adabiyot faniga oid ma'lumotlarni keltiradilar. Masalan, 5 raqamini olaylik, ona tili fani bilan bog'liq ma'lumotlar: gap bo'laklari 5 ta, fe'l nisbatlari 5 ta, mustaqil so'zlardan 5 tasi atash ma'nosiga ega va hokazo. Adabiyot fanidan: Muxammasning har bir bandi 5 qatordan iborat, "Xamsa" 5 dostonidan tashkil topgan asar. G'azallarning eng keng tarqalgani 5–7 baytdan iborat g'azallardir va hokazo. Bu usuldan takrorlash, mustahkamlash darslarida foydalanish yaxshi samara beradi. Chunki bu usul orqali o'quvchilarda yillar davomida o'rganilgan bilimlarni umumlashtirish, yodda saqlash malakasi shakllanadi.

"Teskari test" usuli

Bu usulda o'quvchilardan testning javobini topish emas, belgilab qo'yilgan to'g'ri javobga mos keladigan savol o'ylab topish topshirig'i beriladi. Bu usulning foydali tomoni shundaki, bitta javob testga o'quvchilar o'z bilim va iqtidoridan kelib chiqib, bir nechta savol tuzishlari mumkin. Bu esa o'quvchilarning kreativ fikrlash qobiliyatini o'stiradi. Teskari testga misol:

- A. G'azal mulkining sultoni
- B. Avliyolarning avliyosi
- C. Muqarrabi shohiy**
- D. Zullisonayn shoir.

Yuqoridagi testga o'quvchilar quyidagi savollarni tuzishi mumkin:

1-savol: Alisher Navoiyga berilgan oliy martaba nomini toping.

2-savol: Qaysi javobda Husayn Boyqaro tomonidan Alisher Navoiyga berilgan oliy martaba nomi keltirilgan?

3-savol: Podshohga bir masala yuzasidan ketma-ket 7 martagacha murojaat huquqini beruvchi oliy martaba nomi keltirilgan qatorni toping.

"Dorskani tozalash" usuli

Bu usul har bir darsda, har qanday sharoitda qo'llashga qulayligi bilan ajralib turadi. Dorskaga mavzuga doir qisqa ma'lumotlar yoziladi. O'quvchilar esa bu ma'lumotlarni aniqlashtiradilar, to'ldiradilar. To'ldirilgan ma'lumotlar esa o'qituvchi tomonidan o'chirib boriladi. Masalan: Said Ahmad hayoti va ijodiga doir quyidagi ma'lumotlar dorskaga yoziladi.

- 1. 1940-yil
- 2. 1943-yil
- 3. 1947-yil
- 4. 1953-yil
- 5. 1976-yil
- 6. "Qirq besh kun"
- 7. "O'zbekiston qahramoni"

Endi bu ma'lumotlar o'quvchilar ishtirokida quyidagicha to'ldiriladi. To'ldirilgan ma'lumotlar dorskadan o'qituvchi tomonidan o'chirib borilaveradi.

1. 1940-yil – Said Ahmadning "Tortiq" nomli dastlabki hikoyalar to'plami.

- 2. 1943-yil – Toshkent pedagogika institutini tamomladi.
- 3. 1947-yil – Said Ahmad "xalq dushmani" sifatida nohaq qamoqqa olindi.
- 4. 1953-yil – U oqlandi.
- 5. 1976-yil – "Kelinlar qo'zg'oloni" komediyasi yaratildi.
- 6. "Qirq besh kun" – "Ufq" trilogiyasining birinchi kitobi.
- 7. "O'zbekiston Qahramoni" – Said Ahmadga "O'zbekiston Qahramoni" unvoni berilgan.

"Qiyoslash" usuli

Qiyoslash usuli o'quvchilarni mustaqil fikr yuritish, mantiqiy xulosa chiqarishga undaydi. Qiyoslash asosida mushohada yuritish narsa-predmetlar, voqealar, jarayonlar, kishilar orasidagi umumiy o'xshash va o'ziga xos xususiyatlarni belgilashga imkon berib, talabalarning fikrlash layoqati, o'zlashtirish qobiliyatini rivojlantirishga samarali ta'sir qiladi. Qiyoslash jarayonida FSMU texnologiyasidan foydalanish yaxshi samara beradi.

- F** ----- Fikr bering
- S** ----- Sababini ko'rsating
- M** ----- Misol keltiring
- U** ----- Umumlashtiring

O'quvchilarga "Dahshat" hikoyasi qahramoni Unsin va "Yovvoyi yo'rg'a" hikoyasi qahramoni Yo'rg'ani FSMU texnologiyasi asosida qiyoslash topshirig'i beriladi. O'quvchilar topshiriqni quyidagicha bajarishlari mumkin.

F – Yovvoyi yo'rg'a ozodlik timsoli.

S – U o'z ozodligi erki yo'lida bir to'da insonlarning turli xil tuzoqlari hiyla-nayranglariga ro'baro' keldi. Lekin shunda ham u taslim bo'lmadi. O'z yo'lidan qaytmadi.

M – Asardan aynan yuqoridagilarga misol keltirsak.

Yovvayi yo'rg'a bor kuchini yig'ib ozodlik yolida jon jahdi bilan yonbag'ir bo'ylab yuqoriga talpindi.

Yana, yuqoriladi, badaniga botayotgan arqonga ham, uni to'xtatib, iziga qaytarish uchun uzilgan o'q ovozigacha ham parvo qilmadi, u ozodlikka talpindi. Yovvayi yo'rg'a yana, yana yuqoriladi, ana, tik qoyaga ko'tarildi. Qoyadan pastga–havoga sakradi, ikki yuz futcha uchib yurdi, yana, yana pastlab... toshga borib tushdi. U jonsiz sulayib qoldi, ammo... ozod bo'lib qoldi!

U – Demak, erk, ozodlik kabi ne'matlar nafaqat insonlar uchun, balki jonivorlar uchun ham hayot-mamot masalasi ekan. Yovvayi yo'rg'a tutunlikdagi hayotdan ko'ra ozod o'limni afzal ko'rdi.

F – Unsin o'z erki uchun kurashgan qiz.

S – U o'z erki ozodligi uchun Dodbodday zolim, qattiqqo'ld insonga ham tik boqib gapira oldi.

M – Asardan aynan yuqorida keltirilgan fikrga misol keltirsam: Javobimni bersangiz, bitta go'rga bitta emas, o'nta go'rga o'nta pichoq sanchib kelardim.

U – Qorong'u kechada qabristonga borish u yoqda tursin, u haqda o'ylash ham vahimali bo'lib turgan bir paytda bitta go'rga emas, o'nta go'rga pichoq sanchib kelishga undagan kuch ham, albatta, erkinlikka, ozodlikka bo'lgan intilishdir.

Muhayyo KENJAYEVA,

Surxondaryo viloyati Angor tumanidagi 3- ixtisoslashtirilgan maktabning ona tili va adabiyot fani o'qituvchisi

LINGVISTIK KOMPETENSIYANI RIVOJLANTIRISHDA O'YIN ELEMENTLARIDAN FOYDALANISH

Ma'lumki, ona tili darslarida o'yinlar o'quvchilarning diqqatini jamlash, amaliy salohiyatini namoyish etish, bilim va ko'nikmalarini oshirishda muhim ahamiyat kasb etadi. Raqiblar ustidan g'alaba qozonishga bo'lgan intilish va xohish o'quvchilarni faollashtiradi. Bunda o'yin nafaqat musobaqa bellashuvi, balki o'quvchilarning intellektual imkoniyatlarini namoyish etish vositasi bo'lib ham hisoblanadi.

O'yinlar asosiga qurilgan interfaol o'qitish usullari zamonaviy pedagogikaning eng samarali vositalaridan biri sifatida tan olinishi ham fikrimizga dalil bo'la oladi. Psixologlarning ta'kidlashicha, o'yinli faoliyatning psixologik mexanizmlari shaxsning o'zini namoyon qilish, hayotda barqaror o'rni topish, o'z-o'zini boshqarish, o'z imkoniyatlarini amalga oshirishning fundamental ehtiyojlariga tayanadi.

Tajriba shundan dalolat beradiki, har qanday o'yinda ishtirokchilarning malakasi va yoshidan qat'i nazar, ular o'ng'aysiz holatga tushib qoladilar. Shuning uchun o'yinni o'quv amaliyotiga tatbiq qilishdan avval quyidagi pedagogik-psixologik masalalarni hal etish, har bir o'quvchi quyidagilarni bilishi lozim:

- o'yinning maqsadi;
- o'yinning vazifasi;
- o'yinning rejadagi qaysi mavzuga taalluqliligi;
- avvalgi o'yinlarda shakllangan malaka va ko'nikmalarni keyingi o'yinlarda ham qo'llay olishni.

Shunday texnologik o'yinlar yaratish kerakki, u o'quvchilarda qiziqish uyg'otsin, ularning ehtiyojlarini qondirsin, ularga tez singadigan bo'lsin. Har bir o'qituvchi o'yinlardan foydalanayotganida tanlash imkoniyatiga ega, ya'ni u o'z o'quvchilarning qobiliyati, qiziqishlari, bilimi va intilishlariga ko'ra o'yin tanlay oladi. O'yinni sevmaydigan bolaning o'zi yo'q. Shuning uchun ona tili darsida turli o'yinlardan foydalanish o'quvchilardan tezkorlik, sezgirlik, qat'iyat, o'zaro hurmat, nutqni rivojlantirish, fikrlash doirasini kengaytirish, hozirjavoblik kabi xislatlarni shakllantirishga xizmat qiladi.

Ona tili darslarida til materiallarini qo'llash malakalarini faollashtirish uchun:

- leksikologiya bo'limini o'rganishda: "Men boshlayman, sen davom ettir", "Mazmunan qarindosh, shaklan begona";
- morfologiya bo'limini o'rganishda: "Qaysi qanday yoziladi?", "So'zlar bo'yog'ini aniqlang";
- fonetika bo'limini o'rganishda: "Talaffuzdan adashmang", "Tovush juftlari bilan har bir so'zga ma'nodosh so'z top", "So'zni lug'atdan tez top";
- sintaksis bo'limini o'rganishda: "Topag'on", "Qolip bizdan, gapni sizdan", "So'zlar qator uyushdi, so'roqlari qovushdi" kabi o'yin turlaridan foydalanish mumkin.

Leksik o'yinlar o'quvchilarning lug'at boyligini boyitishga xizmat qiladi, yangi so'zlarni tez va oson eslab qolishga yordam beradi.

Grammatik o'yinlar muhim va zarur grammatik tuzilmalarni qo'llashni o'rgatish, rivojlantirish uchun o'tkaziladi.

Bunday o'yinlarda, ko'pincha, so'z turkumlari (ot, sifat, son, olmosh, ravish, fe'l) va egalik, kelishik qo'shimchalari olinadi.

Fonetik o'yinlar o'quvchilarning talaffuzini mashq qildirish va og'zaki nutqni rivojlantirishda muhim ahamiyat kasb etadi.

Orfografik o'yinlardan yozuv, harf va harf birikmalarini to'g'ri qo'llay olishni o'rgatishda foydalaniladi.

"Mazmunan qarindosh, shaklan begona" o'yinini "Leksikologiya" bo'limidagi ma'nodosh so'zlar mavzusida namuna sifatida ko'rishimiz mumkin. O'yinni o'tkazish uchun sinf o'quvchilari 3 guruhga bo'linadi. Guruhlar nomlanib, ma'nodosh so'zlar, ya'ni sinonimlarga oid so'zlarni aytdilar. Bu so'zlar **nima?**, **qanday?**, **nima qildi?** so'roqlariga javob bo'ladigan so'zlar bo'lishi shart.

"Topqirlar"	"Zukkolar"	"Bilimdonlar"
Nima?	Qanday?	Nima qildi?
yuz	go'zal	gapirdi
bet	chiroyli	so'zladi
bashara	lobar	aytdi
chehra	barno	to'ng'illadi
azob	abjir	vafot etdi
uqubat	epchil	dunyodan ko'z yumdi
aziyat	chaqqon	olamdan o'tdi

Shu o'rinda o'quvchilar ma'nodosh so'zlarning uslubiy bahosiga ham ta'rif beradilar, chunki sinonimlarda uslubiy baho ikki xil bo'ladi:

1. Ijoby ma'noda – *jilmaymoq, tabassum qilmoq, gapirmoq, so'zlammoq.*

2. Salbiy ma'noda – *irjaymoq, tirjaymoq, to'ng'illamoq, ming'illamoq.*

3. Ijoby ma'noda – *chehra, yuz, oraz.*

4. Salbiy ma'noda – *aft, bashara, turq, bet.*

Kartochkalarda yozilgan ushbu so'zlar ishtirokida gaplar tuzish va ularning ma'nodosh so'zlarini aniqlash:

Qaramoq Yugurmoq So'zlammoq

Namuna: *Barcha o'quvchilar sport zalida yugurdi (chopdi). Nargiza kitobda berilgan ma'lumotlarga qaradi (ko'rib chiqd).*

Bo'lib o'tgan voqealarni barchaga so'zlab berdi (gapirdi).

"Mazmunan qarindosh, shaklan begona" o'yini orqali o'quvchilar bilimidagi bo'shliqlar to'ldiriladi, o'tilgan mavzular mustahkamlanadi. Ma'nodosh so'zlarning ifodalanish o'rni o'rganiladi. Bu o'yin o'quvchilarning ona tilini o'rganishga bo'lgan qiziqishlarini oshirishga yordam beradi.

Xullas, har bir darsda yuqoridagi kabi o'yinlardan foydalanish orqali samarali natijalarga erishish mumkin. Buning uchun o'qituvchi o'z ustida muntazam ishlashi, ijodiy izlanishi, yangiliklarni o'ylab topishi kerak bo'ladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

- Hozirgi o'zbek adabiy tili. – Toshkent: O'zbekiston, 1992. 111-bet.
Ona tili. 7-sinf. – Toshkent: O'qituvchi, 2001.
Ona tili. 5-sinf. – Toshkent: O'qituvchi, 2001. 7-bet.

Bobomurod MIRSANOV,
TDIU Samarqand filiali katta o'qituvchisi,
filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori

NEMIS TILIDA QO'SHMA OTLARNI VIZUAL METODLAR ORQALI O'RGATISH

Ma'lumki, nemis tili qo'shma otlarga boy bo'lib, bunday otlarning shakllanishi nemis tilida nisbatan tez-tez uchraydi. Qo'shma otlar ikki yoki undan ortiq otning o'zaro birikuvidan hosil bo'ladi va ularda rod balki ikkinchi otning rodi bilan belgilanadi. Bog'lovchisiz bog'langan qo'shma otlarda ikki yoki undan ortiq so'z o'zaro bog'lovchi elementisiz birikadi. Bog'lovchili bog'langan qo'shma otlar o'zaro -e, -(e)s, -er, -(e)n kabi bog'lovchi elementlar orqali bog'lanib keladi. [4: 127-128].







Chet tilini o'qitishning turli xil usullari o'quvchilarning turli darajalariga yaxshiroq moslashish va shu bilan muayyan maqsadli guruh uchun eng mos o'quv usulini tanlashga xizmat qiladi. Shu sababli bunday o'qitish usullari to'g'risidagi bilimlarni doimo yangilab turish yoki kengaytirish juda muhim [5: 85].

Nemis tili faninini o'qitishdagi vizual metodlar tarkibiga kiruvchi suratlar orqali mavzuni tushuntirish nemis tilini o'rganuvchilarining nemis tilida gapirish imkoniyatlarini yuzaga chiqarish, nemis tilida bilim, ko'nikma, malakalarini ko'rsatib berishda muhim ahamiyat kasb etadi. Rasmlar va chizmalar (vizual elementlar) o'quv va ish jarayonini qo'llab-quvvatlaydi. Bu imkon qadar o'qishga yo'naltirilgan va o'quvchilar manfaatlarini hisobga olgan materiallar ish, ijtimoiy va mashq shaklida hamda o'qituvchining o'zgartgan roli bilan ochiq darslarga imkon beradi: ular endi vositachi emas, o'quv materiallari bo'lishi lozim. Grammatika qoida sifatida emas, balki kommunikativ kontekstda taqdim etiladi.










Suratlar nafaqat obyektlar, odamlar va tabiiy sharoitlarni, balki ko'plab kundalik vaziyatlarni ham ifodalashi mumkin. Tasvirning har doim akustik signalni kuzatib borishi miyani ushbu signalni yodlashga undaydi. Darsning keyingi qismida darhol ovoqli signal taklif qilinadi, uning ma'nosi allaqachon o'quvchi tomonidan o'zlashtirilganligi uchun uni tasvirning yordamisiz chaqirish mumkin. Pirovardida, lingvistik signal faol so'z birikmalariga o'zgaradi va shuning uchun nemis tilini o'rgatishda suratlardan vizual metod sifatida samarali foydalanish mumkin.

1. Aufgabe. Wie heißen die dargestellten Gegenstände? Schreiben Sie die entsprechenden Bezeichnungen unter die Fotos und ergänzen Sie jeweils den Artikel.

		
1. _____	2. _____	3. _____
	Schul-Radier-Bild - Brief-Schul-	Kugel-Notiz-Regen-Erd-Blei-
		-Rucksack -Gummi -Schirm -Kugel -Stift
		-Marke -Zirkel -Schreiber -Zettel
4. _____		

		
5. _____	6. _____	7. _____
		
8. _____	9. _____	10. _____

2. Aufgabe. Wie heißt der auf der Abbildung gezeigte Gegenstand. Kreuzen Sie bitte die richtige Lösung an.






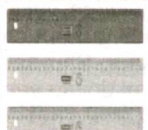
		
1 a.) Leuchttift <input type="checkbox"/>	2 a.) Fächermappe <input type="checkbox"/>	3 a.) Briefkorb <input type="checkbox"/>
1 b.) Schulschere <input type="checkbox"/>	2 b.) Schulschere <input type="checkbox"/>	3 b.) Bastelkleber <input type="checkbox"/>
1 c.) Bastelkleber <input type="checkbox"/>	2 c.) Seminarblock <input type="checkbox"/>	3 c.) Seminarblock <input type="checkbox"/>
1 d.) Papierblock <input type="checkbox"/>	2 d.) Briefkorb <input type="checkbox"/>	3 d.) Fächermappe <input type="checkbox"/>
		
4 a.) Schulschere <input type="checkbox"/>	5 a.) Briefkorb <input type="checkbox"/>	6 a.) Fächermappe <input type="checkbox"/>
4 b.) Stifteetui <input type="checkbox"/>	5 b.) Papierblock <input type="checkbox"/>	6 b.) Bastelkleber <input type="checkbox"/>
4 c.) Fächermappe <input type="checkbox"/>	5 c.) Bastelkleber <input type="checkbox"/>	6 c.) Schulschere <input type="checkbox"/>
4 d.) Bastelkleber <input type="checkbox"/>	5 d.) Borstenpinsel <input type="checkbox"/>	6 d.) Seminarblock <input type="checkbox"/>
		
7 a.) Briefkorb <input type="checkbox"/>	8 a.) Leuchttift <input type="checkbox"/>	9 a.) Leuchttift <input type="checkbox"/>
7 b.) Schulschere <input type="checkbox"/>	8 b.) Brotdose <input type="checkbox"/>	9 b.) Bastelkleber <input type="checkbox"/>
7 c.) Seminarblock <input type="checkbox"/>	8 c.) Bastelkleber <input type="checkbox"/>	9 c.) Papierblock <input type="checkbox"/>
7 d.) Leuchttift <input type="checkbox"/>	8 d.) Briefkorb <input type="checkbox"/>	9 d.) Briefkorb <input type="checkbox"/>

		
10 a.) Leuchstift <input type="checkbox"/>	11 a.) Briefkorb <input type="checkbox"/>	12 a.) Leuchstift <input type="checkbox"/>
10 b.) Softpastellkreide <input type="checkbox"/>	11 b.) Seminarblock <input type="checkbox"/>	12 b.) Softpastellkreide <input type="checkbox"/>
10 c.) Deckfarbenkasten <input type="checkbox"/>	11 c.) Schulschere <input type="checkbox"/>	12 c.) Deckfarbenkasten <input type="checkbox"/>
10 d.) Briefkorb <input type="checkbox"/>	11 d.) Leuchstift <input type="checkbox"/>	12 d.) Schulschere <input type="checkbox"/>



3. Aufgabe. Wie heißen die abgebildeten Gegenstände? Die Bezeichnungen lassen sich aus den Silben im Schüttelkasten zusammensetzen. Es sind jedoch jeweils zusätzlich zwei Silben angegeben, die nicht benötigt werden.

		
bü - was - der - ser - bech - er	ner - vo - ka - bel - ord - heft	heft - kis - um - schen - schlag
1. _____	2. _____	3. _____
		
kak - kor - rek - rech - tur - stift	he - stifte - tei - köch - er	brief - ring - buch - hand
4. _____	5. _____	6. _____

		
ge - sam - un - mel - map - pe	knet - öff - ster - mas - se	dreh - klar - heft - sicht - folie
7. _____	8. _____	9. _____
		
kett - filz - pel - stift	ent - do - sen - spitz - grad - er	breit - kunst - druck - stoff - lineal
10. _____	11. _____	12. _____

Xullas, nemis tili fani bo'yicha o'quv faoliyati mazmuran to'liq yoritilishida nemis tilini samarali o'qitish bo'yicha yaratilgan metod va vositalarining o'rni beqiyos.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Menschen, Kurs- und Arbeitsbuch, Max Huebervetlag, Ismaning, 2012.
2. Odil Rahmonov, Ro'zi Rahmonova. Deutsch-Uzbekisches Wörterbuch. Nemischa-o'zbekcha lug'at. – Toshkent: Akadernashr, 2017. 528-bet.
3. Rösler Dietmar. Deutsch als Fremdsprache. Metzler, Stuttgart, 1994. 280-bet.
4. S Saidov. Deutsche Grammatik in Übungen. O'zbekiston – Toshkent 2003. 400-bet.
5. Sklizmantaite Rasa. Methoden des Fremdsprachenunterrichts. Santalka: Filologija, Edukologija, 2006. Vilnius Gediminas Technical University. 14, Nr. 4. - S. 83-86.

Tahlil

Zamiraxon TO'XTABAYEVA,

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti ingliz tili fani o'qituvchisi

TIL TRANSFERENSIYASI VA UNING TURLARI

Odatda, til o'rganuvchining o'z ona tilidagi (L1-mother tongue) bilim va ko'nikmasi xorijiy tilni (L2-target language) egallashda unga yordam beradi yoki ma'lum bir qiyinchiliklarni yuzaga keltiradi. Bu holat, ayniqsa, til o'rganishning boshlang'ich jarayonlarida ko'p kuzatiladi. Har qanday muammoni yechishda oldingi tajriba va bilimga tayanish barcha insonga xos xususiyat bo'lib, qo'shimcha bir tilni o'rganish uchun ham shu tilni o'rganuvchi o'z ona tilidagi barcha bilimlarini ishga soladi. Grammatik qonun-qoidalar, gap tuzilishi va tovushlar

o'xshashligidan foydalanish bunga yaqqol misol bo'la oladi. Ushbu hodisa, ya'ni bir tildagi qonun-qoidalarni ikkinchi tilni o'rganishda qo'llash ilmiy adabiyotlarda **til transferensiyasi** (Language Transfer) deb nomlanadi. Ushbu atamani T.Odlin o'rganilayotgan til (Target Language) va avval o'zlashtirilgan til o'rtasidagi o'xshashlik hamda farqlar natijasida yuzaga keladigan ta'sir sifatida ta'riflaydi.

Til transferensiyasining ikki xil turi mavjud: ijobiy va salbiy transferensiya. Aniqroq aytganda, ona tilidagi bilim va ko'nik-

ma o'rganilayotgan tilni (*Target Language*) tezroq yoki osonroq o'zlashtirishga yordam bersa, bu ijobiy til transferensiyasi (*Positive Language Transfer*), agar xalaqit bersa, salbiy til transferensiyasi (*Negative Language Transfer*) hisoblanadi. Masalan, o'zbek tilidagi "u" kishilik olmoshining rus tilida "он", "она", "оно" shakllari mavjudligi ko'pchilik rus tili o'rganuvchilari uchun og'zaki muloqot jarayonida qiyinchilikni yuzaga keltiradi. Shu sababli ikkinchi holat **ona tili interferensiyasi** (*L1 Interference*) yoki **til interferensiyasi** (*Language Interference*) deb ham yuritiladi.

O'quvchi yangi bir tilni o'rganayotganida ona tilidagi bilimiga tayanadi. Ba'zi holatlarda bu tilni muvaffaqiyatli o'rganishga to'sqinlik qilishi mumkin. Brauning fikricha, bunda avval o'zlashtirilgan bilim yangisi bilan to'qnash keladi va bir-birini inkor etadi yoki xato yuzaga kelishiga sabab bo'ladi. Til transferensiyasini tilshunoslikning har bir sohasida kuzatish mumkin: fonetikada tovushlarning o'xshashligi talaffuzni osonlashtiradi va, aksincha, talaffuzdagi farqlar o'rganuvchi uchun ma'lum bir qiyinchiliklarni yuzaga keltiradi; sintaksisdagi o'xshashlik va farqlar ham til o'rganuvchiga gap tuzishda qo'l kelishi yoki xatolarga sabab bo'lishi mumkin.

Lottning fikriga ko'ra *L1 Interference*, ya'ni ona tili bir necha o'n yilliklar davomida *Target Language*da yuzaga keladigan xatolar manbaya sifatida qaralib kelindi. Ikki tilni taqqoslashga asoslangan **kontrastiv tahlil gipotezasi** 1950-yillarda tilshunoslik sohasining diqqat markazida bo'ldi. Chorak asr mobaynida bu gipotezaga tayanish ona tilining ta'siri yangi tilni o'rganishda asosiy to'siq, degan fikrni yuzaga keltirdi (Dulayb, Burt & Krashen, 1982). Brauning ta'kidlashicha, o'sha davrda bu noto'g'ri fikr shunday urfga kirgan ediki, xorijiy tilni o'rganishga ona tilining salbiy ta'siri bilan kurashish sifatida qarala boshlandi.

Lekin so'nggi yillarda amaliy tadqiqotlar natijasi o'laroq *Target Language*da muloqot qilishda yuzaga kelgan xatolarini (*Learner errors*) tahlil qilish yuqorida ta'kidlab o'tilgan qarash nuqsonli ekanligini isbotladi. Ikki til o'rtasidagi ta'sirdan (*Interlingual factors*) tashqari o'quvchi tilida xatolarini yuzaga keltiruvchi boshqa omillar (*Intralingual factors*) ham mavjud ekanligi adabiyotlarda keng yoritila boshlandi. O'ziga ishonchning pastligi, hayajon, turli xil pragmatik holatlar (*masalan, Pragmatic transfer, Learner Divergence*), o'qituvchi tomonidan o'qitish jarayonida yo'l qo'yilgan xatolar, noto'g'ri tushuncha berish kabilar *intralingual* xatolarga misol bo'la oladi. Ushbu omillar inobatga olinib, pedagogik mahorat bilan yondashilsa, zaruriy til o'qitish uslub va texnikalaridan foydalanib o'quvchilarga xatolar sababini anglab yetish va kelajakda ularning oldini olishga katta hissa qo'shish mumkin.

Ta'kidlash joizki, so'nggi yillarda asosiy e'tibor *intralingual* xatolarga qaratilganiga qaramay, ona tili interferensiyasi hanuzgacha chet yoki ikkinchi til o'rganish jarayonidagi muhim omil hisoblanib keladi. Ona tili interferensiyasi tufayli yuzaga kelgan xatolarini tahlil qilib, ularning asl mohiyatini tushuntirib berish uchun Klifford Prator (Braun, 2014) til transferensiyasi hodisasini qiyinchilik darajasiga ko'ra ingliz va ispan tillari misolida olti turga ajratadi. Quyida o'quvchiga tushunarli bo'lishi uchun bu turlar o'zbek (*Native Language*) va ingliz (*Target Language*) tillari misolida ifodalab berildi:

0-daraja Zero Transfer. Ikki til o'rtasida farq yoki kontrast mavjud bo'lmaydi. Bunda o'quvchi ona tilidagi tovushlar, grammatik strukturalar yoki leksik birliklardan ikkinchi tilda hech qanday qiyinchiliksiz foydalanadi. Bu holatga o'zbek va ingliz tilidagi o'xshash tovushlarning (/i/, /e/, /b/, /p/, /g/, /k/) talaffuz jarayoni yaqqol misol bo'la oladi;

1-daraja Coalescence. Ona tilidagi ikki element *Target Language*da bittaga aylanadi. Masalan, o'zbek tilidagi kishilik olmoshlari "sen" (birlik) va "siz" (ko'plik va hurmat ma'nosi) ingliz tilida bitta so'z – "you" ga aylanadi;

2-daraja Underdifferentiation. Ona tilidagi element *Target Language*da mavjud bo'lmaydi. Bunda tilni o'rganuvchi *Target Language*da muloqot qilayotganda shu elementni ishlatmaslikka harakat qilishi kerak. O'zbek tilida "ma'lumot" so'ziga "lar" qo'shimchasini qo'shish orqali ko'plik shaklida ishlatish mumkin. Lekin bu so'z ingliz tilida sanalmaydigan ot hisoblanadi. Shuning uchun "information" ("ma'lumot") so'ziga ko'plik ma'nosini beruvchi "-s/es" suffiksini qo'shib bo'lmaydi;

3-daraja Reinterpretation. Ona tilida mavjud element *Target Language*da yangi shakl oladi. Misol tariqasida ona tili o'zbek tili bo'lgan til o'rganuvchi ingliz tilida "later, fork, where" so'zlaridagi /r/ tovushini talaffuz qilishga qiynalishini keltirish mumkin;

4-daraja Overdifferentiation. Ona tilida yo'q bo'lgan element *Target Language*da mavjud bo'ladi. Masalan, ingliz tilidagi artikl "a/an" and "the" tushunchasi o'zbek tilida umuman mavjud emas. Bu holat artiklning tub mohiyatini tushunish va uni to'g'ri qo'llash jarayonini qiyinlashtiradi;

5-daraja Split. Ona tilidagi mavjud element *Target Language*da ikki yoki undan ko'proq elementga aylanadi. Bu o'rinda o'zbek tilidagi kishilik olmoshi "u" ingliz tilida "he, she, it" shaklini olishini misol qilish mumkin. Aksariyat hollarda o'quvchi bu olmoshlarni ishlatishda xatoga yo'l qo'yadi.

Braun ta'kidlab o'tganidek, **0-daraja Zero Transfer** to'liq o'xshashlikni ta'minlab, o'quvchiga til o'rganish jarayonini osonlashtirib bersa, **5-daraja Split** til interferensiyasi tufayli xatolar yuzaga kelishiga sabab bo'lib, o'rganish jarayonini murakkablashtiradi. O'quvchilarning *Target Language*da potensial xatolarining oldini olish uchun til mutaxassisleri yuqorida sanab o'tilgan til transferensiyasi turlarini e'tibor bilan o'rganib, zaruriy choralarni amalga oshirishi muhim. Shundagina bunday xato va kamchiliklar til o'rganuvchining miyasida qotib qolmaydi, ya'ni **fossilizatsiya** (*Fossilization*) jarayoni bartaraf etiladi.

Xulosa o'rinda aytish mumkinki, chet tilini o'zlashtirish jarayonida sodir bo'ladigan til transferensiya hodisasi tilshunoslar o'rtasida ko'p bahslarga sabab bo'lib kelgan. Shuningdek, tilshunoslik sohasidagi olimlar va tilni o'rgatuvchi mutaxassislar o'rtasida bu hodisaning ahamiyati haqida munozarali fikrlar hali ham mavjud. Lekin diqqat bilan til o'qitish va o'rganish jarayoniga e'tibor berilsa, til transferensiya ta'siriga tez-tez duch kelish mumkin. Buning ahamiyatini to'g'ri anglab yetgan har bir pedagog til transferensiyasining ijobiy va salbiy jihatlari to'g'ri yondashib, ijobiy ta'sirdan mohirona foydalanadi, salbiy ta'sirini esa turli xil pedagogik texnologiyalar yordamida bartaraf etishga harakat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Braun H.D. *Principles of Language Learning and Teaching* (6th ed). Nyu York: Pearson Education, 2014.
2. Dulay R., Burt M. & Krashen S. *Language Two*. Nyu York: Oxford University Press, 1982.
3. Lott D. Analyzing and counteracting errors, 1983. *ELT Journal*, vol. 37/3. P. 256–261.
4. Odlin T. *Language Transfer*. Kembrij, Angliya: Oxford University Press.

YOSHLAR MA'NAVIYATINI YUKSALTIRISHDA XALQ OG'ZAKI IJODINING O'RNI

Xalq og'zaki ijodi yosh avlodning ma'naviy madaniyatini rivojlantirish manbayi hisoblanadi. Uning ma'naviy qadriyatlarini tartib etishdagi ta'sir kuchi unda xalqning o'zligi, milliy xarakter xususiyatlarining ochib berilishi bilan xarakterlanadi va xalqning aqliy-axloqiy, badiiy-estetik, ma'naviy talab va ehtiyojlari, orzu-umidlari va ta'lim-tarbiya vositalari o'z ifodasini topgan. Xalq og'zaki ijodidagi har bir janr o'quvchilar ma'naviy olamini boyitishda o'ziga xos ahamiyatga ega.

Jumladan, xalq donishmandligining ilohiyot bilan bog'liq janri mif, ya'ni **asotirlarda** ezgulik va yovuzlik, adolat va razolat, nur va zulmat, boylik va faqirlik, go'zallik va bad-xulqlik haqidagi dastlabki kurashlar ilgari suriladi. Asotirlarning pedagogik ta'sir kuchi o'quvchida xalq og'zaki ijodining boshqa turlari bilan qorishiq holda tabiat va jamiyat qonunlarini o'rganishga ehtiyojni o'stiradi, dunyoqarashni kengaytiradi, ma'naviy qadriyatlarining paydo bo'lishi va shakllanishi haqidagi tasavvurlarni boyitadi.

Xalq ijodining qadimiy shakllaridan biri **afsonalar** real hayot haqiqatidan xabar beruvchi xayoliy uydirmalardir. Afsonalarning pedagogik ahamiyati umuminsoniy qadriyatlarini bo'rttirish vositasida o'quvchiga yetkazish, mardlik, jasurlik, halollikni ulug'lash, kishilik jamiyati tarixiy taraqqiyotidagi ijtimoiy, madaniy turmush tarzini ilmiy o'rganishda badiiy manba sifatida yordam berishdan iborat. "Luqmoni hakim", "Ibn Sino", "Alisher Navoiy", "Shirin qiz", "Iskandarning shohi bor" kabi afsonalarda azaldan Sharq xalqlari xarakteriga xos bo'lgan mardlik, vatanparvarlik, xalqparvarlik, adolat, erksevarlik kabi ma'naviy, ijtimoiy-siyosiy qadriyatlar fantastika qobig'ida o'quvchiga yetkaziladi.

Rivoyatlar esa mavjud hayot haqiqati haqida asosli ma'lumotlarga tayangan holda uydirmalar fonida umuminsoniy qadriyatlarini avlodlar avlodga yetkazadi. Ularda o'tmishda va kelajak uchun dolzarb bo'lgan insoniyat moddiy va ma'naviy qadriyatlari taraqqiyoti masalalari, ezgu orzu-umidlari, armonlar, quvonchlar o'z aksini topadi. Ibn Sino, Amir Temur, Saroymulkxonim, Alisher Navoiy kabi tarixiy shaxslar haqidagi rivoyatlarda ularning muhim fazilatlarini mubolag'alashtirish asosida pedagogik namuna asosiy vosita hisoblanadi.

Xalq pedagogikasida yana bir tarbiya usuli o'git, nasihat hisoblanadi. Bu usulning ifodasi **naqlarda** yaqqol ko'rinadi. "Odam bilan odam tirik", "Ko'rpanga qarab oyoq uzat", "Har kim ekanini o'radi" kabi naqlar asrlar davomida turmush tajribasida sinovdan o'tgan ma'naviy qadriyatlarini o'git, nasihat usulida tashviq va targ'ib etuvchi xalq donishmandligining muhim shaklidir. Naqlda yashirin sha'ma, kinoya umuminsoniy qadriyatlarini o'quvchi ongiga singdirish usuli sifatida uning axloqiy xatti-harakatini ma'naviy talab mezonidan chiqib ketishiga yo'l qo'ymaydi.

Marosim qo'shiqlari insonlarning tabiatga, voqelikka madaniy munosabatlarini bildiruvchi tasavvurlari, ishonchlari, orzu-umidlari, axloqiy qarashlari tufayli vujudga kelgan. Folklorshunos olim B.Sarimsoqovning tasnifiga ko'ra o'zbek marosim folklori mavsumiy va oilaviy-maishiy marosimlar turkumiga bo'linadi. Birinchi turkum marosimlar ham ikkiga: faqat mavsum bilan bog'liq marosimlar ("Sust xotin", "Choy momo", "Yas-yusun"), mavsumiy mehnat, ho'jalik yuritish

tarzi bilan bog'liq marosimlar ("Loy tutish", "Shoxmoylash", "Oblo baraka") kabi janrlarga bo'linadi.

Oilaviy-maishiy marosimlar folklori esa tematika-funksional xususiyatlariga ko'ra to'rt guruhga: so'zning magik qudratiga asoslanuvchi marosimlar (kinna, gulafsho, olqish, qarg'ish, afsun), bolalarning beshikdagi davri marosimlari (chilla, qochiriq, beshikka solish), to'y marosimlari (jar, yor-yor, o'lan, lapar, kelinsalom, kuyovsalom, to'y olqishlari, oyna ko'rsatar), motam marosimlari (yig'i-yo'qlov, motam yor-yori)dan iborat. Mavsumiy marosimlar qatoriga "Sada", "Navro'z" va "Mehrijon"ni ham kiritish mumkin.

Umuminsoniy qadriyatlarining mohiyati falsafa, axloq, din, badiiy to'qima unsurlarining mushtarak birligidagi **ertaklar** vositasida o'quvchi ma'naviy madaniyati saviyasiga ta'sir etadi. Ertaklarning asosiy g'oyaviy yo'nalishini adolat, jasurlik, qahramonlik, ezgulik, insonparvarlik, farovon hayot kabi ma'naviy qadriyatlar tashkil etadi. Bu qadriyatlar hayvonlar haqidagi ertaklarda majoz, sehrlilik ertaklarda fantastik uydirma, maishiy ertaklarda hayotiy uydirma asosida o'quvchi ongiga singdiriladi. Majoziy ertaklarda turli hayvonlar misolida umuminsoniy qadriyatlar mazmuniga zid qo'rqoqlik (quyon), makkorlik (tulki), vahshiylik, yirtqichlik (bo'ri, sher), ayyorlik (mushuk) keskin qoralanadi. Bu inkor insonlarga ham xos bunday sifatlarni keskin qoralashga yo'naltiriladi. O'quvchi badiiy mahorat bilan yaratilgan ertaklardan estetik zavq oladi.

Doston xalq ma'naviy qadriyatlarini qorishiq holda mujassamlashtirgan xalq og'zaki ijodi shakllaridan biri bo'lib, unda folklor, musiqa, teatr, she'riyat kabi badiiy-estetik qadriyatlar butunlashtirilgan. Dostonlarda yuksak insoniy fazilatlar baxshilar tomonidan badihago'ylik yo'li bilan tinglovchiga yetkaziladi, uning hissiy ta'sir kuchi orqali Sharq xalqlarining chatishib ketgan falsafiy, diniy, axloqiy qarashlari, urf-odatlari, hayotiy turmush tarzi badiiy tafakkur qilinadi.

Dostonlardagi milliy g'urur tuyg'usi kuylovchi va tinglovchi o'rtasidagi badiiy-estetik muloqot vositasida ma'naviy muhit ta'sirida o'quvchi ongida shakllantiriladi.

O'quvchi milliy g'ururini shakllantirishga ta'sir etuvchi **latifalar** zamirida tarixiy voqealar, maishiy hodisalar yotadi. Hajm jihatdan ixcham, mazmunan lo'nda latifalarda ziyraklik, o'tkir hajv, hozirjavoblik asosiy tamoyil hisoblanadi. Latifalarning bosh qahramoni Nasriddin qiyofasi orqali donolik, rostgo'ylik, mehnatsevarlik, mehmondo'stlik, mehr-oqibat, saxiylik kabi yuksak qadriyatlar ulug'lanadi, nodonlik, ikkiyuzlamachilik, firibgarlik, ochko'zlik, ishqoqmaslik kabi ma'naviy madaniyatga zid illatlar qoralanadi. Latifalarda o'quvchi shaxsini har tomonlama shakllantirishda qo'llaniladigan qator pedagogik talablar olg'a suriladi.

O'quvchining tafakkur doirasini kengaytirish, dunyoqarashini shakllantirishga xizmat qiluvchi o'zbek xalq **topishmoqlari** jamiyatda, kishi hayotida sodir bo'ladigan voqea va hodisalarni pardali, kinoyali, yumoristik, savol tarzida muloqotda bo'ladigan kishiga yetkazish qudratiga ega. Har bir xalqning, millatning tarixiy taraqqiyoti bosqichiga ega odob-axloq mezonlari, yashash tarzi, urf-odatlari, an'analari, tabiiy yashash muhiti mavjud ekan, mana sha xoslik topishmoqlarda o'z aksini topadi.

Xalq tarbiyasida hamma vaqt muhim tarbiya usuli sifatida foydalanib kelinadigan **olqishlar** va **qarg'ishlar**, birinchidan, ma'naviy me'ros sifatida o'rganilsa, ikkinchi tomondan, shu xalqning ijtimoiy, maishiy, ma'naviy turmush tarzini ifodalovchi vosita tarzida ("Uying bug'doyga to'lgur", "Topganing to'yingga buyursin", "Omin, qadam yetdi balo yetmasin" kabilarda o'zbeklarning mehmondo'stligi, tinchliksevarligi ifodalangan), uchinchidan, tarbiyaning rag'batlantirish va qoralash usullari sifatida qimmatlidir. Olqishlar insoniyat uchun ma'qul bo'lgan ma'naviy qadriyatlarni ma'qullash yoki inkor etish orqali o'quvchining ongi va faoliyatiga ta'sir ko'rsatadi.

Xalq donishmandligining muhim shakli hisoblangan **askiya** ijtimoiy-maishiy va ma'naviy qadriyatlarni kulgi pardasi ichida tinglovchiga yetkazadi. Askiyada kulgi vositasida insonparvarlik g'oyalari, xalq ideali targ'ib etiladi, noaxloqiy sifatlar hajv ostiga olinadi.

Askiya faqat o'zbek xalqiga xos qadimiy san'at bo'lib, uning o'ziga xos xususiyatlari hozirjavoblik, fikrning mukammalligi, zehn o'tkirligi hisoblanadi. Askiya turlari "payrov usuli", kichik icham savol-javob shaklidagi "Bo'lasizmi?", "O'xshatdim" va "Tutal", "Robiya" shakli, payrov rang-barangligi ("Handalak", "Imorat", "Qovun", "Savdo-sotiq" va hokazo), askiya aytuvchilar o'rtasidagi o'zaro hurmat, nafosat, xalq turmushi va madaniyatiga munosabat, muhit va tabiatni bilish darajasi, badiiy mahorat, badiiy tasvir vositalari (istora, o'xshatish, ta'rif-tavsif, sifatlash), ifoda vositalari (mubolag'a, tajnis, tanosib) turli so'z o'yinlari, qochirimlar, mazaxlash, xalq maqollari, hikmatli so'zlardan foydalanish askiyada olg'a surilgan ijtimoiy, maishiy, ma'naviy muammolarning mohiyatini tinglovchiga yetkazishda va uning tarbiyaviy ta'sir kuchini oshirishda muhim vosita bo'lib hizmat qiladi.

Maqol va matallar turli millat o'quvchilarining ma'naviy birlashuvi belgisi, tub manfaatlari, orzu-armonlari umumiylikiga ko'rsatkich bo'lib, inson aql-zakovati, mehr-shafqati va uning buyuk yaratuvchilik qudratini o'ta ta'sirchan badiiy vositalar orqali ifodalaydi (metafora, istora, epitet, giperbola,

yumor, tashbeh va b.q.). Maqollar u yoki bu ma'naviy qadriyatlarni dalillash, isbotlash yoki inkor etish vositasi sifatida qo'llaniladi. Maqolga qo'yiladigan ayrim shartlar ma'naviy qadriyatlarni shakllantirishga bevosita ta'sir etadi.

Alla xalq og'zaki ijodining bola shaxsida ota-onaga, Vatanga, millatga muhabbat tuyg'usining eng dastlabki kurtaklarini shakllantiruvchi vositasi sifatida maydonga kelgan. Alla vositasida bola milliy til ohanglariga, badiiy idrokka o'rgatib boriladi.

Xalq pedagogikasida drama va teatr elementlari mavjud turli marosimlar, urf-odatlarlar, an'analar vositasida yuqori sinf o'quvchilarida milliy g'urur va tafakkur shakllantiriladi. Buning uchun maxsus ma'naviy muhit yaratilib, faoliyat mazmuni amalga oshiriladi. "Navro'z", "Mehrjon", "Sada" bayramlari, gul bayrami (Buxoro va Samarqandda "Guli surx"), "Chiqon o'yini", "Xatarli o'yin", "Darvishona", "Ashshadarozi" o'yini, "lyd al-fitir" (kichik iyd yoki Ro'za hayiti), "lyd al-kabir" (katta iyd yoki Qurbon hayiti) kabi milliy qadriyatlar folklor teatri tarzida nishonlanib kelinadi.

O'zbek xalqining yor-yor, o'lan aytish, alla, yalla, doston kuylash; chanqovuz chalish; chimildiq tuzash; kashta tikish; chiy to'qish; do'ppi tikish; supra yozib xamir qorish; qaynona, qaynota, erga munosabat; bola tarbiyalash; milliy taom tayyorlash; milliy kiyim turlarini namoyish etish kabi urf-odatlar, an'analari o'quvchida o'zligini anglashni shakllantirishda ahamiyati nihoyatda katta. Demak, xalq og'zaki ijodiyoti asarlarida ulug'lanadigan birgina insonparvarlikni olaylik. Insonparvarlik insonning sharafi, vijdoni va iymonining mahsuli bo'lib, olijanoblik, xayrixohlik, g'amxo'rlik, moddiy-ma'naviy madadga intilish tuyg'usi, iymon, vijdon doirasida mehr-muruvvat ko'rsatish ehtiyojini qondirish natijasida vujudga keladi. Bunday xususiyatlarni yoshlarda shakllantirish uchun xalq og'zaki ijodiyoti durdonalarini bolalar bog'chalaridan bola ongiga singdirish lozim. Zotan, folklor ma'naviy madaniyatni shakllantirishning muhim vositasi sifatida barcha yoshdagilarga singdirilsa, katta tarbiyaviy ahamiyat kasb etadi.

Olimjon JUMABOYEV,

O'zRFA O'zbek tili, adabiyoti va folklori instituti
tayanch doktoranti

RASSOM RUHIYATI VA RANG-TASVIR UYG'UNLIGI

Mumtoz adabiyotimizda oq rang yorug'likni, qora rang motamni (qora rang ulug'lik va buyuklikni anglatishi ham ko'plab adabiyotlarda uchraydi – O.J.), qizil rang jasoratni, sariq rang ayrilqni anglatishi ham ko'p o'rinlarda keltirib o'tilgan. Hazrat Navoiy bobomiz bundan olti asr muqaddam "Kim esar ul dasht aro har yon qizil, sorig', yoshil", deya bitganida ranglarning ma'lum maqsadga qaratilganini bevosita isbot etgani ayni haqiqat.

Umuman olganda, ranglar vositasidagi ramzlarni badiiy asarda qo'llaniladigan ramzlarning eng asosiysi sifatida keltirish mumkin. Bu qadim-qadimdan adabiyotimizda shakllangan bo'lib, keyinchalik mumtoz adabiyotimizga ham ko'chgan. Ya'ni ranglar vositasida qahramonning o'y-kechinmalari, his-tuyg'ulari, orzu-maqsdalari, ijtimoiy jarayonlar, ma'naviy-mafkuraviy holatlar ochib berilgan. "Ranglar ham har bir ijodkorning fikrlash doirasi va darajasiga muvofiq qo'llanib kelingan. Shu sababli ham soddaroq asarlarda ran-

glarning ramziylik darajasi osonroq tushuniladi"¹. Albatta, bu borada fikr yuritishdan oldin ranglarning ramzga, bora-bora timsolga aylanishi xususida to'xtalib o'tish zarur. Oq va qora rang Sharq adabiyotida allaqachon timsol darajasiga ko'tarilgan.

Mahmud Koshg'ariydan to bugungi kun adiblarigacha ushbu timsollardan yetarlicha foydalanishgan. Jumladan, Nazar Eshonqulning aksar hikoyalarda rassom va rangli belgilar – ramzlarni uchratamiz. Xususan, "Maymun yetaklagan odam", "Xaroba shahar surati", "San'at-1", "San'at-2"² asarlarida yozuvchi musavvir obrazi orqali ijtimoiy olamga nisbatan o'zining badiiy-falsafiy qarashlarini ifoda etishga harakat qilgan. Ushbu hikoyalarda o'ziga xos ramziy-majoziy unsurlar – surat, rang va detallardan mohirlik bilan foydalangani, birinchidan, o'quvchining badiiy-estetik didini oshirishga xizmat qilgan, ikkinchidan, yozuvchi va o'quvchi o'rtasidagi munosabatlarda o'ziga xos "tushunish

va tushunilish" maydonini yaratishga xizmat qila borgan. Bu orqali ma'lum ma'noda o'z auditoriyasini yaratishga urinish kuzatilayotganini ham yozuvchi muvaffaqiyati sifatida baholasa, to'g'ri bo'ladi.

Shubhasiz, bu poetik vositalar adib g'oyaviy-estetik maqsadini ifodalash va qahramon ruhiyatini ochishda qo'l kelgan, shuning barobarida, adibning keyingi davrda yozilgan hikoyalarning badiiy jihatdan ancha takomillashishiga olib kelgan. Albatta, bu o'rinda rassom va surat, ranglarning badiiy asarda bevosita aks ettirilishi borasida turli xil talqinlarni o'rta tashlash mumkin. Eng avvalo, bu yozuvchining hikoya yaratishdagi konsepsiyasi ekanini ta'kidlab o'tish zarur. Ya'ni adib o'zining ma'lum ma'nodagi uslubini hikoyaga tizimli ravishda kiritishga muvaffaq bo'lgan. Ikkinchidan, bu o'ziga xos ma'nolarni tashishga xizmat qilgan. Aytaylik, yozuvchi o'zining maqsad-muddolarini rassom obrazi va portretidagi ranglar orqali o'quvchiga ko'rsatib berishga intiladi.

Adabiyotshunos olim Umarali Normatov o'zining "Umidsizlik tamoyillar" kitobida adibning "Maymun yetaklagan odam" hikoyasi haqida so'z yuritarkan, "Nazar Eshonqul keyingi olti-yetti yil mobaynida yozgan talay hikoyalarda, asosan, o'sha asardagi g'oyani turli ko'rinishlarda davom ettirdi, ma'nisi o'tgan umr manzaralari tahlili bilan band bo'ldi"³, shuning barobarida, "o'zbek hikoyachiligida yangi davrni boshladi", deya unga yuksak baho beradi. Darhaqiqat, o'quvchi "Maymun yetaklagan odam", "San'at-1", "San'at-2", "Xaroba shahar surati" hikoyalari tizimida rassom obrazi va ranglar mohiyatini anglashga intila borib asar mohiyatidagi teran fikr mag'zini chaqishdan zavqlanadi.

Masalan, "Xaroba shahar surati" hikoyasida rassom surati orqali turli xil qarashlar aks etganini sezamiz. Birinchidan, bu yozuvchining o'ziga xos konsepsiyasini anglatga, ikkinchi tomondan, surat orqali jamiyat va inson qalbidagi kurashni, ezgulik va yovuzlik o'rtasidagi azaliy qarama-qarshiliklarni, o'z-o'zidan xaroba ko'rinishga kelmagan shaharning fojiasini badiiy aks ettirib bergan.

Shu ma'noda adib "Xaroba shahar surati" hikoyasi avvalida shunday tasvirlarni chizadi: "Suratda hali me'yoriga yetmagan xira bo'yoqlar fonida vayronaga aylangan shahar burdalangan jasaddek bo'rttirib tasvirlangandi. Suratdagi birdan-bir menga yoqadigan manzara ham aslida mana shu xaroba edi: bu shaharni kim vayronaga aylantirgan, kim uni yoqib kul qilgan, men buni ham bilmasdim, ehtimol, rassomning o'zi ham bilmagandir. U bozorbop va odamlarning e'tiborini tortish uchun shunchaki xayoliga kelgan xarobani chizib tashlagan, ta'sir hamda vahm bag'ishlash uchun manzaraga qo'ng'ir va sariq bo'yoqlarni rosa chaplagandir"⁴.

Albatta, bu o'rinda adib nega aynan xaroba shahar suratini bermoqda? Bundan murosul-maqsad ne? Nega aynan bosh qahramonga xaroba manzarasi yoqadi? degan savollar o'quvchida uyg'onishi tabiiy. Hikoya avvalida yozuvchi "Go'yo rassom suratlarini o'zining kiyimidan andoza olib chizganday", deya ta'kidlarkan, butun boshli suratga "umidsizlik va tushkunlik" ranglari o'rmashib qolganini keltirib o'tadi. Shuning uchun bu o'ringdagi qo'ng'ir va sariq ranglarini tushkunlik va iztirob belgilari sifatida ko'rsatsak bo'ladi.

Yozuvchi rassom nigohi bilan suratga razm solarkan, unda tiriklikdan darak beruvchi biron g'iyoh ham qolmaganini, undan dud hidi anqib turishini izchil berib boradi. Yozuvchi "Tursoriya" deb atagan shahar qachonlardir ulug'vor va go'zal bo'lgani uning qoldiqlarida aks etib turishi roviyning xayolini band etib, shu xususda tinimsiz o'ylarkan, undan bir yorug'lik izlaydi. "Shaharning tosh devorlari borib tutashgan tepalik uzra qorachiqday qizg'ish shu'lani ko'rishingiz mumkin"⁵. Qoralik uzra qizg'ish tomchi daf'atan uchrashi ham yorug'lik ramzi bo'lishi barobarida, bu shaharning bekorga g'arot

etilmanini isbotlaydi. Masalan, qizil rang o'zbek adabiyotida qon, ya'ni erk, ozodlik va hurlik ramzi sifatida talqin etiladi. Shunday ekan, qizg'ish shu'la ham ushbu shaharning erk timsoli sifatida g'aydalantirilgan. Ba'zi o'rinlarda qizil rang shodlik, baxtiyorlik va visol kabi tushunchalarni ifoda etishi ham ta'kidlansa-da, "Boshqa bir tomondan qaraganda, ushbu ranglar turmushda (kiyim-kechak misolida), hayotda (maxsus bayroqlar, ramzlar misolida) kayfiyatga ta'sir qilish, ruhlantirish va boshqa maqsadlarda ham xizmat qilib kelgan"⁶ini adabiyotshunos olim Karomat Mullaxo'jayeva ham ta'kidlaydi.

Aslini olganda, Nazar Eshonqul "Milliy tiklanish" gazetasida chop etilgan suhbat chog'ida shunday degandi: "Odam o'z umrining rassomi, har kim qanday yashasa, shunday surat chizadi, kunlarni, umrni, umrning fasllarini chizadi"⁷.

Demak, ushbu hikoya orqali roviy o'zining hayotiy xulosalarini o'quvchiga singdirishda asosan rassom obrazidan foydalangan. Undagi ruhiy kechinmalar, ma'naviy-axloqiy o'y-fikrlar ham bevosita yozuvchining jamiyatdagi o'z umrini ko'kka sovurgan, uning qadriga zarracha yetmaydigan, hafsalasi pir bo'lgan jamiyat haqidagi xulosalardir.

Shuning barobarida rus tadqiqotchisi Konstantin Paustovskiy ta'biricha, "Yozuvchilik hunar va mashg'ulot emas"⁸. Demak, suratdagi ayrim unsurlarga qarab, unda adibning qalbi, dunyoqarashi va ijtimoiy jarayonlarga nisbatan fikri o'z aksini topgan, deyish ham mumkin. Masalan, bunda dud hidi juda achimsiz bo'lgani va yonib-o'chgan joydan chiqishini inobatga olsak, bu ham yozuvchining g'arb adabiyotini puxta o'rganganini, g'arb yozuvchilariga taqlidini, qolaversa, o'zining ishdan qoniqmayotganini, xaroba shaharning dudni butun vujudini egallab, ko'ngliga iztirob solayotganini ko'rsatadi, degan to'xtamga ham kelish mumkin.

Yana bir e'tibor qaratish mumkin bo'lgan jihatlardan shundan iboratki, hikoyadagi ranglarning juda ochligi, xiraligi va uning ortiqcha darajada chaplab tashlanganligi haqidagi qaydlar ayrim fikr-mulohazalarni paydo qiladi. Xususan, chaplab tashlangan "qo'ng'ir va sariq bo'yoqlar" mumtoz adabiyotimiz an'analarga muvofiq ayriqlik kayfiyatini anglatishini inobatga olsak, bunda adibning ruhiy iztiroblari ifoda etilganini anglash qiyin emas.

Ayniqsa, jahon adabiyotida ko'p kuzatiladigan va yozuvchi tomondan kashf etiladigan makon Nazar Eshonqulning ushbu asarida – Tursoriya qiyofasida namoyon bo'ladi.

"Men suratdagi vayrona shaharga o'zimcha Tursoriya deb nom qo'yib olgandim; nega aynan Tursoriya, buni ham hozir izohlashim qiyin, ehtimol, bu nomda hech qanday ma'no yo'qtir va bu nom xotiramning qaysidir burchagida tun qo'ynida lip etib yongan alanga kabi o'z-o'zidan tug'ilgandir"⁹.

Albatta, badiiy adabiyotda Gabriel Garsiya Markesning Makonda, Uilyam Folknerning Yaknapatof, Murod Muhammad Do'stning Galatepa singari adabiy makonlari mashhur. Nazar Eshonqulning ushbu asarida Tursoriya shahriga uning dard-u iztiroblari ko'chib tushgandek taassurot beradi. Ehtimol, "tun qo'ynida lip etib yongan alanga" ham kelajakka yozuvchining ko'zi ila umid-la boqishga imkon berar, bu zimiston ichra yorug'lik shu kabi talqinlarning yuzaga chiqishiga turtki beradiganidek taassurot uyg'otadi.

Hikoyani sinchiklab o'qigan kishi unda shaharga xos har bir detalga e'tibor beradi: "Qirmizi tulporlar minib yuradigan yigitlari, xayoldan ko'ylak kiygan qizlari, hilol bilan birga hilpiraydigan tug'lari, sahar chog'lari xo'rozlardan ham oldin odamlarni uyg'otadigan azonlari hamda bolaning ko'zlari kabi tiniq va ma'sum daryolari haqida gapirib berar va bularni Tursoriya boshqalarning ham e'tiborini tortsin deya ko'pincha o'zim to'qirdim"¹⁰.

Ushbu shaharning adib tomonidan tasvirlangan qiyofasi ham, albatta, hech kimni ortiqcha qiziqirmagani, hayratga solmasligi tabiiy hol. Negaki, aslida, hikoya davomida surat qahramonning ichki dunyosi, qalb kechinmalari, ruhiy olamini ko'rsatuvchi vosita sifatida xizmat qilayotgani anglashilib boradi.

Asar so'ngiga qadar roviy o'z maqsadini to'laqonli yetkazish maqsadida "saylovlar jarayonidagi deputatlar" va "ilmiy ishi rahbari" epizodlari orqali voqealarni jonlantirishga va shuning barobaridan siyosiy faol kishilarning bee'tiborligidan, qolaversa, o'zining allaqanday muhim, ammo jamiyat nazdida arzimas muammolar ostida qolib ketayotganidan afsuslanadi.

Hikoya yakuniga yaqinlashar chog'i roviyning gazetachi do'sti bilan uchrashgani va ikkovi suhbatlashgani keltiriladi: "Faqat sengina dunyoni mana shunday ayanchli manzaralar ichida ko'rasan. Odam qanday o'ylasa, shunday yozadi, aslida ham har bir odam o'z umrining rassomidir. Bu suratda sening umring aks etib turibdi"¹¹.

Albatta, qanchalik ayanchli, qanchalik shafqatsiz bo'lmasin, bu manzaralar zamirida insonni ezgulikka chorlash va umrning qadriga yetishga undash bor. Inson o'zini anglagani hamonoq nima ish qildim, deb o'ziga o'zi savol bera boshlaydi. O'kinch-nadomat barobarida allaqanday to'satdan keladigan quvonchdan ham kishi quvvat oladi. Ruhiy-ma'naviy quvvat esa kishiga ishtiyok beradi. "Kemani olis-olislarda ko'ringan mayoq o'ziga chorlagani kabi" Tursoriya roviyni o'ziga tobora chorlab boradi. U suratdan o'zini qidiraveradi, qidiraveradi. Hikoya oxirida aytmoqchidek, "o'zini izlab ketadi".

Har bir asar ijodkorning qalb kechinmalari, dunyoqarashi mahsuli. U xoh rassom, hox yozuvchi, xoh haykaltarosh bo'lsin. Nazar Eshonqul hikoyalaridagi rassom esa suratlar zamiridagi yashirin ma'holarga diqqatni buradi. Har bir rangdan o'ziga xos ma'no topishga undaydi. Uning hikoyalarning o'ziga xosligi ham shun-da. Vaholonki, hikoya o'qib tugutilgach bizning ong-u tafakkurimizda davom etadi, etaveradi...

¹Mullaхўжаева К. Фазалда ранг жилоси. Филология масалалари. 2003, 3-4-сон.

²Назар Эшонқул. Шафтоли гули. – Toshkent: Ўзбекистон, 2011.

³Normatov U. Umidbaxsh tamoyillar. – Toshkent: Ma'naviyat, 2000. 39-bet.

⁴Nazar Eshonqul. <https://ziyouz.uz/ozbek-nasri/nazar-eshonqul/nazar-eshonqul-xaroba-shahar-surati-hikoya/>

⁵Nazar Eshonqul. Shaftoli guli – Toshkent: O'zbekiston, 2011. 109-bet.

⁶Mullaxo'jayeva K. G'azalda rang jilosi. // Filologiya masalalari. 2003, 3-4 son.

⁷Nazar Eshonqul. Mendan "men" gacha. – Toshkent: Akademnashr, 2014. 121–122-бетлар.

⁸Паустовский К. Рождение рассказа. – Москва.: изд. Рус. язык, 1979, – С. 134.

⁹Назар Эшонқул. Шафтоли гули. – Toshkent: Ўзбекистон, 2011. 108-бет.

¹⁰O'sha manba. 110-бет.

¹¹O'sha manba. 114-бет.

Ijobat SAYMURATOVA,

Guliston davlat universiteti

O'zbek tili va adabiyoti kafedrasida katta o'qituvchisi

ROMANDA MAJOZIY TASVIR VA RUHIY IZTIROBLAR TALQINI

Istiqloq davri o'zbek romanlarida shakl va uslub imkoniyatlari kengayganligini kuzatish mumkin. "XXI asrda yaratilgan o'zbek adabiyotidagi roman turli janrlarda o'z tabiatiga mos keladigan jihatlarni sintez qilish orqali hayotiy materialni o'zlashtirish va tasvir, talqin imkoniyatlarini kengaytirish orqali ham rivoj topdi"¹. Shu ma'noda yozuvchi Xurshid Do'stmuhammadning "Bozor" romanini ham o'ziga xos shakl va uslubda yaratilganligini ilmiy-nazariy jihatdan asoslash o'rinli. Asar qurilishi va undagi voqealar ketma-ketligi mantiqiy jihatdan uzviy bog'lansa, asarning kompozitsion tuzilmasi bir butunlikni tashkil etadi.

"Bozor" romani kompozitsion qurilishini asar bosh qahramoni Fozilbekning xayolidan kechgan butun o'y-fikrlari to'lig'icha qamrab olgan. Asar sujeti ham, qahramon ruhiy holati ham Fozilbekning xayolidan kechgan o'y-fikrlari zamiriga singdirib yuborilgan. Aslida, adabiyot nazariyasining qonun-qoidalariga ko'ra sujet asardagi voqealarning ketma-ketligidir. "Sujet, avvalo, mazmun bilan bog'liq bo'lib, qahramon xarakterining shakllanishi, namoyon bo'lishini ifodalovchi voqea-hodisalar majmuidir"².

Yozuvchining nazarida bozor go'yoki dunyo. Yozuvchi dunyo va hayot haqidagi fozil fikrlarini, donishmandona munosabatini Fozilbekning qarashlari orqali namoyon etadi. "Bozor" butunlay o'z-gacha uslubiy yo'nalishda bitilgan. Asar tili boshdan-oyoq ramzlar, metaforalar, imo-ishoralar asosiga qurilgan. Bu tilni o'qimay, uqmay turib romanni tushunish, uning tub mohiyatini anglash mahol"³.

Fozilbek yosh bo'lishiga qaramay dunyoni, atrof-muhitimizni o'rab olgan tabiatni, hayotimizda bo'lib o'tadigan turli voqea-hodisalarni ko'z o'ngidan o'tkazaveradi. Uning nazarida go'yoki hech kim, na otasi, na akalari, na opalari yaqindan uni tushunishmas edi.

Fozilbek hayotda o'zini juda yolg'iz his etadi. "...u esini tanibdiki, otasi, akasi, opalari nigohining tub-tubida pinhon ta'na sharpasini ko'p martalar ilg'aydi. Sezgilari sirqiraydi, sirqirasa-da sezdirmaydi. Sezdirmasa-da, ularning har boqishida o'zicha, "Onamizning joni evaziga tug'ilgansan!"⁴ degan ta'na-dashnomni o'qiydi. Go'yoki onasining o'limiga u sababchidek. Onasining o'limi uning taqdiriga bitilgan. Ehtimol, uning hayoti shu bilan yakun topgandir. Uning taqdiriga hayot shu qismatni ravo ko'rgandir. Bu taqdirning ishi, hayot haqiqati. Bir boshga bir o'limning yozilishidir. Kingadir erta, kingadir kech ajalning kelishidir. Fozilbek

o'y-xayollaridan sira uzoqlasha olmaydi. Onasiga bo'lgan muhabbati uni bir zum bo'lsa-da tark etmaydi. Rasul do'xtir uqtirganidek, u onasi hadya etgan jon evaziga yashamoqda. Onasi bilan bog'liq bo'lgan turfa xil o'ylardan chiqib keta olmaydi. "Dunyoga kelib ulgurmay onasining jonini tortib olgan, shunday ekan, ko'nglining tubidagi og'riqli tuyg'udan u umr bo'yi xalos bo'lolmaydi"⁵.

Fozilbekning otasi esa bozorboshi, u bozordagi tartibbuzarliklarni izga solish bilan ovora. Uning bobosi, bobosining bobolari ham bozorni iziga solaman deb o'tib ketishgan. Biroq bozor hali hanuz o'sha-o'sha. Kimdir insofli bo'lgandek, kimdir quturgan timsohdek, yana kimdir ochiqqan ajdahodek irg'ishlaydi. Ba'zida "mo'min-qobil mullavachchadek muloyim tortadi"⁶.

Fozilbekning otasi, bobolari ham bozor orqasidan kun ko'rgan. Biroq Fozilbek Qosimbek oqsoqolning "pul hasratida yashamaydigan bir dalli-devonasi". "Fozilbek uchun pul – boylik qanchalik begona bo'lsa, uning evaziga saqlanadigan o'z joni ham yetti yot begonadek edi". Fozilbek uchun hayot falsafasi shu. Asar qahramonlarining boshqalariga nisbatan u donishmandona fikrlaydi. Fikrlarining, o'y-xayollarining zamirida samimiyat yotadi. Uning tasavvurlari yozuvchi ta'biri bilan aytganda nihoyatda "uchqur edi". Uning bu yo'sinda fikrlashini asar qahramonlaridan biri Baxtish ezma bilan bo'lib o'tgan suhbatidan anglash mumkin. Baxtish ezma (To'rabek egarchining o'rtanchasi) uchun "hayot mutlaqo boshqa". Uning fikricha hayotni tutib turgan qonuniyat boshqa.

Bozor oralab yurgan olomon, bozor orqasidan kun ko'rayotgan har bir odamzod nafs ilinjida alanglaydi. Bozorning yongani baxtsiz voqea emas, balki bozorga ruju qo'yganlarning, nafs bandalarining, moddiy boylikka muhabbat qo'yganlarning o'lovlangani. Aniqlik qilib aytganda, bozor nafsga qul bandalarning kasofatidan yonmoqda.

"Hamma o'zini bozorga urayotgan, balki nafs ko'yiga mubtalo bo'lib qolgan zamonda, qarangi, qoq bozorning ichidan, bozor odamlari orasidan bir ma'naviyat, ma'rifat fidoyisi Fozilbek otilib chiqadi, ilohiy taqdir uni kimsasiz huvillab yotgan maskandagi yana bir ma'naviyat fidoyisi Qadriyaga ro'baro' qiladi... Bu ikki yosh nafs balosi tufayli bozor yonayotgan, cho'kayotgan, nafs bandalarini olov qa'riga tortib ketayotgan bir zamonda najot yo'lini qidiradilar. Ular bozorni halokatdan qutqarish yo'li ma'naviyatda deb biladilar"⁷.

Shu tariqa Fozilbekning ko'nglida ikkinchi o'y-xayol, samimiy kishi Qadriya paydo bo'ladi. Rangining bu qadar tiniqligi, chehrasidan oqlik yog'ib turgan bu qizning qalbi ham nurga, mehrga to'la edi. Qadriyaning bu taxlit ko'rinishidan Fozilbek shunday deb o'ylar edi. Aslida ham shundaymi? Qadriyaning tasvirida ham majoziy ma'no mujassam. Demak, bozor dunyoga, hayotga qiyos etilar ekan, hayotda Qadriya kabi qalbi ham rangidek oq,

beg'ubor insonlarning borligiga, ularning yashayotganligiga ramziy ishoradir.

Asardagi yozuvchining bozor va hayot o'rtasidagi majoziy tasvir ko'lami Qosimbek bozorboshining bozorni izga solishi, farzandi Fozilbekning uylantirish masalasi bilan bir butunlikni hosil etgan. Ehtimol, Qosimbek bozorboshi hayoti yakun topmasdan Fozilbekni uylantirish chorasi bilan o'z ko'nglini taskin toptirar. Shu yo'l orqali uning birgina hayotligidagi ilinji, yakun topmagan ishi nihoyasiga yetar.

Inson o'z hayotini yaxshi amallari orqali izga solishi tabiiy. Biroq, Fozilbekning ta'biri bilan aytganda "bozor qiyomatgacha izga tushmaydi". Xo'sh, bozorning bu ahvoli va uning uylanishi orasida qanday daxldorlik bor. Bu kabi savollarga Fozilbekning javobi aniq. "Ilinj, ta'ma..., topish..., undirish..., muttahamlik... bozorning izi shu. Bozor odamlari ham shu iz izida... Bozorboshi bozor maydonini epaqaga keltirishi mumkin, uddasidan chiqsa, uni ko'chirishi ham hech gap emas, lekin odamlarning ko'ngli, o'y-xayoli, maqsad-maslagigacha bozorxonaga aylanib ketdi"⁸. Lekin Fozilbek mustaqil oilaviy hayotini bu taxlitda boshlamog'chi emas. Uning birgina niyati "ilinj, ta'ma, topish, undirish..., muttahamlik"larsiz, halol va pok, o'zining emas, o'zgalar manfaatlarini ustun qo'yib yashashdan iborat. Faqat o'zi uchun yashashlikni o'lim bilan teng ko'radi. O'zgalar uchun yashashlik, ularga imkon qadar yaxshilik ulashishni tiriklikning asosiy mazmuni deb biladi. Uning bu taxlitda yashashiga nima xalaqit bermoqda. Uni hayotimizdagi ayrim nafs buzuq kimsalarning hayoti o'z maromidan chiqib ketayotganligi, insof va diyonatning yo'qolayotganligi, kishilarning ilm va ma'rifatdan uzoqlashayotganligi xavotirga solmoqda. Kishilarni bozor izdihomidan qutqarish yo'lini faqat ilm va ma'rifat, ma'naviyat va muhabbatda deb bildi.

Qosimbek o'g'lining nihoyatda fozil ekanligini ich-ichidan his etadi. Fozilbek "ona" deyolmay o'tayotgan bo'lsa, Qosimbek "ota" deyolmay o'tdi. U bozor deb o'tdi, bozor deb yashadi, bozor deb sindi, bozor deb uzildi. "Bozorni epaqaga keltirish uchun bir odamning umri qisqalik qilishi"ni juda kechikib anglab yetdi. Diyorbekning bobolariga, xususan, o'ziga tortganligini, Fozilbekning bozor va dunyo o'rtasidagi muvofiqlikni, o'z aqli farosati bilan ularning keyingi taqdirini ko'ra bila olish qobiliyatiga ega ekanligini natijada fahmladi. Bozorni epaqaga keltirish uchun "Sabridin va Fozilbek turishi yuz karra shart" ekanligini tushunib yetdi. Asarning ma'lum bir qismida Qosimbek bozor boshining ruhiyatida sodir etilgan bu kabi jiddiy holatlar asardagi psixologik jarayonning ochilishida muhim vosita vazifasini o'tagan.

Fozilbekning o'y-xayollari asosidagi falsafiy, psixologik umumlashmalar asarning o'qimishligini ta'minlagan omillardan biri bo'lib, yozuvchining uslubiy individualligi va o'ziga xos mahoratini yuzaga chiqargan.

¹M.Pirnazarova. Hozirgi o'zbek romanlarida uslubiy izlanishlar. Filol. fan. n-di, dis.avtoref. – Toshkent, 2005. 5-bet.

²T.Boboyev. Adabiyotshunoslik asoslari. – Toshkent: O'zbekiston, 2002.

³U.Normatov. Badiiyat ko'zglasida millat taqdiri. // Adabiy.uz

⁴O'sha manba. 100-bet.

⁵O'sha manba. 103-bet.

⁶O'sha manba. 93-bet.

⁷U.Normatov. Badiiyat ko'zglasida millat taqdiri. // Adabiy.uz

⁸O'sha manba. 131-bet.

Aysafar Murtazayeva,

Toshkent kimyo-texnologiya instituti "Xorijiy tillar"
kafedrası ingliz tili o'qituvchisi

INGLIZ TILIDA TEXNIKAGA OID TERMINLARNI O'RGATISHNING LINGVODIDAKTIK ASOSLARI

Nofilologik oliy ta'lim muassasalari talabalariga ingliz tilini mukammal o'rgatish uchun chuqur ta'lim berilmoqda. Hozirgi kun talabiga mos keladigan sohaviy kadrlarni tayyorlash uchun esa o'qituvchilarimizga davr talabiga javob beradigan darslik va o'quv qo'llanmalar zarur bo'lmoqda.

Ma'lumki, chet tilni o'qitishdan asosiy maqsad talabani o'sha tilda bemalol gapirishga o'rgatishdir. Nofilologik oliy ta'lim muassasalarida ingliz tilining amaliy maqsadi talabalarni shu tilda muomalaga o'rgatish ekan, buning uchun talabalar ingliz tili so'z boyligini egallashlari zarur. Tilning so'z boyliklarini egallamay turib na tinglab tushunish, va na gapirish yoki yozish mumkin.

Amaliyotda qo'llanilish darajasi jihatidan ingliz tili dunyoda yetakchi o'rinlardan birini egallaydi. Fan, texnika, madaniyat, ta'lim, iqtisodiyot va boshqa sohalarda, xususan kasbiy faoliyatda har bir mutaxassisning ingliz tilidan erkin foydalanish malakasiga ega bo'lishi zamon talabi maqomiga ega bo'ldi. Shundan kelib chiqib, hozirda chet til o'qitish metodikasiga yaqin bo'lgan fanlarda erishilgan yutuqlar chet til ta'limi metodikasida tub burilish yasashiga olib kelmoqda.

Ingliz tilining jamiyatdagi maqomi o'zgarib, uning funksiyalari kengayib bormoqda, buni kasbga tayyorlash jarayonida ham kuzatish mumkin. Ingliz tili darslarida talabalar faolligini oshirish, fan asosida chuqur bilim berish, bu bilimlarni amaliyotda qo'llash ko'nikma va malakalarini hosil qilish eng muhim vazifalardandir. Texnikaga oid terminlarni ingliz tilida o'zlashtirish nofilologik oliy ta'lim muassasalari talabalarining mustaqil ishlash malakasini shakllantirib, sohaga doir so'z boyligini oshiradi.

Nofilologik oliy ta'lim muassasalari talabalariga o'rganadigan ingliz tilidagi terminlar o'zbek tilidagi terminlar bilan taqqoslanganda quyidagi xususiyatlarga ega:

- o'zbek tilidagi terminga ingliz tilidagi ma'noning qisman to'g'ri kelishi;
- texnikaga oid o'zbek tilida uchramaydigan terminlar;
- ingliz tili talaffuzi o'zbekcha so'zning talaffuziga to'g'ri kelmasligi;
- ingliz tili kabi o'zbek tilida ham bir necha komponentli terminlar mavjudligi;
- o'zbek tilida ingliz tilidan o'zlashgan terminlar ma'no jihatidan farqlanishi va h.k.

Ingliz tilidagi texnik terminlarni o'rgatishda talabalarining til borasidagi tajribalarini hisobga olish zarur. Talabani o'zbek tili termini bo'yicha til tajribasi chet til

texnik terminining talaffuzi, o'qilishi, yozilishini o'rgatishga ta'sir qiladi. Talaba ko'proq ona tilida qo'llaydigan terminlarni yaxshi bilmasligi oqibatida chet tildagi texnik terminlarni eslab qolishi qiyinlashadi.

Yangi termin ma'nosi bilan tanishish ikki usul – tarjimasiz yoki tarjima vositasida bajariladi.

Tarjimasiz usulda ichki va tashqi ko'rgazmalilikdan foydalaniladi. Yangi leksik birlik ma'nosini egallash chog'ida qo'llaniladigan metodik usullar quyidagi omillarga bog'liq:

- a) terminning xususiyati; b) aktiv/passiv terminga oidligi; ta'lim bosqichi va talabalar saviyasi; d) yangi terminning taqdim etiladigan shakli (eshitib yoki o'qib idrok etish); e) yangi birlikni tanishtirish joyi (dars, darslik, lug'at) kabilar.

Yangi so'z tarjimasiz usul bilan o'rgatilganda bayon, rasm, matn, audiotasmada eshittirilib namoyish qilinadi va taxminan quyidagicha topshiriqlar beriladi:

- termin ma'nosini fahmlab oling;
- tarjima qiling;
- gapda qo'llang va h.k.

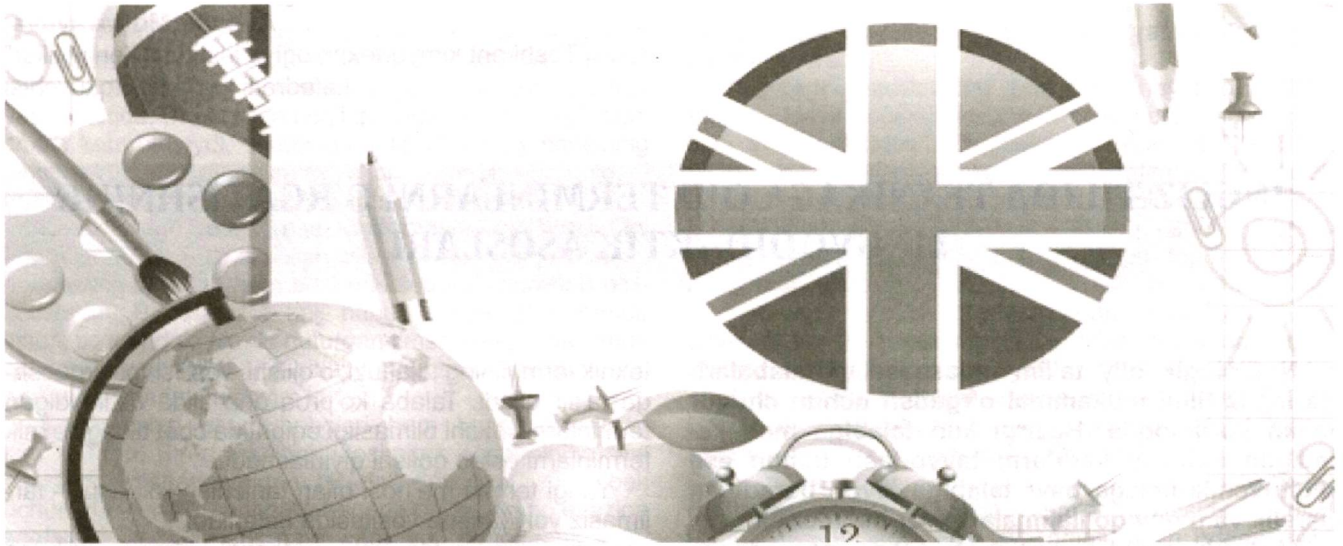
Leksik birlik ma'nosi bilan tanishish – uni o'zlashtirish yo'lidagi birinchi bosilgan ta'limiy qadam. Yangi so'zning birikish xususiyatlarini o'rganib olish maxsus ikkinchi bosqichni taqozo etadi. Ushbu bosqichda terminlarni takrorlash, jonli nutqda qo'llash mashqlari bajariladi.

Ba'zi o'rinlarda yangi so'z birikmalari ishlatilib, mashq bajarish orqali leksik ko'nikma shakllantiriladi. Leksik mashqlar informatsion va operatsion qismlardan tashkil topadi. Birinchi qismi ko'rsatma berish va ijro namunasi bo'lib, tilga oid qoida hamda nutq amaliyotini birlashtiruvchi oraliq mashqlardan iborat.

Bo'lajak soha mutaxassislari ingliz tilini o'rganishda quyidagi malakalarga ega bo'lishlari zarur:

- mutaxassislik bo'yicha o'rtacha qiyinlikdagi tarjima materiallarini chet tildan o'zbek tiliga yoki o'zbek tilidan chet tilga og'zaki va yozma tarjima qilish;
- texnikaga oid maxsus terminologik atamalar lug'ati va ma'lumotlardan to'g'ri foydalanish;
- ingliz tilidagi leksik, grammatik hodisalarning ona tilidagi muqobillarini topa olish;
- bir xil ma'noli terminlarni turli xil til vositalari yordamida ifodalash;
- texnikaga oid terminlar lug'atidan foydalana olish.

Chet tilni o'qitishda talabalarining ikki tilli lug'atlar tuzishi muhim ahamiyat kasb etadi. Bu o'z-o'zidan talabalarining lug'at boyligini oshiradi hamda ularning kasbiy nutqqa doir leksik terminlar lug'atini boyitadi.



O'zlashtirganlik ko'rsatkichi texnik termini nutqda erkin qo'llay yoki taniy olishdan iborat. O'zlashtirish ko'nikma darajasida bilish demakdir. Kasbga tayyorlash jarayonida terminlarni o'rgatishda quyidagi tamoyillarga amal qilinadi:

1) ingliz tilini o'rgatishda lug'atdan foydalanishni oqilona chegaralash tamoyili;

2) til o'qitishda leksik birliklar taqdimotining muayyan maqsadga qaratilganligi: leksik termini mustahkamlash uchun qo'llaniladigan birliklar aniq ko'nikmani hosil qilishga mo'ljallanadi va boshqa birliklar bilan ishlatiladi;

3) leksik birliklarning lingvistik xususiyatlari va ularni o'zlashtirishga aloqador psixologik jihatlarni hisobga olish: taqdimot va mashq qilish davrlarida leksik birliklarning mavhum tushuncha ifodalaydiganlarini ta'riflash vositasida, narsaga tegishlilari ko'rgazmalilik yordamida, leksik birliklar qiyoslash va guruhlash yo'li bilan, funksional (yordamchi) terminlar esa kontekstda beriladi;

4) ta'limning didaktik va lingvodidaktik qonuniyatlarini hisobga olish tamoyili: har bir leksik birlik taqdimot, mashq qilish va qo'llash bosqichlarida borgan sari kengaytiriladi, ya'ni ma'no doirasi, tovush va yozish timsollari va turli birikmalarning kontekst hamda guruhlarda qo'llanilishi izchillik bilan o'rgatib boriladi;

5) nutq malakalarini o'stirish va shu jarayonda qonunga oid termini egallashni birga olib borish tamoyili: termini egallash jarayoni materialni o'zlashtirish va ko'nikmalarni rivojlantirishni nazarda tutadi.

Texnika oliy o'quv yurti tajribasidan kelib chiqib, chet til terminlarini o'qitishda ushbu tamoyillarga amal qilinayotganini ta'kidlash mumkin.

Shunday qilib, ingliz tilida texnikaga oid terminlarni o'rgatishdan maqsad talabalarning kasbga doir lug'at boyligini oshirish hamda ularning chet tilda texnikaga oid matnlar bilan ishlash malakasini shakllantirishdan iborat. Bunda zamonaviy lingvodidaktika yutuqlarini hisobga olish, chet tilda terminlarning talabalar tomonidan zamonaviy usulda qabul qilinishini umumlashtirish va bo'lajak mutaxassislariga uzluksiz ta'lim berish, shuningdek, terminologiyani o'qitish bo'yicha yangi avlod darsliklarini yaratish zarurligi maqsadga muvofiqdagi ingliz tili terminlarini o'qitish sifat va samaradorligini oshirishga xizmat qiladi.

Xulosa tariqasida quyidagilarni ta'kidlash lozim:

- texnikaga oid terminlarni ingliz tilida o'rgatishda terminlarning lingvistik xususiyatlarini e'tiborga olish zarur;

- ingliz tili va o'zbek tilidagi terminlarni taqqoslab o'qitish samarali bo'ladi;

- ingliz tilidagi texnik termini o'rgatishda talabalarining o'zbek va ingliz tillaridan til tajribalarini hisobga olish lozim;

- mashq bajarish orqali leksik ko'nikmani shakllantirish maqsadga muvofiq.

Nofilologik oliy o'quv yurti talabalariga texnikaga oid inglizcha terminlarni o'rgatish bo'yicha eng qulay amaliy metodikani ishlab chiqishda bu asos bo'lib hisoblanadi. Til orqali texnikaga oid sohaviy terminlarni o'rgatish talabaning kelgusida turli mamlakat va soha vakillari bilan hamkorlik qilishi hamda bo'lajak mutaxassislar kasbiy tayyorgarligida muhim o'rin egallaydi. Bunga darslik, elektron lug'atlar va o'qituvchi kitobini yaratish, mustaqil ta'lim bo'yicha metodik tavsiyalar va ko'rsatmalarni ishlab chiqish orqali erishiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Doniyorov R. O'zbek tili texnik terminologiyasining ayrim masalalari. – Toshkent: Fan, 1977.
2. Jalolov J. Chet til o'qitish metodikasi. – Toshkent: O'qituvchi, 1996. – 139-bet.
3. Коган В.М. К вопросу о формализации отрасли права // «Вопросы кибернетики и право». – Москва: Наука, 1967.
4. Реформатский А.А. Мысли о терминологии // «Современные проблемы русской терминологии». – Москва, 1986.
5. Циткина Ф.А. Терминология и перевод: К основам сопоставительного терминоведения. – Львов, 1988.

Nodira ADIZOVA,

Buxoro davlat universiteti tayanch doktoranti

BUXORO TUMAN TOPONIMLARI TARKIBIDA TOPOASOS, TOPOFORMANT HAMDA INDIKATOR TUSHUNCHALARI

Annotatsiya. Maqolada Buxoro tuman toponimlarining lug'aviy asoslari tahlil etilgan.

Kalit so'zlar: toponim, joy nomi, onomastika, toponimiya, topoasos, topoformant indikator.

Annotation. Lexical basis of toponyms emerged in Bukhara region has been analyzed in this article.

Key words: toponym, place name, onomastics, toponymics, topoformant, indicator.

Аннотация. В статье анализируются лексические основы топонимов Бухарского района.

Ключевые слова: топоним, название местности, ономастика, топонимия, топоформный, индикатор.

Insoniyat paydo bo'lganidan beri o'zining atrofidagi olamni o'rganish, undagi sir-sinoatlarni ochishga intiladi. Ba'zan atrofidagi olamning turli jihatlarini o'zicha nomlaydi. Bu bugungi kunga kelib joy nomlarini o'rganuvchi toponimika fanining keng quloqchilik yoyishiga asosiy sabab bo'ldi. Yangi tushunchalar, yangi qarashlar yangi nomlarning yuzaga kelishini talab ham qilmoqda. Agar past-balandlik joylarni ko'rsak, ularga *chuqur*, *o'nqir*, *tepa*, *balandlik*, *qir*, *adir* so'zlari ishtirok etgan nom "to'qiyimiz", tog'ning alohida ko'zga tashlanadigan o'rnini *Yassitog'*, *Qoyali*, *Xarsangtosh*, *Cho'qqili* deb nomlaymiz.

Nomlar odamlar kabi qadimiy bo'lib, ko'pchilik nomlar bir necha asrlar tarixiga ega. Jumladan, *Buxoro*, *Samarqand*, *Xiva*, *Romitan*, *Shofirkon*, *Varaxsha*, *Poykent* nomlarining tarixi ming yillarga borib taqaladi.

Toponimlar asrlar davomida yaratilgan lisoniy, tarixiy va madaniy-ma'naviy meros hisoblanadi. Ularda xalqning qadimiy davrlardan tortib to shu kungacha bo'lgan noyob kuza-tish, tajriba va turli e'tiqodlari o'z ifodasini topgan.

Keyingi yillarda o'zbek tilshunosligida toponimlarni tadqiq etish borasida ulkan ishlar amalga oshirildi. Bu, birinchi navbatda, toponimlar tilning turg'un unsurlari sifatida xalqlarning tili va tarixini o'rganishdagi muhim ahamiyat bilan belgilanadi. Toponimiyaga oid tadqiqotlar nafaqat qadimdan u yoki bu xalq, elat va uning tilining tarqalish hududi, qatlamlashishi hamda shunga o'xshash hodisalarni aniqlash, balki xalqlar o'rtasidagi ijtimoiy-siyosiy, iqtisodiy, madaniy va etnolingvistik aloqalarni tiklash, aniqlash imkonini ham beradi. Bu jihatdan Quy Zarafshon vodiysi, aniqlash, Buxoro tuman toponimlarini topish va ularni tadqiq qilish muhim ahamiyatga ega.

Toponimlar tarkibida topoasos, topoformant va indikatorlar, odatda, u yoki bu darajada qo'llanadi. Ularsiz joy nomlarining etimologik tadqiqi haqida gapirib bo'lmaydi. Chunki bir toponim faqat topoasosdan iborat bo'lsa, boshqa biri topoasos va topoformant ko'rinishida, uchinchi toponimda esa topoasos va topoformant yoki topoasos, topoformant hamda indikator ko'rinishlarida uchraydi. Mana shularning ma'nolari birikishidan joy nomining ma'nosi shakllanadi. Topoasos toponimlarning yuzaga kelishi uchun asos bo'ladi. Ular turli tillarning so'zligidan (asosan, turkiy, fors-tojik, arab) tashkil topgan: *Beshbo'ri*, *Beshariq*, *Do'g'do'z*, *Obitorat* kabilar.

Topoformant va toponimning shakllanish jarayonida ishtirok etgan qo'shimchalar, asosan, sodda qo'shimchalardan iborat topoformantlar sanaladi: *-chi*, *-lik*, *-on*, *-cha* va boshqalar. *Dehcha*, *Cho'borcha*, *Ipakchi*, *Meshkaron*, *Turkon*, *O'zbekon* toponimlarida *deh* va *jo'bor* apellyativlari topoasos *-cha* ma'noli qismi esa topoformant. Bir necha bo'g'inli qo'shimchalar topoformantlar ko'rinishida uchramadi.

Kuzatishlarimizga ko'ra topoformantlar nafaqat toponim tarkibida keladigan formant hisoblanadi, balki ular toponim yasashda ham xizmat qiladi. Mana shu holga ko'ra topoformantlarni ikki guruhga bo'lib o'rganish lozim:

1. Asl topoformantlar. Ular toponim tarkibida qo'llanadi, ammo yasovchilik xususiyati yo'q. *Otquchi*, *Tikonchi* kabilar-dagi qo'shimchalar shunday topoformantlar sanaladi.

2. Yasovchi topoformantlar. Bular toponimning shakllanishida yasovchilik xususiyatiga ega bo'ladi: *Taxmachi*, *Sohibkor*, *Olmazor*, *Do'stlik*, *Tinchlik* va boshqalar.

M. Murzayev indikatorning toponimga xos belgi-xususiyat va holatlarni ifodalaydigan so'z hisoblanishini ta'kidlagan [4; 21–22]. Z. Do'simov va X. Egamov esa bu terminni: "Indikator – toponimlar tarkibida kelib, obyektning xarakteri, xususiyati, soni va boshqalarni ko'rsatuvchi so'z. Masalan, toponimik indikatorlar: *qishloq*, *daha*, *dasht*, *cho'l*. Gidronomik indikatorlar *ko'l*, *daryo*, *ariq* kabilar. Lotincha indikos "ko'rsatmoq" so'zidan yasalgan" [1; 161], deya ikki guruhga bo'lib ta'riflashgan. Indikatorli toponimlar toponim-kompozitlar deb ham o'rganilgan va ular toponimik, gidronomik, funksional indikatorlar deb uchga bo'lingan. T. Nafasov: "Indikator joy nomi yasashda qatnashib, uning tarkibida obyekt turini bildiradigan so'z: *buloq* (*Toshbuloq*), *qishloq* (*Kataqishloq*)", deb uni lingvistik jihatdan izohlagan [6; 287]. P. G'ulomov ushbu termin haqida "Indikator (toponimikada) toponimlarni hosil qiluvchi mahalliy geografik terminlar: *qum*, *tepa*, *daryo*, *suvi*, *kent* va boshqalar", degan ta'rifni geografik jihatdan bergan [7; 4].

Bizningcha, bu terminni toponimlar tarkibidagi xususiyatlaridan kelib chiqib *toponimik aniqlagich* ham deyish mumkin. Biroq bu birikmali terminni qo'llashdan ko'ra indikator terminini ishlatish har jihatdan o'rinni. Demak, mazkur termin haqidagi aytilgan fikrlar lingvistik va geografik jihatdan bir-birini to'ldiradi. Sababi ular indikator obyektning belgi-xususiyati, xarakteri, soni, turi kabilarini ko'rsatuvchi so'zligi va mahalliy geografik terminligini ko'rsatib turibdi. Indikatorlar toponimlarning shakllanishida muhim rol o'ynaydi. Masalan, *G'uddimtog'i*, *Molguzartog'i* toponimlarida *tog'* lug'aviy asosi indikator vazifasini bajargan. Ular quyidagi tarzda qo'llanadi:

1. Indikator(lar) toponim tarkibida keladi: *Beshariq*, *Turkonmahalla*, *Bog'idasht* kabilar.

2. Indikator(lar)ning o'zi toponim bo'lib keladi: *buloq>Buloq*, *tog>Tog'*, *tepa>Tepa*, *soy>Soy* va boshqalar. Aslida ularda toponim tushib qolgach, uning vazifasini indikator bajargan. Shunday toponimlarning mavjudligini toponimik misollar vositasida Z. Do'simova, M. Tillayeva ham tasdiqlagan [2; 44].

Ular to'plab o'rganilgan besh mingdan ortiqroq toponimlar misolida kuzatilib, qo'llanish darajasiga ko'ra uch guruhga bo'lindi:

1. Ko'p qo'llanadigan indikatorlar: *qishloq, soy, buloq, daryo, tepa, ariq* kabilar.

2. Nisbatan kam ishlatiladigan indikatorlar: *shahar, ko'cha, bozor, bog', adir, mahalla, guzar*.

3. Kam qo'llanadigan indikatorlar: *qabriston, mozor, cho'l, cho'qqi, tog', tosh, ko'l, qoya*.

Ko'rinib turibdiki, Buxoro tuman toponimlaridagi indikatorlar fors-tojik, arab va turkiy tillarga oid so'zlardan tashkil

topgan. Demak, toponimlar tarkibidagi topoasos, topoforment va indikatorlar ularni etimologik tahlil hamda tadqiq qilishga yordam beruvchi vositalar jumlasiga kiradi.

Buxoro tumani toponimiyasining yuzaga kelishi va rivojlanishi ushbu hududda yashovchi aholining uzoq tarixiy o'tmishi, ijtimoiy, siyosiy, iqtisodiy hamda madaniy-ma'naviy hayoti, etnik turmushi bilan uzviy bog'liq bo'lib, nafaqat tilshunoslik (nomshunoslik) sohasi uchun, balki tarix, geografiya, etnografiya, madaniyat va ma'naviyat tarixi uchun ham qimmatli materiallar bera oladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Z. Do'simov, X.Egamov. Joy nomlarining qisqacha izohli lug'ati. – Toshkent: O'qituvchi, 1977. 174-bet.
2. Do'simov Z., Tillayeva M. Toponimika asoslari. – Toshkent, 2002. 88-bet.
3. Караев С. Топонимия Узбекистана. – Ташкент: Фан, 1991. – С. 130.
4. Мурзаев Э.М. Очерки топонимики. – Москва: Мысль, 1974. – С. 382.
5. S.Nayimov. Buxoro viloyati joy nomlarining qisqacha izohli lug'ati. 63-bet.
6. T.Nafasov. Qashqadaryo oblast toponimlari. Filol.fanl. kand. disser. – Toshkent, 1968. 301-bet.
7. P.G'ulomov. Jug'rofiya atamallari va tushunchalari izohli lug'ati. – Toshkent: O'qituvchi, 1994. 140-bet.

Atabay JUMANIYOZOV,

Urganch davlat universiteti professori,
filologiya fanlari nomzodi;

Nafisa POLVANOVA,

Feruz ALLABERGANOVA,

Urganch davlat universiteti magistrarlari

QO'SHMA SO'ZLAR IMLOSI BOBIDA AYRIM MULOHAZALAR

Annotatsiya. Mazkur maqolada o'zbek tilida qo'shma so'zlarning qo'shib va ajratib yozilishi yuzasidan mulohaza yuritilgan.

Kalit so'zlar: qo'shma so'z, so'z birikmasi, til birligi.

Annotation. This article includes some opinions on opened and closed compound words in Uzbek language.

Key words: compound word, word formation.

Аннотация. Это статья содержит некоторые мнения о слитных и раздельных сложных словах в узбекском языке.

Ключевые слова: сложные слова, словосочетание, лингвистическая единица.

Ma'lumki, nutqimizda qo'shma so'zlar salmoqli o'rin egallaydi. Shunga bog'liq holda bizning mulohazalarimiz ham qo'shma so'zlar ta'rifining rang-barangligi, tilshunoslarimizning bu boradagi fikrlari xilma-xilligi hamda mazkur masalani baholiqdrat oydinlashtirishga qaratilgan. Bunga asosiy turtki bo'lgan narsa tilimizda faol, ayniqsa, kitobiy uslubda keng qo'llaniladigan "so'z boshi" so'zi "O'zbek tilining izohli lug'ati" (1981-yil) 2 jildli nashrida ajratib (so'z birikmasi sifatida) va ushbu lug'atning kengaytirilgan 5 jildli 2006-yilgi nashrida qo'shilib (qo'shma so'z sifatida) qo'llanilgani bo'ldi. Binobarin, o'zbek tili va tilshunosligi tarixida ulkan ilmiy, ijtimoiy hodisa hisoblangan, hayotimizda yuksak amaliy, madaniy-ma'rifiy qimmatga ega bo'lgan, o'zbek leksikologiyasi va leksikografiyasining so'nggi yutuqlariga asoslangan, milliy tilimizda nisbatan keng iste'molda bo'lgan 100 mingga yaqin so'z va so'z birikmalarining imlosi, talaffuzi, ma'nosi yoritilgan mazkur akademik qomusda ushbu so'zning aytilish va yozilish xususiyatlariga ikki joyda ikki xil yondashilgan. Jildlar muqaddimasi sarlavhasi bir safar qo'shib, ikkinchisida esa ajratib yozilgan. Bir qarashda milliy tilimizning imlo qoidalari

e'tiborsizlikday tuyuladigan yoki matbaa xodimlari tomonidan yo'l qo'yilgan texnik qusur natijasiga o'xshab ko'rinadigan bu real fakt masala boisini izlashga undadi va sabablariga qiziqish uyg'otdi. Tahlilni "so'z boshi" iborasidan boshlaymiz va u istilohda ikki ma'noga ega:

1. So'z boshi – muayyan bir so'z alohida til birligi sifatida olinib, uning formal tomoni, so'z tarkibidagi birinchi harflar (tovushlar) nazarda tutilgan holatni anglatadi. Misol uchun, "kitob" so'zi "k" harfi yoki "k" tovushi bilan boshlanadi va anlautda "k"ga teng.

2. So'z boshi – muayyan bir so'zning formal (shakl) tomoni emas, balki uning aktual (muhim ma'no) tomoni e'tiborga olinadi va mazkur iboradagi "so'z" so'zining "gap", "nutq", "fikir", "ma'lumot" ma'nolari nazarda tutiladi hamda "gap boshi", "aytilmoqchi bo'lgan ma'lumotning boshi" degan ma'no anglashiladi. Shu asnodan "O'zbek tilining izohli lug'ati" birinchi nashrida "so'z boshi"ning ajratib yozilishi qomusda berilayotgan barcha "ma'lumotlarning boshi" sifatida tushuniladi.

“So‘zboshi” til birligining qo‘shma so‘z sifatidagi ma‘nosi birikma holatidagi ma‘nolaridan farq qiladi va u endi qomusning tarkibiy qismlaridan biriga aylanib, “muqaddima”, “prolog” ma‘nolarini anglatadi hamda asar mundarijasining boshlanish bo‘limini nomlaydi. Natijada “so‘zboshi” nomi ostida qomus boshida berilayotgan ma‘lumotlar tushuniladi. Fikrimizni quvvatlash uchun analog misol keltiramiz: “issiq xona” iborasi ostida muayyan bir xonaning issiq ekanligi tushunilsa, “issiqxona” qo‘shma so‘zi ostida “teplitsa” tushuniladi yoxud issiqxonalarining bir turi nomlaniladi.

Qo‘shma so‘zlarga bag‘ishlangan maxsus ishlarda komponentlarning leksik-grammatik xarakteristikasi nuqtayi nazaridan hamda struktura jihatidan tilshunoslikning ushbu sohasida so‘zlar ancha chuqur o‘rganilgan, ayrim hollarda komponentlarning o‘zaro aloqalari ham ochib berilgan. Biroq “...qo‘shma so‘zlarni o‘rganish hali nihoyasiga yetmagan, bu jarayonda chalkashlik va nuqsonlarga yo‘l qo‘yilmoqda. Qo‘shma so‘zlarga bag‘ishlangan ishlarda ularning sodda so‘zlar va so‘z birikmalaridan farqi hali yetarlicha ochib berilmagan – bu masalada turli mualliflarning qarashlari turlichadir. Bunday har xilliklar, chalkashliklar ayni “qo‘shma so‘z” terminini turlicha tushunish natijasida kelib chiqqan bo‘lishi ham mumkin”. Yanayam soda qilib aytadigan bo‘lsak, “...biz o‘z tilimizdagi soddalik va aniqlik qadriga yetishimiz kerak. Boshqa tillarga taqlid qilib so‘z yasash qoidasini ilmiy tahrirdan o‘tkazishga hojat yo‘q. **Non do‘koni, qo‘l soati, qor odami, ko‘z yoshi** – yasama so‘zlar. Oddiy xalq – **qo‘l soat, non do‘kon, qor odam, ko‘z yosh** deydi va o‘zbek tili qoidasiga rioya qiladi. Qoida yaratuvchilardan ko‘ra to‘g‘riroq aytadi. Axir **bilak uzugi, qo‘l qopi, yer yong‘og‘i** demaymiz-ku. Hamma birday **bilaguzuk, qo‘lqop, yeryong‘oq** deydi”.

Ayrim tilshunoslarimizning bu boradagi fikr mulohazalarida esa bir yoqlamalik ko‘zga yaqqol tashlanadi. Jumladan: “Qo‘shma so‘zlar ikki yoki undan ortiq so‘zlardan tashkil topib, bitta so‘roqqa javob bo‘ladi. *Otquloq, yurtboshi, tinchliksevar, xushxat, shirinzaqon, kungaboqar*. Qo‘shma so‘zlar tilning tarixiy taraqqiyoti davomida ikki va undan ortiq so‘zlarning birikuvidan tashkil topgan, lekin hozirgi o‘zbek adabiy tili nuqtayi nazaridan bu birikuv o‘z kuchini yo‘qotib, bir so‘zga aylanib qolgan bo‘ladi. Shuning uchun qo‘shma so‘z tarkibida alohida so‘z bo‘lib ko‘ringan qismlar (kungaboqar, beshik-tervatar, namoz-shom-gul) hozirgi o‘zbek tilida so‘zlik xususiyatini yo‘qotgan, bir so‘z tarkibidagi ma‘noli qism (morfema) sanaladi”².

Mazkur mulohazalardagi “qo‘shma so‘zlar birikuv o‘z kuchini yo‘qotishi, ularning bir so‘zga aylanishi, komponentlarning so‘zlik xususiyatini yo‘qotishi, morfemalarga aylanishi” kabi fikrlar o‘z isbotini topmagan. Ular bu masalaga qiziquvchilarda muayyan savollar tug‘ilishiga sabab bo‘ladi: Nima uchun ikki so‘z birikib o‘z kuchini yo‘qotar ekan? Aksincha, keltirilgan misollarda birikuv so‘z kuchini oshirgan, hatto ular birikuvidan uchinchi bir so‘z tug‘ilgan-ku. Morfema so‘zga aylanishi mumkin, lekin so‘z morfemaga aylanishi mumkinmi?

N. Erkaboyevaning mazkur risolasida qo‘shma so‘zlar quyidagi guruhlariga ajratilgan: 1) qo‘shib yoziladigan qo‘shma so‘zlar; 2) ajratib yoziladigan qo‘shma so‘zlar. Bu differentsiyaning ham qusurdan xoli emasligi, undagi mantiqsizlik o‘quvchida yana bir qancha savollarni paydo qiladi: *O‘zi qo‘shma so‘z bo‘lsa va shunday nomlanilsa, nimaga ajratib yoziladi?! Axir qo‘shma so‘z tom ma‘noda so‘zlarning qo‘shilib yozilishini nomlash uchun yaratilgan-ku! Unda ismi jismiga monandlik qayerda qoladi?!* Muayyan ma‘noda bu savollarga ham javobni mazkur risolaning 43–46-betlarida qo‘shib yozish va ajratib yozish qoidalari me‘yorlaridan topishga harakat qilamiz. Masala umumtushunarli bo‘lishi uchun bu qoidalarni aynan keltiramiz:

“Qo‘shib yozish:

1. *Xona, noma, poya, bop, xush, ham, kam, umum, rang, mijoz, sifat, talab* kabi so‘zlar yordamida yasalgan qo‘shma ot va qo‘shma sifatlar qo‘shib yoziladi: *qabulxona, tabriknoma, taklifnoma, bedapoya, ommabop, xushxabar, hamsuhbat, orombaxsh, kamquvvat, bug‘doyrang, umumxalq, sovuqmijoz, devsfat, suvtalab*.

2. *-r(ar)* (inkor shakli *-mas*) qo‘shimchasi bilan tugaydigan qo‘shma ot va qo‘shma sifatlar: *otboqar, o‘rinbosar, cho‘lquvar, ishyoqmas, qushqo‘nmas* kabi.

3. Takror taqlid so‘zlarga qo‘shimcha qo‘shish bilan yasalgan ot va fe‘llar qo‘shib yoziladi: *pirpirak, gijgijla, hayhayla*.

4. Narsani biror narsaga nisbatlash, o‘xshatish yo‘li bilan yasalgan qo‘shma otlar va qo‘shma sifatlar qo‘shib yoziladi: *karnaygul, qo‘ziqorin, otquloq, oybolta, devqomat, sheryurak, bodomqovoq, qirg‘iyko‘z* kabi.

5. Narsani uning rangi, mazasi, o‘zidagi biror narsasi va shu kabi belgilari asosida bildiruvchi qo‘shma otlar qo‘shib yoziladi: *olaqarg‘a, qizilishton, achchiqtosh, mingoyoq* kabi.

7. Narsaning biror maqsad, ish uchun mo‘ljallanganligini bildiruvchi qo‘shma otlar qo‘shib yoziladi: *kirsovuun, qiymataxta, tokqaychi, oshrayhon, molqora, nosqovoq, ko‘zoynak* kabi.

8. Narsaning joyga nisbat berishi asosida yasalgan qo‘shma otlar qo‘shib yoziladi: *tog‘olcha, cho‘lyalpiz, suvilon, qashqargul* kabi.

9. Marosim, afsona kabilarni bildiruvchi qo‘shma otlar qo‘shib yoziladi: *kiryuvdi, kelintushdi, qoryog‘di, urto‘qmoq, ochildasturxon* kabi.

10. Qaratuvchili birikmalarning bir so‘zga aylanishi bilan yuzaga keluvchi qo‘shma otlar: *mingboshi, so‘zboshi, olmaqqoqi* kabi.

11. Ikkinchi qismi turdosh ot bilan yoki *obod* so‘zi bilan ifodalangan joy nomlari qo‘shib yoziladi: *Yangiyo‘l, To‘rtko‘l, Yakkabog‘, Mirzaobod* kabi. Lekin ikkinchi qismi atoqli ot bo‘lgan joy nomlari ajratib yoziladi: *O‘rta Osiyo, Ko‘hna Urganch, O‘rta Chirchiq* kabi.

12. Rus tilidan aynan o‘zlashtirilgan yoki so‘zma-so‘z tarjima qilish yo‘li bilan hosil qilingan qo‘shma so‘zlar qo‘shib yoziladi: *kinoteatr, radiostansiya, teleko‘rsatuv* kabi. Qisqartmalarning barcha turlari va ularga qo‘shiladigan qo‘shimchalar qo‘shilib yoziladi: *SamDU, ToshDU*.

Ajratib yozish:

1. Qo‘shma fe‘lning qismlari ajratib yoziladi: *sarf qil, ta‘sir et, sotib ol, olib chiq, miq etma* kabi.

2. Ko‘makchi fe‘l va to‘liqsiz fe‘l mustaqil fe‘ldan ajratib yoziladi: *aytib ko‘r, so‘rab qo‘y, bera boshla, yiqila yozdi*. Lekin mustaqil fe‘l bilan yordamchi fe‘l o‘rtasida tovush o‘zgarishi bo‘lsa, bunday qismlar qo‘shib yoziladi: *aytaver (ayta ber), boroladi (bora oladi), bilarkan (bilar ekan)*.

3. Ko‘makchilar ajratib yoziladi: *shu bilan, soat sayin, borgan sari, bu qadar, kun bo‘yi*. Lekin *bilan* ko‘makchisining *-la, uchun* ko‘makchisining *-chun* shakli chiziqcha bilan yoziladi: *sen-la, siz-chun*.

4. *Har, hech, hamma, bir, qay, u, bu, shu* so‘zlari o‘zidan keyingi yoki oldingi so‘zdan ajratib yoziladi: *hamma vaqt, qay kuni, shu yoqdan, u yerda*. Lekin *birpas, biroz, birato‘la, birvarakayiga, birmuncha, buyon (beri)* so‘zlari qo‘shib yoziladi.

5. Sifat oldidan kelib, belgining ortiq yoki kamligini bildirgan *to‘q, jiqqa, tim, liq, lang, och* kabi so‘zlar ajratib yoziladi: *to‘q qizil, liq to‘la, lang ochiq*.

6. Murakkab son qismlari ajratib yoziladi: *o‘n bir, besh yuz, qirq ming olti yuz bir*.

7. *Yildan yilga, tomдан tomga* kabi birinchi qismi chiqish, ikkinchi qismi jo‘nalish kelishigida bo‘lgan birikmalar ajratib yoziladi.

8. Belgining ortqlik darajasini bildiruvchi *ko'pdan ko'p, tekidan tekin, yangidan yangi, ochiqdan ochiq* kabilar ajratib yoziladi.

9. Izofali birikmalar ajratib yoziladi: *dardi bedavo, nuqtayi nazar, tarjimai hol* kabi. Lekin izofa yozilmaydigan so'zlar, qismlaridan biri yoki har ikkalasi o'zbek tilida mustaqil ishlatilmaydigan so'zlar qo'shib yoziladi: *gulbeor, dardisar*.

10. Qo'shma so'zlarning qismlari bir-birini izohlasa, ajratib yoziladi: *osma ko'prik, til oldi, o'rta keng*".

Yuqoridagi tasnif va qoidalardan ko'rinib turibdiki, ular biz bergan savollarga javob yo'q. Tavsiflar shu darajada ko'pki, faqat so'zlarning qo'shib yozilishi uchun 12 ta, ajratib yozilishi uchun esa 10 ta shart qo'yilgan va ular so'zlarning qo'shib yoki ajratib yozilishida asosiy mezon sifatida belgilangan. Shartlarning bu darajada ko'pligi nafaqat imlo qoidalarini murakkablashtiradi, balki mavzu mohiyatining to'g'ri tushunilishiga mone'lik qiladi. Chunonchi, til egalari yoki tilimizni o'rganayotgan chet elliklar yuqoridagi 22 ta shart hamda qo'shimcha ravishda bir qancha istisno holatlarni ham yoddan bilishlari shart. Bundan ko'rishimiz mumkinki, 22 ta shart va istisno holatlarni hisobga olsak, til egalari salkam 30 ga yaqin qoidani esda tutishlari kerak bo'ladi, aks holda imlo xatolariga yo'l qo'yishlari tabiiy. Bu esa masalani yanada chigallashtiradi.

Garchi milliy tilimizda so'z birikmalari va qo'shma so'zlar chuqur tahlil qilinmagan bo'lsa-da, nazdimizda bu masala unchalik murakkab emas. Bunda so'z birikmasi va qo'shma so'zlar tub mohiyatidan kelib chiqilsa, ularni farqlash qiyin emasday. Masalan, so'z birikmasi orqali yoxud ikki so'z birikuvi natijasida hissiy a'zolarimiz orqali mushohada qilinayotgan narsa va hodisa boshqa (bir xil, o'xshash) narsa va hodisalardan ajratib ko'rsatiladi. So'zlar birikuvi narsa va hodisalarni farqlash uchun xizmat qilsa, so'zlar qo'shiluvidan obyektiv borliqdagi uchinchi bir narsa yoki hodisaga ishora qilinadi. Bunday misollar tilimizda ko'plab uchraydi: oq non – oqnon (nonning turi), issiq xona – issiqxona (teplitsa), oq suyak – oqsuyak (aslzoda), og'ir oyoq – og'iroyoq (homilador), qizil ishton – qizilishton (qush turi), temir yo'l – temiryo'l (poyezd yo'li), yangi yo'l – Yangiyo'l (shahar nomi), oq soch – oqsoch (xizmatkor), oq soqol – oqsoqol (qariya).

Keltirilgan fikrlarimizga xulosa yasagan holda aytish mumkinki, so'zlar birikuvi mohiyatan narsa va hodisalarni farqlasa, so'z birikmasi deb qarash va ajratib yozish, agar so'zlar birikuvi mohiyatan mushtaraklashib, uchinchi bir narsani nomlasa, qo'shma so'z deb qarash va qo'shib yozish maqsadga muvofiqdir.

¹A. Hojiyev, Sh. Rahmatullayev, B. Madaliyev, A. Madvaliyev. O'zbek terminologiyasi va leksikologiyasi masalalari. – Toshkent, 2017. 57-bet.

²E. Vohidov. So'z latofati. – Toshkent, 2018. 56-bet.

³N. Erkaboyeva. O'zbek tilidan ma'ruzalar to'plami. – Toshkent: Akademnashr, 2015.

Erkin MUSURMANOV,

Samarqand davlat universiteti dotsenti

YORKENT XONLIGI ADABIY MUHITI VA UNING MASHRABSHUNOSLIKDA TUTGAN O'RNI

Annotatsiya. Mazkur maqola hozirga qadar jiddiy o'rganilmagan muammo – Rahimbobo Mashrabning Xitoy Xalq Respublikasi shimoliy-g'arbiy hududida o'n besh yil atrofida adabiy faoliyat olib borganligi, uning Yorkent xonligida chig'atoy tilidagi adabiy muhitining shakllanishida tutgan o'rni, badiiy uslublardagi adabiy an'ana va yangilikning davom ettirilishi va o'ziga xos ko'rinishlari haqida so'z yuritilgan.

Kalit so'zlar: Xitoy xalqlari adabiyoti, Mashrab, Ofoq xo'ja, Xirqatiy, adabiy an'ana.

Annotation. This article discusses the literary influence of the 17th-century Uzbek poet Rahimboba Mashrab on the literary environment of the Yarkent Khanate, which existed in the north-western territory of China, where the poet himself lived and worked for fifteen years. It also explores the peculiar continuation of the literary tradition and artistic innovation among poets who wrote in Chagatai.

Key words: literature of the peoples of China, Mashrab, Ofak Khoja, poet Hirkati, literary tradition.

Аннотация. В данной статье рассматривается литературное влияние узбекского поэта XVII века Рахимбобы Машраба на литературную среду Яркентского ханства, которое существовало на северо-западной территории Китая, где пятнадцать лет жил и творил сам поэт, исследуется своеобразное продолжение литературной традиции и художественного новаторства среди поэтов, писавших на чагатайском языке.

Ключевые слова: литература народов Китая. Машраб, Офак Ходжа, поэт Хиркати, литературная традиция.

Rahimbobo Mashrab hayotining katta bir davri hozirgi Xitoy Xalq Respublikasiga qarashli hududdagi Qashqarda, Yorkent xonligining ko'plab shahar va qishloqlarida o'tgan.

Biz 2006–2008-yillar XXRda ilmiy safarda bo'lganimizda

Mashrabning qariyb o'n besh yil umri o'tgan Yorkent xonligi hududida shoir va uning zamondoshlari haqida o'zbek adabiyotshunosligi uchun ahamiyatli ma'lumotlarga ega bo'ldik. Bu kabi materiallarni qo'lga kiritishda XXR Sinszyan

universiteti professor-o'qituvchilari, janob Ching Ping, Elijon Malik, Ma Suy Ling xonim, Arslon Abdulla, taniqli shoir Bug'da Abdullaning yordami katta bo'ldi. Bu ma'lumotlar Rahimbobo Mashrab bilan bog'liq ko'plab masalalarga oydinlik kiritilishi, jumladan, shoirning tug'ilgan yili va umrining noma'lum tomonlari bilan bog'liq muammolarning yechilishiga sabab bo'ladi.

Mashrab she'rlari tadqiqotchisi J.Yusupov 2006-yil nashrga tayyorlagan Mashrab "Devon"iga kirgan so'zboshisida "1672-yili (Mashrabning – E.M.) Qashqar safari boshlanadi. Zamonasining eng yirik avliyolaridan biri, Ofoq (dinning ufqi, osmoni) deb dong taratgan yirik tariqat olimi Hidoyatulloh Ofoq xojaga murid tushadilar", degan ma'lumotni keltiradi. Xitoydagi izlanishlarimiz Rahimbobo Mashrabning 1672-yili Qashqarga bormaganligi, u vaqtda Ofoq xo'janing o'zi ham Qashqarda bo'lmaganligi ma'lum bo'ldi. Chunki Yorkent xoni chingiziy Ismoilxon 1671-yil Ofoq xo'jani hokimiyat uchun kurash boshlagandan so'ng mamlakat hududidan chiqarib yuborgan edi. Xondan qochgan Hidoyatulloh xo'ja Tibetga – Dalay Lama V ning huzuriga boradi. Dalay Lama Ofoq xo'jaga hayrixoh bo'lib, o'z shogirdi, Jung'oriya podsholigi sultoni, buddaviy xuntayji G'aldon Boshhoqtuga Ofoq xo'ja bilan birgalikda Yorkent xonligi taxtini egallash uchun kurashga buyruq beradi.

Dastlab 1679-yil², ikkinchi safar 1681-yilda Ofoq xo'ja G'aldon Boshhoqtu qo'mondonligidagi qo'shin bilan Yorkent xonligi ustiga yurish qilishadi. 1681-yili Yorkent bosib olinadi va qo'g'irchoq hukumat tepasiga Ofoq xo'ja keladi. Bu ma'lumotlarga ko'ra Mashrabning 1672-yili Ofoq xo'ja bilan uchrashib, unga shogird tushishi mumkinligi to'liq inkor qilinadi.

Mashrabning Ofoq xo'ja dargohiga borish sanasi yetti yillik ta'limi bilan hisoblaganda pirning siyosiy voqealariga aralashmagan va mamlakatdan chiqarib yuborilmagan davrga, ya'ni 1663-yil sanasiga to'g'ri keladi. Agar Mashrab 1663–1670-yillar davomida Ofoq xo'ja dargohida tahsil olganligini va u yerni tark etgach, 1671-yilda Jung'oriya sultonligiga qaragan Ili vodiysiga borib, Xuntayjining qizi Aboq bilan munosabatga kirishish davrini e'tiborga olsak, aynan shu vaqtlarda Ofoq xo'ja ham Qashqardan chiqqan va Tibetdan Iliga kelgan bo'ladi.

Bu ma'lumotlar Rahimbobo Mashrabning tug'ilgan yilini 1653, 1657-yillar deb ko'rsatuvchi tadqiqotchilar sanalarini amalda yo'qqa chiqaradi. Mashrab tug'ilgan yilini 1640-yil deb belgilash ilmiy nuqtayi nazardan to'g'ri ekanligi oydinlashdi.

Shoir Bug'da Abdulladan Taklimakon degan joyda Mashrabning yashagan joyi, ovqat tayyorlagan o'chog'i hali ham borligi, o'sha yerda shoirning ko'plab muxlislari mavjudligi, Mashrabning Temurbek ismli o'g'li bo'lganligi, u o'z vaqtida mohir sarkarda sifatida haq yo'lida ko'plab jang-u jadallar olib borganligi, uning avlodlari hozirga qadar u yerda yashayotganligi haqidagi qiziqarli xabarlarga ega bo'ldik. Biroq keyingi mulohazalarni tasdiqlovchi aniq manba bo'lmaganligi sababli ularni afsona sifatida qabul qildik. Umuman olganda, Xitoyning g'arbiy-shimoliy tomonidagi xalqlar orasida Mashrab shaxsiyati va adabiy merosiga nisbatan qiziqish katta. Qalandar shoir g'azallari bilan aytiladigan maqomlar o'sha yerdagi mahalliy xalq orasida shuhrat qozongan bo'lib, o'zbekcha she'rlar uyg'urcha ohangda kuylanadi. 2005-yil YUNESKO tomonidan insoniyatning nomoddiy madaniy merosi ro'yxatiga kirgan mashhur "Uyg'ur o'n ikki muqomi"

(نۇيغۇر ئون ئىككى مۇقامى) da ham Mashrabning g'azallari asosida yaratilgan qo'shiq (naxsha)lar bor. Jumladan:

Setorim toriga jon rishtasidan tor eshib cholsam,
Ani xush nolasidein bevafo ni ko'nglini olsam.
Maqom olib maqom uzra maqomin dilg'a jo qilsam,

Muhabbat sozig'a sozlab man oning oldida cholsam.
Maqomlarning atosini "Husayniy"u "Ajam" derlar,
Bulardin ham yuqori pardayida "Chorgoh" cholsam.
"Bayod"i dilbarimni yodida cholsam payo-paykim,

Ki, ko'ngul benavo bo'lg'onidin aylab "Navo" cholsam³, –
g'azali "Uyg'ur o'n ikki muqomi" tarkibiga kirgan "Roq muqomi"
matnida ushbu ko'rinishga ega:

Satarim tarig'a xan rishtisidin tar eship salsam,
Ani qim nalisidin benovanih kexlini alsam.
Muqom ichre muqom chalsam, muqomni dilg'a ja qilsam,
Ki ul mehbus naxer qilsa anih aldida men chalsam.
Muqomlarnih atasini "huseyn"u hem "Ejam" derlar,
Ulardin yuqari pordaki – "Bayat"ini men chalsam.
Bayati ashnanih yazida eyitsam bayatihni,
Kexulym, benava bolg'anda bilsam men "Nava"
chalsam...⁴

Yorkent xonligi davrida yashagan shoirlarning katta qismi Alisher Navoiy bilan bir qatorda Rahimbobo Mashrab asarlari ta'sirida ijod qilishgan. Buni Qashqarda, Ofoq xo'ja dargohida Rahimbobo Mashrabga saboqdosh bo'lgan Muhammad Emin Xo'jamquli Xirqatiy (Gumnom) misolida ko'rish mumkin.

Xirqatiy asarlari matnini tayyorlash o'tgan asrning 50-yillarida amalga oshirildi. Shoirning g'azal, ruboiy va boshqa she'rlari mavjud bo'lgan to'plami 1957-yili uyg'ur shoiri Arshiddin Tatlilq tomonidan yorlentlik Sayim Axun kutubxonasida borligi aniqlandi. Bu she'rlar 1981-yili Urumchida nashr bo'ladigan "Buloq" jurnalining 3-sonida⁵ M.Osmanov tomonidan e'lon qilindi.

Xirqatiy ijodining cho'qqisi uning 1670-yilda yozilgan 47 bobdan iborat asari – "Muhabbatnoma va Mehnatkam" nomli munozara janridagi dostoni hisoblanadi. Xirqatiyning ikkinchi taxallusi Gumnom. Uning "Devoni Gumnom" she'riy to'plami 109 sahifadan iborat bo'lib, 85 ta g'azal (1550 misra), 14 ta muxammas, 25 ta ruboiy, bir tarjibband va bir masnaviydan tarkib topgan. Gumnom Mashrabning:

Chiqsam ko'chaga shohsuvorim keladur,
Gul g'unchasidek lola uzorim keladur.
Har yong'a boqib, kifrik o'qin xalqg'a otibon,
O'tlarni yoqib jonimg'a nigorim keladur, –
g'azaliga nazira bog'lagan:
Chiqsam ko'chaga shahsuvorim keladur,
Gul g'unchasidek lola uzorim keladur.
Har yong'a boqib, kirpik o'qin eliga otib,
Jonimg'a yoqib o'tni nigorim keladur ...
Shuningdek, Mashrabning:

Qof-u nun – ko'z-u labing, madd alif-u madd – qoshing,
Ro'yi astoring boshingdin oyog'ing Qur'on qiz, –
kabi baytlariga monand misralar Gumnomning she'rlarida ham uchraydi:

Qof-u nun ko'zi labing, madd alif qaddi qoshing,
Ro'y-u asroring boshingdin oyog'ing qiran qiz.

Rahimbobo Mashrab adabiy an'analari nafaqat u yashagan zamonda, balki undan keyingi davrlarda, jumladan, XIX asrda ham davom ettirildi. Mashrab she'laridagi o'ynoqi, yengil va sho'x uslubni marifatparvar shoir Bilol Nozim ham katta mahorat bilan davom ettirdi. Bilol Nozim she'riyatida Mashrabning o'ynoqi va xalqchil uslubi yaqqol ko'zga tashlanadi. Shoirning ayriliqqa bag'ishlangan ushbu she'ri qalandar shoirning ruhiy kechinmalarini aks ettirgandek tasavvur uyg'otadi:

Alvido, ey Mohi paykar, alvido,
Alvido, ey bo'yi anbar, alvido!
Alvido, ey nuri ruhar, alvido,
Alvido, ey g'uncha zever, alvido!⁶

Xayrlashuv onlariga bag'ishlangan ushbu ta'sirli she'rga zamin yaratgan Rahimbobo Mashrabning mazkur g'azali asos bo'lganligini bilib olish qiyin emas:

Alvido, ey mohi rahmat, shahri g'ufiron, alvido!
Alvido, ey rahmati Haq, mohitobon, alvido!
Bir ajab mahsan hama mahlar aro qurbing azim,
Qaysi moh san kabi sohib, xayri ehson alvido!⁷

Bundan tashqari Xitoyning Shinjon hududida Rahimbobo Mashrabga zamondosh bo'lgan yoki undan keyin yashagan

Muhammad Siddiq Zaliliy, Obid Qumuliy, Mulla Pozil, Muhammad Xarobotiy, Navbatiy, Boboxo'ja Oxun Xo'tandiy, Ibrohim Mashhuriy, shuningdek, Siddiq Qashqariy, xoja Nasiroxun, Mavloni Hulqiy, Mirzo Mirak Chalishiy kabi shoir va san'atkorlar ham ijod qilganlarki, ularning asarlari bilan Mashrab she'rlarini qiyosiy-tanqidiy o'rganish, shu asosda o'tmish o'zbek adabiyotining tarqalish jug'rofiyasini va ta'sir doirasini aniqlash adabiyotshunoslar oldida turgan vazifalardan bo'lib, bunga oydinlik kiritish Markaziy Osiyo xalqlari adabiy aloqalarining ma'lum davrini yoritishga xizmat qiladi.

Yorkent xonligi (Shinjon) hududida o'zbek mumtoz adabiyotining ulkan ta'sirida yaratilgan badiiy, ilmiy, tarixiy-memuar asarlar mahalliy el ma'naviy dunyoqarashining, badiiy-ilmiy tafakkuri doirasi, tarixiy hodisalar va ijtimoiy hayotga bo'lgan munosabatining ko'zgusi sifatida ahamiyatli.

¹Devon. (Nashrga tayyorlovchi: J.Yusupov). – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2006. 11-bet.

²Valixanov Ch. "Oltishahar yoki Xitoydagi Nan-Lu (Kichik Buxoro) viloyatining 1858–1859-yillardagi holati to'g'risida" asarida bu sanani 1678-yil deb ko'rsatadi. Qarang: Valixanov Ch. Tom 3 [Matn]: V 5 t. / AN Kaz R.- Almati,

³Devon. (Nashrga tayyorlovchi: J.Yusupov). – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2006. 131-bet. 1985. 128-bet.

⁴Мухоммет Имин Абдушукур. Шинжаңнинг Таң дэвридики нахша-уссул сэнъити. Урумчи, 1980. 43-бет.

⁵Gumnam g'azilliri // Bulaq (uyg'ur klassik va og'zeki adabiyati to'plami). – Urumchi (乌鲁木齐), 1981. №3. (uyg'ur tilida). 46–77-betlar.

⁶Хамраев М.К. Основы тюркского стихосложения (На материале уйгурской классической и современной поэзии). АН. Каз.ССР. Алма-Ата.1963. – С. 140.

⁷Devon. (Nashrga tayyorlovchi: J.Yusupov). – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2006. 140-bet.

Otabek YO'LDOSHEV,

Toshkent davlat yuridik universiteti
Til o'rgatish kafedrasida katta o'qituvchisi

TEXNOGEN SIVILIZATSIYA VA TA'LIM-TARBIYA

Annotasiya. Mazkur maqolada texnogen sivilizatsiyaning ijtimoiy hayotdagi ijobiy, salbiy oqibatlarini, xususan, yoshlar munosabatlarida keltirib chiqarayotgan muammo sabablari va uning yechimlari borasida fikr-mulohazalar yuritilgan.

Kalit so'zlar: axloq, globallashuv, shaxs, muhit, ijtimoiy muhit, madaniyat, texnogen, sivilizatsiya.

Annotation. In this article, comments are made on the positive and negative consequences of techno-civilization in social life, in particular on the relations of young people, the causes of the problem and its solutions.

Key words: morality, globalism, personality, environment, social environment, culture, civilization.

Аннотация. В данной статье рассматриваются положительные и отрицательные последствия техногенной цивилизации в социальной жизни, в частности в отношениях молодежи, причины возникновения проблемы и пути ее решения.

Ключевые слова: мораль, глобализация, личность, окружающая среда, социальная среда, культура, техногенный, цивилизация.

Dunyo texnogen sivilizatsiyasi o'z negizini muntazam o'zgartirgan holda yangi g'oya va konsepsiyalar, ilmiy innovatsion texnologiyalarni joriy etish, o'zgaruvchan va yangilikka intiluvchan jamiyat bo'lishi bilan birga o'ta tajovuzkorligi bilan ham o'zini namoyish qilmoqda. Texnogen sivilizatsiyaning ommalashuvi, jumladan, bir qator kompyuter texnikasi, mobil aloqa vositalari, internet tarmog'ining inson omili ustidan hukmronlik qilishi kabi salbiy oqibatlarni yuzaga keltirmoqda. O'tgan XX asr insoniyat xotirasida o'zining iqtisodiy va siyosiy silkinishlari bilan xarakterli xususiyatga ega bo'ldi. Aynan shu davrda ilmiy kashfiyotlar, texnikaviy ixtirolar ishlab chiqarildi. Ushbu yaratilgan barcha yangiliklar texnogen rivojlanish, ya'ni sivilizatsiyaning o'ziga xos ko'rinishiga ega

bo'lishiga olib keldi. Tadqiqotchilarning fikricha, bu davr **texnogen sivilizatsiya** davri deb yuritila boshlandi.

Texnogen sivilizatsiya – insoniyat tarixining qadimiy faoliyat natijasi bo'lib, ilk bor yer kurrasining g'arbiy mintaqalarida yuzaga kelgan. Faqat XV–XVII asrlarga kelib Yevropa mintaqasida texnogen jamiyatning o'ziga xos tiplari shakllandi. Ushbu tipdagi ilk sivilizatsiyalar an'anaviy jamiyatning xususiyatlariga qarama-qarshi bo'lgan belgilar bilan namoyon bo'ldi.

Hozirda texnogen sivilizatsiyani o'rganish borasida ilmiy izlanishlar, jarayonni pedagogik, axloqiy va aksiologik yondashuvlar asosida tadqiq etish zaruriyati yuzaga kelmoqda. Shu jihatdan maktab o'quvchilarining aksiologik

tarbiyasida texnogen sivilizatsiyaning ahamiyati metodologik muammo sifatida qarab kelinmoqda.

Zero, texnogen sivilizatsiya maktab o'quvchilarining axloqiy tarbiyasida mezon sifatida qaraladigan bo'lsa, uning yoshlar ongiga ijobiy va salbiy ta'sirini bir butunlikda o'rganish muhim ahamiyatga ega. Shu o'rinda, texnogen sivilizatsiya tushunchasining tahlili hamda uning axloq bilan dialektik aloqadorligini ilmiy jihatdan asoslash bugungi kunning dolzarb bahs mavzusiga aylandi.

Texnogen sivilizatsiya juda ko'p global inqirozlarni yuzaga keltirdi, shuning uchun uning rivojlanish strategiyasi va qadriyatlar tizimi muammo bo'lib qoldi. Bu qadriyatlar nimalardan iborat? Bu savolga javob berish uchun sivilizatsiyaning rivojlanish davrlariga e'tiborimizni qaratamiz. Umuman olganda, sivilizatsiyani ikkita katta turga bo'lish mumkin: an'anaviy sivilizatsiya va g'arb sivilizatsiyasi. G'arb sivilizatsiyasini texnogen sivilizatsiya deb atash mumkin, chunki uning rivojlanishida doimiy izlanish va yangi texnologiyalarni qo'llash asosiy rol o'ynaydi. Unda iqtisodiy rivojlanishni ta'minlovchi ishlab chiqarish texnologiyasidan foydalanishdan tashqari ijtimoiy boshqarish va ijtimoiy kommunikatsiya texnologiyalari ham muhim ahamiyatga ega.

XX asrning oxirgi o'n yili davomida sivilizatsiyaga doir yangi va yangi konsepsiyalar, qarashlar, g'oyalar yuzaga keldi. Masalan, yapon tarixchisi Sh.Ito madaniyat bobida sodir bo'layotgan o'zgarishlarning asosiy sababini umumsayyoraviy sivilizatsiya bilan lokal sivilizatsiyaning o'zaro aloqadorligidan izlaydi. Bunday konsepsiya va qarashlarning ta'siri o'laroq yangi va yangi tushunchalar yuzaga kelmoqda: "markaziy sivilizatsiya" (D.Uilkinson), "sivilizatsiya jarayoni" (N.Elias), "bo'lingan sivilizatsiya" (S.Xantington), "savodsizlik sivilizatsiyasi" (M.Nadin). Yangi va yangi muammolar kun tartibiga qo'yilmoqda: sivilizatsiya – yovvoyilik manbai (S.Latush, P.Kaufman), o'z-o'zini madaniy identifikasiyalash va sivilizatsiyalar to'qnashuvi (S.Xantington) va hokazo.

O'zbek olimlari tomonidan ham hozirgi zamon sivilizatsiyasining o'ziga xos xususiyatlariga bag'ishlangan ilmiy maqolalar talaygina. Xususan, atqoli olima F.Sulaymonova sivilizatsiyalarning turli tiplari o'rtasida dialektik aloqadorlik mavjudligini asoslab berishga muvaffaq bo'ldi. Bundan tashqari S.Otamuratov ham o'z asarlarida ma'naviy tahdidlarning bir ko'rinishi bo'lgan "ommaviy madaniyat" niqobidagi tazyiqlarning yoshlar ongiga ta'siri mamlakat taraqqiyoti uchun xavf solishi haqida mulohazalar keltirgan. Ayniqsa, voyaga yetmagan bolalarning turli internet klublarida o'tirishlari va pornografik saytlarga kirishlari, mobil telefonlardan noto'g'ri foydalanib, behayo film va suratlar olib yurishlari, eng dahshatli, yoshlarning ongiga bo'lgan hujum, bularning barchasi nafaqat inson ma'naviy kamolotiga, balki har qanday jamiyatga ulkan zarar keltiradi.

Shu o'rinda aytib o'tish joizki, bugungi globallashuv sharoitida turli shakldagi, xususan, "ommaviy madaniyat" ko'rinishidagi mafkuraviy xurujlarga qarshi kurash, yosh avlodni bu xavf-xatardan asrash, ularda bu xavfqa qarshi milliy g'oya asosida immunitetni shakllantirish masalasi dolzarb ahamiyat kasb etmoqda. [1]

Yuqorida ta'kidlangan noma'qul oqibatlarining oldini

olish maqsadida aholi, ayniqsa, yoshlarga zamonga yarasha ta'lim va tarbiya berish zarurligi ham ayon bo'ldi. Texnogen sivilizatsiya keraksiz oqibatlarga olib kelmasligi uchun kishilarda fazilat deb ataluvchi ijobiy-ijtimoiy sifatlarni shakllantirish lozim.

Har bir ijtimoiy hodisaning ijobiy va salbiy tomoni bo'lgani kabi globallashuv jarayoni ham bundan mustasno emas. Hozirgi paytda uning g'oyat o'tkir va keng qamrovli ta'sirini deyarli barcha sohalarda ko'rish mumkin. G.Tillayevaning fikricha, "Texnologiyaning rivojlanishi tabiiy jarayonlarga o'z ta'sirini kuchaytirdi, inson manfaatlariga mos ravishda tabiiy muhit unsurlari sun'iy muhit bilan almashtirildi. Bunday texnikaviy yondashuv tabiatni inson o'z irodasiga bo'ysundiradi, degan antroposentrik qarashga asoslangan. [2] XX asr oxiriga kelib inson tomonidan yaratilgan texnosfera Yer biosferasi bilan tenglashdi. Bunda sun'iy texnomassa tabiiy biomassadan oshib ketdi. Hozirgi zamon globallashuvining olamshumul muammolari va yangi ijtimoiy-madaniy definitsiyalar an'anaviy ekologik voqelikni aks ettiruvchi paradigmalarni tubdan o'zgartirib yubordi" [3; 22]. Ayniqsa, davlatlar va xalqlar o'rtasida integratsiya va demokratik aloqalarning kuchayishi, xorijiy investitsiyalar, kapital va tovarlar, ishchi kuchining erkin harakati uchun qulayliklar vujudga kelishi, zamonaviy kommunikatsiya va axborot texnologiyalar, ilm-fan yutuqlarining tezlik bilan tarqalishi, turli umuminsoniy qadriyatlarining umuminsoniy negizda uyg'unlashuvi sivilizatsiyalararo muloqotning yangicha sifat kasb etishi, ekologik ofatlar paytida o'zaro yordam ko'rsatish imkoniyatlarining ortishi – tabiiyki, bularning barchasiga globallashuv tufayli erishilmoqda.

Yuqoridagilardan shunday xulosaga kelish mumkinki, inson texnogen sivilizatsiyani to'la nazorat qila olmas ekan. Texnogen sivilizatsiya yuksaklik va murakkabliklar bilan chambarchas bog'liq. Muammolarning o'lchami va insoniyatning imkoniyati darajasi o'zimizga va olamga bo'lgan munosabatni qayta ko'rib chiqishga undaydi.

Umuman olganda, jamiyat faronoligi, yangilanish jarayonlari, yoshlarning yuksak salohiyati, yetukligi, mukammalligi va ijodiy rivoji bilan chambarchas bog'liq ta'lim-tarbiya jarayonini takomillashtirishga oid ilmiy-tadqiqot ishlarini muntazam olib borish, bu tadqiqotlarda tarbiyaning umumbashariy tamoyillari bilan birga milliy jihatlariga ham alohida e'tibor berish lozim; tarbiyada ijtimoiy muhit samaradorligiga erishish uchun ularning aqlli, dono, bilimdon, odobli, ijodiy va intellektual salohiyatga ega yetuk va mukammal shaxs sifatida shakllanishlarida ma'naviy-axloqiy, ma'rifiy-huquqiy jihatlarini mustahkamlashimiz zarur [10].

Xullas, xalqimiz kelajagining siyosiy, iqtisodiy va ma'naviy vazifalarini hal etish ko'p jihatdan jamiyat va undagi har bir insonning axloq darajasiga bog'liq. Axloq va odob shaxs ijtimoiy sifatlarni rivojlantirishning asosi hisoblanadi. Mehr-oqibat, sadoqat, samimiylik, izzat-hurmat, andishalik singari yaxshi axloqlarni yoshlarga singdirish bugunning eng dolzarb muammolaridan biridir. Globallashuv sharoitida milliy-ma'naviy xavfsizlikni ta'minlash, milliy-ma'naviy merosni yoshlar ongi va dunyoqarashining ajralmas qismiga aylantirish umummilliy g'oya ekanligini anglab yetishdir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. S.Otamuratov. Globallashuv va milliy-ma'naviy xavfsizlik. – Toshkent: O'zbekiston, 2015.
2. G.Tillayeva Ijtimoiy muhit va yoshlar tarbiyasi. – Toshkent: Falsafa va huquq in-ti, 2009. 22-bet.
3. Гизо Ф. История цивилизации в Европе. – Москва: Территория будущего, 2007.
4. Морган Л. Первобытное общество: исследования прогресса человечества из дикого состояния к варварству и из варварства к цивилизации. – СПб.: Л.Ф.Пантелеев, 1900.
5. Энгельс Ф. Происхождение семьи, частной собственности и государства: в связи с исследованиями Льюиса Г. Моргана. – Москва: URSS, 2007.
6. Ясперс К. Смысл и назначение истории. – Москва: Республика, 1994.

Dilnoza JUMAYEVA,
O'zbekiston davlat san'at va
madaniyat instituti o'qituvchisi

“YUSUF VA ZULAYHO” DOSTONLARIDAGI MAVZU RANG BARANGLIGI

Musulmon Sharqi xalqlari adabiyotida eng ko'p murojaat qilingan sujet “Yusuf va Zulayho” haqidadir. Bu sujet asosida yaratilgan asarlar uzoq davr va keng geografik hududga tegishliligi, shuningdek, turli toifa va tabaqaga mansub mualliflar ishtiroki bois turli g'oyaviy mazmun, xilma-xil badiiy talqin hamda ko'rinishlarda namoyon bo'lgan.

Dastavval diniy afsona tarzida vujudga kelgan Yusuf alayhissalom haqidagi afsona va rivoyatlar keyinchalik turkiy adabiyotning ulug' vakillari diqqatini ham o'ziga jalb etdi. Ushbu mavzuda nasriy va nazmiy yo'l bilan yuzlab badiiy asarlar yaratildi. Salohiyatli ijodkorlar qur'oniylar mavzuni o'z mahoratidan kelib chiqib yanada boyitdilar. “Qur'oniylar mavzularning jahon va, alalxusus, o'zbek adabiyotiga singib o'tishi faqat diniy nuqtayi nazardangina iborat bo'lib qolmay, balki Sharq adabiyotining biz uchun mavhum qirralarini oydinlashtirib, turli adabiy mavzularning sarchashmalarini ochgan va hozirgi zamon o'zbek adabiyotining islom adabiyoti bilan shajaraviy, moziydan uzilmas aloqalarini tiklashga ham madad bergan”¹.

Yusuf va Zulayho mavzusi xalq orasida ba'zan hikoyat, ba'zan qissa yoki doston bo'lib shakllangan. Ularni shakliy alomatlariga ko'ra ikki guruhga bo'lish mumkin:

birinchi guruhga mansub ijodkorlar mazkur an'anaviy mavzuda dostonlar yaratdilar. Bular Abulqosim Firdavsiy, Qul Ali, Durbek, Abdurahmon Jomiy va Olim Devonadir;

ikkinchi guruhni tashkil qiladigan ijodkorlar nasriy asarlar yaratish bilan Yusufnomaqa sayqal berdi. Buning yorqin namunasi sifatida Abu Ali ibn Sinoning “Qissai Yusuf”, Rabg'uziyning “Qissai Yusuf Siddiq alayhissalom”, Andalibning “Yusuf va Zulayho” asarlarini aytish mumkin. Mazkur qissalarga har bir ijodkor o'z dardi, g'oyaviy niyati, ilohiy-irfoniy tafakkuri, ijodiy-hayotiy tajribasiga suyanib munosabat bildirgan.

Sanab o'tilgan Yusufnomalar o'quvchiga qadim tarix haqiqatlarini bir qadar anglatadi. Bular ichida Abdurahmon Jomiy (doston), Durbek (doston), Nurmuhammad Andalib (qissa), Mirzo Olim Devona (doston) va Xolis (doston) yaratgan qissa-dostonlar o'ziga xos sifatleri bilan alohida ajralib turadi. Nomi zikr etilgan adiblar o'z adabiy tajribalari misolida Yusuf va Zulayho kechinmalari asosida yirik hajmli asar yaratishning an'anaga aylanishi uchun zamin yaratdilar.

Ma'lumki, barcha ijodkorlar Yusuf va Zulayho haqidagi rivoyatlar asosida yangi bir asar yaratishga kirishganda ular haqidagi asosiy voqealar silsilasiga tayanib ish ko'radi. Unga o'z g'oyaviy maqsadlari natijasida bir qancha o'zgartirishlar kiritadilar. Asosiy voqealar silsilasi quyidagilarda namoyon bo'ladi:

Ya'qub o'g'illari ichida Yusufning otasiga eng suykli farzand bo'lishi va bundan aka-ukalar o'rtasida adovat paydo bo'lishi;

Yusufning kelajagidan bashorat qiluvchi tush voqeasi.

Yusufning birodarlari tomonidan chohga tashlanishi va Misrga qul qilib sotilishi;

Yusufning Zulayho bilan uchrashuvi va ular o'rtasidagi ishqiy sarguzashtlar;

Yusufning Misrda shon-shuhrat topishi va taxtga o'tirishi.

Jomiy yettiligining uchinchi dostoni bo'lmish “Yusuf va Zulayho” 1483-yilda yozilgan bo'lib, u sayyor sujetning o'ziga xos namunasi sifatida e'tirof qilinadi. Ogahiy

tarjima qilgan bu asar o'zining sodda tili, jomiyona tasvir vositalari bilan o'quvchiga tez yetib boradi. Sujet chiziqdari murakkablashmagan, tili sodda, o'qilishi oson. Balki Jomiy bu asarini o'z yetilligi tarkibida berganligi uchun ham unchalik murakkablashtirmaganidir. Hajm jihatdan ham (58 bobdan iborat), voqealar rivoji nuqtayi nazaridan ham shoirning “Yusuf va Zulayho” asari boshqa shu mavzuga murojaat qilgan ijodkorlardan farq qiladi.

Qayd etilganidek, Abdurahmon Jomiy (Ogahiy tarjimasi) o'zining “Yusuf va Zulayho” asarini doston shaklida yozdi. Shu bois asar avvalidan dostoniga xos xususiyatlar ko'zga tashlanadi. Asarda Allohga hamd va besh bobdan so'ng Yusuf alayhissalomga bag'ishlangan bob keladi, asosiy voqealar shundan keyin boshlanadi.

Durbek va Olim Devona ham dostonni shu yo'sinda boshlaydilar. Qayd etish lozimki, Jomiyning “Yusuf va Zulayho” dostoniga ergashib shu nomda asar yaratgan ijodkorlar ham talaygina bo'lishgan. Ulardan eng mashhuri Nozim Hirotiy bo'lib, Jomiy va Hirotiyning dostonlari qiyosiy o'rganilgan.²

Olim Devona o'z dostonini boshqa nomda yaratasa-da, Jomiyga ergashadi. Jomiy asaridagi boblar Olim Devonada ham mavjud. Biroq u dostoniga yana qo'shimcha tarzda to'rt xalifa va Samarqand madhiga bag'ishlangan yana ikki bobni kiritadi.

Durbek esa o'z dostonini qisqagina uch bob, ya'ni Xudoga hamd, hazrati payg'ambar na'ti va “Kitob nazmining ibtidosi”ga bag'ishlangan boblardan so'ng asosiy voqealar tasviriga o'tadi.

Bu xususiyat Nurmuhammad Andalib va Xolis asarlarida o'zgacha ko'rinish olgan. Ma'lumki, Andalib o'z asarini nasr-u nazm tartibida yaratgan edi. Shu bois qissaning hamd qismi ham boshqa ijodkorlardan farq qiladi. Muallif hamd qismini nazm yo'lida bitib, unda qissaning yozilish sabablari va o'z tarjimaiy holiga oid ma'lumotlarga ham o'rin beradi.

Xolis “Yusuf va Zulayho” dostonini yozishga kirishganda, avvalo, o'z ijodi, hayoti va yaratgan asarlarini yoritishga jazm qiladi. Undan so'ng Xudoga hamd, Muhammad payg'ambar (s.a.v.) va Ya'qub payg'ambarlar na'tini birlashtirib, qisqagina, aniqrog'i o'n baytdan iborat salovat keltirib o'tadi. Mazkur boblardan so'ng asosiy voqealarga o'tiladi.

Har bir ijodkor asosiy voqealarni, avvalo, Ya'qub alayhissalom va uning farzandlarini tanishtirishdan boshlaydi. Bundan faqat Ogahiy tarjimasi mustasno. Chunki u voqealar rivojini Yusufning go'zalligi ta'rifidan boshlaydi. Unda aytilishicha, Odam alayhissalomga falakdan parda ochilib, butun avlodlarini kuzatish imkoni berilgan ekan. U avlodlari bo'lmish anbiyolar hayotini doimiy kuzatib boradi. Vaqlar o'tib, birma-bir payg'ambarlar almashaveradi. Yusuf alayhissalom dunyoga kelganda, Odam ato uning go'zal jamolini ko'rib, Allohdan bu husn-u jamol Yusufda qanday bunyod bo'lganini so'raydi. Hazrati Odamning nolasidan so'ng Allohdan nido keladi: “U sening farzandingdur, Ya'qub bog'ining niholidur”. Shunda Odam alayhissalom o'z husnini uch qismga bo'ladi. Uchdan ikki qismini Yusufga, qolgan bir qismini esa boshqalarga beradi. Keyin Yusufni duo qiladi.

Ko'rib o'tilgan ushbu epizod boshqa hech bir dostonida uchramaydi. Bizningcha, adib bu orqali shu mavzuda bitilgan asarlar o'rtasidagi bir xillikdan qochishga harakat qilgan. Unga yangicha nuqtayi nazar bilan yondashgan.

Endi Ya'qub farzandlari haqidagi ma'lumotlarga to'xtalaylik. Tabiiyki, bu ma'lumotlarning ifodasi ham beshta asarda turlicha namoyon bo'ladi.

Jomiy:

Topib Yusufdin o'zga o'n bir avlod,
Vale Yusufdin erdi joni obod.

Durbek:

Bir otodin o'n edilar sar-basar,
Tengri yo'lida borisi rohbar.
Bir onodin Yusuf-u Ibn Yamin,
Ikki qorindosh edilar, pok din.

Olim Devona:

Tengri oning poyasin aylab baland,
Berdi o'n ikki xalafi arjumand.
Biri alardin guli tahqiq edi,
Koni adab Yusufi Siddiq edi.

Yuqoridagi parchalardan ayon bo'ladiki, Jomiy va Olim Devona variantida og'a-inilar haqidagi ma'lumotlar ortiqcha izohlarsiz umumiy tarzda so'zlab o'tilgan. Ya'qub bolalari haqida Durbek bergan ma'lumotda esa noaniqlik seziladi. Unda bir otadan o'n ikki o'g'il, ulardan Yusuf va Ibn Yamin bir onadan tug'ilgani bayon qilingan. Qolgan farzandlarning onalari haqida esa hech qanday so'z aytilmagan.

Andalib qissasida mazkur tasvirlar quyidagicha berilgan: "Ammo Ya'qub alayhis-salomning o'n ikki o'g'illari bor erdi. Har ikki o'g'li bir onodin erdi. Yusuf a.s birla Ibn Yamin bir onodin erdilar. Bularni onosi dunyodan rihlat qilib erdilar. Oti Rohila erdi..."³ Ko'rib o'tilganidek, farzandlar to'g'risidagi ushbu ma'lumot Andalib ijodida batafsil beriladi. Bu o'rinda muallif boshqalardan farqli o'laroq voqealar rivojini ancha chuqur va puxtarok bog'lashga urinadi. Shuningdek, Yusuf og'alarining ismlari va xarakter xususiyatlari ham bu asarda

mukammal aks etgan deyishga asos yetarli: "Ammo Ya'qub alayhis-salomni har o'g'lini bir hosiyati bor edi. Birini oti Yahudo erdi. Oni xosiyati bu erdiki, dar qahr bo'lib na'ra ursa, eshitganlarni hammasini zahراسi yorilib o'lur erdi. Har mo'yiki badanida bo'lsa, monandi nayzadek bo'lib o'tar erdi. Va birini oti Sham'un erdi. Oni xosiyati bu erdiki, agar qilich ursa, qilichi tog'ni va toshlarni kesar erdi. Va yana birini oti Rovil erdi. Oni xosiyati bu erdiki, har necha lashkar kelsa, sherdek ko'krab chosh-posh qilur erdi".⁴

Bu xususida Xolis quyidagilarni keltirib o'tgan:

Zamon erdi, (ki Ya'qub) payambar,
Bani isroiliyga erdi sarvar.
Ani o'n ikki o'g'li ham bor erdi,
Har ikki bir onodin bo'lub erdi.
Yusuf-u Ibn Yamin onglag'aysiz,
Alar birla bor erdi yana bir qiz.
O'shal qizni oti ham erdi Norjon,
Anolari o'lub erdi o'shal on.⁵

Keltirilgan parchalardan ayon bo'ladiki, ushbu masalada Andalib va Xolisning asarlari anchagina mukammallik kasb etgan. Ya'ni ular farzandlarning har ikkisi bir onadan ekanini aniq ko'rsatib, Yusuf va Ibn Yaminning onasi haqida qisqacha to'xtaladi. Ikkala asarda ham, asosan, muhabbat tarannumiga ko'proq e'tibor berilgan. Asosiy urg'u oshiq va ma'shuq munosabatlariga qaratilgan. Voqealarni batafsil, ipidan ignasigacha tasvirlashga u qadar katta ahamiyat berilmagan.

Yusuf va Zulayho haqidagi asarlar kompozitsiyasi, sujet chizmasiga diqqat qilinsa, yuqorida keltirganlarimiz kabi turli tafvutlar uchraydi. Ma'lum bir voqea-hodisa tafsiloti bir ijodkor asarida mukammallik kasb etsa, boshqa hodisalar tasviri keyingi ijodkorda yorqinroq ko'rinadi. Biz ularning eng asosiyalarinigina ajratib, biroz bo'lsa-da tahlil etishga urindik. Mazkur mavzudagi asarlarning o'ziga xos jihatlari hali juda ko'p va ular kelajakda o'z tadqiqotchilarini topadi, degan umiddamiz.

Ixtiyor ERMATOV,

Guliston davlat universiteti o'qituvchisi,
filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori

TILSHUNOSLIK TERMINOLOGIYASIDA GIPERO-GIPONIMIK HODISALAR

Leksika – tilni geterogen ishoralar tizimi sifatida tasavvur ettiruvchi organik qism. Metatil vazifasidagi terminologik sistema ham shu qism tarkibiga kiruvchi lug'aviy qatlamlardan biridir. Metatil tizimi xarakteridagi lug'aviy birliklar xalq xo'jaligi, fan-texnikaning muayyan sohalariga xos tushunchalarni atashi, ularni lisoniy jabhaga olib chiqishi bilan boshqa qatlam lug'aviy birliklaridan farqlanadi. Xalq xo'jaligi, fan va texnikaning muayyan sohalariga mansub tushunchalarni atash termin va ular tizimining ijtimoiy-lisoniy vazifasi hisoblanadi. Ana shunday muhim ijtimoiy lisoniy vazifa, shubhasiz, tilshunoslik atamaları va ularning tizimi uchun ham tegishli.

Fan-texnika taraqqiyoti yangidan yangi terminologik lug'atlarning paydo bo'lishiga turtki bo'ladi. Maxsus lug'atlar xalq xo'jaligi, fan va texnikaning muayyan bir sohasi terminologiya tizimining shakllanishi va rivojiga munosib hissa

qo'shadi. Shuningdek, ulardagi ayrim hodisalar talqinidagi har xilliklarga chek qo'yadi.

Leksik giponimik paradigmalarda dunyoning barcha tillarida mushtarak ochiq lug'aviy mikrotizimlarni tashkil qiladi. Bu shunday mikrotizimki, uning tarkibi uzluksiz yangi elementlar bilan boyib boradi. Ayni paytda aynan mana shu yangi elementlararo turlicha lisoniy ma'no munosabatlari vujudga keladi. Bunday lisoniy ma'no munosabatlaridan biri giperonim va ularga tobe giponimiyaga munosabatlaridir. Til o'zining lug'at tarkibidagi gipero-giponimik paradigmalarni boyitishda cheksiz imkoniyatlarga ega.¹

Terminlar, odatda, "tabiiy til" so'zlaridir. Umumxalq leksikasi lug'aviy birliklaridan farqli o'laroq, atamalar xalq xo'jaligi, fan va texnika sohalarining muayyan bir hodisalarini atash orqali ular bilan mantiqan va lisoniy jihatdan bog'lanadi. Ayni

bu holat tilshunoslik atamaları va ularning tizimiga ham xos xususiyat sanaladi.

Tilshunoslik terminlari sohasining yaxlitligi va izchilligi uning tarkibiy qismlari o'rtasidagi turli leksik va semantik munosabatlar, xususan, gipero-giponimik munosabatlar tufayli yuzaga keladi.² Gipero-giponimiya hodisasi har qanday soha lug'atiga xos atamalarda ham mavjud, chunki jins-tur munosabatlarini ifodalashda, avvalo, terminologiyaning o'ziga xos tizimlik tabiati namoyon bo'ladi.³ Gipero-giponimik munosabatlarni aniqlamasdan turib terminologiyaning tizimlik xususiyatini tavsiflash qiyin.

Gipero-giponimik tizimlashtirish leksikografiya sohasi uchun ham muhim, chunki har qanday turdagi lug'atni tashkil etish prinsipi so'z anglatgan jins va turlar hamda ularning farqli belgilari orqali aniqlanadi. Mushtarak lisoniy munosabatlar leksikasining barcha qatlam lug'aviy birliklariga xos.

Giponim atamalarining ma'nosi asoslangan denotatlar o'ziga xos atributlar bilan giperonim atamasi ma'nosi anglatgan denotatni voqelantiradi. Shu bilan birga giperonim qo'shimcha semantik xususiyatlarga ega bo'ladi va ma'lum konsepsiyaning mazmunini kengaytirib, hajmini toraytiradi. Bu xususiyat o'z navbatida giponimlarga nisbatan semantik tarkibiy qismlarning ustuvor bo'lishiga olib keladi.

Giponimlar turli miqdorda va turli xil semantik o'zgachaliklardagi atributlar (lot. *atributum* – qo'shib qo'yish, qo'shimcha qilish)⁴ xarakterini kasb etib, giperonim ma'nosi anglatgan denotatni turli tomonlardan kengaytirib, mukammallashtiradi. Masalan, *undosh tovush* atamasi giperonim maqomida 25 dan ortiq *giponimlarni* o'z ichiga oladi. Bu giperonimga mansub giponimlar paradigmasini *jarangli undosh*, *jarangsiz undosh*, *sonor undosh*, *lab undosh*, *til undosh*, *bo'g'iz undosh*, *shovqinli undosh*, *portlovchi undosh*, *sirg'aluvchi undosh*, *titroq undosh*, *unlilararo undosh*, *yumshoq undosh*, *qo'sh undosh*, *burun undosh*, *yon undosh*, *lab-lab undosh*, *lab-tish undosh*, *tanglay-tish undosh*, *uvulyar undosh*, *intervokal undosh*, *volyar undosh*, *faringal undosh*, *frikativ undosh*, *alveolyar undosh*, *bilabial undosh* singari atamalar tashkil qiladi.⁵

Hosil bo'lish o'rniga ko'ra gipero-giponimik terminlarni shartli ravishda quyidagi guruhlariga bo'lish mumkin:

a) bir komponentli: *son* (giperonim): *birlik*, *ko'plik* (giponimlar);

b) ikki komponentli: *fe'l nisbatlari* (giperonim) *aniq nisbat*, *o'zlik nisbati*, *orttirma nisbat*, *majhul nisbat*, *birgalik nisbat* (giponimlar);

d) uch va undan ortiq komponentli: *ergash gap* (giperonim): *ega ergash gap*, *kesim ergash gap*, *aniqlovchi ergash gap*, *to'ldiruvchi ergash gap*, *hol ergash gap*, *payt ergash gap*, *o'rin ergash gap*, *sabab ergash gap*, *maqsad ergash gap*, *shart ergash gap*, *to'siqsiz ergash gap*, *natija ergash gap*, *o'xshatish ergash gap*, *ravish ergash gap* (giponimlar) va boshqalar.⁶

Gipero-giponimik qatorlarni, shuningdek, "to'g'ri shakllangan" va "noto'g'ri shakllangan" kabi guruhlariga ham ajratish mumkin. "To'g'ri shakllangan" guruhlarida giperonim atama, odatda, ikki xarakterli giponimlarni o'z ichiga oladi. Uning giponim atamaları esa semantik tarkibida ma'lum bir semaning mavjudligi yoki mavjud emasligi asosida oppozitsiya

munosabatida bo'ladi. Masalan: "undosh" atama giperonimi: *jarangli undosh* – *jarangsiz undosh*, *lablangan tovush* – *lablanmagan tovush* (tovush); "gap" atama giperonimi: *sodda gap* – *qo'shma gap*; "assimilatsiya" atama giperonimi: *progressiv assimilatsiya* – *regressiv assimilatsiya*; "bo'g'in" atama giperonimi: *ochiq bo'g'in* – *yopiq bo'g'in* (bo'g'in).

"Noto'g'ri shakllangan" guruhlarida giperonim atamasi ikkidan ortiq giponim atamalar tizimiga ega bo'ladi. Masalan, *gap turlari* giperonim atama sifatida 10 dan ortiq giponim atamalarini birlashtiradi: *sodda gap*, *qo'shma gap*, *darak gap*, *so'roq gap*, *buyruq gap*, *his-hayajonli gap*, *his-hayajonsiz gap*, *intellektual gap* va h.k.

Xalq xo'jaligi, fan va texnikaning istalgan sohasiga oid terminologik tizim va uning birliklari, tilning o'ziga xos muayyan qonun qoidalariga bo'ysungan holda, yuqorida ham aytilganidek, muayyan tushunchalarni anglatadi. Bu narsa, avvalo, giperonimiya tizimida amal qiluvchi iyerarxiyalı munosabatlarida ma'zga tashlanadi. Bu jarayonda ma'lum bir giperonim atamaga tobe giponim atamaning o'ziga xos giperonim atama maqomida vazifa bajaradi. Masalan, fonetika sathida *nutq tovushlari* giperonimiga mansub *undosh tovush* ham, *unli tovush* atamaları ham tur ma'nosidagi o'ziga qarashli atamalarga nisbatan giperonim maqomiga ega. Bundan tashqari *tovushlardan bo'g'inlarning*, *bo'g'inlardan so'z va taktlarning*, *taktlardan frazalarning*, *frazalardan matnlarning hosil bo'lishi* kabilar ham fonetik tizimga xos giperonim va giponimlik iyerarxiyadir.

Atamalar tizimidagi iyerarxiyalı munosabatda ma'nolar mavhumdan aniqlikka qarata yo'naladi: giperonimlarda atama ma'nosi anglatgan denotatlarda umumiylik, giponimlar anglatgan denotatlarda esa xususiylik alomatları ustuvor bo'ladi. Bunda semantik maydonlarning ierarxiy tuzilishini, asosan, giponimiyada ko'rish mumkin. Ular yuqoridan quyigacha kuzatilishi mumkin, bu yerda yuqori daraja umumiy, pastki sath esa aniq bo'ladi. Masalan, so'z *turkumlarini* atamasiga xos ma'noda mavhumlik yuqori darajada bo'lsa, *son*, *egalik*, *kelishik* va h.k atamalarga xos giperonim ma'nolar konkretlasha boradi, ularning giponim atamalarida esa ma'no konkretlashuvi yakun topadi.

Gipero-giponimik munosabatlar tizimida zidlanish (zidlik) ham ikki xil bo'ladi: xususiy zidlik va ekvivalent zidlik.⁷ Terminologik tizimida zidlanish, asosan, giperonim atamalar bilan giponim atamalar munosabatida ko'zga tashlanadi. Shu bilan birga giperonim va giponimlar tizimida iyerarxiyalı munosabat tufayli zidlanishning turli darajadagi turli xil amalini ko'rish mumkinki, bunday zidlik *ekvivalent zidlik* deb ataladi. Masalan, *tovush* giperonimining *undosh tovush*, *unli tovush* giponimlari mavjud bo'lib, ular bir qator boshqa giponimlarni ham hosil qiladi: *undosh tovush* – *jarangli undosh*, *jarangsiz undosh* kabi.

Xullas, xususiy va ekvivalent qarama-qarshiliklar terminologiyaning yaxlitligi va izchilligini ko'rsatdi. Terminologiyani tizim sifatida shakllantirishda gipero-giponimik munosabatlarining o'zni katta. Chunki terminlar jins-tur munosabatlariga asoslangan gipero-giponimik guruhlariga birlashtirilib, soha tushunchalarining iyerarxiyasi va o'zaro bog'liqligini aks ettiradi.

¹ R.Safarova Leksik-sementik munosabat turlari. – Toshkent: O'qituvchi, 1996. 17-bet.

² Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Изд. 5, испр. и доп. – Назрань: Пилигрим, 2010. – 486 с.

³ Агабабян С.Р., Барабанова И.Г. Гипер-гипонимические отношения в языке Рунета // Успехи современной науки и образования, 2016. Т. 6. №12. С. 43–46; Коновалова Е.А. Гипер-гипонимия в экономической терминологии // Философские студии, 2001. №2. – С. 79–85.

⁴ A.Hojiyev Tilshunoslik terminlarining izohli lug'ati. – Toshkent: O'zbekiston milliy ensiklopediyasi, 2002. 19-bet.

⁵ N.Mahkamov, I.Ermatov Tilshunoslik terminlarining izohli lug'ati. – Toshkent: Fan, 2013. 15–94-betlar.

⁶ A.Hojiyev Tilshunoslik terminlarining izohli lug'ati. – Toshkent: O'zbekiston milliy ensiklopediyasi, 2002. 19–115-betlar.

⁷ Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Изд. 5, испр. и доп. – Назрань: Пилигрим, 2010. 486 с.

YANGI O'ZBEK QISSALARIDA QAHRAMON MASALASI

(Nazar Eshonqul qissalari misolida)

Har bir janrning o'ziga xos xususiyatlari mavjudligi nafaqat ularda mazmunning qamrov ko'lami, balki obrazlarning shakllanganlik holati hamda obraz va muallif munosabatida ham o'z aksini topadi. Ya'ni "Roman muallifi uchun qahramon vosita – dunyoni anglash (bunisi maqsad) vositasi, qissanavis uchun qahramonning o'zi – maqsad (voqea-hodisalar vosita), hikoyanavis uchun esa voqeaning o'zi maqsad bo'lib qoladi"¹.

Qissa janrida qahramonning o'zi maqsad ekan, uning markazida turuvchi inson fenomenini tasvirlashda, turli qiyofalarning, insoniy kechinmalarning boy "mundarija"si inkishof etilishida janrning imkoniyati boshqa nasriy janrlardan ko'ra kengdek, nazarimizda. Shu sababdan ham qissalardagi obrazlar tahlili hamda talqini badiiy adabiyotda yuksak va murakkab mavjudot hisoblanmish insonni anglashga bo'lgan eng "qulay" yaqinlashuvdir. Ayniqsa, so'nggi yillar qissalariga nazar tashlasak, ularda ko'rinayotgan yetakchi xususiyatlardan biri obrazlarning o'ziga xosligi – insonga bo'lgan yondashuvning o'zgarishi tarzida namoyon bo'layotganini ko'ramiz.

Umuman, mustaqillik davri o'zbek adabiyotida yaratilgan, yaratilayotgan asarlarda insonga mehnat kishisigina deb emas, balki tom ma'noda, yuksak, o'ta murakkab mavjudiyat sifatida qarash tamoyili ko'zga tashlandi. "Shaxsni faqat ijtimoiy munosabatlar mahsuli sifatida emas, ko'proq ilohiy, tug'ma-tabiiy, sirli-sehrli mavjudot tarzida ko'rsatuvchi, uning ijtimoiyot, tarixiy sharoit – tuzum, davlat, siyosat, mafkura-ga bo'ysunmaydigan g'aroyib tuyg'u, xislatlarini, ong-idrokdan tashqaridagi anglab yetilmagan holatlarini badiiy tadqiq etuvchi, ekzistensializm falsafasiga tayanuvchi asarlar ham yaratilayotir yoki shu xil talqinlar kengroq ildiz otib borayotir. Bu foni dunyoning omonat, tagi puch g'oyalarga aldangan shaxs umrining, mehnatining bema'niligini qabariq tarzda, ko'pincha ramziy-majoziy timsollar vositasida butun keskinligi, fojiasi bilan ko'rsatuvchi absurd asarlar, absurd qahramonlar ham ko'payib qoldi..."².

Demakki, bugungi adabiyotimizda badiiy obraz shunchaki inson qiyofasi, tuyg'ularining tasviri emas, balki o'z-o'zini tahlil-u taftish etayotgan, o'z ko'nglini, o'zining bu foni dunyodagi a'molini, umuman, butun borliqni anglashga urinayotgan o'ychan, mushohadali inson in'ikosi sifatida voqe'lanmoqda. So'nggi yillarda yaratilayotgan nasriy asarlarimiz, xususan, qissalarimizdagi inson tasviri Sharqning mardona, xalqchil, orifona, G'arbning mifologik, xomushlik (ekzistensialistik, absurdlik) "kayfiyat"ini o'zida jamlagan, butun bashariyatning yagona (alohidalik shaklidagi umumiy), shu bilan birga, serqirra nusxasi sifatida bo'y ko'rsatmoqda.

Mustaqillik davri nasriga o'ziga xos ohang, badiiy ifoda, tasvir yo'sinini olib kirgan Nazar Eshonqul ijodidagi, jumladan, qissalaridagi obrazlar ham o'zbek nasrining ko'p asrlik adabiy tajribasi mahsuli, ham G'arb adabiyoti modern namunalarining badiiy sintezlashuvi sifatida gavdalandi. Ijodkor qissalaridagi obrazlar o'zining mukammalligi, o'quvchini mulohazaga chorlashi, voqe'lik dinamikasining kutilmagan sur'atlarida, burilishlarida akslangan turfaliklari bilan ajralib turadi. Uning an'anaviy yo'lda yozilgan "Urush odamlari" qissasida turli yoshdagi, fe'l-atvordagi, o'y-fikrdagi qiyofalarni ko'ramiz, ammo ularni bitta tashvish, bitta g'am birlashtirib turadi. Asarda urush va uning iskanjasidan qutulish qahramonlarni birlashtirgan murod-maslakka aylangan.

Qissadagi bosh qahramon Normat polvon obrazi asarda "urushning tirik guvohi" qiyofasida gavdalanadi. Normat urushdan nafratlanadi, undan yiroq bo'lishni istaydi. Bu xususiyat asarda uning tilidan shunday beriladi: "Odamlarni otar ekanman, etim hamisha seskanib ketar, Xudoga tavba qilar, iloji boricha tegizmay otishga harakat qilardim. Bug'doyzorlarda odamlarning qoni oqib yotganini ko'rganimda, yig'lagim kelar, shunda qonim qaynab, to'g'ri kelgan har bir kimsani otib tashlagim kelardi..."³. Urushning bu kabi dahshatli taassurotlari Normatning tani va qalbini tark etmaydi. Uning ruhiyatidagi ikki qarama-qarshi tushuncha va tuyg'ular kurashi hamda bu kurashda, urushda taslim bo'lgan individual, murakkab inson qiyofasini ko'rish mumkin.

Xarakter – obrazdan bir muncha yuqori darajali o'ziga xos inson tasviri. "Urush odamlari" asarida bu kabi inson tasvirlari – xarakterlar talaygina. Normat, Anzirat, Biydi momo, uning to'ng'ich kelini, Mirzaqul rais obrazlarini xarakterlar deyish mumkin. Jumladan, Anzirat obrazi ruhiyatida ham ong va ongosti tuyg'ulari kurashi aro to'lg'ongan ayol qiyofasi o'zining bor murakkabliklari bilan inkishof etilgan. Anzirat ongli ravishda gunohlarini anglab yetadi, vijdoni oldida o'zini aybdor, jinoyatchi kabi his etadi. Ammo uning ongosti tuyg'ulari o'zini oqlashga, irodasizlikka da'vat etadi, to'g'ri yo'ldan ozdiradi.

Biydi momo esa qissada metin irodali, tog'dek bardoshi, o'ta mehnatkash, haq so'zni aytishda hech kimni ayamaydigan ayol sifatida gavdalanadi. Uning eridan erta beva qolib, butun ro'zg'orning og'irini o'z gardaniga olishi, erkakli uylar qiynalib qolgan yillarda ham uning dasturxonida doim non bo'lishi, qahratonda ham uyida o'tin bo'lishi momoning g'ayrati, qiyinchiliklarni o'zining tuganmas mehnati bilan yengib o'tgan tasvirlari go'yo Anziratga nisbatan qiyoslanadi, qarama-qarshi qo'yiladi. Biydi momoning hech kimga o'xshamas xususiyatlari, fe'l-atvori, shijoati, voqe'lik ustidan hukm chiqarishi uning xarakter darajasida ekanini ko'rsatadi. Ayniqsa, ikkala o'g'ildan ham qoraxat kelganidagi holati – bu xabarni keltirgan qishloqdoshlari oldida har qancha qiyin bo'lsa-da yig'lamagani, shu holda ham g'ururini baland tutganidan o'zidan qoniqish his etishi obrazning o'ziga xosligini yana bir bor ta'minlagan.

Qissada muallifning ayol obrazlarini yaratishga bo'lgan yondashuvini qissadagi yana bir o'ziga xos obraz – Biydi momoning to'ng'ich kelini qiyofasida ko'ramiz: "Biydi momoning katta kelini oqko'ngil bo'lgani bilan uquvsiz, bo'sh-bayov, biron nojo'ya ish qilib qo'yishdan cho'chib yuradigan soddagina ayol edi. O'gay onaning hamisha boshiga mushtlab qarg'ashidan qilpanchiq bo'lib qolgandi... Biydi momo toki kenja kelin tushguncha, katta kelinning kunini bermadi. Uni koyir, yig'lata, yig'lasa, yana koyir, uning ojizligini ko'rib, g'ashi kelar, chunki uning o'zi hech qachon ojizlik qilgan emas, gap qaytarsa, o'g'liga aytib urdirardi..."⁴. Katta kelin qancha haqorat ehsitasa ham, qancha kaltak yesa ham na qaynonasiga, na eriga g'ing demay, yana o'z yumushlarini bajarib ketaveradigan yuvosh, og'ir fe'lli ayol. Qaynonasi uni kelin, o'z avlodining davomchisi sifatida ko'rmasa-da, ammo faqat u vaqt o'tgach qarib, ko'zlari ojiz bo'lib qolgan Biydi momoni tark etmadi. Mazkur obrazni bardoshli o'zbek ayollariga xos bo'lgan xarakter sifatida ko'ramiz.

"Urush odamlari" qissasida yana bir xarakter darajasidagi obraz – Mirzaqul rais obrazi. Mirzaqul asarda urushga borish-

dan yo'lini qilib qutulib qolgan, urushdan o'z manfaati yo'lida foydalanib, oziq-ovqat taqchil bo'lishiga qaramay to'kinlikda yashagan, urushga ketgan erkaklarning ayollarini yo'ldan urishga harakat qiladigan badnafs, xudbin kimsa sifatida gavalangan. Obrazning o'ziga xosligi shundaki, u qissa voqealari kulminatsiyasida barcha ayblariga, gunohlariga iqrar bo'ladi. Urushga ketishi kerakligini eshitgach, o'lim qo'rquvini his qiladi. Uning iztiroblari o'limi oldida turgan insonning vijdoni uyg'onishi va shu vijdon olovida qovrilishi holatida aks etadi.

Nazar Eshonqulning "Tun panjaralari" qissasidagi qahramon esa "atrofidagi holat va fikr turg'unligidan bezigan, "o'zini o'z xayoliga bandi qilgan", o'zini izlayotgan odam. U bu turg'unlikdan qochib o'z ko'ngliga yashirindi"⁵. Darhaqiqat, ushbu qissa qahramoni tun qo'ynida o'z-o'zini tahlil etishi, o'zini anglash yo'lida muhabbat xotiralarini yodga olishi, baxt va baxtsizlik haqidagi tushunchalari nafs hamda moddiyatni ustun qo'yadigan odamlar tomonidan rad etilishi, umuman, o'z tasavvur dunyosining o'zi yashayotgan dunyo, jamiyat bilan muvofiq kelmayotganidan iztirob chekadi. Bu iztiroblari uni kimsasiz tun qo'yniga yolg'iz chekinishga majbur etadi. Shunday tunlarda unga shayton va Sulaymon hamrohlik qiladi. U shaytonni, uning fikrlari va xatti-harakatlarini yoqlamaydi, ammo o'z hayotiga uni aralashishiga ham chek qo'yolmaydi. Sulaymon esa uni bunyodkorlikka va yuksaklikka chorlaydi. Qissa qahramoni ayni mana shu ikki qutb orasida qolib

ketgan xayollari bilangina yashaydi. Yuksak insoniy orzular, maqsadlar va harakatlarni amalga oshirishga ojizlik qiladi, oqimga qarshi suza olmaydi. Natijada, o'z "men"ini ichiga, qalbiga bir umr "bandi" qiladi.

"Qora kitob" qissasi qahramoni esa "Tun panjaralari" qahramonidan o'zini baholay olish, tahlil etish darajasi bilan yuqoriroq turadi. Sababi, "Qora kitob" qahramoni umri so'ngida bo'lsa-da o'z hayot yo'lidan, amalga oshirgan ishlaridan to'g'ri xulosa chiqardi. Ammo uning xulosalari hayotining qora kitobi sahifalariga achchiq xotima bo'ldi. U umr bo'yi o'sha qora kitob (iblis kitobi)ni o'ziga hamroh deb bildi, uning qundan barpo qilingan cho'qqilariga chiqdi, chiqdi-yu o'zini aksincha, "yer qa'ri"da ko'rdi. Hamma intilganlari, amalga oshirganlari sarob, puch ekanini, bu ham yetmaganday iblisning izmida bo'lganini anglab yetdi. Natijada, butun borlig'i, nasli bilan fojiaga yuz tutdi. Asarda shaxs fojiasining bu kabi zalvorli bo'yoqlarda, inson va iblis o'rtasidagi abadiy kurash asosida ifodalanishi so'nggi yillar qissachiligi uchun yutuqdir.

Xullas, so'nggi yillar o'zbek qissalari, jumladan, Nazar Eshonqul qissalarida qahramonning o'ychan, mushohadali, urushdan, shaytoniy istaklardan majruh bo'lgan fojiiy qiyofasi o'z aksini topdi. Kitobxonni, uning tafakkuri va qalbini ham mazkur asarlarda ilgari surilgan fikrlar, so'roqlar qarshisida taftish eta oldi.

¹D.Quronov. Adabiyot nazariyasi asoslari. – Toshkent: Navoiy universiteti, 2018. 373-bet.

²U.Normatov. Umidbaxsh tamoyillar. – Toshkent: Ma'naviyat, 2000. 5-bet.

³N.Eshonqul. Yalpiz hidi. Qissalar va hikoyalar. – Toshkent: Sharq, 2008. 66-bet.

⁴O'sha manba.

⁵N.Eshonqul. Mendan "men" gacha. – Toshkent: Akademiya, 2014. 69-bet.

Elmira HAZRATQULOVA,
O'zMU tayanch doktoranti

"TARIXI RASHIDIY" ASARI ADABIY MANBA SIFATIDA

Muhammad Haydar mirzo Zahiriddin Muhammad Boburning xolavachchasi bo'lib, Toshkentda tavallud topgan. U temuriylar hukmronligining so'nggi parokandalikka yuz tutgan yillariga bevosita guvoh bo'lgan. Bir necha yil sargardonlikdan so'ng, Shayboniyxon ta'qibidan qochib, Bobur qoshiga Kobulga yetib boradi hamda Sulton Saidxon iltimosiga ko'ra u bilan birgalikda Sharqiy Turkistonga ketadi. Saidxon hukumating muhim siyosiy tadbirlarida faol siyosiy arbob sifatida faoliyat olib borgan. Saidxon vafotidan so'ng, uning o'g'li Rashidxon otasi amaldorlariga nisbatan butunlay teskari munosabatda bo'lgani sababli Hindistonga boburiylar saltanatiga boradi va o'sha yerda Humoyunning ruxsati bilan Kashmirda hukmdorlik qiladi.

Muhammad Haydar mirzoning murakkab hayot yo'li haqida amerikalik olim Viller Tekston shunday yozadi: "Mirzo Haydar ismi bilan dunyoga tanilgan Muhammad Haydar o'z hayotini shafqatsiz qarindoshlari qo'lida boshpanasiz va bechorahol g'arib sifatida boshladi va uni Kashmirda mashhur san'at shaydosi va podshosi sifatida yakunladi". [3: 10-bet]

Uning serqirra iste'dod sohibi bo'lganligi bizgacha yetib kelgan "Jahonnoma" dostoni, turkiy devoni hamda fors tilida bitilgan "Tarixi Rashidiy" asari orqali anglashilib turadi. "Tarixi Rashidiy" asari XV–XVI asrlarning noyob yodgorliklaridan hisoblanib, uni boshqa tillarga tarjima qilish, tadqiq etish borasida G'arb-u Sharq olimlari birdek qiziqish bildirib kelganlar. Sharqshunos olimlarning aksariyati "Tarixi Rashidiy"ning yaratilishiga turkiy adabiyotning bebaho nasriy namunasi

"Boburnoma" bevosita ta'sir ko'rsatgan deya hisoblaydilar. Jumladan, yapon olimi Eyji Mano: "Boburnoma"da Farg'ona, Samarqand, Kobul va Hindistonning topografik ma'lumotlari berilganidek, "Tarixi Rashidiy" ham Koshg'ar, Mo'g'uluston, Tibet va Kashmirda tegishli qiziqarli topografik ma'lumotlarni o'zida mujassam etgan. Haydar mirzo ham qarindoshi Boburshoh izidan borib unga taqlid qilgan" [3: 7-bet] deya fikr bildirdi.

Darhaqiqat, asarning tarkibiy qismida tarixshunoslik fanining ulushi kattaroq ekanini hisobga olgan holda, undagi tazkirachilikka oid xususiyatlar, o'sha davr nazmgo'y va adiblarning ijodiy biografiyasiga oid ham beqiyos ma'lumotlarning ko'pligi uning Boburnoma kabi adabiy ahamiyatini oshiradi. Asar mo'g'ul hukmdorlarining unutilish xavfi yuqori bo'lgan uzoq o'tmishini xotirada qoldirish maqsadida yozilgan bo'lsa-da, unda temuriylar, boburiylar, Dashti Qipchoqdagi qozoqlar hayot tarzi va ularning tarix sahnasidagi o'rni haqida ham muassal to'xtalib o'tilgan.

"Tarixi Rashidiy" ikki qismdan tashkil topgan bo'lib, muallif ularni daftari deya nomlaydi. Mutaxassislar fikriga ko'ra, asarning ikkinchi daftari birinchi daftardan avval yozilgan. Ikkinchi daftarda muallif o'zi guvoh bo'lgan tarixiy voqealarni, birinchi daftarda mo'g'ullar tarixini yozadi; asarga faqatgina islomni qabul qilgan mo'g'ul hukmdorlari bilan bog'liq bo'lgan o'zi eshitgan, ishonarli deb hisoblagan og'zaki hikoyatlarni saralagan holda kiritadi. Hikoyatlar bayon qilinishi asnosida ularning qiziqarli bo'lishini ta'minlash maqsadida she'riy lavhalarning

keltirilishi, muhoraba jarayonlarini tasvirlashda muqaddas Qur'on oyatlarining misol tariqasida kiritilishi o'sha davr tarixnavisligida kuzatilgan adabiy an'ana edi. Muhammad Haydar mirzo ma'lum bir tarixiy shaxs siymosini tasvirlash mobaynida uning ichki ruhiyatini mohir nosir, qissanavislar kabi kerakli chizgilardan unumli foydalanadi. Aytaylik, uning bolalik chog'laridagi sargardonlik yillarida xolavachchasi Boburshoh uni o'z huzuriga chaqirtirib olib, mehribonlik ko'rsatganini u quyidagicha bayon etadi: "Ancha vaqt quchog'ida ushlab turdi, men ta'zim rasmini ado qilmoqchi bo'lgandim, bunga yo'l bermay, yoniga o'tqazdi. Cheksiz kuyunchakligidan ancha vaqt o'zini bosolmay, ko'zlaridan duv-duv injular to'kdi: "Sening otang pochcham, mening tog'am – xon, aka-ukalaring, qarindosh urug'laring shahidlik sharbatini ichib, Allohga beaded shukrki, sen mening yonimga eson-omon kelding. Endi ulardan ayrilganingga hech g'am chekma, chunki ularning o'rnini ortig'i bilan bosaman..." [2: 345-bet]

"Boburnoma" sahifalarida esa Bobur Haydar mirzo haqida muxtasar ko'rinishda shunday deydi: "...o'g'ul Haydar mirzo edi. Otasini o'zbek o'lturgandin so'ng kelib, mening mulozamatimda uch-to'rt yil bo'ldi, so'ngra ijozat tilab, Koshg'arga xon qoshig'a bordi. [1: 40-bet]

"Tarixi Rashidiy"da ba'zi real tarixiy shaxslar muallif tomonidan katta adabiy mahorat bilan tasvirlanishi asnosida obraz darajasiga ko'tariladi va yaqqol ikki guruhga ajralgan holda namoyon bo'ladi:

1. **Oliyanob, adolatli hukmdorlar va amirlar obrazi.** odatda ularning aksariyati bilan muallif bevosita aloqada bo'lgan. Shu bois ularga xos xarakter chizgilari asarda tabiiy ko'rinish kasb etgan. Bular toifasiga Yunusxon, Mansurxon, Qanbar Ali, Zahiriddin Muhammad Bobur, Sulton Saidxon kabilarni kiritish mumkin.

2. **Zolim, razil hukmdor va amirlar obrazi.** Bu obrazlar tasvirida ham muallifning aksar tarixiy voqealarga guvohligi seziladi: Shayboniyxon, Shoh Ismoil, Abobakr mirzo, Xusravshoh kabilar.

Yuqoridagi obrazlarni tasvirlashda muallifning xolis va

toza nigohi voqealarni ortiqcha bo'rttirishdan saqlab turadi. Masalan, o'z otasini o'ldirgan, temuriylar sulolasini qirilishiga sabab bo'lgan Shayboniyxon qilmishlari bayon etilayotgan fasllarda muallif o'ta bosiqlik bilan voqealarni bayon etadi. Asar mutolaasida biror o'rinda dushmanini haqorat qilish, qarq'ash, hissiyotga berilish kabi holatlarga duch kelmaymiz.

Shuningdek, asarda Movarounnahr va Xurosonda ijod bilan mashg'ul bo'lgan tab' ahli haqida ham qimmatli fikrlar bayon etilgan. Jumladan, Xuroson adabiy muhitida ijod qilgan Abdurahmon Jomiy, Navoiy, Husayniy, Binoiy, Suhayliy, Sayfiy, Tufayliylar adabiy iste'dodiga oid talaygina tahliliy fikrlar bildirgan. Shu bilan birga Xurosonning mashhur mutasavvuf olimlari, san'at va musiqa ahli, hattotlik maktabi namoyandalari haqida ham qiziqarli rivoyatlarni so'zlab o'tadi. Yana Movarounnahr, Sharqiy Turkiston, Hindiston hududlarida yashab ijod etgan shoh-shoirilar Bobur, Sulton Saidxon, Rashid Sulton kabi hukmdorlarning ijodi, qalam tebratish qobiliyati bilan bog'liq muhim masalalarga to'xtalib o'tadi.

"Tarixi Rashidiy"ning yana bir adabiy ahamiyati u fors tilida yozilgan bo'lsa-da, u muallifning turkiygo'y ijodkor ham ekanligi, turkiy tilda ijod qiluvchi allomalar haqida mufassal ma'lumotlarni o'zida jamlagani, asarda keltirilgan she'riy parchalarning turk tilida ekanligi hamdir. Kuzatishlarimizdan "Tarixi Rashidiy" asariga xos bo'lgan quyidagi adabiy jihatlar ma'lum bo'ladi:

– "Boburnoma" kabi "Tarixi Rashidiy" asari bir necha fan sohaloriga aloqador bo'lgan serqatlam adabiy-tarixiy asar;

– Muhammad Haydar mirzoning nazmgo'ylar haqidagi mulohazalari XV–XVI asr Movarounnahr, Xuroson, Sharqiy Turkiston hududi adabiy muhiti haqidagi Navoiy, Boburning adabiyotshunoslik qarashlarini to'ldiradi;

– muallif uslubida roviyning faol pozitsiyasi ustunlik qilib, voqealar bayoni dabdaba va jimjimadorlik kabi unsurlardan xoli.

Asarning badiiy uslubini "Boburnoma"ning badiiyati bilan taqqoslash masalasi bugungi kun adabiyotshunosligining dolzarb masalalaridan biridir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Zahiriddin Muhammad Bobur. Boburnoma. – Toshkent: Sharq, 2002. 334-bet.
2. Muhammad Haydar Mirzo. Tarixi Rashidiy. Vahob Rahmonov, Yanglish Egamova tarjimasi. – Toshkent: Sharq, 2010. 707-bet.
3. Muhammad Haydar Mirzoning "Tarixi Rashidiy" asarining jahon madaniyati tarixidagi o'rnini. Xalqaro anjuman materiallari // Toshkent, 2011. 120-bet.
4. Hasan Quadratullayev. "Boburnoma"ning tarixiy-adabiy va uslubiy tahlili (Navoiy, Bobur, Xondamir va Vosifiy nasrining qiyosiy tahlili asosida). O'zbek adabiyoti f.f.d. diss. – Toshkent, 1998. 75–104-betlar.

Yulduz JO'RAYEVA,

Chirchiq davlat pedagogika instituti o'qituvchisi

"U MENDIRMAN, MEN ESA UDIR"

XIX asr oxiri XX asr boshlarida Afrika xalqlari va arab mamlakatlari adabiyotining takomilida fransuz adabiyoti zamonaviylik timsoli vazifasini o'tadi. Binobarin, ma'lum bir milliy adabiyotga yangi, Yevropa adabiyoti ruhini olib kirish, uni bevosita mahalliy muhitga moslash jarayonida adabiy janrlarning yangi ufqlari kashf qilinadi. Jumladan, Misr adabiyoti XX asrda boshqa Sharq musulmon adabiyotlari kabi ulkan o'zgarishlarni boshidan kechirdi. Aytish mumkinki, Misr adabiyoti arab mamlakatlari adabiyoti ichida birinchilardan bo'lib Yevropaga yuz tutdi.

XX asr Misr adabiyotida yuzaga kelgan "yangi she'r" yoki "erkin she'r" harakatida asosiy urg'u erkin vaznga berildi.

Badiiy, g'oyaviy va til xususiyatlari aruz vaznidagi an'anaviy nazmiy asarlardan tubdan farq qiladigan erkin she'r mavjud ijtimoiy-siyosiy muhitni, zamon bashariyati psixologiyasida yuz bergan o'zgarishlarni ochiq, yaqqol aks ettira oladi.

Misr yangi – erkin she'r harakatining shakllanishi va taraqqiy topishida XX asr Misr adabiyotining taniqli namoyandasi Amal Dunqul ijodining ahamiyatini alohida qayd etish zarur. Uning "Zarqa al-Yamama" (1969), "Bo'lib o'tgan voqeaga sharh" (1971), "Oyning qatli qilinishi" (1974), "Bo'lajak ahd" (1975), "Murosaga kelma" (1979), "8 - raqamli xona varaqlari" (1981), "To'la asarlar to'plami" (1985) kitoblari chop qilingan. She'rlarining mavzular ko'lami keng, xususan, u falsafiy, ijti-

moiy-siyosiy, tinchlik, vatanparvarlik, muhabbat, shahar hayoti va o'lim mavzulariga murojaat qilgan.

Amal Dunqul o'z fikrini ifodalash jarayonida asar tilida tushuncha va g'oyani umumlashtirishga erisha olgan:

*Mana o'tiribman umidsiz bunda,
Varaq-varaq bo'lib uziladi taqvimdan umrim.
Uzilgan bu varaqlar
Xotira ko'lida suzib yuradi.*

Bu misralarda dunyo foniyiligi, uning o'tkinchiligi g'oyasi vaqt me'yori – taqvim bilan berilgan. Taqvim uziladi, binobarin, yo'q bo'ladi, demak, inson umri ham taqvim kabi ko'rinmas varaqlardan iborat. Varaqlar chegaralangan. Demak, hech narsa abadiy emas, degan g'oya varaq tushunchasiga singdirilgan.

Boshqa bir o'rinda shoir vaqt o'lchovini tabiiy hodisa tushunchasi bilan ifodalaydi. Yomg'ir dunyoni, insonni, uning qalbini yuvadi, yomg'ir o'tkinchi, ammo sadoqat abadiy:

*Yomg'ir yog'adi,
Yomg'ir tinadi.
Yomg'ir yog'adi,
Yomg'ir tinadi.
Lekin qalbim seni
Hamon kutadi.*

Vaqt tushunchasining fano, o'tkinchilik g'oyasi bilan uyg'unlashuviga Amal Dunqulning yana quyidagi misralarini misol qilish mumkin:

*Katta shahardagi odamlar go'yo vaqt singari
To'xtamaydilar,
Kechikmaydilar,
Chalg'imagaydilar
Mexanizmlar, mexanizmlar, mexanizmlar.*

Bu misralarda shoir falsafiy mavzudan chetga chiqib ijtimoiy muammo – inson va kundalik hayot muammosiga qo'lgan. Odamlar tirikchilik tashvishida temir soatning millariga bo'ysunadilar va o'zlari uning mexanizmiga aylanib qoladilar, inson – bu mexanizm, degan g'oya singdirilgan she'rga.

Yoki boshqa misralarda Amal Dunqul vatanparvarlik g'oyasini obraz holati, obraz tili bilan in'ikos ettiradi. Tiriklik doimo ozodlikka undaydi. Inson borki, u ozod, erkin yashash istagi bilan yonadi. Faqatgina o'lim uni mahv etishi mumkin. Qullar ozodligi uchun kurashgan Spartak tilidan shoir shu misralarni bitadi:

*Erta tongda xochga mixlanganman men.
Evohki, boshimni eggandir o'lim,
Chunki tiriklikda uni hech egmagandim.*

Vatanparvarlik, Vatan ozodligi inson, ruh ozodligi bilan hamohang. Faqat ruhan ozodlikni his qilgan odamgina Vatan ozodligi baxtini his qila oladi. Shoir o'z tasavvuridagi Vatanni tasvirlar ekan, ona tuproq bilan shu tuproqda yashovchi inson ona bilan farzand kabi bir jism ekanligi haqida yozadi:

*Erta tongda keng dalalar osha borardim,
Menga o'rgatganlar, bu – ona Misr.
Har tomonga sochilgan urug'dek,
U bizga yetkazib berdi:
otanni,
uyimizni,
o'chog'imizni,
parrandalarni
va mevalarni,
hattoki oyni.
U qumg'onimiz to'ldirgan suvdir,*

*Tungi suhbatlarda ichgan choyimiz,
U fasllar almashuvi,
U limondir... hamda tunlar men qidirgan onam ko'kragi,
U qo'shiqlar kuylaydigan go'zal quticha.
U mendirman,
Men esa udir.*

Ona vatanni undagi butun jonli va jonsiz narsalar bilan qiyoslash borasida shoir shunday xulosaga keladiki, aytilgan narsalarning hammasi uning o'zi, ya'ni shu tuproq farzandi bo'lgan inson, bas, shunday ekan, Misr, ya'ni ona vatan bu – shoir, insonning o'zi demakdir.

Badiiy tilning yana bir muhim xususiyatlaridan biri bu – sarkazm, oksimoron orqali bir fikrni ifodalash orqasida umuman boshqa fikrni nazarda tutish. Yoki biror bir g'oyani kinoya orqali ifodalash. Amal Dunqulning quyidagi she'rida vatanparvarlik, ozodlik g'oyalari oksimoron orqali beriladi:

*Osilgan isyonchiga tashlang nazarni
Sizlar ham ertaga undek bo'lasiz!
Xotinlarni quching bu yerda – yo'l o'rtasida
Sizlar ham shu yerda halok bo'lasiz.
Vidolashmay xotinimni tashlab keldim men,
Agar sizlar uning qo'lida qoldirgan go'dagimni ko'rsangiz
Tiz cho'kishni o'rgating unga!
Tiz cho'kishni o'rgating so'zsiz!
Baxtli olam haqida orzu qilmanglar,
Chunki o'lgan qirol ortidan
Albatta, keladi yangi bir qirol.
O'lgan isyonkorlar ortidan esa
Befoydadir hech g'am chekmanglar,
Behudaga ko'z yosh to'kmanglar.*

She'rdagi badiiy epitetlar ("qumg'onimiz to'ldirgan suv", "ichgan choyimiz", "jilg'a", "go'zal quticha", "limon") originalligi bilan o'quvchida emotsionallik hosil qila oladi, shoir g'oyasining ta'sirchanligini oshiradi.

Keltirilgan qisqa tahlil shuni ko'rsatadiki, Amal Dunqul o'zining badiiy til imkoniyatlaridan mukammal foydalanib, yuksak g'oyaviy, badiiy yetuk asarlar yaratgan.

Amal Dunqul lirikasining ma'lum qirralari XX asr o'zbek she'riyati bilan uyg'un keladi. G'afur G'ulom, Hamid Olimjon kabi erkin vaznda sara asarlar yaratgan shoirlar ham Vatan manzaralarini tasvirlashda yangi tushuncha, g'oyalar topa olishga erishgan. Xususan, vatan – ona, xalq – ota epitetli birikmasini G'ofur G'ulom mahorat bilan qo'llaydi:

*Sen yetim emassan,
Tinchlan jigaram.
Quyoshdek mehribon
Vataning – onang.
Zaminday vazmin-u
mehnatkash,
mushfiq
Istagan narsangni tayyorlaguvchi
xalq bor – otang bor.*

Bu yerda "quyoshday mehribon", "zaminday vazmin" kabi epitetlar orqali shoir insonparvarlik g'oyasini vatan, xalq tushunchalariga mahorat bilan singdira olgan.

Xullas, badiiy asar umumbashariy, umuminsoniy g'oyalari ifodalalar ekan, uning yaratilish jarayoni hududiy, milliy belgilaridan farqli o'laroq bir xil kechadi. Inson o'z g'oyasini shakllantirishda badiiy-tasviriy vositalardan har qanday sharoitda bir xil foydalanadi. Bulardan ko'rinib turibdiki, badiiy asarning ommaviylik xususiyati millat va mamlakat tanlamaydi.

Dilnoza QURBONOVA,

Jizzax politexnika instituti assistenti

BAG'RIKENGLIK KOMPETENSIYASINI SHAKLLANTIRISH

Yoshlar ongiga bag'rikenglik g'oyalarini singdirishda ta'lim tizimi alohida ahamiyatga ega, chunki inson aynan ta'lim muassasalarida to'plangan ijtimoiy tajriba va qadriyatlarini ilmiy asosda va tizimli tarzda o'zlashtirib boradi. Qolaversa, ta'lim tizimi bosqichlari o'rtasidagi o'zaro bog'liqlik tufayli tarbiya jarayonida tadrijiylik ta'minlanadi. Shuning uchun ham xalqaro hujjatlarda masalaning bu jihatiga doim alohida e'tibor qaratiladi. Xususan, "Bag'rikenglik tamoyillari Deklaratsiyasi"-da tarbiya murosasizlikning oldini oladigan eng samarali vositalardan biri ekanligi, "Ta'lim sohasidagi siyosat va dasturlar alohida odamlar, etnik, ijtimoiy, madaniy, diniy va til jihatidan alohida guruhlar, shuningdek, millatlar o'rtasida tushunishni yaxshilash, o'zaro hamjihatlik va bag'rikenglikni mustahkamlashga yordam berishi lozim"¹ligi qayd etilgan.

Aytish joizki, o'tgan yillar mobaynida ingliz tili darslarida madaniyatlararo bag'rikenglik tushunchasini o'quvchi ongiga singdirib borishga yetarlicha e'tibor berilmagan. O'quvchining hayotiy nuqtayi nazarini axloqiy me'yorlar doirasida shakllantirish alohida ijtimoiy pedagogik ahamiyat kasb etadi. O'quvchi yoshlarni tarbiyalashda madaniyatlararo bag'rikenglikni rivojlantirish nafaqat chet tili, balki barcha fanlar kesimida har bir pedagogning asosiy maqsadiga aylanishi lozim. Chunki jamiyatda insonlar orasidagi anglashilmovchiliklarning aksariyat qismi ularda madaniyatlararo bag'rikenglikka oid bilimning etarlicha shakllanmaganligi natijasida vujudga kelmoqda.

Ingliz tili darslarida madaniyatlararo bag'rikenglikni shakllantirishning asosiy unsurlaridan biri muayyan bilimlar zahirida shakllanadigan qadriyatlar, baholar tizimidir. Bilimlar qanchalik obyektiv va chuqur bo'lsa, uning zahirida yuzaga keladigan qadriyatlar, baholar ham shunchalik mustahkam bo'ladi.

G.N.Serikov ta'limotiga ko'ra ta'lim-tarbiya tizimi muhitida tolerantlik uchun makon yaratishda quyidagi omillar bo'lishi talab etiladi:

1. Har bir pedagogning tolerantligi.
2. Ma'muriyat tolerantligi.
3. Pedagogik jamoa tolerantligi.
4. O'quvchilar tolerantligi.
5. Ota-onalar tolerantligi.

Bu omillarning o'zaro hamkorlikdagi faoliyati natijasida o'quvchilarda qat'iy tizimning ishlashi kuzatilgan.

I.V.Mirotvorskayaning fikricha, tolerant ong va xulq-atvorini shakllantirishning fanlararo modeli mazmuni va yo'nalganligidan qat'i nazar, tolerantlik madaniyatini shakllantirishning barcha pedagogik metod va usullarini o'zida birlashtirishni talab etadi. Har bir ta'lim muassasasi o'z imkoniyatlaridan kelib chiqib laboratoriyalar tashkil etishi va tolerantlik madaniyatini shakllantirish metodikalarini ishlab chiqishi yo'lga qo'yiladi.²

T.Akbarov, U.Orunboyev fikricha darslarda o'quvchilarda tolerantlikni tarbiyalashda quyidagilarga e'tibor qaratish zarur:

1. Dunyoda barcha narsalarning turlicha ekanligini tushuntirish.

2. Millatlar bir-biridan farq qilishini tushuntirish.

3. Kishilardagi o'zgachalikka bag'rikenglik va sabr bilan munosabatda bo'lish.

4. Fuqarolarni o'zaro tinch-totuvlikda yashashga o'rgatish.

5. Yoshlarga mas'uliyatni sezgan holda javobgarlikni yuqorilatish yo'nalishida tarbiya berish.

6. Yosh avlodda vazminlikni kuchaytirish, bag'rikenglik, sabrlik, chidamlilik kabi xususiyatlarni tarbiyalash.³

G.Tillayevaning fikricha, "Tolerantlik shaxs shakllanishining asosiy omillaridan biri bo'lib, u millatlararo totuvlikni ta'minlash, sivilizatsiyalar almashinuvi davrida yuz beradigan ziddiyatli vaziyatlarda jamiyatga munosabat, uning barqarorligini ta'minlashning asosiy omilidir". U.Qudratova esa "tarixiy-genetik tahlil, birinchidan, tolerantlik – jamiyat taraqqiyotini ta'minlovchi omil, ikkinchidan, tolerantlik – ta'lim tizimining ijtimoiy buyurtmasi ekanligiga alohida e'tibor qaratish zarur"⁴ligini ta'kidlaydi.

G.Akramova nuqtayi nazariga ko'ra tolerantlik tushunchasi shakllangan yoshlarda turli xil axborotlarni qabul qilish va ularni obyektiv o'zlashtirish ko'nikmasi rivojlanadi. Buning uchun esa o'quvchilar orasida ishchan muhit yaratilishi kerak. Tolerantlik tarbiyasida har bir o'quvchining alohidalik, o'ziga xoslik, tolerantlik tushunchalarini o'zlashtirishga moyilligi, ijodiy fikrlashga odatlanish darajasini aniqlagan holda pedagogik chora-tadbirlarni qo'llash tavsiya etiladi.

Madaniyatlararo bag'rikenglik tushunchasini shakllantirish jamiyatda totuvlik va hamjihatlik, barqarorlik va taraqqiyotni ta'minlashning muhim vositasi hisoblanadi. Shundan kelib chiqqan holda maktab chet tili darslari o'quv rejasiga madaniyatlararo bag'rikenglik tuyg'usini shakllantirishga doir qo'shimcha materiallar kiritilishi muhim ahamiyatga ega. Shu bilan birga chet tili darslari dunyo xalqlari madaniyatini o'zida aks ettirgan video lavhalar va filmlar, taqdimot materiallari, an'ana va qadriyatlarini o'zida ifoda etgan sahna ko'rinishlari va real hayotdan olingan matnlar bilan boyitilgan holda amalga oshirilishi kerak. Bundan tashqari ingliz tili darslarida alohida madaniyat kuni darslari yo'lga qo'yilib, unda dunyo xalqlari madaniyatiga sayohat muhiti yaratilishi zarur. Ushbu darsda boshqa xalq madaniyatiga oid materiallar, boshqa xalq madaniyatini o'zida namoyon etuvchi rasmlar, liboslar, urf-odat va qadriyatlarini to'g'risida ma'lumotlar, milliy qo'shiqlardan parchalar yoki o'sha xalq madaniyatini ifodalovchi sahna ko'rinishlari berilishi kerak. O'quvchilarda madaniyatlararo bag'rikenglikni shakllantirishda individual ishlar bilan birga, guruhli mashg'ulotlardan ham keng foydalanish o'quvchilarning jamoa sifatida fikrlari shakllanib borishiga katta hissa qo'shadi.

Xullas, madaniyatlararo bag'rikenglikni o'quvchilarda hosil qilish orqali biz yurtimiz hududida necha yuz yildan beri yashab kelayotgan turli millat vakillarining tinch, osoyishta, o'zaro hamjihatlikda yashashga o'rgatamiz. Buning uchun esa chet tili darslarida o'qitish jarayonini yangi g'oyalar bilan boyitish talab etiladi.

¹Bag'rikenglik tamoyillari Deklaratsiyasi // YUNESKO Xalqaro me'yoriy hujjatlari. – Toshkent: Adolat, 2004.

²Миrotvorskaya И.В. Формирование толерантности у учащихся старших классов общеобразовательных школ в процессе правового образования: Дисс. ... канд.пед.наук. – Чебоксары, 2004. – С. 82–84.

³T.X.Akbarov, U.B.Orunbayev. Ta'lim jarayonida tolerantlikni shakllantirish muammolari. ziyonet.library.uz

⁴U.Qudratova. Ta'lim-tarbiya jarayonida shaxslararo tolerantlikni shakllantirish omillari va unda pedagog-o'qituvchilar faoliyati. ziyonetlibrary.uz

SIYOSIY TIZIMNI MODERNIZATSIYALASHDA OMMAVIY KOMMUNIKATSIYALARNING ROLI

Axborot oqimi va ko'lami tobora kengayib, uning turlari va manbalari borgan sari ortib, sur'ati tezlashib borayotgan davrimizda taraqqiyot bilan bog'liq masalalar yanada dolzarblik kasb etadi. Ommaviy kommunikatsiyalarning bu boradagi funksiyasi, ahamiyati va xizmati beqiyosdir.

Tadqiqotchi K. Sagdullayevning ta'kidlashicha, kunadlik hayotda ommaviy kommunikatsiya vositalari bilan ommaviy axborot vositalariga bir narsa deb qarash uchraydi va bu noto'g'ri. Olimning fikricha, ommaviy kommunikatsiya vositalari tarkibiga gazeta, jurnal, radio, televideniye, Internet axborot agentliklaridan tashkil topgan OAV tizimi bilan birgalikda kino, ovoz yozish sanoati, aloqa, transport ham kiradi.¹

Lotincha "communico" so'zidan olingan kommunikatsiya atamasi "birgalikda ish bajarish, bog'lanish; aloqa yo'llari, aloqa shakli" kabi lug'aviy ma'nolarni anglatadi. Bularni umumlashtirib aytganda, kommunikatsiyani bir-biriga ta'sir o'tkazgan holda o'zaro harakatlanish jarayoni sifatida baholash mumkin.

Aytish kerakki, hozirgi davrda siyosiy tizimni modernizatsiyalashda ham ommaviy kommunikatsiyalarning roli juda katta. Chunki, bugungi kunda kechayotgan tezkor jarayonlar barcha sohalar qatori siyosiy tizimda ham zamon bilan hamnafas bo'lishni, oddiy qilib aytganda, qotib qolmaslikni talab qilmoqda.

Bugungi kunda hayotimizning barcha jabhalariga axborot-kommunikatsiya va kompyuter texnologiyalarining kirib kelgani va jadal rivojlanish yo'liga o'tgani jamiyatimizga katta o'zgarishlar olib kirdi. Natijada insoniyat axborotlashtirish sohasida haqiqiy inqilobiy o'zgarishlar davrini boshidan kechirib, dunyoda umumiy axborotlashgan hamjamiyat shakllanmoqda. Bu o'zgarishlar asosini esa axborotlashtirish, telekommunikatsiya va kompyuter texnologiyalari konvergentsiyasi negizida axborot uzatish va iste'molchiga yetkazib berishning eng zamonaviy va samarali vositalari dunyoga kelayotgani tashkil etadi. Tezkor davrning tezkor jarayonlari natijasida XXI asr – "axborotlashgan jamiyat asri" deb e'tirof etilib, bu jarayonda axborotning tez va sifatli aylanishini ta'minlash mamlakat taraqqiyoti va ravnaqining bosh mezoniga aylanmoqda.

Albatta, bunday sharoitda bilim, axborotga egalik qilish va ishlab chiqarish siyosiy jarayonlarda ham ustunlik qilish imkonini beradi. Demak, hozirgi zamon siyosati va jamiyatning muvaffaqiyatli rivojiga axborotlashuv va telekommunikatsiya texnologiyalari garov bo'lmoqda. Bu texnologiyalarni qo'llash imkoniyatlari shu qadar bepoyonki, ulardan samarali foydalanish insonning ijodkorligiga va ixtirochiligiga bog'liqligi amalda sinalmoqda.

Axborotlashuv jamiyatining asosiy belgisi – uning global xarakterga egaligidir. Bugun biz dunyoda axborot texnologiyalarining juda tez o'zgarayotganligining guvohimiz. Axborotlashuv va telekommunikatsiya texnologiyalarining rivoji natijasi bo'lgan bu o'zgarishlar – olimlar, siyosatchilar, axborot sohasining mutaxassislar diqqat-markazida turibdi.

Keyingi yillarda jamiyat hayotiga axborot texnologiyalarining tezkorlik bilan keng darajada kirib kelishi yurtdoshlarimizga, umuman, barcha foydalanuvchilarga axborot olishga bo'lgan imkoniyatlar eshigini keng ochib berdi. Mazkur o'zgarishlar birinchi navbatda, yangi axborot kommunikatsion texnologiyalar ta'siri ostida yuz berib, inson faoliyatining har

bir sohasida informatsiyaga bo'lgan ehtiyojning ortishi bilan tavsiflanadi. Xo'sh, ommaviy kommunikatsiyalar deganda biz nimani tushunamiz?

Ommaviy kommunikatsiyalar – voqea-hodisa, jarayon, obyekt holati haqida yangi sifatga ega bo'lgan axborotni olish uchun ma'lumotlarni yig'ish, qayta ishlash va uzatish maqsadida ishlatiladigan vosita, usullar va texnika jamlanmasi hisoblanadi.² Bugungi kunda mutaxassislar axborot texnologiyasining asosiy belgisi sifatida ma'lumotni qayta ishlash jarayonining muayyan bosqichlarga bo'linishini e'tirof etadilar. Bu esa, o'z navbatida, ushbu jarayonning batamom tartibga solinishi va uni avtomatlashtirilgan holga o'tkazilishi uchun yangi imkoniyat yaratib berdi.

Dunyoning tezkor rivojlanayotganini, eng avvalo, hozirgi axborot jarayonlari misolida ko'rish, kuzatish mumkin. Ayni paytda axborot-kommunikatsiya texnologiyalari nafaqat sayyoramizning ijtimoiy, iqtisodiy, madaniy hamda geosiyosiy qiyofasini belgilashda, shu bilan birga har bir mamlakat imkoniyatlarining ro'yobga chiqishi va milliy manfaatlarining ta'minlanishida ham muhim ahamiyat kasb etmoqda.

Jahonda kechayotgan o'zgarishlarga nazar tashlasak, bugungi kunda axborot tayyorlash va uni uzatish borasida kuchli raqobatga ega bo'lgan axborot bozorlari borgan sari kuchayib borayotganiga ishonch hosil qilamiz. Bu esa milliy ommaviy axborot vositalari faoliyatiga ham o'z ta'sirini o'tkazmasdan qolmaydi.

Mamlakatimiz ijtimoiy-siyosiy hayotida ro'y berayotgan ulkan o'zgarishlar boshqa sohalar qatori ommaviy axborot vositalarida ham ijobiy o'zgarishlarga olib kelganini ta'kidlab o'tish joiz. Keyingi yillarda jurnalistikani rivojlantirish borasida talay ishlar amalga oshirildiki, bulardan ko'zlangan asosiy maqsad mamlakat ravnaqiga hissa qo'shish, jamiyatda olib borilayotgan keng ko'lamdagi islohotlar mohiyatini fuqarolarga yetkazish, bu boradagi tanqidiy-tahliliy chiqishlarni ko'paytirish, jurnalistlarni faollashtirish va shu orqali erkin fikrlar minbarini vujudga keltirishdir.

O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoev 2018-yil 3-avgust kuni O'zbekiston ijodkor ziyolilari bilan bo'lib o'tgan uchrashuvdagi ma'ruzasida ta'kidlaganidek, bugungi globallashtirish davrida jahon miqyosida chuqur moliyaviy-iqtisodiy inqiroz davom etayotgan, raqobat tobora kuchayib borayotgan keskin bir sharoitda mamlakatimiz bosib o'tgan taraqqiyot yo'lini har tomonlama tahlil qilib, davlatimizni barqaror va jadal sur'atlar bilan rivojlantirish, olib borilayotgan islohotlar samarasini yanada oshirish maqsadida, 2017–2021 yillarda O'zbekiston Respublikasini rivojlantirishning beshta ustuvor yo'nalishi bo'yicha Harakatlar strategiyasiga muvofiq barcha soha va tarmoqlar qatori madaniyat va san'at, adabiyot, ommaviy axborot vositalari ravnaqini yangi bosqichga ko'tarishni biz o'z oldimizga maqsad qilib qo'yganmiz.³

Umuman olganda, barcha sohalar qatori siyosiy tizimni modernizatsiya qilishda ommaviy kommunikatsiyalar imkoniyatlaridan samarali foydalanish mamlakatimizda amalga oshirilayotgan islohotlarning kelajakda o'z samarisini berishini ta'minlashi tayin.

¹Sagdullaev K. Театр ва оммавий ахборот воситалари коммуникатив тизим сифатида. –Т.: TURON-IQBOL, 2017. 12-bet.

²www.hi-edu.ru. Аюпов А.И. Глобальное средство массовой информации // Мир медиа XXI. – 1999.

³Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг Олий Мажлисга Мурожаатномаси. – www.uz.uz.



Шоира МАШАРИПОВА,

старший преподаватель Регионального центра переподготовки и повышения квалификации работников народного образования Хорезмской области

МЫ ПЕРЕД НИМИ В НЕОПЛАТНОМ ДОЛГУ...

(посвящается 75-летию со Дня Победы)

Ведущий 1. 9 мая – праздник радостный и грустный. В этот день встречаются те, кто вместе воевал. Они вспоминают о былых сражениях, своих фронтовых друзьях, приносят цветы к памятникам солдат, погибших на войне.

Ведущий 2. Мы помним о тех, кто прошел через многие испытания и трудности, участвовал в боях против фашизма, своих народных героев и тех, кто пожертвовал жизнью во имя свободы, о которой на протяжении веков мечтал народ.

Ведущий 1. Ведь благодаря им в наших домах сегодня царят благополучие и достаток, и наш священный долг – почитать и помнить тех, кто пал на полях сражений, заботиться о тех, кто находится рядом с нами. Немного осталось из тех, кто вынес войну, уцелев, вернулся домой.

Ведущий 2. Ветераны... Мы перед ними в неоплатном долгу. Их так мало остается, принявших страшный удар сорок первого и дошедших до победного сорок пятого.

Ведущий 1. «Мы перед ними в неоплатном долгу за нынешнюю мирную и свободную жизнь, за счастье и благополучие наших детей. Надо почитать и заботиться об этих дорогих для нас людях, создавать все условия для обеспечения их здоровья, счастливой и достойной жизни является священным долгом каждого из нас», – подчеркнул в своем выступлении Президент нашей республики Шавкат Мирзиёев.

(Ученики преподносят цветы ветеранам).

Ведущий 2. Никто не забыт, ничто не забыто. Эти слова звучат 9 мая, эти же слова высечены на памятниках и обелисках погибшим воинам. Почтим память павших героев, погибших во время Второй мировой войны.

(Минута молчания. Показ мультимедиа «Никто не забыт, ничто не забыто» под музыку «Журавли» (тихо звучит музыка).

Ученик 1. Тяжёлым испытанием для народа была Вторая мировая война. 9 мая... В этот день закончилась эта страшная война, которая длилась четыре года. А началась она внезапно – ранним воскресным утром 22 июня 1941 года. И вдруг из репродуктора донесся голос Левитана, сообщавшего страшную весть о нападении фашистской Германии на нашу страну. Война нарушила мир и покой. Весь народ встал на защиту Отечества.

Ученик 2. К узбекскому народу были обращены слова: «Сыновья и дочери узбекского народа! Фашисты вошли в дом русских, украинцев и белорусов. Их дом – и твой родной дом». И тогда в комиссарияты стали поступать тысячи писем: «Мы хотим записаться добровольцами». Уходили на войну наши



деды и отцы, уходили юноши сороковых годов.

(Эпизод проводов на войну. Солдаты выстраиваются в ряд, командир отдаёт приказ).

Командир роты. Рота, равняйся, смирно!

Иванов – Я, Абдуллаев – Я, Сабиоров – Я, Петросян – Я, Ахмедов – Я.

(По приказу командира выстраиваются в шеренги и уходят).

(Сцена прощания матери с сыном. По узбекскому обычаю сын откусывает часть лепешки).

Мать. Сынок, тебе только семнадцатый год, а ты записался добровольцем на войну.

Сын. Мама, не волнуйся, я с честью выполню свой долг перед Родиной. Мы обязательно вернемся с победой, уничтожив врага.

Мать. Да, ты обязательно вернешься живым, и мы сыграем твою свадьбу. Да хранит тебя Аллах!

(Девушки провожают юношей на войну, звучит песня Булата Окуджавы «До свидания, мальчики»).

Ах, война, что ж ты сделала, подлая:

Стали тихими наши дворы,
Наши мальчики головы подняли –
Повзрослели они до поры,
На пороге едва помаячили
И ушли, за солдатом солдат...

До свидания, мальчики!
Мальчики,

Постарайтесь вернуться назад.

Ученик 3. Постигла нашу Родину беда.

Горят поля, деревни, города,
Лютует враг, в далёком том краю
Сражается отец за жизнь твою.

Ученик 4. Фашистские самолеты ринулись на восток. Немецко-фашистские войска под Москвой, Сталинградом, Курском, у стен Ленинграда и в других битвах понесли большие потери.

Ученик 5. За светлый день, за тихий день земли,
За то, чтоб снова счастье обрели.
Не только на тебя и за меня,
Свою семью от горести храня,

Ученик 6. Идёт он в бой не только за Ташкент,
Узбекистан, Москву, Россию – нет,
За всех людей, всю землю, день-деньской
Гремит над горизонтом грозный бой.

Ученик 7. Фронтовые дороги.
Грозные года...

Ощущенье тревоги
Не забыть никогда.

Ученик 1. На фронтах Отечественной войны проявили отвагу, героизм и сыновья узбекского народа. При обороне города на Волге бессмертный подвиг совершили воины-узбекистанцы. Они пали

смертью храбрых, но удержали высоту, которую атаковали фашисты. В честь этого подвига высота была названа «Высотой 11 героев Востока».

Ученик 2. Захарово. Так называлось русское село недалеко от Москвы. Летом 1942 года жители деревни оказались в плену у фашистов. Тогда в деревню пришли солдаты во главе с командиром Ахмеджаном Шукуровым и освободили ее. Но сам командир погиб в одном из боев и был похоронен здесь. С тех пор эту деревню в честь воина-узбека стали называть Шукуровкой.

Ученик 3. «За время наступательных действий дивизии показал себя смелым и решительным генералом... Возглавляя действия 241-го гвардейского стрелкового полка, на главном направлении обеспечил продвижение части. Будучи в боевых порядках полка, был ранен, но с поля боя не ушел, оставаясь до выполнения задачи», – говорится в наградном листе на имя генерала Сабира Рахимова.

Ученик 4. В боях под Кёнигсбергом хорезмиец Сатым Нурметов в одном из страшных боев уничтожил около двухсот немцев.

Ученик 5. Документы о безоговорочной капитуляции гитлеровской Германии 8 мая 1945 года из Берлина в Москву доставил со своими боевыми товарищами летчик из Ташкента А.Тайметов.

Ученик 6. 120 000 человек были награждены боевыми орденами и медалями. Более трехсот узбекистанцев были удостоены звания Героя Советского Союза, 45 из них были награждены за героизм, проявленный в сражении за Днепр, 70 человек стали кавалерами ордена Славы трех степеней, 2 738 воинов-узбеков были награждены боевыми орденами и медалями за мужество, проявленное при обороне Сталинграда.

Ученик 7. Песня помогла народу выстоять и победить в этой жестокой войне. В минуты тишины и отдыха бойцы собирались и пели у костра. В песнях они делились и горестями, и радостями, грустили о любимых и родных.

(Исполнение песни «Катюша»)

Ученик 8. Всё для фронта, всё для победы! Под этим лозунгом жили и трудились люди в тылу. Узбекистан внес свой большой вклад в победу над фашизмом. В войне 1941–1945 годов участвовало свыше 1,5 миллиона узбекистанцев. Тысячи узбекистанцев трудились в тылу, республика принимала беженцев, эвакуированных, обеспечивала фронт: узбекская промышленность дала фронту 2100 самолетов, 17 342 авиадвигателя, 17 100 минометов, 22 млн. мин, 560 тыс. снарядов, более 2 млн. авиабомб, около 1 млн. гранат, 330 000 парашютов, 5 бронепоездов, 18 военно-санитарных поездов и т.д.

Ученик 9. Узбекистан спас от голода и смерти эвакуированных сюда более 1,5 млн. людей. Среди них почти 300 тысяч детей-сирот разных национальностей,

вывезенных из блокадного Ленинграда, Белоруссии, Польши и Украины.

Ученик 1. Все мы знаем о семье Шамахмудовых, усыновивших 14 детей разных национальностей. Среди них были русский, белорус, молдаванин, латыш, казах, татарин и др. Шамахмудовы окружили обездоленных ребят заботой и любовью, обучали, воспитывали и вырастили всех достойными гражданами нашей страны.

Ученик 2. Известный узбекский писатель Гафур Гулям посвятил детям этой семьи стихотворение «Ты не сирота»:

Разве ты сирота?.. Успокойся, родной!
Словно доброе солнце, склоняясь над тобой,
Материнской, глубокой любовью полна,
Бережет твоё детство большая страна.
Здесь ты дома. Здесь я стерегу твой покой.
Спи, кусочек души моей, маленький мой!
Я – отец! Я что хочешь тебе подарю,
Станут счастьем моим Все заботы твои...
День великой войны – это выдержи день,
Если жив твой отец, беспоконная тень
Пусть не тронет его средь грозы и огня,
Пусть он знает, растёт его сын у меня!
Если умер отец твой, – крепись, не горюй.
Спи мой мальчик, ягненок мой белый, усни.
Я – отец! Я что хочешь тебе подарю,
Станут счастьем моим все заботы твои.

Ученик 3. Каждый день Второй мировой войны на фронте и в тылу – это подвиг мужества и стойкости людей, верности Родине!

Ученик 4. Все бесконечно долгие 1418 дней и ночей народ сражался и верил: Победа придет. 8 мая 1945 года был подписан акт о безоговорочной капитуляции Германии, в Берлине над Рейхстагом был установлен флаг, а день 9 мая был объявлен Днем Победы.

Ведущий 1. Мы с благодарностью вспоминаем воинов, отстоявших мир. Всем нашим защитникам, и тем, кого нет с нами, мы обязаны тем, что живем сейчас под мирным, чистым небом.

ВЕЧНАЯ ИМ СЛАВА!

Ученик 5. Из года в год газеты отдаляют, Своих потомков дальше от тех лет, И май всем вновь напоминает, Какой ценой достался мир для всех.

Ученик 6. Победой кончилась война, Те годы позади. Горят медали, ордена У многих на груди.

Ведущий 1. Еще тогда нас не было на свете, Когда с победой вы пришли домой. Солдаты Мая, слава вам навеки От всей земли, от всей земли!

(Исполняется песня «День Победы»).

АртуР ТЕН,

учитель средней общеобразовательной школы № 34 города Нукуса

А.Т.ТВАРДОВСКИЙ «ВАСИЛИЙ ТЁРКИН»

Цели урока:

образовательная – углубить знания и представления учащихся о произведении А.Т.Твардовского «Василий Тёркин»;

воспитательные – повысить интерес учеников к русской литературе; формировать умение работать в коллективе, уважение к мнению одноклассников; прививать аккуратность и дисциплинирован-

ность; воспитывать ответственность за результаты своего труда;

развивающие – развивать в учениках стремление к знаниям, активность на уроке, устную и письменную речь, пополнять их словарный запас и использовать его на практике.

Методы и формы: проблемно-поисковый, интерактивный, демонстрационный, словесный; коллективная работа, индивидуальная и работа в группах.

Оборудование: компьютер, проектор, экран, учебник «Литература для 8-го класса II часть», тетрадь, индивидуальные карточки в конвертах.

I. Организационный момент. Приветствие на русском и узбекском языках, проверка посещаемости учеников, готовности класса к уроку.

II. Актуализация знаний. Психологической настрой.

III. Изучение нового материала. Сообщение темы урока.

Учитель. Сегодня урок будет состоять из «боевых» заданий, которые вы обязательно должны выполнить.

«Боевое» задание № 1. Разминка.

Перед вами на интерактивной доске электронный вариант учебника. Сейчас один из учеников поможет мне выбрать номера страниц из него, ассистент будет выводить выбранную страницу на экран, а вы по отрывку должны определить название произведений и его автора.

(Один из учеников вытягивает заранее заготовленные карточки с номерами страниц, вслух объявляет их классу, ассистент вбивает нужную страницу, на экране появляется страница, и ученики за короткий промежуток времени должны назвать автора и произведение. Таким образом, учащиеся определяют шесть произведений).

Учитель. С первым «боевым» заданием вы справились на «отлично», за правильные ответы получили бумажного журавлика. Почему именно журавлика, узнаете в конце урока.

На прошлом уроке мы с вами говорили о жизненном пути Александра Трифоновича Твардовского. Чтобы правильно выполнить «боевое» задание № 2, нужно вспомнить биографию поэта. Сейчас я вам раздам листки, но они заминированы и двигать их нельзя, поэтому для выполнения этого задания будете двигаться вы сами, т.е. ученики первой парты записывают ответ на первый вопрос, встают и переходят на последнюю парту. Все остальные ученики двигаются вперед. Тот ряд, в котором ученики первой парты быстрее всех вернутся на свое место и правильно ответят на все вопросы, будет считаться победителем.

(Ученики выполняют задание)

1. Годы жизни А.Т.Твардовского _____
2. Где родился А.Т.Твардовский? _____
3. Кем работал отец поэта? _____
4. Как проводил зимние вечера маленький Твардовский? _____
5. Из какого произведения этот отрывок:
 ...Познал, какие чудеса
 Творит союз огня с металлом
 В согласье с волею отца. _____

6. Из какой поэмы главы «Переправа», «Два солдата»?

(Учитель проверяет правильность выполнения задания. Ряд, первым правильно выполнивший задание, получает бумажных журавликов).

С «боевым» заданием № 2 вы легко справились, и мы двигаемся вперед к победе.

Учитель. На прошлом уроке мы с вами подробно разобрали поэму А.Т.Твардовского «Василий Тёркин» – одно из главных произведений в творчестве поэта, получившее всенародное признание. Поэма посвящена вымышленному герою Василию Тёркину. Ее начали печатать с продолжением в газетном варианте с 1942 года и закончили в 1945 году.

Повествование поэмы не связано с ходом войны, но в нем присутствует хронологическая последовательность; упоминаются и угадываются конкретные сражения и операции Великой Отечественной войны: начальный период отступления 1941–1942 года, битва у Волги, переправа через Днепр, взятие Берлина.

Работу над поэмой и образом главного героя Твардовский начал в 1939–1940 гг., когда был военным корреспондентом газеты Ленинградского военного округа «На страже Родины» в ходе финской военной кампании. Имя героя и его образ родились как плод совместного творчества членов редколлегии газеты. Тёркин в поэме выступает как собирательный образ, воплощающий лучшие черты, присущие советскому солдату. Окружающие Тёркина герои безымянные и абстрактные: сослуживцы бойца, генерал, старик и старуха.

Язык поэмы, несмотря на внешнюю простоту – образец узнаваемого стиля поэта, основанного на народной речи. Интонационно богатый текст произведения пересыпан фразами, звучащими как разговорки и строки частушек («Хорошо, когда кто врет весело и складно», «Молодец, а будет много – сразу две. – Так два ж конца...»). Точным и взвешенным слогом автор передает речь Тёркина, лирически возвышенное описание природы и суровую правду войны.

И раз мы с вами заговорили о языке произведения, давайте вспомним и уточним значение нескольких слов, которые на прошлом уроке у нас вызвали затруднение.

Итак, переходим к «боевому» заданию № 3 «Словесные ассоциации».

(На экране появляются слова *переправа*, *понтон*, *жухлый*, *паёк*. Ученики вместе с учителем разбирают лексическое значение слов с подтверждением фотографиями военных лет (за правильные ответы получают журавликов).

Учитель. Вы хорошо справляетесь со всеми заданиями, и мы смело переходим к следующему заданию. По моей просьбе ученица нашей школы нарисовала иллюстрацию к нескольким отрывкам из поэмы «Василий Тёркин». Сейчас на экране появятся эти рисунки, по которым вы должны найти в тексте соответствующие строки.

(Работа по учебнику. На экране появляется первая иллюстрация. Ученики, рассмотрев иллюстрацию, находят в тексте подходящие строки).

Этот метод реализуется следующим образом: лекция – групповая работа с текстом – индивидуальная самостоятельная работа.

Мы используем этот метод, так как он эффективен и позволяет совершенствовать знания, навыки и умения учащихся, в частности при освоении темы «Люди в белых халатах».

Этапы проведения

1. Преподаватель дает обзорную лекцию по новому материалу и акцентирует внимание на индивидуальных заданиях. Лекция должна быть достаточно емкой по содержанию и одновременно практически-направленной.

Первой малой группе дается текст «Врач-хирург»

Хирургия в переводе с греческого означает «рукодействие». Именно в Греции еще в античные времена хирургия стала рассматриваться как самостоятельная отрасль медицины. Достоверно известно, что такое хирургическое вмешательство, как кесарево сечение (извлечение ребенка из чрева матери путем разреза передней стенки живота), применяется с древних времен. Операция проводилась при невозможности естественного родоразрешения и преследовала только одну цель – спасение жизни ребенка, женщина при этом была обречена на гибель. В древнем Вавилоне, судя по записям на камнях, бронзовым ножом удаляли бельмо с глаза. В Индии задолго до нашей эры умели обеззараживать раны и останавливать кровотечения, удалять грыжи, делать операции по восстановлению утраченных ушей, носа, губ. В древней Греции перевязывали сосуды, делали отверстия в гортани при удушье, сшивали края ран. Позднее, в период средневековья, когда церковь преследовала всякую попытку вмешаться в «творенье божье», хирургия приостановила свое развитие и лишь значительно позже, особенно в XIX веке, вновь начала сначала робкое, а затем триумфальное движение вперед.

Второй малой группе дается текст «Врач-стоматолог»

Стоматология – это медицинская дисциплина, изучающая строение зубов, а также болезни органов полости рта и близлежащих областей лица и причины их возникновения. Стоматология включает разработку методов диагностики, лечения и профилактики заболеваний зубов. По профилю стоматологи делятся на терапевта-стоматолога, хирурга-стоматолога, ортопеда-стоматолога и детского стоматолога.

На взгляд непросвещенного обывателя, практика дантиста чем-то напоминает рукоделие: врач сверлит, чистит и пломбирует кариозные полости, учит правилам гигиены, при необходимости удаляет большие зубы.

2. Далее студенты работают в командах над конспектами лекции, помогая друг другу понять ее содержание. Они могут задавать друг другу вопросы, проясняя непонятные для себя моменты. Вопросы преподавателю задаются только тогда, когда никто из членов команды не может ответить на них.

Вопросы для первой малой группы:

1. Что в переводе с греческого означает «хирург»?

2. Какие хирургические операции проводились в древности?

3. Что в древности умели делать врачи Индии?

Вопросы для второй малой группы:

1. Что изучает стоматология?

2. Каковы ее задачи?

3. На какие профили делится стоматология?

3. После проработки конспекта лекции учащиеся выполняют индивидуальные работы. На данном этапе помощь друг другу исключается, каждый член команды работает самостоятельно. Главная особенность данного метода заключается в системе оценки индивидуальных работ. (Задания подбираются с учетом знаний, умения и навыков учащихся).

Задания для первой малой группы

1. Подберите синонимы к выделенным словам:

поединок со смертью, жизнь **насыщена**, **истоки** теряются, **сберечь** жизнь, **производит** операцию, **применяется** с давних пор, широко **использовать**.

2. Подберите антонимы к выделенным словам:

радость победы, **древние** времена, **передняя** стенка, **восстановление** организма.

Задания для второй малой группы

1. Подберите синонимы к выделенным словам:

большое уважение, **высокий** уровень, **высококвалифицированные** стоматологи, **ведущее** место, **актуальные** вопросы, **глубокое** усвоение основ терапевтической стоматологии, **патологические** факторы.

2. Подберите антонимы к выделенным словам:

неправильное прорезывание зубов, **твёрдая** ткань, **неорганическое** вещество, **временные** протезы, **высокий** уровень фтора, **главная** функция, **успешная** работа.

4. Оценка осуществляется по прогрессивно-сравнительному признаку: студент может пополнить копилку команды только в том случае, если его оценка за данную работу выше его средней оценки за предыдущие работы. Команда, набравшая по итогам изучения темы наибольшее количество баллов, считается победившей.

Делая выводы, можно сказать, что данный метод пробуждает у студентов интерес к урокам русского языка, вызывает желание искать и находить дополнительные материалы к уроку и стимулирует их самостоятельную работу. Преподаватель старается развивать у студентов умения и навыки составления диалогической и монологической речи, подготавливает к беседе на незнакомые темы, учит осознанному, выразительному, грамотному и беглому чтению, выражая свою основную мысль. В результате студенты сами могут составлять план выступления, рассказа, доклада, передавать краткое содержание. Они быстро и легко осваивают материал, самостоятельно работают над собой, проявляют находчивость, творчество, обогащают словарный запас.

Таким образом, при использовании метода обучения в командах достижений создаются условия для развития познавательных и творческих способностей студентов, развивается позитивная мотивация к процессу учебной деятельности как основы воспитания активной жизненной позиции, способности к обучению на протяжении всей жизни.

Использованная литература

1. Аникина Ж.С. Учебная автономия как неотъемлемый компонент процесса обучения иностранному языку в 21 веке // Вестник Томского государственного университета, 2010.

2. Казарьянц К.Э. Мотивационная сфера личности современного студента в процессе профессионального становления // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета, 2011, № 3.



Альмира АБУТАЛИПОВА,

учитель средней общеобразовательной школы № 191 города Ташкента

УЗБЕКСКАЯ ЛИТЕРАТУРА ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XX- НАЧАЛА XXI ВЕКА. ОБЗОР ЛИТЕРАТУРНОГО ПРОЦЕССА.

САИД АХМАД. «БУНТ НЕВЕСТОК»

(разработка уроков по литературе для учащихся 9-го класса)

УРОК 1

Цели урока: дать понятие о процессах, происходящих в узбекской литературе 2-й половины XX века; научить выполнять сравнительный анализ, делать выводы; развивать умение работать самостоятельно и в группе, творческую активность, внимание, умение выразительно говорить; воспитывать любовь к Родине, уважение к мировой и национальной литературе.

Оборудование: портреты писателей, мультимедийная презентация.

(Предварительное задание сильным ученикам – подготовить доклад об историческом периоде начала XX века)

I. Организационный момент (опрос по теме домашнего задания, доклад «аналитиков» по итогам анализа периода начала XX века).

Ученик 1. С начала XX столетия появляются новые талантливые поэты и писатели. В середине 1920-х в узбекском, как и в других тюркских языках, был начат процесс замены заимствований из фарси и арабского на исконные тюркские названия и переход на латинский алфавит. Однако латиница вскоре была заменена кириллицей.

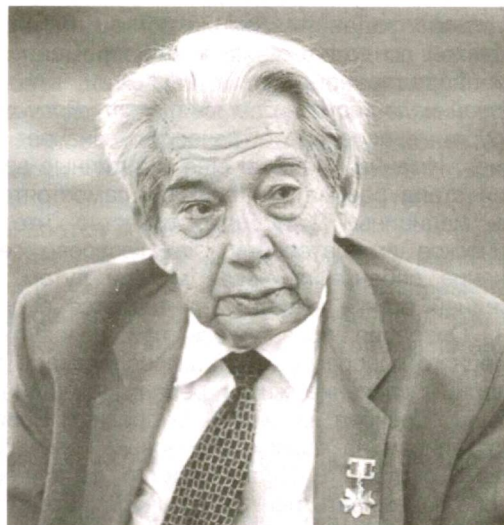
Под влиянием революционных идей новая плеяда литераторов – Садриддин Айни, Аваз Отар, Хамза Хакимзаде Ниязи и другие – оказала определенное влияние на возникновение нового направления в узбекской литературе. Особенно ярко стремление к новой жизни, идеи созидания находили в творчестве Абдуллы Кадыри, Абдуллы Авлони и др.

Ученик 2. На фоне событий в Кокандском ханстве и Ташкентском бекстве Абдулла Кадыри в романе «Уткан кунлар» («Минувшие дни») описал жизнь узбеков в XIX веке. В его втором романе «Мехрабдан чаен» («Скорпион из алтаря») разоблачаются гнет ханов и несправедливость местных амиров.

В 20-е годы прошлого столетия в узбекскую литературу вливается целая плеяда талантливых литераторов – Хамид Алимджан, Гафур Гулям, Айбек, Абдулла Каххар, Камил Яшен, Уйгун, Шухрат, Гайрати и др.

Впоследствии своей творческой деятельностью ощутимый след в узбекской литературе оставили Зульфия, Максуд Шейхзаде, Акмал Пулат, Шараф Рашидов, Миртемир, Умари, Джура и т.д.

Были востребованы реалистические романы и повести из жизни трудящихся, описывающие эксплуатацию баев, борьбу с вековым угнетением. Пользовались популярностью образ сбросившей паранджу освобожденной женщины Востока и идеи просвещения – призыв к знаниям и честной трудовой жизни.



Саид Ахмад Хусанходжаев
(1920–2007)

II. Объяснение нового материала

Учитель. В послевоенный период духовное развитие узбекского народа получает новый импульс, в результате которого появляются десятки талантливых произведений. Значительно обогатили узбекскую литературу нового времени такие поэты и писатели, как Саид Ахмад, Пиримкул Кадыров, Мирмухсин, Эркин Самандаров, Абдулла Арипов, Эркин Вахидов и многие другие.

Ученик 1. Саид Ахмад родился в 1920 году в Ташкенте, в семье служащего. Окончив среднюю школу в 1937 году, продолжил образование в Ташкентском государственном педагогическом институте. С середины 30-х годов Саид Ахмад работает журналистом, активно участвует в процессах коллективизации и ликвидации безграмотности на селе. В конце 30-х годов он публикует свои первые публицистические очерки и рассказы в газете «Кизил Узбекистан», журналах «Муштум» и «Шарк Юлдузи».

Ученик 2. Первый сборник рассказов Саида Ахмада «Дар» вышел в 1940 году и был довольно прохладно принят критиками. В последующих сборниках – «Мужественное сердце» (1942), «Ферганские рассказы» (1948), «Мухаббат» (1949) – наиболее полно раскрылся талант Саида Ахмада как мастера лирического и сатирического рассказа, сыгравшего значительную роль в развитии этого жанра в узбекской литературе.

С середины 50-х годов творчество Саида Ахмада обретает новые формы. Публикуются первые повести писателя «Родные просторы» (1957) и «Приговор» (1958). В начале 60-х годов Саид Ахмад начинает

свою трилогию «Горизонт», ставшую значительным произведением узбекской литературы. Работа над произведением продолжалась более десяти лет – первая книга трилогии «Дни расставания» была опубликована в 1964 году, вторая книга «На пороге горизонта» в 1969 году, и в 1974 году публикуется первая по времени действия книга «Сорок пять дней». В 1988 году выходит роман писателя «Безмолвие».

Ученик 3. Наибольшую известность Саиду Ахмаду принесли его пьесы, среди которых особенно выделяется комедия «Бунт невесток», которая сразу после выхода поставила имя Саида Ахмада в один ряд с классиками узбекской литературы. Комедия Саида Ахмада была поставлена в 14 странах мира, по ней были сняты два художественных фильма – киностудией Узбекфильм и Лаосской киностудией.

Ученик 4. С обретением Узбекистаном независимости Саид Ахмад продолжает активно работать, в этот период выходят его произведения «Потерянные и обретенные», «Черноглазый Меджнун», «Утро на ресницах».

Награды и звания: Герой Узбекистана (1999), народный писатель Узбекистана, заслуженный деятель искусств Узбекистана, ордена «За выдающиеся заслуги», «Дружбы».

Саид Ахмад Хусанходжаев скончался 5 декабря 2007 года в Ташкенте на 87-м году жизни.

10 июня 2013 года в Национальном парке Узбекистана в Ташкенте был установлен памятник Саиду Ахмаду и Саиде Зуннуовой.

10 июня 2015 года в Национальной библиотеке Узбекистана была открыта выставка «Писатель – герой нашего народа», приуроченная к 95-летию Саида Ахмада.

Ученик 5. Уткир Хошимов родился в 1941 г. в Ташкенте, в семье рабочего. Школу окончил с золотой медалью, учился в Ташкентском государственном университете (ныне Национальный университет Узбекистана). В студенческие годы занимался журналистикой, работал в различных газетах, с 1966 г. – заведующий отделом в редакции газеты «Тошкент окшоми», заместитель главного редактора в Издательстве литературы и искусства имени Гафура Гуляма, главный редактор журнала «Шарк юлдузи».

Ученик 6. В 1995–2005 гг. – председатель комитета Олий Мажлиса Республики Узбекистан по печати и информации. Потом стал главным редактором журнала «Шарк юлдузи». Он депутат Олий Кенгаша Узбекистана, а потом депутат Олий Мажлиса.

В 1986 г. за роман «Икки эшикораси» («Меж двух дверей») писатель получил премию имени Хамзы, а в 1991 г. был удостоен звания народного писателя Узбекистана.

Ученик 7. Свое творчество Уткир Хашимов начал в 60-х годах со стихов и очерков. Его первый сборник очерков «Пулдатчавандоз» («Стальной наездник») был опубликован в 1962 г. Среди произведений романы «Свет не без тени», «Меж двух дверей», «Жизнь проведенная во сне», рассказы «Любовь», «Последняя жертва войны», «Узбекское дело», повести «День мотылька», «Что скажут люди», «Неповторимая весна», «Прислушайся к сердцу», «Дела земные», драматические произведения «Весна

прошла мимо», «Чужая забота», «Приглашаем на свадьбу», «Репрессия». Перевел на узбекский язык произведения Э.Хемингуэя, К.Симонова, А.Куприна, О.Берггольц. Его произведения были напечатаны на многих иностранных языках.

Народный писатель Узбекистана был награжден Государственной премией Узбекской ССР (1986), орденами «Мехнат шухрати» и «Буюк хизматлари учун».

Уткир Хашимов скончался в 2013 году после продолжительной болезни в возрасте 71 года.

Ученик 8. Шукур Холмирзаев – прозаик и драматург, родился в 1940 году в селе Шахидлар Байсунского района Сурхандарьинской области. В 1957–1962 гг. был студентом отделения журналистики филологического факультета Ташкентского государственного университета (ныне Национальный государственный университет Республики Узбекистан), после окончания которого работал в ряде издательств и редакций газет и журналов. Первая книга повесть «На белом коне» издана в 1962 году, вторую повесть молодого писателя «Вольны» – высоко оценил Абдулла Каххар.

Ученик 9. Романы писателя «Последнее пристанище» (1976), «Над пропастью» (1984), «Путешественник», «Страшилище» (1991), «Динозавр» (1996), пьесы «Банкет», «Черный овраг».

В рассказах («Прошла весна»), «Свобода», «Узбекский характер», «Жизнь вечна», «Если сдвинется тяжелый камень», «Луна за облаками», «Пленный беркут», «Синее море», «Хозяин коня» и другие писатель раскрывает узбекский национальный характер и отношения человека с природой.

Его рассказы «Пастух» и «Жизнь вечна» включены в обязательную школьную программу. Писатель скончался в 2005 году в возрасте 65 лет.

III. Закрепление

Тесты см. на нашем телеграм-канале @TAT_jurnal под хештегом #СаидАхмадтесты #Абуталипова.

Учитель. Конец XX–начало XXI века характеризуется как период реформ, перестройки, становления молодого независимого государства – Республики Узбекистан. Новые литературные направления, оформившиеся в 1990-е годы в виде ташкентской и ферганской поэтических школ, стали появляться уже в 1980-е. В результате возникло уникальное в рамках СНГ этого периода культурное явление – литературные течения, «замешанные» на русском языке, восточном мироощущении и европейской космополитической эстетике.

Произведения «ташкентцев» и «ферганцев» впервые стали появляться в Ташкенте на страницах журнала «Звезда Востока» в 1990–1995 гг. Затем в Москве и Ташкенте в 1999–2004 вышло пять выпусков сборника «Малый шелковый путь».

Сейчас произведения и эссе молодых писателей и поэтов можно встретить на Интернет-сайтах, в литературных журналах.

IV. Подведение итогов. Выставление оценок.

V. Домашнее задание: 1) прочитать напечатанный в учебнике отрывок из комедии; 2) посмотреть фильм «Бунт невесток» на русском или узбекском языке; 3) инсценировать сценку из комедии.

(Продолжение урока см. в следующем номере).



Эльвина АЛИЕВА,

кандидат филологических наук,

доцент Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека

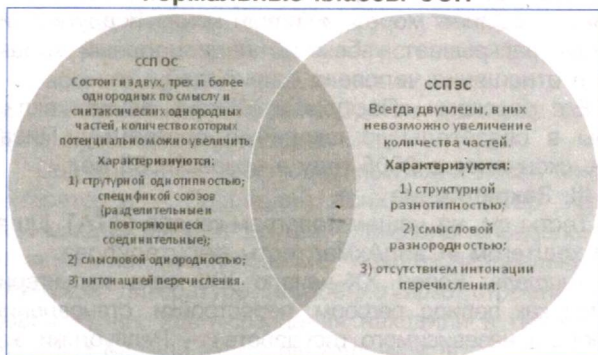
ИННОВАЦИОННЫЕ ИНТЕРАКТИВНЫЕ И АКТИВНЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ МЕТОДЫ НА ЗАНЯТИЯХ ПО СИНТАКСИСУ РУССКОГО ЯЗЫКА В ВУЗЕ

На занятиях по дисциплине «Современный русский язык. Синтаксис» успешно используются различные инновационные активные и интерактивные методы, помогающие доступно, эффективно подать сложный теоретический материал и отработать его на практике.

Рассмотрим использование инновационных педагогических методов на примере одной теоретической темы и практических заданий к ней.

Тема «Сложносочиненные предложения (ССП). Классификация ССП». В современной синтаксической теории при выделении формально-смысловых классов и подразрядов ССП учитывается значение союзов и вторых союзных элементов, при выделении собственно смысловых отношений – и лексическое наполнение предикативных частей. Кроме того отмечается резкое формальное различие открытых и закрытых структур (В.А.Белошапкина) [1, с. 62–69], которое можно продемонстрировать методом кругов Эйлера (Венна).

Формальные классы ССП

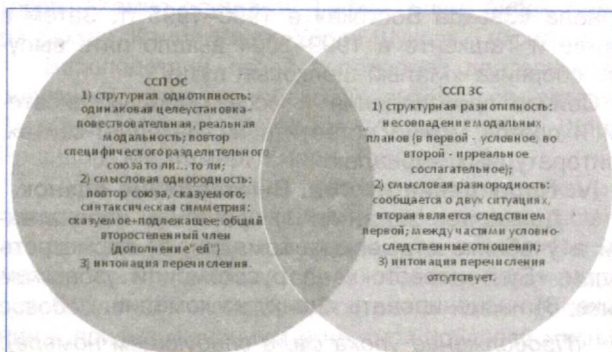


Используя этот же метод затем анализируются два предложения.

Сравните:

То ли ей не понравилась работа машинистки, то ли не понравился редактор.

Только бы руку протянуть – и человек был бы спасен.



ССП ОС и ССП ЗС имеют разновидности, которые можно рассмотреть с помощью кластера.



В ходе лекции данный кластер дополняется видами ССП, их отличительными признаками, примерами.

Таким образом, студенты оказываются не пассивными слушателями, а активно фиксирующими, анализирующими материал и находящимися в постоянной взаимосвязи с преподавателем и своими сокурсниками. Уже в ходе лекции студенты учатся сжато и доступно составлять опорный конспект в виде организаторов.

К практическим занятиям по данной теме мы предлагаем следующие виды заданий, основанных на использовании инновационных интерактивных методов, способствующих отработке как теоретического материала, так и практических умений и навыков студентов.

Задание № 1. Выберите верные формулировки. В формулировки, содержащие неточности, внесите поправки. Неверные формулировки исключите. (Данное задание рассчитано на отработку теоретического материала, его закрепления, проверку памяти студентов, их умения находить правильные и ошибочные суждения и вносить поправки, возможность вариативного ответа).

1. ССП состоят из равноправных предикативных частей.

2. Сочинительные союзы скрепляют предикативные части и служат только их формальным показателем.

3. Отличительным свойством сочинительных союзов является то, что они либо занимают промежуточное положение между частями, либо находятся при каждой.

4. В ранних грамматических трудах среди ССП по характеру смысловых отношений между частями и выражающих эти отношения союзов выделяются соединительные, разделительные и противительные предложения.

5. И.Н.Кручинина указала на резкое формальное различие открытых и закрытых структур ССП.

6. ССП ОС всегда двучлены, в них невозможно увеличение количества частей.

7. ССП ЗС делятся на соединительные и разделительные.
8. ССП ОС делятся на соединительные, противительные, сопоставительные, градационные, пояснительные.
9. ССП ЗС противительные по смысловым отношениям подразделяются на взаимоисключения и чередования.
10. ССП ЗС сопоставительные относятся к предложениям с союзами, допускающими второй союзный элемент.

Задание № 2. Определите характер структуры сложносочиненных предложений (открытая/закрытая структура), распределите их на две группы: ССП ОС и ССП ЗС, приведите смысловые и формально-грамматические доказательства открытости/закрытости каждой структуры.

1. А ведь зимой темнеет рано, и во дворе стояла уже темная ночь. 2. Бой красен мужеством, а приятель – дружеством. 3. Ни один сучок не шелохнется, ни одна капля дождя на тебя не падает. 4. В доме лжеца пожар случится, но никто не поверит. 5. От долгого сиденья у него затекли ноги и заболела голова. 6. То скрипнет дверь, то тихо отворится калитка. 7. Велик океан, но и капля воды для него прибыль (посл.). 8. В начале апреля уже шумели скворцы и летали в саду желтые бабочки.

Задание № 3. Определите тип предложения по образцу. (Данное задание рассчитано на сопоставление вузовской и школьной теорий о сложных предложениях).

Предложения	Тип	
	по вузовской классификации (по В.А.Белошапковой)	по школьной программе
Утром прошёл дождь, зато сейчас над нами блистало чистое небо. (Паустовский)	ССП закрытой структуры, допускающее второй союзный элемент, противительное с противительно-возместительными отношениями.	ССП с противительными союзами (противительные отношения).
Открыли дверь, и в кухню паром вкатился воздух со двора. (Паустовский)		
Лицо её бледно, слегка раскрытые губы тоже побледнели. (Тургенев)		
Он шуток не любил, да и её при нём оставляли в покое. (Тургенев)		
Не только не было никакой рыбки, но и удилице не имело даже лески. (Садовский)		
Иван Петрович ушёл, а я остался. (Песков)		
Я ничего не ел, но голода я не чувствовал (Тендряков)		
Лодки сразу исчезают во тьме, только долго слышны всплески вёсел и голоса рыбаков. (Дубов)		
Либо рыбку съест, либо на мель сесть. (Пословица)		
То ли на него подействовала тишина и одиночество, то ли он просто вдруг взглянул другими глазами на успевшую стать привычной обстановку. (Симонов)		
То падал как будто туман, то вдруг припускал косяк дождь. (Л.Толстой)		
Правление уполномочило его ускорить работы, то есть, иными словами, он сам себя уполномочил к этому. (Куприн)		
Перелёты птиц выработались как приспособительный инстинктивный акт, а именно: он даёт птицам возможность избежать неблагоприятных условий зимы. (Песков)		

Задание № 4. Найдите соответствия между предложением и его формально-смысловым классом: к каждой позиции первого столбца подберите соответствующую позицию из второго столбца. (Данное задание основано на методе соответствий, развивает внимательность студентов и умение сопоставить структуру с ее описанием).

	Предложение		Формально-смысловой класс ССП
1	Металл узнается по звону, а человек – по слову. (Грасиан-и-Моралес)	А	ССП ЗС, не допускающее второй союзный элемент, градационное с собственно-градационными отношениями.
2	Ты можешь убежать от обстоятельств и людей, но ты никогда не убежишь от своих мыслей и чувств. (Эрих Мария Ремарк)	Б	ССП ЗС, допускающее второй союзный элемент, противительное с противительно-уступительными отношениями.
3	Мне нездоровилось, и поэтому я не стал дожидаться ужина.	В	ССП ЗС, допускающее второй союзный элемент, градационное с усилительными отношениями.
4	Ни солнца мне не виден свет, ни для души моей простору нет. (Крылов)	Г	ССП ОС соединительное с усилительно-отрицательным значением.
5	Рассказчик замер на полуслове, мне тоже послышался странный звук.	Д	ССП ОС, не допускающее второй союзный элемент, разделительное с отношениями взаимоисключения.
6	Скрывать истину было бесполезно, да Серпилин и не считал себя вправе это делать.	Е	ССП ЗС, допускающее второй союзный элемент, с результативно-следственными отношениями.

7	Гроза была там, сзади них над лесом, а тут сияло солнце.	Ж	ССП ЗС, допускающее второй союзный элемент, с отожествительно-соединительными отношениями.
8	Лось ушел, зато рядом раздавался звук, издаваемый каким-то живым и, вероятно, слабым существом.	З	ССП ЗС, допускающее второй союзный элемент, сопоставительное, с собственно-сопоставительными отношениями.
9	Над равниной не то что-то горело, не то восходила луна.	К	ССП ЗС, допускающее второй союзный элемент, сопоставительное с соотношениями несоответствия.
10	Не то чтобы он не доверял своему напарнику, но кое-какие сомнения на его счет у него оставались.	Л	ССП ЗС, допускающее второй союзный элемент, противительное с противительно-возместительными отношениями.

Задание № 5. Определите соответствие между предложением и схемой: к каждой позиции первого столбца подберите соответствующую позицию из второго столбца.

	ССП	Схема
1	Свистящим шепотом перекинулись между собой столетние сосны, и сухой иней с мягким шелестом полился с потревоженных ветвей.	А [], или []
2	Звезды еще сверкали остро и холодно, но небо на востоке уже стало светлеть.	Б [], а []
3	Лицу жарко, а со спины пробирается колючий холод.	В [], но []
4	Для разнообразия мелькнет в бурьяне белый булыжник, или вырастет на мгновение серая каменная баба, или перебежит дорогу суслик.	Г [], то есть []
5	То ли скрипит калитка, то ли потрескивают половицы.	Д Ни [], ни []
6	Его выгнали из гимназии, то есть свершилось самое для него неприятное.	Е То ли [], то ли []
7	Ни сам нигуда не ездил, ни сам никого не принимал.	Ж [], [же]
8	Мудрый человек требует всего только от себя, ничтожный же человек – всего от других. (Китайская посл.)	З [], и []
9	Только иногда мелькает березка или мрачной тенью встанет перед тобой ель.	К [], или [], или []

Задание № 6. Произведите полный анализ приведенных ССП минимальной конструкции по представленному плану. (Данное задание можно дать как на индивидуальное, так и командное выполнение).

(Продолжение статьи см. в следующем номере)

Инобат ТУРСУНОВА,

старший преподаватель Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека

ВОЗМОЖНОСТИ РУССКОГО ЯЗЫКА В НРАВСТВЕННОМ ВОСПИТАНИИ МОЛОДОГО ПОКОЛЕНИЯ (ОБУЧАЯ ВОСПИТЫВАТЬ)

Каждая эпоха в соответствии со специфическими для нее задачами диктует необходимость нравственного воспитания и формирования культуры поведения. Нравственное воспитание – одна из актуальных и сложнейших проблем, которая должна решаться сегодня всеми, кто имеет отношение к воспитанию и обучению подрастающего поколения.

Нравственность в процессе обучения должна занимать одно из ведущих мест в преподавании русского языка как неродного. Это очень важно для развития высоконравственной, гармоничной, физически развитой и духовно здоровой личности, способной к творчеству и самоопределению. По определению С.И.Ожегова, нравственность – это правила, определяющие поведение, духовные и душевные качества, необходимые человеку в обществе, а также выполнение этих правил [1, с. 478].

Нравственное воспитание – это воспитательное воздействие школы, семьи, общественности, имеющее целью формирование устойчивых нравственных качеств, чувств, навыков поведения на основе усвоения идеалов, норм и принципов морали в практической деятельности [2]. Сформулировать, поставить перед собой воспитательную цель занятия нетрудно, однако намного сложнее найти соответствующие методы и приемы, материал для осуществления этого. Преподаватели русского языка как неродного межкаультетской кафедры русского языка НУУз им. Мирзо Улугбека при планировании своих занятий и написании учебно-методических пособий для студентов, изучающих русский язык как неродной стараются

использовать материал с ярко выраженной нравственной окраской с большим упором на тексты, в которых речь идет о доброте, человечности, милосердии, любви к Родине. Текстовый материал, побуждающий учащихся не только думать, но и формировать нравственные позиции, активизирует творческое мышление. По нашему мнению, большое воспитательное значение имеют задания, характеризующие человека по его действиям и качествам, вызывающие у студентов раздумья о жизни, взаимоотношениях людей, о связи прошлого, настоящего и будущего, о своем месте в жизни. В занятия по темам «Личность и общество», «Духовность и культура спасут мир», предусмотренные календарно-тематическим планом практических занятий по русскому языку, нами включены тексты о жизни и деятельности классиков русской литературы. Ежедневно обращаясь к книге, мы находим богатейший материал для воспитания нашей молодежи, поэтому в самостоятельную работу студентов целесообразно включать рассказы, имеющие большое воспитательное значение, в которых должен идти обстоятельный разговор о трудолюбии, правдивости, мужестве, стойкости. Эти рассказы побуждают вести разговор о непростых проблемах нашей жизни, сложной судьбе героев произведения, о добре и зле. Учитывая сказанное, нами в самостоятельную работу студентов включены рассказы Ю.Бондарева «Простите нас!», К.Паустовского «Стальное колечко», «Старый повар». Полезно включать афоризмы замечательного русского писателя А.П.Чехова, придававшего большое

значение наличию у людей искренней деликатности, которая глубже, чем просто внешняя вежливость человека. При выполнении заданий рекомендуем использовать слова *воспитанный, вежливый, корректный, деликатный, тактичный, образованный, культурный.*

Задание № 1. Объясните значение данных слов, переведите их на родной язык. Образуйте, где возможно, краткие формы прилагательных:

жизнерадостный, энергичный, деятельный, увлекающийся, трудолюбивый, деловой, образованный, умный, остроумный, находчивый, благородный, скромный, неумолимый, общительный, заботливый, гостеприимный, щедрый, тактичный, порядочный, наивный, высокомерный, лстыивый, жестокий, мстительный, добродушный, интеллигентный, преданный, добрый, отзывчивый.

Задание № 2. Выскажите свое мнение по поводу следующих суждений:

1) Интеллигентный человек – это прежде всего тот, кто умеет почувствовать чужую боль. 2) Уважать культуру другого народа – значит быть интеллигентным человеком. 3) Воспитанность – один из важнейших признаков интеллигентности. 4) Зависит ли характер человека от воспитания и самовоспитания личности или передается по наследству?

Невозможно воспитать высоконравственного человека, не прививая ему нравственные ценности, тесно связанные с нравственными качествами: *добродетельность, стремление совершать добрые поступки; терпимость к недостаткам и ошибкам окружающих, способность просить прощение и прощать, стремление примирить ссорящихся, не отвечать злом на зло; человеколюбие, уважение к личности и мнению окружающих; честность, способность видеть свои недостатки, признавать ошибки; заботливость, ответственность; трудолюбие, бережное отношение к труду другого, желание радовать своим трудом других.* Необходимо большое внимание уделять заданиям творческого характера, которые имеют воспитательное значение и характеризуют человека по его действиям.

Задание № 3. Охарактеризуйте человека по его перечисленным ниже действиям и качествам. При ответе используйте конструкции, которые были изучены ранее: «Я думаю, что...», «Я хочу сказать, что...», «Если я не ошибаюсь...», «Это не совсем так...», «Очень жаль. Кстати...»

Образец: *Я думаю, что вежливый человек – это такой человек, который никогда не забывает поздороваться, попросить прощения, поблагодарить за услугу.* 1) Никогда не забывает поздороваться, попросить прощения, поблагодарить за услугу. 2) Извиняется, опоздав на встречу, собрание, занятие. 3) Сидит в присутствии пожилых людей. 4) Умеет щадить самолюбие и достоинство людей. 5) Всегда в любой критической или неприятной ситуации терпелив, сдержан. 6) Хлопает дверью, когда уходит рассерженный. 7) Во время спектакля, фильма или лекции разговаривает с соседом. 8) Приветствуя старших по возрасту или положению, называет их по имени и отчеству. 9) Приходя домой поздно, когда все спят, старается не шуметь, чтобы не разбудить своих близких. 10) В научной дискуссии показывает большие и глубокие знания в различных областях науки, культуры.

Работая со всей группой, педагог не должен упускать из вида отдельных учащихся, поэтому важно включать в занятия задания игрового характера, когда

преподаватель просит студентов привести примеры принципиального поступка, зла, которое им сделали другие, доброго дела, свидетелем которого они стали, справедливого поступка, который совершил знакомый человек. Студенты любят такие задания и с удовольствием рассуждают, иногда спорят друг с другом.

Задание № 5. Прочитайте внимательно несколько высказываний. Ответьте, насколько вы с ними согласны.

1) Я часто бываю добрым со своими однокурсниками и одноклассниками. 2) Мне важно помочь однокурснику, когда он попал в беду. 3) Я считаю, что можно быть не сдержанным с некоторыми взрослыми. 4) Наверное, нет ничего страшного в том, чтобы наругать неприятному мне человеку. 5) Я считаю, что вежливость помогает мне хорошо чувствовать себя среди людей. 6) Я думаю, что можно позволить себе выругаться в ответ на несправедливое замечание в мой адрес. 7) Мне приятно доставлять людям радость.

Задание № 4. Подумайте и допишите следующие предложения.

1) Когда я вижу кого-то в нелепой ситуации, то я... 2) Если кто-то смеется надо мной, то я... 3) Если я хочу, чтобы меня уважали, то я... 4) Когда меня перебивают, то я... 5) Когда мне не хочется общаться с однокурсником, то я...

Как известно, темам патриотизма посвящены тексты и задания во многих учебных пособиях по русскому языку для студентов узбекских групп неязыковых вузов. Рекомендуем при изучении темы «Узбекистан – государство с великим будущим» использовать материалы из Конституции Республики Узбекистан. После чтения текстов об основном законе республики студенты отвечают на вопросы о правах и обязанностях граждан Узбекистана, о защите Родины как святой обязанности, о праве на труд, образование, свободу личности. Заучивают пословицы: «Мать – символ Родины», «Любить Родину – значит любить людей, землю, природу», «Семью потерявшие – семь лет плачут, родину потерявшие – весь век плачут», «Отечество славлю, которое есть, но трижды – которое будет», «Для блага Родины не жалею своей жизни», «Человек без Родины – птица без свободы».

Студенты рассказывают о гербе, флаге, гимне нашей страны, используя в речи слова *мир, свобода, дружба, сотрудничество, братство, стабильность.* Определяют их значения, составляют предложения и пишут сочинения. Например: «Родина. Ничто не звучит так гордо, как это короткое, но необычайно ёмкое слово. Родина – это наш общий дом, место, где мы родились и живем, земля, по которой ходим».

Для лучшего запоминания при работе над текстами и другими учебными материалами рекомендуем использовать технологии развития критического мышления, в частности метод графического исследования «Интеллект-карта», метод ТРИЗ (теория решения изобретательных задач), «Круги по воде» (поиск ключевых понятий и раскрытие их существенных признаков), ПОПС – формула, метод ЗХУ (знаем, хотим узнать, узнали). В процессе обучения необходимо постоянно активизировать слова и выражения *здоровствуйте, спасибо, пожалуйста, Доброе утро (день)! Всего доброго! Желаю удачи! До встречи!* Таким образом, процесс формирования духовных ценностей – длительный, и потому быстрого результата быть не может, но работа, проводимая преподавателями на занятиях по русскому языку как неродному, поможет заронить драгоценное зерно в душу наших учащихся.

Литература

1. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. М., 2002.
2. Петрова А.А. Нравственная педагогика. СПб., 2016.



Наргиза ШАРИПОВА,

кандидат педагогических наук,
старший преподаватель Университета мировой экономики и дипломатии

УДЕЛИТЬ ВНИМАНИЕ ЛИТЕРАТУРЕ – ЗНАЧИТ УДЕЛИТЬ ВНИМАНИЕ БУДУЩЕМУ И ДУХОВНОСТИ

В настоящее время в Республике Узбекистан большое значение придается возрождению и дальнейшему развитию духовности, совершенствованию системы народного образования. В этой связи всё более актуальным становится вопрос подготовки разносторонне образованных специалистов.

Коренные изменения в жизни нашего общества затронули все сферы его жизнедеятельности, в том числе и образование. В частности, в Университете мировой экономики и дипломатии принимаются кардинальные меры по совершенствованию деятельности университета. Создается новый Информационно-ресурсный центр с широкой социальной зоной для студентов; начат процесс кардинального обновления библиотечного фонда УМЭД с использованием ресурсов посольств Республики Узбекистан за рубежом. Планируется приобретение новейших базовых учебников и учебных пособий (издания 2015–2019 гг.), обновляются учебные планы и программы, усиливается прикладное содержание и практическая направленность образовательного процесса. Будет сделан акцент на углубление самостоятельной подготовки студентов, формирование и развитие у них аналитического мышления, устойчивых профессиональных навыков.

Особенно значительны перемены, происшедшие в университете в процессе преподавания узбекского и русского языков.

По инициативе руководства университета внедрена система преподавания языков на основе чтения художественных произведений. В связи с этим появилась необходимость в разработке новых программ, основанных на принципах взаимосвязанного изучения различных дисциплин. Взаимосвязь языка и литературы – это сложное явление, составными элементами которого являются межпредметные связи, координация и интеграция.

Процесс обучения языку на основе чтения художественных произведений играет важную роль, так как с одной стороны является средством ознакомления обучаемых со страной, жизнью и культурой народа, а с другой обогащает лексическими и грамматическими компетенциями, помогает развитию всех видов речевой деятельности.

В новых разработанных программах совмещены две ведущие дисциплины: язык и литература. Программы включают произведения русской, узбекской и зарубежной литературы, поднимающие такие вечные проблемы как добро, зло, жестокость и страдание, великодушие, прекрасное в природе и человеческой жизни, роль и значение книги в жизни писателя и читателя и т.д.

В течение семестра студент должен прочитать около 10 художественных произведений, что поможет ему пополнить словарный запас, улучшить грамотность, развить творческое и самостоятельное мышление, художественное чутье и устную речь. Для чтения были отобраны лучшие образцы узбекской и мировой литературы. Короткие рассказы, повести А.П.Чехова, А.С.Пушкина, А.С.Куприна, Л.Н.Толстого, Э.Хемингуэя, А. де Сент-Экзюпери, Абдуллы Кадыри,

Абдуллы Каххара, Улугбека Хамдама пробуждают интерес к языку и литературе. Заметим, что кроме большой воспитательной ценности такие произведения содержат элементы, которые знакомят с фактами истории, культуры страны, повышают уровень владения языком как средством общения, помогают научиться пользоваться словом в общении. Считаем, что уровень владения языком зависит от его речевой культуры, от умения пользоваться словом.

С первых недель занятий среди студентов было замечено оживление, активность и энтузиазм. Несмотря на большое количество предметов и заданий, они старались каждые три недели читать новое произведение, комментировать, запоминать значения редких слов, устойчивых выражений, сравнений, редко используемых устаревших слов. К концу второго месяца они начали различать авторский стиль, научились сравнивать, определять идею произведения и т. д., т.е. начали думать самостоятельно.

Конечно, уровень понимания и восприятия художественного произведения у каждого студента разный, но нет такого, кому бы не нравилось читать.

Художественный текст способствует закреплению программного грамматического материала. Каждое прочитанное художественное произведение сопровождается словарной работой, переводом незнакомых слов, словосочетаний или предложений на родной язык, письменным выражением своих мыслей в «Дневник читателя», который студенты заводят перед чтением и продолжают его в период всего чтения произведения.

Художественный текст является очень продуктивным способом развития обучения любому языку, в том числе узбекскому и русскому.

Комплексная и целенаправленная работа над художественным произведением способствует формированию у студентов не только художественного восприятия текста, доставляющего эстетическое наслаждение, но и формирует у них языковую и речевую компетенции, активизирует словарный запас, знакомит с историей, культурой и традициями различных народов.

Также следует отметить, что на выпускных курсах в университете в качестве выборных предметов был предложен предмет «Мировая литература». Большинство студентов уже на этапе окончания университета охотно выбрали данный предмет.

Для современной высшей школы наравне с профессиональными способностями исключительно важна проблема развития творческих способностей учащихся. В связи с этим большое внимание уделяется воспитанию активных, инициативных, творчески мыслящих людей.

Воспитание творческой личности – одна из важнейших задач современного образовательного процесса, решение которой связано с организацией особой, творческой деятельности студентов.

Обучение языкам в условиях Узбекистана на современном этапе предполагает внедрение в учебный процесс инновационных педагогических технологий, в частности интерактивных методов.

Одним из видов нестандартных занятий, развивающих творческую деятельность обучающихся, обогащаю-

щих их словарь, развивающих слуховое восприятие, являются уроки инсценировки отдельных эпизодов изучаемого произведения, которые развивают творческую активность обучающихся, прививают любовь к слову, литературному произведению, учат грамотно излагать свои мысли.

Задача преподавателя – научить читать художественное произведение, помочь вслушаться в ритм и музыку слов и фраз, в интонацию и скрытый подтекст диалога. Решить эту задачу помогает инсценировка на уроках, потому что словесный художественный образ преобразуется на сцене в пластически выразительный, зримый сценический образ, представляющий героя во всем многообразии его духовных, нравственных и физических возможностей. Так, со студентами факультета «Международные экономические отношения» Университета мировой экономики и дипломатии на уроке русского языка было инсценировано произведение А.П.Чехова «Хамелеон». Тема урока: Мастерство А.П.Чехова-художника (на примере рассказа «Хамелеон»). Задачи урока – помочь учащимся почувствовать радость от соприкосновения с искусством слова; привить вкус к чтению художественных текстов

и заучиванию наизусть; научить понимать ценность произведения как художественного целого; помочь осознать воплотившуюся в нем авторскую индивидуальность, историческую и нравственно-художественную самобытность; стремиться приблизить учащихся к шедеврам русской литературы, помочь осознать актуальность классических произведений как для современной им эпохи, так и для сегодняшнего времени.

В рамках внеаудиторной деятельности по предмету преподаватели со студентами посещают театры и музеи, ежегодно организуют литературно-музыкальные композиции, поэтические и творческие конкурсы.

Искусство слова ничем не заменимо в формировании нравственного облика молодежи.

Таким образом можно сделать вывод, что «безуниверсально владеть речью может только тот, кто достиг соответствующего уровня общего культурного развития, поэтому правильная речь для современного образованного человека не признак, а условие высокой культуры» [Винокур Г.О. Из бесед о культуре речи // Научно-популярный журнал Института русского языка Академии наук СССР «Русская речь», 1967, №3, с. 12].

Чарос АБДУЛЛАЕВА,

старший преподаватель Ташкентского государственного университета
 узбекского языка и литературы имени Алишера Навои

ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ СУЩНОСТЬ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ (ФЕ) С ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЕМ И ИХ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА В АНГЛИЙСКОМ, РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

На нынешнем этапе лингвистика формируется в русле антропоцентрической парадигмы, другими словами, изучение языковых процессов проходит совместно с необходимостями коммуникативной деятельности и учетом человеческого фактора.

Цвет обладает универсальной классификационной функцией и используется для построения различных языковых и культурных моделей. Сопоставительный анализ фразеологических единиц с компонентами-цветообозначениями показывает, что большинство этих ФЕ формируют макросемантическое поле Человек, в котором можно выделить два микросемантических поля («человек индивидуальный» и «человек социальный»), представленных более специфическими подразделениями: «психологическое состояние», «внешняя характеристика», «характер», «физические способности и умения», «поведение», «возраст», «физическое состояние», «здоровое состояние», «болезненное состояние», «состояние опьянения», «психологическое состояние человека»; «общественное положение и происхождение», «профессиональная принадлежность», «религия», «мировоззрение». Кроме вербализации человека в его социальном и индивидуальном проявлении, ФЕ с компонентом-цветообозначением обозначают различные предметы и явления окружающей действительности (полезные ископаемые, природные явления, географические названия, названия болезней и т.д.).

Проведенный анализ ФЕ с компонентами-цветообозначениями *white/белый/оқ*, *blue/синий/кўк*, *red/красный/қизил*, *black/чёрный/қора* в английском, русском и узбекском языках позволил установить, что в содержании данных ФЕ заложены как универсальные, так и национальные культурно обусловленные признаки. Данные ФЕ в основном формируют несколько концептуальных зон и используются для психологиче-

ской характеристики человека, внешней характеристики, социальной, профессиональной принадлежности. Семантический диапазон и количественная наполняемость каждой из этих концептуальных зон варьируется в зависимости от рассматриваемого языка.

ФЕ с компонентом *white/белый/оқ* репрезентируют признаки, ассоциирующиеся с понятиями а) чистота, невинность, честность, порядочность; б) невинный, незлонамеренный, безгрешный; в) ожидание хорошего, радостного; г) не имеющий плохих намерений, злого умысла.

В узбекском языке представлены ФЕ, репрезентирующие следующие признаки: а) умение различать добро и зло, хорошее и плохое; б) возрастную характеристику; в) пожелание удачи; г) траур.

Как показал анализ, ФЕ с компонентом *white/белый/оқ* выражают также негативные характеристики человека и имеют отрицательный эмоционально-оценочный смысл: а) страх, испуг; б) лицемерие, трусость; в) агрессивность, раздражение; г) ярость, злость; д) социальное превосходство.

ФЕ с компонентом *white/белый/оқ* представляют собой бинарную оппозицию, обозначающую противоположные понятия. Так, ряд ФЕ обозначают внешность человека по модели здоровый вид–болезненный вид; благородная работа–неблагородная работа. В узбекском языке национально-культурной спецификой обладают ФЕ, связанные с религиозными воззрениями. Причем здесь также отмечается бинарный характер данного цветообозначения по модели благословение–проклятие.

В английском языке национально-культурной спецификой отмечены ФЕ, выражающие признаки, ассоциирующиеся с понятиями, называющими природные явления; времена года или описывающими природу, погоду; природные ресурсы; любимчик, счастливый, удачливый, предпочитаемый.

Анализ фразеологических единиц с компонентом *blue/синий/кўк* показал, что эти единицы обладают как универсальными, так и национально-культурными особенностями. К универсальным в английском и русском языках относятся признаки, ассоциирующиеся с понятиями высокого социального происхождения и аристократии, счастья, недостижимой мечты, с профессиональной принадлежностью, природными явлениями. Несмотря на преимущественно универсальный характер входящих в эти концептуальные области ФЕ, в каждом из них присутствуют и национально-культурные особенности. Так, в концептуальной области «природные явления» выделяется ряд безэквивалентных признаков: в английском языке это признаки, ассоциирующиеся с географическими регионами, в русском с признаком «природное явление».

В английском языке национально-культурно маркированными являются ФЕ, входящие в концептуальную сферу «психологическое состояние человека»: а) грусть, уныние, депрессия, меланхолия; б) мрачное и пессимистическое видение мира; в) гнев, злость и ярость; г) страх и паника; д) бестыдство; е) усталость и изнеможение.

С точки зрения символической функции в английском языке синий цвет в составе ФЕ помимо универсальных символов является также символом молодости, тяжелого и сурового времени, негативно-го и нехорошего.

Во фразеологическом словаре узбекского языка представлено не такое большое количество ФЕ с компонентом-цветообозначением *кўк*. Однако большинство их, в отличие от ФЕ, представленных в английском и русском языках, не связано с понятиями мрачности, меланхолии, а репрезентирует признаки, связанные с понятиями радостного, счастливого состояния души, что, возможно, связано с положительными коннотациями этого цветообозначения, ассоциирующегося с голубизной небосвода.

Результаты анализа ФЕ с компонентом *красный* позволяют сделать выводы о том, что универсальным для обеих лингвокультур являются признаки опасности, агрессивности, раздражения. Национально-культурной спецификой отличаются признаки, связанные с отрицательной оценкой *красного* и выражающие признаки «плохие новости», «трудное материальное положение», «состояние тревоги и опасности»;

с положительной оценкой патриотизма и мужества, радостного события. К национально-специфическим относятся также ФЕ, выражающие реалии английской лингвокультуры, профессиональную принадлежность к военно-морскому делу и патриотический настрой.

ФЕ с компонентом-цветообозначением *black/чёрный/қора* репрезентируют как универсальные, так и национальные культурно-специфические признаки. Мы не выявили существенных различий во фразеологизмах английского и русского языков, поскольку они репрезентируют общие признаки.

К универсальным относятся восприятие черного цвета как символа зла, несчастья, траура; признаки, ассоциирующиеся с понятиями мрачности, подавленное состояние, отрицательные качества человека, праздность и порочность, упрямство, характеристика внешнего облика человека, тяжелый период жизни, время лишений и бедности, нелегальный, неофициальный, полезные ископаемые.

К национально-культурным в английском языке относятся ФЕ, выражающие понятия насилия в состоянии гнева и ярости; что-то будничное, заурядное, обычное, не праздничное; профессиональную принадлежность к служителям церкви или судопроизводства. Возникновение большинства безэквивалентных и дифференциальных ФЕ обусловлено экстралингвистическими факторами исторического характера: изобретением книгопечатания; историческими, географическими реалиями английской лингвокультуры; реалиями бытового характера; рабовладением (амер.); пиратством; природными явлениями.

Особенностью ФЕ узбекского языка является то, что цветообозначение *қора* в составе ФЕ замещает человека, имеет отрицательный смысл и часто используется в качестве проклятий, относится к бранной лексике. Национально-культурная специфика ФЕ узбекского языка также проявляется в наличии ФЕ, выражающих следующие признаки: тяжелая и неблагодарная работа; бедность и социальная принадлежность к низшим слоям; ценность; мудрость.

В плане аксиологической маркированности следует отметить, что оценочность всех рассмотренных цветообозначений во всех языках носит полярный характер. Для всех лингвокультур характерна универсальная оценка определенного цветообозначения, имеющего как положительный, так и отрицательный смысл.

Светлана ЯРЦЕВА,

преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

КОМПЛЕКСНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ЧТЕНИЮ

Преподавание иностранного языка основано на совершенствовании четырех компетенций, а именно прослушивания, чтения, письма и говорения. Продуктивное занятие включает использование всех четырех, однако ни одна компетенция не может существовать независимо от трех остальных, не взаимодействуя и не перекликаясь с ними. Подход к обучению чтению, включающий их совокупное использование, называется комплексным подходом.

В процессе обучения языку чтение играет особую роль из-за персональной вовлеченности обучаемого. Когда читатель воспринимает текст, он как бы пропускает его через себя, живет внутри него, и при этом отдельные фразы или слова становятся менее значимыми, чем общее следование ходу истории. Обучаемый мотивирован и желает узнать дальнейшее развитие сюжета, чувствуя определенную связь с отдельными героями и

событиями в тексте. «Язык становится «прозрачным»: произведение полностью вовлекает человека в свой собственный мир» [1]. Подобная вовлеченность может положительно влиять на весь процесс изучения языка, пока читатель остается мотивированным, а процесс чтения сохраняет свой интерес и разнообразие.

Возникающие при чтении проблемы и методы их разрешения

Чтение на иностранном языке – не простой процесс, так как затрагивает множественные аспекты мозговой активности человека и требует определенного знания языка: знания структуры построения слов и предложений; понимания используемого в рассказе словарного минимума, хорошего воображения и памяти, способности воспринимать и понимать написанное. В этой связи обучаемые зачастую испытывают такие трудности при чтении, которые не возникают у них при использовании других языковых компетенций.

щих их словарь, развивающих слуховое восприятие, являются уроки инсценировки отдельных эпизодов изучаемого произведения, которые развивают творческую активность обучающихся, прививают любовь к слову, литературному произведению, учат грамотно излагать свои мысли.

Задача преподавателя – научить читать художественное произведение, помочь вслушаться в ритм и музыку слов и фраз, в интонацию и скрытый подтекст диалога. Решить эту задачу помогает инсценировка на уроках, потому что словесный художественный образ преобразуется на сцене в пластически выразительный, зримый сценический образ, представляющий героя во всем многообразии его духовных, нравственных и физических возможностей. Так, со студентами факультета «Международные экономические отношения» Университета мировой экономики и дипломатии на уроке русского языка было инсценировано произведение А.П.Чехова «Хамелеон». Тема урока: Мастерство А.П.Чехова-художника (на примере рассказа «Хамелеон»). Задачи урока – помочь учащимся почувствовать радость от соприкосновения с искусством слова; привить вкус к чтению художественных текстов

и заучиванию наизусть; научить понимать ценность произведения как художественного целого; помочь осознать воплотившуюся в нем авторскую индивидуальность, историческую и нравственно-художественную самобытность; стремиться приблизить учащихся к шедеврам русской литературы, помочь осознать актуальность классических произведений как для современной им эпохи, так и для сегодняшнего времени.

В рамках внеаудиторной деятельности по предмету преподаватели со студентами посещают театры и музеи, ежегодно организуют литературно-музыкальные композиции, поэтические и творческие конкурсы.

Искусство слова ничем не заменимо в формировании нравственного облика молодежи.

Таким образом можно сделать вывод, что «безукоризненно владеть речью может только тот, кто достиг соответствующего уровня общего культурного развития, поэтому правильная речь для современного образованного человека не призад, а условие высокой культуры» [Винокур Г.О. Из бесед о культуре речи // Научно-популярный журнал Института русского языка Академии наук СССР «Русская речь», 1967, №3, с. 12].

Чарос АБДУЛЛАЕВА,

старший преподаватель Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои

ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ СУЩНОСТЬ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ (ФЕ) С ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЕМ И ИХ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА В АНГЛИЙСКОМ, РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

На нынешнем этапе лингвистика формируется в русле антропоцентрической парадигмы, другими словами, изучение языковых процессов проходит совместно с необходимостями коммуникативной деятельности и учетом человеческого фактора.

Цвет обладает универсальной классификационной функцией и используется для построения различных языковых и культурных моделей. Сопоставительный анализ фразеологических единиц с компонентами-цветообозначениями показывает, что большинство этих ФЕ формируют макросемантическое поле Человек, в котором можно выделить два микросемантических поля («человек индивидуальный» и «человек социальный»), представленных более специфическими подразделениями: «психологическое состояние», «внешняя характеристика», «характер», «физические способности и умения», «поведение», «возраст», «физическое состояние», «здоровое состояние», «болезненное состояние», «состояние опьянения», «психологическое состояние человека»; «общественное положение и происхождение», «профессиональная принадлежность», «религия», «мировоззрение». Кроме вербализации человека в его социальном и индивидуальном проявлении, ФЕ с компонентом-цветообозначением обозначают различные предметы и явления окружающей действительности (полезные ископаемые, природные явления, географические названия, названия болезней и т.д.).

Проведенный анализ ФЕ с компонентами-цветообозначениями *white/белый/оқ*, *blue/синий/кўк*, *red/красный/қизил*, *black/чёрный/қора* в английском, русском и узбекском языках позволил установить, что в содержании данных ФЕ заложены как универсальные, так и национальные культурно обусловленные признаки. Данные ФЕ в основном формируют несколько концептуальных зон и используются для психологиче-

ской характеристики человека, внешней характеристики, социальной, профессиональной принадлежности. Семантический диапазон и количественная наполняемость каждой из этих концептуальных зон варьируется в зависимости от рассматриваемого языка.

ФЕ с компонентом *white/белый/оқ* репрезентируют признаки, ассоциирующиеся с понятиями а) чистота, невинность, честность, порядочность; б) невинный, незлонамеренный, безгрешный; в) ожидание хорошего, радостного; г) не имеющий плохих намерений, злого умысла.

В узбекском языке представлены ФЕ, репрезентирующие следующие признаки: а) умение различать добро и зло, хорошее и плохое; б) возрастную характеристику; в) пожелание удачи; г) траур.

Как показал анализ, ФЕ с компонентом *white/белый/оқ* выражают также негативные характеристики человека и имеют отрицательный эмоционально-оценочный смысл: а) страх, испуг; б) лицемерие, трусость; в) агрессивность, раздражение; г) ярость, злость; д) социальное превосходство.

ФЕ с компонентом *white/белый/оқ* представляют собой бинарную оппозицию, обозначающую противоположные понятия. Так, ряд ФЕ обозначают внешность человека по модели здоровый вид–болезненный вид; благородная работа–неблагородная работа. В узбекском языке национально-культурной спецификой обладают ФЕ, связанные с религиозными воззрениями. Причем здесь также отмечается бинарный характер данного цветообозначения по модели благословение–проклятие.

В английском языке национально-культурной спецификой отмечены ФЕ, выражающие признаки, ассоциирующиеся с понятиями, называющими природные явления; времена года или описывающими природу, погоду; природные ресурсы; любимчик, счастливый, удачливый, предпочитаемый.

Анализ фразеологических единиц с компонентом *blue/синий/кѳк* показал, что эти единицы обладают как универсальными, так и национально-культурными особенностями. К универсальным в английском и русском языках относятся признаки, ассоциирующиеся с понятиями высокого социального происхождения и аристократии, счастья, недостижимой мечты, с профессиональной принадлежностью, природными явлениями. Несмотря на преимущественно универсальный характер входящих в эти концептуальные области ФЕ, в каждом из них присутствуют и национально-культурные особенности. Так, в концептуальной области «природные явления» выделяется ряд безэквивалентных признаков: в английском языке это признаки, ассоциирующиеся с географическими регионами, в русском с признаком «природное явление».

В английском языке национально-культурно маркированными являются ФЕ, входящие в концептуальную сферу «психологическое состояние человека»: а) грусть, уныние, депрессия, меланхолия; б) мрачное и пессимистическое видение мира; в) гнев, злость и ярость; г) страх и паника; д) бестыдство; е) усталость и изнеможение.

С точки зрения символической функции в английском языке синий цвет в составе ФЕ помимо универсальных символов является также символом молодости, тяжелого и сурового времени, негативного и нехорошего.

Во фразеологическом словаре узбекского языка представлено не такое большое количество ФЕ с компонентом-цветообозначением *кѳк*. Однако большинство их, в отличие от ФЕ, представленных в английском и русском языках, не связано с понятиями мрачности, меланхолии, а репрезентирует признаки, связанные с понятиями радостного, счастливого состояния души, что, возможно, связано с положительными коннотациями этого цветообозначения, ассоциирующегося с голубиной небосвода.

Результаты анализа ФЕ с компонентом *красный* позволяют сделать выводы о том, что универсальным для обеих лингвокультур являются признаки опасности, агрессивности, раздражения. Национально-культурной спецификой отличаются признаки, связанные с отрицательной оценкой *красного* и выражающие признаки «плохие новости», «трудное материальное положение», «состояние тревоги и опасности»;

с положительной оценкой патриотизма и мужества, радостного события. К национально-специфическим относятся также ФЕ, выражающие реалии английской лингвокультуры, профессиональную принадлежность к военно-морскому делу и патриотический настрой.

ФЕ с компонентом-цветообозначением *black/чѳрный/қора* репрезентируют как универсальные, так и национальные культурно-специфические признаки. Мы не выявили существенных различий во фразеологизмах английского и русского языков, поскольку они репрезентируют общие признаки.

К универсальным относятся восприятие черного цвета как символа зла, несчастья, траура; признаки, ассоциирующиеся с понятиями мрачность, подавленное состояние, отрицательные качества человека, праздность и порочность, упрямство, характеристика внешнего облика человека, тяжелый период жизни, время лишений и бедности, нелегальный, неофициальный, полезные ископаемые.

К национально-культурным в английском языке относятся ФЕ, выражающие понятия насилия в состоянии гнева и ярости; что-то будничное, заурядное, обычное, не праздничное; профессиональную принадлежность к служителям церкви или судопроизводства. Возникновение большинства безэквивалентных и дифференциальных ФЕ обусловлено экстралингвистическими факторами исторического характера: изобретением книгопечатания; историческими, географическими реалиями английской лингвокультуры; реалиями бытового характера; рабовладением (амер.); пиратством; природными явлениями.

Особенностью ФЕ узбекского языка является то, что цветообозначение *қора* в составе ФЕ замещает человека, имеет отрицательный смысл и часто используется в качестве проклятий, относится к бранной лексике. Национально-культурная специфика ФЕ узбекского языка также проявляется в наличии ФЕ, выражающих следующие признаки: тяжелая и неблагоприятная работа; бедность и социальная принадлежность к низшим слоям; ценность; мудрость.

В плане аксиологической маркированности следует отметить, что оценочность всех рассмотренных цветообозначений во всех языках носит полярный характер. Для всех лингвокультур характерна универсальная оценка определенного цветообозначения, имеющего как положительный, так и отрицательный смысл.

Светлана ЯРЦЕВА,

преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

КОМПЛЕКСНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ЧТЕНИЮ

Преподавание иностранного языка основано на совершенствовании четырех компетенций, а именно прослушивания, чтения, письма и говорения. Продуктивное занятие включает использование всех четырех, однако ни одна компетенция не может существовать независимо от трех остальных, не взаимодействуя и не перекликаясь с ними. Подход к обучению чтению, включающий их совокупное использование, называется комплексным подходом.

В процессе обучения языку чтение играет особую роль из-за персональной вовлеченности обучаемого. Когда читатель воспринимает текст, он как бы пропускает его через себя, живет внутри него, и при этом отдельные фразы или слова становятся менее значимы, чем общее следование ходу истории. Обучаемый мотивирован и желает узнать дальнейшее развитие сюжета, чувствуя определенную связь с отдельными героями и

событиями в тексте. «Язык становится «прозрачным»: произведение полностью вовлекает человека в свой собственный мир» [1]. Подобная вовлеченность может положительно влиять на весь процесс изучения языка, пока читатель остается мотивированным, а процесс чтения сохраняет свой интерес и разнообразие.

Возникающие при чтении проблемы и методы их разрешения

Чтение на иностранном языке – не простой процесс, так как затрагивает множественные аспекты мозговой активности человека и требует определенного знания языка: знания структуры построения слов и предложений; понимания используемого в рассказе словарного минимума; хорошего воображения и памяти, способности воспринимать и понимать написанное. В этой связи обучаемые зачастую испытывают такие трудности при чтении, которые не возникают у них при использовании других языковых компетенций.

Согласно мнению лингвистов Аманна и Миттельштедта, замена языкового материала может значительно повысить читательскую способность обучаемых. Так, в одной из групп после использования газетных вырезок вместо традиционно применяемых учебных материалов для чтения и письма учащиеся, годами не преуспевавшие в изучении языка, показали значительный прогресс в чтении.

По данным американского лингвиста Поллока [2], большинство учащихся, испытывающих трудности при чтении, настолько дистанцировались от него как ежедневно применяемого в повседневной жизни и обучении действия, что предпочли не прилагать усилий для улучшения своих способностей. Помогая найти *персональные причины для мотивации*, преподаватель дает учащимся осознание определяющей и конечной цели чтения, а именно индивидуального осознания значения рассказа.

Первым шагом к ее достижению является подборка текстов, отражающих действительные интересы учащихся и соответствующих целям их обучения. Критерии соответствия зависят, кроме прочего, от каждой определенной группы обучаемых, их нужд, интересов, культурной основы и уровня владения языком. Однако одним из основных факторов является прежде всего способность конкретной истории обусловить в учащиеся персональную вовлеченность, стимулируют интерес и пробуждая в них позитивный отклик.

Лингвисты Моффетт и Вагнер в книге «Языковые искусства и чтение. Концентрация на студентах. К-13» [3] предполагают, что возникающие при чтении проблемы не обязательно специфичны именно для данной компетенции и что читательское понимание не всегда сильно отличается от общего восприятия. Навыки, необходимые для восприятия текстов, такие как выделение основной идеи, запоминание деталей, соотношение фактов, приход к заключениям, предугадывание итогов – это те же действия, которые нужны и в реальной жизни. Естественно, в данном контексте эти навыки рассматриваются как читательские, так как используются в процессе чтения. Однако читательское восприятие – это всё же часть общего восприятия. Так, согласно Моффетту и Вагнеру, три основных причины возникающих в ходе чтения проблем – слабая мотивация, недостаток опыта и субъективизм.

Проблему *недостаточной мотивации* можно разрешить задействовав остальные три компетенции в ходе чтения. Например, предвещающие чтение упражнения могут быть в форме устных ответов на вопросы преподавателя, которые подведут учащихся к содержанию истории. Также полезным упражнением может быть написание небольшого абзаца, который, по мнению учащихся, будет соответствовать названию рассказа и презентуемому им словарному минимуму. Различные типы «ролевых игр» и устных презентаций могут служить упражнениями, следующими за чтением. Само чтение также можно разделить на отдельные отрезки, прерываемые краткими заданиями по прослушиванию или говорению, касающимися предстоящих или уже прочитанных частей рассказа.

Вторая проблема, сопутствующая чтению – *недостаток опыта*. Когда текст затрагивает вопросы и проблемы, с которыми читатель не связан, может возникнуть недостаток читательского восприятия. Видеоролики и отрывки из фильмов могут восполнить отсутствующие знания по вопросу и предоставить необходимый словарный запас. В данном случае полезно также прослушивание аудиозаписей,

что в то же время будет развивать у обучаемых и данную языковую компетенцию.

Кроме того учащиеся могут не воспринимать тексты из-за определенной *субъективности*, некоторые слова или фразы способны вызывать неправильные ассоциации, что мешает качественному процессу чтения. Несоответствующие ассоциации заставляют читателей игнорировать одни части текста либо уделять излишнее внимание другим, что приводит к отсутствию осознания связи между фактами и потере понимания всего текста. Здесь обучаемый должен знать точки зрения других читателей об указанном тексте и сравнивать их со своей, чему способствуют обсуждения в небольших группах. Осознав, что другие прочитали и поняли текст иначе, обучаемый может прийти к выводу, что его интерпретация ограничена субъективной точкой зрения.

Еще одним аспектом, способным вызвать трудности, является *читательское восприятие и понимание текста*. Традиционно изучение процесса чтения на иностранном языке необходимо индивидуально для нахождения и понимания конкретных данных, и только позже появляется способность сравнивать и оценивать прочитанное. «Чтение для получения определенной информации требует следования ходу событий и деталей текста так, чтобы, например, было возможно прочитать детектив и решить дилемму истории либо понять, как она была решена. В данном случае необходимость вовлечения говорения в процесс чтения очевидна» [4].

Только при взаимодействии с другими учащимися читатель может сравнить свое видение основных проблем истории и решить, были ли выводы, сделанные ее героями, правильными. Умение сравнивать и оценивать информацию с помощью различных источников требует от читателя способности извлекать основные идеи из текста и выделять его организационные моменты и тезисы. Более развитые критические способности анализа и синтеза позволяют ему делать необходимые выводы и разумные предположения исходя из содержащейся в тексте информации. Здесь полезно использовать письменные задания, с помощью которых обучаемый может разносторонне и обстоятельно выразить свою точку зрения и подробно обосновать причины своих заключений.

Методологические подходы к обучению чтению

При обучении чтению могут быть использованы определенные методы и подходы к его обучению.

Способы, которыми руководствуется преподаватель на уроках чтения, имеют отдельные характерные черты. Иногда преподаватель старается придерживаться более традиционной роли, предоставляя обучаемым информацию об авторе, предыстории возникновения произведения, определенных литературных характеристиках текста и т.д. Здесь роль читателей состоит лишь в понимании и усвоении предоставляемой информации.

Однако исследования Глинна, а позже Дж.Когли и С.Слэйтера [1] показывают, что традиционный доминирующий «учительский» подход не очень эффективен, так как не повышает мотивации обучаемых, не способствует их инициативе и желанию анализировать происходящие в рассказе события и их причины. Исследования показали, что «ролевые игры», импровизация, креативное письмо, обсуждения, опросники, визуализация и многие другие задания могут существенно помочь при обучении чтению. Кроме того, разнообразие применяемых техник позволяет преподавателю концентрироваться на определенных слабостях учащихся, например, низком уровне письма или устной речи.

В настоящее время есть несколько *подходов*, используемых преподавателями иностранного языка, по-

звляющих разрешить испытываемые учащимися проблемы, среди которых можно выделить следующие.

Возвратное чтение [5]. Данный подход довольно прост в применении и может быть использован с учащимися, имеющими проблемы с читательским восприятием. Возвратное чтение используется для создания социального взаимодействия, способствующего раскрытию умений учащихся работать в их «зоне проксимального развития (уровень развития индивида в какой-либо сфере, немного выше того уровня, которого он может достичь или уже достиг)», т. е. за пределами своей ежедневной способности, при поддержке преподавателя, помогающего в разрешении проблем и выполнении заданий. В течение получасовых сессий обучаемые читают небольшие отрывки или истории, многие из которых написаны в стиле, близком к устному языку. Кроме того, язык данных текстов обычно довольно предсказуем. Также они сочиняют собственные абзацы или истории, таким образом одновременно развивая компетенцию письма. Затем они читают свои истории друг другу. Так указанные тексты анализируются как своим автором, когда он читает их вслух (заслушивание себя), так и другими учащимися (взаимное заслушивание). В дополнение учащиеся читают немного более стимулирующие отрывки, с которыми они не были ознакомлены ранее. Преподаватель поддерживает их при чтении более сложных текстов. Чтение преподается в контексте активного письма, говорения и прослушивания.

Техника неврологического впечатления [6] – это техника ускоренного чтения. Преподаватель читает отрывок текста на довольно высокой скорости, напрямую адресовав свою речь слушателю, начинает чтение как главенствующий голос, но постепенно эта роль всё больше переходит к обучаемому. Учащийся, которому не хватает беглости в чтении, обычно получает от таких сессий больше пользы, как и те, кого смущает величина текста, но кто способен понять большинство слов в предложении. Учащегося направляют для прочтения текста без ошибок. Этот метод наиболее эффективен, если его практиковать в течение небольшого периода времени на каждом уроке.

Поддержка читательского восприятия [6]. Обучаемые, нуждающиеся в усовершенствовании читательского восприятия и понимания текста, обычно положительно реагируют на недвусмысленно объясняемые стратегии, способствующие осмыслению материала, такие как *скиминг* (быстрое ознакомление с текстом для понимания основной идеи) и *сканинг* (чтение для понимания отдельных деталей). Эти техники направлены на понятие главной сути текста, и лишь затем внимание переключается на детали при помощи заданий, в которых некоторые слова заменены пробелами. Согласно данному методу в отрывке произведения спонтанно пропускается от каждого пятого до каждого восьмого слова. От читателей требуется заполнить эти пробелы. Подобная техника развивает читательские навыки и понимание не только значения слов, но и самой структуры языка.

Использование языковой практики [5]. Данный подход использует разговорную речь и персональный опыт каждого учащегося для создания материала для чтения. Текстовый материал совместно пишется учащимися и преподавателем, что можно сделать разделив аудиторию на небольшие группы или индивидуально. Ознакомление с содержанием и словарным минимумом облегчает прочтение данных историй. Каждый учащийся может создать собственный рассказ, который можно перечитывать заново. Указанный подход используется для групп с невысоким уровнем владения языком, помогает им понять концепцию чтения на иностранном языке и развить способность передачи своих мыслей в письменной форме.

Индивидуализированный подход [7] позволяет обучаемым развивать читательские способности в индивидуальном темпе в ходе прочтения каждым из них многочисленных текстов. Учащийся регулярно консультируется с преподавателем для определения читательских нужд и обсуждения того, что уже прочитано. В данном случае наблюдается повышенная мотивация, так как учащийся сам выбирает, что читать, и прогресс индивида не сбивается остальными. После каждой прочитанной секции с помощью устных или письменных заданий учащиеся делятся идеями, приобретенными в ходе чтения. Указанный подход также может развить креативность с помощью выполнения обучаемыми различных проектов, касающихся прочитанного. Сложность применения индивидуализированного подхода в том, что преподавателю непросто найти достаточное количество времени для индивидуальных консультаций и довольно трудно организовать активное обсуждение, так как редко кто в мини-группах читает одну и ту же историю.

Программный подход [8], с помощью которого читатель проводится через серию поэтапных и упорядоченных шагов до тех пор, пока не достигнет поставленной цели. Программное чтение индивидуализировано и нацелено на самостоятельную работу, требует от учащегося ответа на поставленную задачу с помощью устных или письменных заданий, он получает немедленный отзыв, который поддерживает его дальнейшую работу, помогающий исправить некоторые ошибки при чтении и позволяющий прогрессировать в собственном темпе. Преподаватель должен тщательно выбирать достаточно интересный и мотивирующий материал для чтения.

Испытываемые обучаемыми в ходе чтения проблемы и их причины различны и зачастую зависят от индивидуальных способностей. Однако тщательно подобранные методики преподавания и правильно используемые подходы (или их комбинации) в совокупности с интересным текстовым материалом могут уменьшить и даже полностью разрешить подобные трудности. Наряду с этим продуктивна компиляция всех языковых компетенций, таких как устная речь, письмо и прослушивание, с использованием не только индивидуальной, но парной и групповой работы, что позволяет разрешить многие возникающие при чтении проблемы, а зачастую предотвратить их появление.

Литература

1. Collier J., Slater S. Literature in the Language Classroom: A Resource Book of Ideas and Activities. Cambridge University Press, 2010 (перевод автора).
2. Pollock. 1994. <http://www.sil.org/lingualinks/literacy/ImplementALiteracyProgram/ApproachesToReading.htm>
3. Moffett and Wagner. Student-Centered Language Arts and Reading K-13. Mercury Press, 2003.
4. English A.K., English L.M. North Star: Focus on Reading and Writing. Liveright Publishing Corporation, 2008 (перевод автора).
5. Clay. Reading Recovery. Oxford University Press, 1985.
6. Dillard M. L. Reading in the Academic Environment. Newbury Publishing House, 1990.
7. Sensenbaugh D., 1994; Denner G., 1993. Reading User Services. McGraw-Hill Book Company.
8. Juel, 1996; McCormick, 1994. Instructions for Achievers in Reading. Houghton Mufflin Company.

Урал УСМАНОВ,
доктор филологических наук, профессор,
Замира УСМАНОВА,

старший преподаватель Самаркандского государственного института иностранных языков

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ КОМПОНЕНТНОГО СОСТАВА НЕПОЛНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С НУЛЕВЫМ СКАЗУЕНЫМ

Неполные предложения с нулевым сказуемым (ядерным предикативным компонентом) могут быть представлены лишь наличием подлежащего (ядерного предикативного компонента) [1]. При трансформации таких неполных предложений в полные эксплицируется ядерный предикативный (если сказуемое выражено финитной формой глагола):

1. Who said you were to keep it up? 1. Навоий. Ким айтди? Жалолитдин,

You (JG,26) → you said. Мажиддин (УН,365) → Мажиддин айтди.

Такой тип неполных предложений английского языка полностью совпадают с неполными предложениями узбекского языка даже в художественном переводе:

Who goes to the attack? Жангга ким боради? Bersaglieri (EHFA, 35) Берсальерлар (ЭХАК, 132) Bersaglieri goes. Берсальерлар боради.

и подводятся под одну юнкционную модель:



Ю.М.ИИ.

Первые компоненты в предложениях (1-2) *you* Мажиддин, *Bersalieri*, *Берсальерлар* являются подлежащими (NP₁), эксплицируемые компоненты *said*, *айтди*, *goes*, *айтди*, *боради* – сказуемыми (NP₂). В юнкционной модели ядерная предикативная связь данного типа предложения обозначена двумя линиями (нижняя часть пунктирная) с двумя стрелками для указания на нулевой характер сказуемого.

Дифференциальные синтаксические признаки компонентов предложения и их морфологические характеристики, эксплицируемые элементы в позиции ядерного предикативного компонента одинаковы, но элементы в позиции ядерного предикативного компонента предложения расходятся:

(I) NP ₁	NP ₂	(I) NP ₁	NP ₂
Pnp	Vf	S	Vf

Неполные предложения с нулевым сказуемым (NP₁) в результате трансформации экспликации в полные восстанавливают глагол-связку и основную часть сказуемого в зависимости от эксплицируемых элементов, выраженных в английском языке существительными, прилагательными. Здесь отличительная черта узбекского языка в эксплицировании только ядерного предикативного компонента предложения:

2. Dave, what's wrong? 2. Ўзингиз ўйлаб кўринг, Nothing (CFS, 60) → ахир ким айбдор? Nothing is wrong. Йўловчи (ТО, 1974) → Йўловчи айбдор.

Эти предложения также подводятся под одну юнкционную (II) и компонентную модели, но их формальные признаки могут быть различными:

2. NP ₁	NP ₂	2. NP ₁	NP ₂
Pnng	c A	S	A

В неполных предложениях с нулевым ядерным предикативным компонентом (NP₁), представленным эксплицитно выраженными подлежащими (WP₁), выраженные личными местоимениями реализуются со связочными и модальными глаголами. В результате трансформации экспликации восстанавливается только часть сказуемого (NP₂).

В английском языке данный тип неполных предложений можно назвать неполными предложениями с нулевым и частично выраженным сказуемым:

3. Are you William Wilkinson?

I was (HShS, 199) → I was William Wilkinson.

Кроме того, в английском языке когда эксплицируемые элементы в позиции ядерного предикативного компонента представляются причастиями I или II, то эксплицитно-выраженные ядерные предикативные компоненты могут быть реализованы личными местоимениями вместе со вспомогательными или модальными глаголами, которые не присущи узбекскому языку:

4. Are you carrying on 4. Меҳмонлар келганмиди? a flirtation with Bosinney? Ёр биродарлариги

No, I am not (ШЮ, 1964) → Ёр биродарлари келганиди.

(JG, 235) → ...I am Ёр биродарлари келганиди. not carrying on....

В художественных переводах неполные предложения с нулевым и частично выраженными ядерными предикативными компонентами английского языка переводятся на узбекский язык как неполные предложения с нулевыми ядерными предикативными компонентами:

5. You are sweet? 5. – Сиз яхшисиз. No, I am not (EHFA, 20) – Ундаймас (ЭХАК, 112)

6. You're not well enough? 6. – Ҳали соғайиб кетганингиз йўқ.

Yes, I am (EFHA, 67). – Соғман (ЭХАК, 170).

7. Why don't you go in the American army? 7. – Нега сиз Америка армиясига ўтмайсиз?

Maybe I will (EHFA, 89) – Балки ўтарман (ЭХАК, 196).

8. Then you won't come? 8. – Демак, бора олмайсиз? I can't (JLME, 306). – Бора олмайман. (ЖЛМЭ, 313).

Некоторые исследователи-тюркологи [1–5] подразделяют типы вспомогательных глаголов на несколько групп, отмечая, что чаще всего встречаются синтаксические сочетания предикативных выражений, в которых одним из компонентов является так называемый «вспомогательный», «модальный» глагол. Большой интерес представляют глаголы *турмоқ* – стоять, *чиқмоқ* – выходить, *қолмоқ* – оставаться, *келмоқ* – приходиться, *ўтирмоқ* – сидеть, *ётмоқ* – лежать, *юрмоқ* – ходить.

Эти глаголы в роли вспомогательных, соединяясь с деепричастной формой главного опорного элемента, представляют ядерный предикативный компо-

нент предложения. В узбекском языке неполные предложения с нулевым ядерным предизирующим компонентом при трансформации эксплицируются деепричастием во вспомогательный глагол, который занимает постпозицию по отношению к деепричастию:

9. – Ким сени бу ерга олиб келди?
– Мутавалли (АХК, 121)→ Мутавалли олиб келди.

10. – Фойиб. Сизга Олтинсойнинг нимаси ёқиб колди?

– Гулноз. Одамлари (КУ, 1965)→ Одамлари ёқиб колди.

11. – Ким уни ютиб чиқди?

– Италиялар (ЭХАК, 319)→ Италиялар ютиб чиқди.

Все эти предложения относятся к одной юнкционной и компонентной модели, и морфологические характеристики эксплицируемых ядерных предизирующих компонентов одинаковы.

Вспомогательные глаголы, выступающие в синтаксических сочетаниях с главными или опорными элементами, передают опорными глаголами или деепричастиями всевозможные временные оттенки.

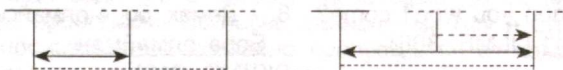
Экспликация зависимого компонента при невыраженном сказуемом обусловлена тем, что эксплицируемый элемент в позиции ядерного предизирующего компонента (сказуемого) выражается переходным глаголом. В данном случае в структуре неполных предложений узбекского языка эксплицируемый зависимый компонент занимает препозицию по отношению к сказуемому, выраженному переходным глаголом, в английском языке постпозицию:

12. Who told her? 12. Арслон. Мадазимни отган ким.
Bertine (DAT, 163)→ Марков. Султонбек (КЯ, 149)→
Bartine told her. Султонбек Мадазимни отган.

13. Who will win it? 13. – Сизни мен танигандай
Italy (EHFA, 188) → бўламан, – деди хотин.
Italy will win it. will – Мен ҳам (ГГТА, 262) →
win it Мен ҳам сизни танигандай.

Указанное позиционное расхождение зависимых компонентов английского и узбекского языков наглядно отражается в юнкционной модели. Следует отметить, что в неполных предложениях сопоставляемых языков эксплицируемые зависимые компоненты выступают в структуре предложений посредством субординативной связи, которая отмечается одинарной пунктирной линией (для указания эксплицируемых компонентов предложения):

(12, 13).



Ю.М.12.

На базе установленных синтаксических связей (юнкционной модели) дифференциальные синтаксические признаки компонентов предложений также отмечаются позиционно, т.е. в английском языке зависимый компонент занимает постпозицию по отношению к ядерному предизирующему компоненту, в узбекском языке – интерпозицию по отношению к ядерным компонентам:

(12, 13) NP₁ [NP₂ ND] (12, 13) NP₁ [ND NP₂]

В компонентных моделях этих предложений ядерные предизирующие и неядерные зависимые

компоненты отмечаются пунктирными квадратами, чтобы наглядно показать их имплицитность. На основе дифференциальных синтаксических признаков предложений (12, 13) их морфологические характеристики представляют так:

(12) NP₁ NP₂ – ND; (12) NP₁ – ND NP₂
S Vf Pnp S S Vp2

(13) NP₁ NP₂ – ND; (13) NP₁ – ND NP₂
S Vf Pnp S Pnp V_a+aux

В английском языке подобная структура неполных предложений узбекского языка (трехкомпонентные) встречается, но здесь неполные предложения с нулевым и частично выраженным сказуемым (ядерным предизирующим компонентом) могут быть реализованы только при наличии личного местоимения в позиции подлежащего (ядерного предизируемого компонента), а также части сказуемого, выраженного глаголом-связкой в личной форме. Если в английском языке эксплицируемый компонент в предложении в позиции ядерного предизирующего компонента (NP₂) представляется существительным или прилагательным, то эксплицируемый зависимый компонент может занимать препозицию по отношению к ядерному предизирующему компоненту, и в юнкционной модели субординативная связь направляется посредством одинарной пунктирной линии в сторону ядерного предизирующего компонента:

14. Who is a different woman?

Sadie (ShP, 79) → Sadie is a different woman

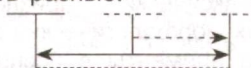
15. Jerry. Is that fifth Avenue?

Peter. Yes, it is (AZS, 19)→ It is the fifth Avenue

16. You're absolutely positive as to that?

Yes, I am. (DAT, 255)→ ... I am absolutely positive.

Синтаксические связи этих предложений и их дифференциальные синтаксические признаки одинаковы, но их морфологические характеристики могут быть разные:



Ю.М.13.

(14) NP₁ ND NP₂
S c A S

(15) NP₁ ND NP₂
Pnp c Nu S

(16) NP₁ ND NP₂
Pnp c Adv A

При трансформации экспликации неполных предложений изучаемого типа английского языка можно установить другие типы синтаксических связей, что не присуще узбекскому языку:

17. Who told you to steal?

She (DEC, 197) → She told me to steal

18. What made you start like that?

Nothing (JG, 59)→ Nothing made me start.

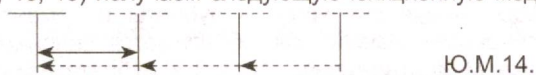
19. Jim, you'll bring me one noggin of rum, won't you Matey?

The doctor. (RS, 22)→ The doctor didn't allow you to drink.

Сочетание третьих элементов *me, me, you* с четвертыми элементами *to steal, to start, to drink* в традиционной грамматике считается «объектным предикативным инфинитивным оборотом» [6 и др.]. В большинстве случаев связь между его составными

частями бывает очень тесной, поэтому все сочетания в целом рассматриваются как один из второстепенных членов предложения, т.е. как сложное дополнение. При такой трактовке возникает вопрос: какие типы синтаксических связей наличествуют между вторыми и третьими, а также между третьими и четвертыми компонентами приведенных предложений.

Третьи элементы *me, me, you* вступают в субординативную связь с элементами *told, make, allow* в позиции сказуемого (NP_2). Синтаксическая связь между *me* и *to steal me* и *start, you* и *to drink* именуется неядерной предикативной связью и входит в один ряд с субординативной, координативной связями, противопоставляясь вместе с ними ядерной предикативной связи. Однако неядерная предикативная связь в отличие от субординативной не означает односторонней зависимости: оба связываемых компонента предложения в одинаковой мере предполагают друг друга. Очевидно, в данном случае неядерную предикативную связь можно обозначить с помощью простой прямой пунктирной линии с двумя стрелками, указывающими на эксплицитно невыраженный характер компонентов (*me to steal, me start, you to drink*). Оба связанных компонента предложения в равной мере предполагают друг друга. Так, для предложений (17, 18, 19) получаем следующую юнкционную модель:



Третьи компоненты *me, me, you* одновременно вступают на базе двух связей (в двойной синтаксической связи) предшествующими компонентами *told, made, don't allow* (субординативная связь) и с последующими компонентами *to steal, start, to drink* (неядерная предикативная связь) и тем самым существенно отличаются от любого другого компонента того же предложения. В данном случае компоненты *me, me, you* являются неядерными зависимыми предикцируемыми компонентами (NDP_1), а *to steal, start, to drink* – неядерными предикцируемыми компонентами (NP_2).

Компонентные модели этих предложений:

(17)	NP_1	NP_2	NDP_1	NP_2
	Pnp	Vf	Pnp	Vf
(18)	NP_1	NP_2	NDP_1	NP_2
	Pnng	Vf	Pnp	Vf
(19)	NP_1	NP_2	NDP_2	NP_2
	S	Vf	Pnp	Vf

В узбекском языке так называемый «объектный предикативный инфинитивный оборот» отсутствует, в связи с этим с английского языка на узбекский язык он переводится как простое предложение:
Nothing will make me do it (HF, 19)

Ҳечам қилолмайман. (ХКБЧ, II) или I watched him walk back to the cafe holding his paper (HF, 15) ...газета олиб, кафега қайтиб кетди. Ортидан қараб қолдим. (ХКБЧ, 7).

Таким образом, неполные предложения данного типа обычно реализуются с наличием подлежащего $/NP_1/$ или подлежащего с зависимым компонентом $/ND/$. В разносистемных языках, т.е. английском и узбекском, неполные предложения с эксплицитно

выраженным подлежащим $/NP_1/$ могут быть представлены следующим образом.

I. Именами существительными:

- Did anyone call this evening? – Ким айтди?
- Mr. Hallward (OW, 272) – Мутавалли (АХК, 121)
- And who sent for her? – Буларни ким олиб

келди?

- The major (S, 157) – Аканг қарағай (ШЮ, 1965)

II. Отрицательными местоимениями:

- Who told you I belonged to a'sect? – Мир Алихон. Бу ерда ким бор эди?
- No one (VG, 185) – Аслзода Алихон. Ҳеч ким (САЮЖ, 142)
- What's ailing you? – Нима қилди?
- Nothing (JG, 175) – Ҳеч нарса (ХАК, 233).

III. Неопределенными местоимениями:

- Are you all socialists? – Мавлон. ... қанча одам келибди?
- Everybody (HFA, 148) – Салтанат. Кўпчилик (АКТА, 147).

VI. Личными местоимениями:

- Who told you to steal? – Сизни мен танигандай бўламан.
- She (DSC, 197) – Мен ҳам (ГТА, 262).

Фактический материал свидетельствует, что когда подлежащее выражено собственными именами, нарицательными существительными, притяжательными местоимениями, существительные в родительном падеже, выражающие принадлежность, вступают в субординативную связь с ядерным предикцируемым компонентом неполных предложений английского и узбекского языков:

- And who do you think sold them to him? – Ким тўлдириб юборди?
- Young Butterfield (JG, 218) – Навоий. Улуғ вазирагиниз (УН, 377).
- What made you laugh? – Шунча қаргани сенга ким берди?
- Your answer – (JG, 46). – Ресторан хўжайини. (ХЧ, 11).

В результате исследования и сопоставления неполных предложений с нулевым ядерным предикцирующим компонентом (NP_2) английского и узбекского языков нам удалось выявить следующие расхождения.

Кроме изложенного в английском языке можно встретить подлежащее, выраженное количественными и порядковыми числительными:

- Which deem ye the fairest white men?
- The first (Rc, 129).
- Wonder what's on his conscience now?
- A thousand thunders (HShS, 221).

По результатам компонентного анализа неполных предложений с нулевым сказуемым следует отметить, что нулевое сказуемое в результате трансформации можно заменить глаголом-связкой *be* в личной форме в сочетании с существительным, в позиции подлежащего нулевое сказуемое эксплицитруется вместе со связочным или модальным глаголом в личной форме,

когда же подлежащее выражено личным местоимением со служебными словами, в их трансформациях эксплицируется лишь часть сказуемого. В узбекском языке в результате трансформации в этом именном варианте нулевого подлежащего независимо от представления сказуемого эксплицируется только подлежащее.

Литература

1. Усманов У.У. Неполные предложения с нулевым подлежащим. Самарканд, СамГПИ им. С.Айни, 1991.
2. Боровков А.К. Учебник уйгурского языка. Л., 1995.
3. Кононов А.Н. Грамматика узбекского языка. Ташкент, 2001.
4. Шарипов Г.Ш. Категория глагольного вида в современном узбекском литературном языке. Дис. ... канд. филол. наук. М., 1945.
5. Хожиев А. Фёл. Тошкент, 1973.
6. Винокурова Л.П. Грамматика английского языка. Л., 1954.

Ирода СИДДИКОВА,

доктор филологических наук, доцент Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека

ОБЩЕЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ СИНОНИМИИ В РАЗНОСИСТЕМНЫХ ЯЗЫКАХ

Как известно, проблема синонимии – одна из древнейших в науке о языке. Она была обозначена древними греками, определявшими слова-синонимы как близкие по значению. Такое определение языковой синонимии дошло до наших дней. И сейчас зачастую еще руководствуются лишь возможностью замены одного слова другим, не оговаривая саму степень близости значений слов.

В узбекском, русском и английском языкознании достаточно давние традиции изучения лексической синонимии как особого раздела семасиологии языка. Внимание уделялось понятию синонима, полисемии и синонимии, методам изучения, принципам выделения и классификации синонимов, синхронической и диахронической точкам зрения на изучение синонимов, границам синонимического ряда, вопросу о семантической доминанте, соотношению однокоренных синонимов с морфологическими и фонетическими вариантами слова и др.

Узбекский язык обладает богатой и разветвленной системой синонимов, знакомство с которыми не только раскрывает богатство его лексики, но и иллюстрирует системный характер языка.

Множество различных определений синонимов и их видов встречаются в работах по узбекскому языкознанию. Так, одно из определений таково: «Слова, имеющие разные фонетические структуры (форму), но одинаковые значения, называются синонимами. Слова, имеющие такие отношения, относятся к явлению синонимии» [1, с. 113]. Последнее определение считается неправильным, так как в нем необходимо было бы указать не только синонимии слов, но и словосочетаний, грамматических конструкций, предложений, фразеологических единиц, в совокупности составляющих синонимии языка. Кроме того, встречается также определение синонимического ряда как группы слов, объединенных с одним обобщающим значением.

В работах по узбекскому языку часто встречаем такие термины и понятия как доминанта синонимического ряда (главное или стержневое слово), синонимический ряд (синонимик қатор), синонимическое гнездо (синонимик уя) [2, с. 88], которые мало отличаются от своих русских толкований.

Кроме того, в узбекском языкознании выделяется редкий тип, так называемая «словарная синонимия» (луғавий синонимия), которая определяется как семантизация словарных единиц по отношению их значений, включение этих единиц в отдельные группы.

Причем здесь подчеркивается образование единицами языка определенной синонимической системы, включающей словарную и грамматическую синонимии. В свою очередь словарная синонимия бывает трех видов: лексическая, фразеологическая и лексико-фразеологическая, т.е. синонимами могут быть слова и фразеологические единицы (*осонгина – хамирдан қил суғургандай*) [3, с. 28–35].

Один из видов парадигматических отношений между значениями слов приводит к синонимии двух типов: абсолютные синонимы – дублиеты и семантические синонимы. Именно так объясняются синонимии в учебнике М.Миртаджиева. Причем к дублиетам-синонимам он относит такие слова как *лингвист – тилшунос* (языковед), *пешона – манглай* (лоб), *қарсақ – чапак* (аплдисменты) и т.д. [4, с. 174]. Здесь термин дублет неуместен, так как обычно им называют «вариантную (двойную) фонетическую, морфологическую, синтаксическую, стилистическую разновидность данной языковой единицы» [5, с. 144]. Итак, дублиеты и синонимы различаются: первые означают разные варианты слов (*ветер – ветр, страна – сторона, hotel – hostel – hospital*), тогда как вторые – это равнозначные слова по употреблению (*мард – ботир – жасур – қахрамон – довьорак – қўрқмас*; рус: *храбрый – смелый – мужественный – стойкий*) [5, с. 407].

Как и в других языках, в узбекском языке различают фразеологические синонимы. При установлении фразеологических синонимов возникают трудности, связанные с их разграничением на фразеологические варианты. По смыслу своих компонентов фразеологические синонимы выражают одно значение. Так, например, *бутунлай емирмоқ – йўқ қилмоқ* буквально означает «совсем уничтожить, свести к нулю» – «*ер билан яқсон бўлмоқ, ер билан яқсон қилмоқ*» – «уничтожить, убрать с лица земли». Однако такие фразеологические единицы как *қўнелига тугмоқ* и *юрагига тугмоқ* (сохранить в сердце) считаются вариантами, так как в них один компонент *қўнғил – юрак* синонимы, а другой компонент – *тугмоқ* не переводится, поэтому эти фразеологические единицы считаются вариантами [6, с. 6].

В узбекском языкознании частично была изучена синонимия членов предложения, словосочетаний, отдельных видов простых и сложных предложений, неполных предложений и оборотов, а также грамматических конструкций и их моделей [7, с. 147–153].

Аффиксальная синонимия также изучалась на материале узбекского языка [8]. Таким образом, в

тюркских языках, в частности в узбекском, есть значительное количество научных работ по синонимии.

При всех сложностях разработки теории синонимии вряд ли найдутся языковеды, которые будут отрицать целесообразность и практическую важность синонимических словарей. За последнее время было предложено множество идей о создании словарей различных типов, предполагающих различные принципы составления, адресата и объекта описания.

Наиболее адекватным отражением функционально-коммуникативного описания лексики являются словари активного типа: комплексный, специализированный толковый, словари синонимов, антонимов, конверсивов, тезаурусы разных типов.

В последнее десятилетие в нашей республике стремительное развитие получила двуязычная лексикография. Предложено много интересных идей по составлению двуязычных словарей различных типов, что вызвано стремлением создавать не только словари-справочники, но и словари активного типа, обучающие умению говорить и строить фразы на неродном языке.

Языковедческой наукой накоплен определенный опыт по созданию двуязычных синонимических словарей – важного справочника для желающих углубленно изучать иностранный язык, осознать и осваивать его лексическое богатство. Ведь умение выбрать правильное слово из синонимического ряда

свидетельствует о хорошем владении иностранным языком. Однако богатство языка заключается не в обилии синонимических рядов, а в разнообразии семантики каждого члена таких рядов. Именно поэтому синонимы составляют одну из трудностей в изучении иностранного языка.

На современном этапе, когда сопоставительно-типологическое изучение английского, узбекского и русского языков достигло значительных успехов и тем самым заложило хорошие предпосылки для совершенствования существующих и создания новых двуязычных или многоязычных словарей, необходимо приступить к практической реализации этой важной задачи.

Итак, мы можем сделать общий вывод о том, что синонимический словарь должен характеризовать синонимы с точки зрения смысла, лексико-семантической сочетаемости, грамматических конструкций и стилистических свойств. В каждом из них должны быть описаны все сходства и различия так, чтобы для любого синонима из данного синонимического ряда были выяснены типы специфических для него контекстов, а для любой пары синонимов – типы контекстов, в которых они взаимозаменяемы. Описание должно быть максимально полным, достаточным и эксплицитным и построено так, чтобы на его основе можно было научиться правильно употреблять синонимы в разных ситуациях.

Литература

1. Шоабдурахмонов Ш., Аскарлова М., Ҳожиёв А., Расулов И., Дониёров Ҳ, Ҳозирги ўзбек адабий тили. 1 қисм. Тошкент: Ўқитувчи, 1980.
2. Ҳожиёв А. Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати. Тошкент, 2002.
3. Турсунов У., Мухторов Ж., Раҳматуллаев Ш. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Тошкент: Ўқитувчи, 1975.
4. Миртожиёв М. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Тошкент, 2004.
5. Аҳманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 1966.
7. Шомаксудов А., Расулов И., Қўнғуров Р., Рустамов Ҳ. Ўзбек тили стилистикаси. Тошкент: Ўқитувчи, 1983.
8. Таджиев Ё. Аффиксальная синонимия в узбекском языке. Автореф. дис. ... докт. филол. наук. Ташкент, 1991.

Раъно ТУРДИЕВА,

старший преподаватель Джизакского государственного педагогического института имени Абдуллы Кадыри

УСВОЕНИЕ ГЛАГОЛЬНО-ИМЕННЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ С ВРЕМЕННЫМИ ОТНОШЕНИЯМИ

«Язык неистощим в соединении слов».
 (А.С. Пушкин)

Употребление в речи глагольно-именных словосочетаний с предлогами и без предлогов методисты называют одной из труднейших тем для изучения иностранцами, поскольку она подразумевает знание норм лексической сочетаемости, владение предложно-падежной системой и видо-временными формами глаголов. В то же время в научной и методической литературе эта тема по-прежнему недостаточно раскрыта.

Глагольно-именные словосочетания типа глагол + существительное (без предлога или с предлогом) широко употребляются в современном русском языке, например: *одержать победу, убедиться в правоте, выехать из села.*

Вопросами глагольной сочетаемости, определения специфики глагольно-именных словосочетаний русского языка занимались Л.А.Дерibas (1980), Р.М.Гайсина (1980), Н.Н.Прокопович (1981), Э.А.Лазарева (1982), Е.Н.Смольянинова (1988), Г.К.Воробьева (1994), Е.С.Скобликова (2005).

Упражнения в связи с усвоением языковых категорий должны способствовать выработке автома-

тизированных навыков и умений. Для этого нужна определенная система, которая понимается как организация взаимосвязанных действий в порядке нарастания языковых операционных трудностей с учетом последовательности становления речевых умений и навыков, необходимых в реально существующих актах речи [1, с. 12].

Последовательность упражнений должна соответствовать стадиям формирования умений, навыков и целям: дать студентам представление о лексико-грамматических особенностях глагольно-именных словосочетаний, выражающих временные отношения; научить их оптимальному выбору адекватных языковых средств; автоматизировать в речи отобранные словосочетания как при монологе (воспроизводство), так и при диалоге (восприятие).

Для решения первой задачи практикуются такие виды упражнений: ответы на вопросы с использованием нужных словосочетаний, распространение предложений определенными сочетаниями, конструирование предложений по данным образцам, различ-

ного рода трансформация и т.д. Такие упражнения получили название языковых, или формально-грамматических. Для выработки навыков выбора адекватных языковых средств студенты используют различные конструкции, учитывая их коммуникативную значимость и исходя из содержания высказывания.

Главное внимание обращается на ситуативные упражнения, имитирующие процесс коммуникации: ответы на вопросы (по картине, ситуации, тексту), постановка вопросов и ответы на них, замена одного высказывания другим, синонимичным или антонимичным по содержанию; создание ситуаций (учебных и естественных) с использованием предложенных слов и определенных грамматических форм.

Вырабатывая умения и навыки строить высказывание на основе какой-либо программы путем соединения различных речевых моделей в нужной последовательности, можно автоматизировать употребление определенных словосочетаний. Для этого необходимо обратиться к упражнениям на свертывание чужого высказывания и порождение собственного.

Задания первого типа – это деление текста на законченные смысловые отрезки; постановка вопросов к выделенным отрезкам; сокращение изучаемого текста, выделение в нем главного, основного; составление плана для пересказа текста (в форме вопросов, повествовательных или назывных предложений); краткое изложение содержания; пересказ текста (по плану, вопросам, ключевым словам). Ко второму типу относятся упражнения, направленные на выработку умений продуцировать тексты на предложенную тему: расширить абзацы изучаемого текста; восстановить его по фабульно-опорным словам и предложениям; построить аналогичное высказывание; составить самостоятельный рассказ или сообщение на тему, связанную с изучаемым текстом; расширить или завершить прослушанное высказывание; построить рассказ с последовательным присоединением предложений «по цепочке»; пересказать текст в логической последовательности и т.д.

При построении системы упражнений нужно учитывать особенности грамматической природы русского предложного управления и явления интерференции; принципы отбора грамматического материала; его дозировку и повторяемость; взаимосвязь между устными и письменными упражнениями.

Характер упражнений, направленных на усвоение употребления словосочетаний, зависит от этапа обучения. На начальном этапе при ограниченном количестве вводимых словосочетаний, когда не ведется работа над стилистическими синонимами, достаточны упражнения, способствующие созданию связи глагола с существительным. На продвинутом этапе необходимы упражнения, иллюстрирующие особенности употребления словосочетаний одного существительного с разными глаголами, употребление словосочетаний и глаголов, однокоренных с существительными словосочетаний. Активные упражнения на продвинутом этапе должны выраба-

тывать навык выбора нужного средства выражения в зависимости от конкретной речевой ситуации и структуры высказывания [2, с. 36].

Предлагаемая система тренировочных упражнений по усвоению глагольно-именных словосочетаний с временными отношениями учитывает особенности употребления каждого падежа имени существительного с определенным глаголом, лексико-грамматические связи, возникающие в словосочетании, а включенный в них материал отражает сложность и многообразие временных отношений.

1. К каждому глаголу подберите подходящие по смыслу существительные с предлогом:

ехать, приехать, заехать, уехать, съездить, улететь, ходить, сходить, ждать, закрыть, взглянуть.

В течение дня, в течение часа, на весь день, среди ночи, к вечеру, через день, через месяц, после праздника, на неделю, на год, среди лета, до утра, до весны, на минутку, на час.

2. Употребите данные существительные с предлогом в разных падежах с подходящими по смыслу глаголами и определите разницу в значении предложно-падежных форм.

Глагол + предлог *около* (в течение, до) + существительное в родительном падеже (*секунда, минута, час, неделя, месяц, год*).

Глагол + предлог *в* (на, за, через, с, спустя) + существительное.

Глагол + предлог *к* (по) + существительное в дательном падеже.

3. Прочитайте предложения, употребляя слова из скобок с предлогом или без предлога.

Мы должны были встретиться (два часа, вторник, октябрь, время каникул, будущая неделя, будущий год, весна, 2020 год, эти дни).

4. Составьте словосочетания и предложения с данными предложно-падежными формами:

в минуту – на минуту, в этот период – на этот период, в год – на год, за неделю – на неделю.

5. Используя простые предложения и сложноподчиненные с союзом *когда*, расскажите об одном дне, проведенном в доме отдыха (в туристическом походе).

Навыки употребления глагольно-именных словосочетаний с временным значением закрепляются на материале текста, который служит основой и для лексико-грамматических упражнений, и для заданий по развитию речи. При отборе текстов учитывается достаточно ли они насыщены изучаемыми конструкциями (в данном случае со значением времени); можно ли на их основе организовать упражнения разного типа: и репродуктивные, и продуктивные, и творческие.

Анализ ошибок учащихся в глагольно-именных словосочетаниях позволил выявить, что при усвоении глагольно-именных словосочетаний у нерусских учащихся возникают трудности построения и употребления данных конструкций, имеющие грамматический, лексический и лексико-грамматический характер, что провоцирует появление соответствующих ошибок.

Использованная литература

1. Гез И. Система упражнений и последовательность развития речевых умений и навыков // Иностранные языки в школе, 1969, № 6.
2. Прокопович Н.Н., Дерибас Л.А., Прокопович Е.Н. Именное и глагольное управление в современном русском языке. М.: Русский язык, 1981.
3. Апресян Ю.Д. О толковом словаре управлений и сочетаемости русского глагола // Словарь, грамматика, текст. М., 1996.
4. Дорофеева Т.М. Синтаксическая сочетаемость русского глагола. М.: Русский язык, 1986.
5. Клепацкая Я.В. Совершенствование навыков построения и употребления глагольно-именных словосочетаний в продуктивной речи (основной этап обучения РКИ). СПб., 2010.



Ноиба ЮЛДАШЕВА,

преподаватель Узбекского государственного университета мировых языков

КОНТЕКСТ ХУДОЖЕСТВЕННО-ДОКУМЕНТАЛЬНОЙ ПРОЗЫ СВЕТЛАНЫ АЛЕКСИЕВИЧ

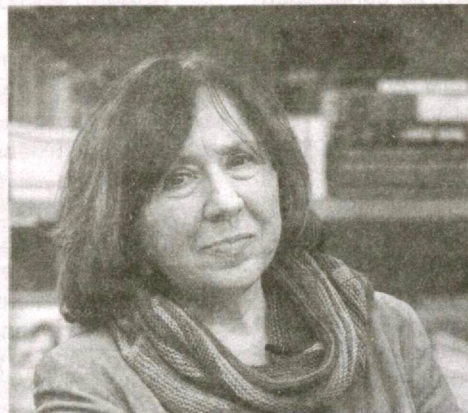
Привычное деление в литературоведении на художественную литературу, где в основном используется вымышленный образ, и художественно-документальную литературу, в которой он в разных формах и пропорциях сочетается с материалом, взятым из самой жизни – обычное явление сегодняшнего дня.

Использование документа предполагает, что в художественное произведение автор вкладывает какой-то реальный «необработанный» или частично «обработанный» факт. Документальные элементы, биография, автобиография, исторический роман, описание путешествий – вот перечень основных фактов, активно и разнообразно используемых жанром. Вслед за исследовательницей новейшей документальной отечественной литературы Е.Г.Местергеги [1, с. 10–16] замечаем, что установка подлинности – это главная функция документальной литературы. Создание впечатления достоверности описываемых событий – основная задача жанра с документальной основой.

В творчестве Светланы Алексиевич основным жанром является документальная повесть. Именно этот жанр, по словам автора, дает возможность «выговориться самой жизни».

Светлана Алексиевич не стала писателем в известном значении данного термина. В ее повестях не найти придуманного мира и вымышленных героев, наделенных душой или характером. Сама писательница, характеризуя свое творчество, подчеркивает, что человек, изменив душу, не осознает самого себя. И рассказ об одной судьбе передает «рассказ о многих человеках, которые почему-то называются одним именем» [2, с. 10]. По мнению Алексиевич достойным доверия документом становится паспорт, но через него невозможно узнать о происшедшем, не считая качества полиграфии. Оставшееся, именуемое документами – варианты правды или лжи, страстей или предрассудков, жизни или смерти.

Основной прием Светланы Алексиевич очень прост – он сводится к записи рассказов свидетелей описываемых событий. Осознавая, что память и слово – «несовершенные инструменты», автор воссоздает «исчезнувшую» реальность через воспоминания участников. Книги Светланы Алексиевич – это речь людей, записанная при общении живую, что объясняет внутреннюю истинность героев.



Светлана Александровна
Алексиевич
(родилась в 1948 году)

Изучая творчество Светланы Алексиевич, следует рассматривать документальную прозу, созданную на основе «чужих» рассказов. Специфичное построение книг из совокупности голосов, причем каждый из них имеет свое представление о мире, приводит нас к вопросу о роли и значении автора. В некоторых текстах авторское «Я» присутствует в минимальной степени. Роль автора кажется сведена к минимуму, лишь организует материал, среди тысячи записанных рассказов выбирает самые характерные, и поэтому тем сильнее оттеняются краткие

заметки, которыми Алексиевич предваряет отдельные главы [3, с. 232]. Минимизация своего индивидуального авторского голоса – вот одна из приоритетных задач писательницы. Передача чувства, атмосферы, мысли, эмоции – вот ее цель. Автор выступает как «средство» передачи, посредник, звено между двумя мирами – рассказчиков и слушателей. Роль автора заключается в том, чтобы выслушать и записать рассказы, пропустить их сквозь себя.

Важно отметить, что труды Светланы Алексиевич не имеют характера исторического или социологического исследования. В процессе работы над книгой она не обращается к научным работам или архивным документам. Этим объясняется отхождение автора от стереотипных установок на ход исторических событий и процессов. Писательнице было необходимо войти в доверие к человеку, испытывшему страшные потрясения, чтобы он открылся к общению.

В документальных повестях нет ни авторских заключений о драматичности судьбы героя, ни размышлений о том, кто повинен в совершенных поступках. Вместе с тем голос писательницы составляет произведение в художественное целое, передавая через документальные свидетельства как душевную, так и физическую боль героев.

Книги Светланы Алексиевич по содержанию представляют собой своеобразный перечень трагедий советской и постсоветской истории. Если в «Романе голосов», «У войны не женское лицо», повести «Последние свидетели» Вторая мировая война представлена глазами женщин и детей, то в документальной повести «Цинковые мальчики» автор вновь возвращается к теме правды в жизни на основе событий, произошедших в период Афганской войны.

Действующими лицами «Цинковых мальчиков» стали обычные люди: служащие, рядовые солдаты, медсестры, молодые парни, матери, погрузившиеся в многолетнее отчаяние, молодые вдовы.

Будучи причастными к трагедийной, в целом ненужной войне, они сломлены и искалечены и не только физически (большая их часть из зоны военных действий вернулась инвалидами), но и психически. Рассказанные солдатами истории о боях, о бесчеловечном отношении к жителям Афганистана приводят читателей в оцепенение и ужас. Светлана Алексиевич показала жертв системы и идеологических мифов. Героев трудно обвинить в жестокости, но трудно удержаться от обвинения в жестокости тех, кто послал их на войну. Ощущение обмана – вот главное чувство, которое охватывает героев «Цинковых мальчиков». Люди поняли, что всё, во что они верили, было иллюзией. Это можно понять из кратких фраз героев, где Алексиевич использует сжатые диалоги, чтобы показать одиночество, отчужденность, непонимание остальным миром тех, кто вернулся с войны. Оставшиеся в живых не хотят мириться с тем, что их «интернациональный долг» оказался «политической ошибкой» [4, с. 102].

Концепт жертвы, обманутого человека многократно появляется на протяжении всей книги. Солдаты не понимали политической обстановки, верили в свое дело, в то, что выполняют свой долг, служат людям, помогают афганскому народу. Как впоследствии оказалось, они сами стали жертвами великой системы.

После войны, уже на родине, бывшим солдатам пришлось столкнуться с жестокой действительностью, где никто не принимал их за героев. Автор приводит прямую речь участников событий афганской войны, использует диалоги. Не добавляет своих комментариев – они лишние, весь смысл уже передан в кратких фразах, предложениях. Эта краткость, сжатость еще более усиливают эффект «отчуждения», разделения людей на «хороших граждан» и солдат афганской войны, у которых нет никаких прав.

Книга полна ярких эмоционально насыщенных образов – богатая природа и на ее фоне страдающие животные, изуродованные, перепуганные дети, которые напоминают не настоящих детей, а кукол – это самые невинные жертвы этого конфликта. Автор подчеркивает, что Афганистан был для русских чужой землей, а война – состоянием, чуждым для человека. Явления природы, время, законы там становились чуждыми, странными, даже опасными [5, с. 297-298].

«Чернобыльская молитва. Хроника будущего» передает «психологическую и личностную трагедию, которой стала Чернобыльская авария, и исследует

впечатления людей и то, как авария повлияла на их жизни» [6, с. 10]. Безжалостны и бесстрастны описания самоубийств 90-х в документальной повести «Зачарованные смертью» и проблема постсоветских беженцев в завершающей «пятикнижие» книге «Время секунд-хэнд».

Помимо воспоминаний солдат Светлана Алексиевич записывает и материнские исповеди, которые точно попадают по тем болевым точкам, о которых говорить не принято. Например, история матери-одиночки, которая при аресте в 1937 году просит подругу, не имевшую детей, позаботиться о ее малышке. Подруга вырастила девочку... Через 17 лет вернувшаяся из лагеря женщина попросила пересмотреть свое дело, и оказалось, что на нее донесла та самая подруга, мечтавшая о дочке; не вынесла этой правды, женщина повесилась.

Создается впечатление, что книги писательницы – это своего рода скопление человеческой боли и смерти. Документальная проза Светланы Алексиевич при полном погружении в материал в целом переворачивает мировоззрение. У большинства читателей возникает чувство отторжения, проявляющееся в бурных и в основном протестных откликах.

Максимальная достоверность с опорой на реальный факт вскрывает и выносит наружу неприглядную, неприятную, страшную правду о событиях, имевших место.

Таким образом, «новая документалистика» представляет собой развивающийся жанр с подвижными жанровыми признаками. В качестве критериев, позволяющих охарактеризовать специфику данного жанра, можно выделить следующие: единство авторской концепции, интегрирующее «многоголосие» текстуальной организации произведения на содержательном уровне; наличие идеи/образа сверхсобытия, организующее повествование на семантическом и структурном уровне; стиливая целостность собственно авторского текста (сверхмонолога) в составе произведения; присутствие комплексов мотивов, способствующих упорядочению сложной полифонической структуры произведения в композиционном плане.

Учитывая, что подвижность границ на сегодняшнее состояние литературного процесса четко указывает на постоянное взаимодействие «документального» и «художественного» элементов во многих знаковых произведениях, главная задача литературоведения на сегодня – обновить и упорядочить устаревшую теоретическую базу и терминологию, что поможет лучше ориентироваться в современном литературном пространстве.

Литература

1. Местергази Е.Г. Литература нон-фикшн / NONE FICTION. Экспериментальная энциклопедия. Русская версия. М.: Совпадение, 2007.
2. Алексиевич С.А. Вечный человек с ружьем (Предисловие автора) // Цинковые мальчики. М., 1996.
3. Военная проза второй половины 80-х–90-х годов // Русская проза рубежа XX–XXI веков / Под ред. Колядич Т.М. М., 2011.
4. Алексиевич С. Цинковые мальчики. М., 1996.
5. Гурска Каролина. Творчество Светланы Алексиевич в контексте развития художественно-документальной прозы (повесть «Цинковые мальчики») // Вестник РУДН. Серия: Литературоведение. Журналистика. 2017, т. 22, № 2.
6. Светлана Алексиевич. Чернобыльская молитва: Хроника будущего // Дружба народов, 1997, № 1.



Евгений МАЛИНОВСКИЙ,
доктор филологических наук, профессор,
Ирина ТКЕБУЧАВА,
преподаватель Самаркандского государственного университета

ЗАМЕЧАНИЯ О СТАРЫХ И НОВЫХ КРЫЛАТЫХ ФРАЗАХ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация. В статье рассматриваются крылатые выражения, входящие во фразеологический состав русского языка, часть которых вышла из активного употребления, забыта или малоупотребительна. К ним относятся зародившиеся в XX веке устойчивые лозунги и штампы, связанные с революционными и послереволюционными событиями, перестройкой, а также некоторые крылатые фразы, восходящие к русским и зарубежным произведениям.

Другая часть – новации XXI века, обязанные своим происхождением телевидению, радио, Интернет-СМИ, публицистике.

Ключевые слова: крылатые фразы, устойчивые выражения, фразеологизмы, социально-политические мемы, литературные цитаты, неологизмы, архаизмы, историзмы.

Словарный состав русского языка, как и любого другого, систематически изменяется, так как в нем постоянно возникают новые слова и обороты, а отдельные языковые единицы переходят в пассивный запас. Целесообразно заметить, что в словарном составе языка лексические единицы подвержены архаизации в значительно большей степени, чем фразеологические. И всё же фразеология, представляя собой малоподвижный и устоявшийся пласт языка, также меняет свой облик. Обновление происходит за счет неологизмов, которые или совсем недавно вошли в словари современного русского языка, или еще продолжают активизироваться в повседневной русской речи.

В связи с изменениями в социальной, экономической и политической жизни нашего общества происходит не только пополнение фразеологического состава русского языка, но и его архаизация. Неупотребительными и малоизвестными стали и продолжают становиться номинативные, профессиональные и терминологические устойчивые словесные комплексы, что объясняется исчезновением реалий, которые они обозначали (*ветошный ряд, бронзовый вексель, постоянный двор, бархатная книга, духовное завещание* и др.). Устарели и выражения идиоматического характера, высокообразные, экспрессивные и эмоциональные обороты, отчего, несомненно, беднеет вся образная система русского языка (*водить хороводы, кисейная барышня, на третьем взводе, выводить вавилоны, медовые речи, бездна премудрости, выкидывать артикулы* и мн. др.).

Не обошел, к сожалению, этот процесс стороной и крылатые фразы. Являясь неотъемлемой частью русской фразеологии, крылатые выражения, обладая высокой степенью воспроизводимости и устойчивости, существуют в языке не одно столетие, а порой – тысячелетие.

Речь почти каждого человека содержит довольно большое количество крылатых слов и выражений, отражающих национальный характер, историю, культуру, быт, нравы, обычаи, традиции не только своего народа, но и многих других народов планеты.

Annotation. Annotation. The article discusses the catchphrases included in the phraseological composition of the Russian language, some of which have gone out of active use, forgotten or uncommon. These include the stable slogans and clichés that arose in the 20th century in relation to revolutionary and post-revolutionary events, perestroika, as well as some catchphrases dating back to Russian and foreign works.

The other part is the innovations of the 21st century, which owe their origin to television, radio, online media, and journalism.

Key words: catchphrases, stable expressions, phraseological units, socio-political memes, literary quotes, neologisms, archaisms, historicisms.

Они восходят к различным источникам: к античным авторам, художественной литературе, Библии, устному народному творчеству, к высказываниям исторических лиц, политических деятелей, ученых и т.п. Актуальность этих устоявшихся слов и оборотов объясняется тем, что они связаны с представлениями о справедливости, добре, счастье, красоте, об истине и других моральных ценностях человека, то осуждая его, то иронизируя над ним, то восхищаясь им. По замечанию В. и О. Берковых, «они дают возможность ярко и сжато выразить мысль, метко и кратко охарактеризовать явление, ситуацию, отношение, человека, в превосходной литературной форме выразить свое чувство. Это готовые формулировки человеческого опыта, жизненной мудрости, емкие обозначения типов, характеров и положений, выражение восхищения и иронии, благоговения и насмешки, печали и шутки и т.д. – это облеченные в отточенную языковую форму мысли выдающихся философов, ученых, писателей, государственных деятелей. Это золотой фонд мировой и национальной культуры» [1, с. 3].

По свидетельству лингвистов, крылатые слова впервые были собраны немецким филологом Георгом Бюхманом в словаре под тем же названием («Geflügelte Worte») в середине XIX века, хотя это выражение восходит к Гомеру.

В определении термина «крылатое слово» до сих пор не до конца всё ясно. Так, «Словарь лингвистических терминов» дает следующее определение: «Крылатые слова (крылатые выражения, летучие слова) 1) слова, получившие широкое распространение и отличающиеся значительной экспрессией; 2) устойчивые словосочетания, подобные пословицам и поговоркам, но происходящие из определенно-го литературного или исторического источника» [2].

Из данной дефиниции следует, что к крылатым словам и фразам относятся цитаты из художественной литературы или из произведений исторического жанра, тогда как выражениям из фольклора, в том числе пословицам и поговоркам, в «крылатости» отказано.

С более широким взглядом на крылатые слова встречаемся в «Лингвистическом энциклопедическом словаре»: «Крылатые слова – устойчивые, афористические, обычно образные выражения, вошедшие в речевое употребление из определенного фольклорного, литературного, публицистического или научного источника, а также изречения выдающихся исторических деятелей, получившие широкое распространение. Употребляются в переносно-расширительном смысле и выступают как стилистическое средство усиления выразительности текста» [3, с. 246].

Как видим, кроме художественно-литературных произведений в данном определении под статусом «крылатые слова» находят место и выражения из публицистического и научного стиля, устойчивые слова и обороты из устного народного творчества (где установление авторства невозможно), изречения известных политических и исторических личностей. Эта дефиниция представляется нам наиболее верной.

Наш материал свидетельствует, что крылатые выражения, занимающие в русской фразеологии значительное место, также довольно часто подвержены архаизации.

Так, многие устойчивые образования – неологизмы революционных лет – ныне уже стали архаизмами. Сравните: *Будни великих строек. В борьбе за народное дело. Все дороги ведут к коммунизму. Слово «Совет» облетело весь свет. Вперед заре навстречу. Великий почин. Великая армия труда. Кто был ничем, тот станет всем. Последний и решительный бой* и т.п. Из примеров видно, что у некоторых из них авторство утеряно, однако всех их объединяет явно торжественно-публицистический характер и высокая степень активности в русском языке тех лет.

Перешли в пассивный запас языка крылатые выражения о Ленине, Сталине, о партии: *Ленинская партия светлее солнца. Ленин умер, но дело его живет. Ленин прост, как правда. Отец всех народов. Светлое будущее. Партия и народ едины. Вся советская страна делу партии верна* и др.

Отсеяло время не только революционные и послереволюционные лозунги и штампы, но и «вчерашние неологизмы», связанные с перестройкой, с новыми общественно-политическими и социально-экономическими изменениями. Сравните: *Процесс пошел! Архитектор перестройки. Враг перестройки. Жертвы застоя. Дельцы теневой экономики* и мн. др. [4].

Однако фразеологический состав русского литературного языка заметно поредел не только за счет потери революционных и партийных лозунгов и афоризмов, которые, однако, могут быть вызваны к жизни из пассивного запаса для описания событий тех лет. Фразеология русского языка, вся ее образная система, к сожалению, невосполнимо обедняется за счет утраты многих крылатых слов из других, самых разных источников и стилистических пластов: русского фольклора, русской и зарубежной литературы, мировой мифологии, библейских сказаний и учений, отдельных высказываний исторических лиц.

Сравните примеры крылатых слов, восходящих к русским литературным произведениям выдающихся

отечественных писателей. Это некогда широко известные и широкоупотребительные цитаты, которые в настоящее время или малоупотребительны, или вовсе забыты и не встречаются уже ни в письменной, ни в устной речи: *Времен очаковских и пороенья Крыма* (Грибоедов), *Всё врут календари* (Грибоедов), *Вещественные знаки невестственных отношений* (Гончаров), *Веселенький пейзаж* (Полмяловский), *Власть земли* (Успенский), *Все великое земное разлетается, как дым* (Жуковский), *Где стол был яств, там гроб стоит* (Державин), *Глагол времен! Металла звон!* (Державин), *Гнусная Российская действительность* (Белинский), *Гнилой Запад* (Белинский), *Где начало того конца, которым оканчивается начало?* (Козьма Прутков), *Акакий Акакиевич* (Башмачкин) (Гоголь), *Один в четырех каретах* (Островский), *Облетели цветы, догорели огни* (Надсон), *О чем шумите вы, народные витии?* (Пушкин), *О Русская земля, ты уже за холмом* (Слово о полку Игореве) и др.

Немало утрачено крылатых слов – литературных цитат, относящихся к зарубежной литературе: *Ведь я червяк в сравненье с ним* (Беранже), *Базар житейской суеты* (Теккерей), *Беден, как Ир* (Гомер), *Железная пята* (Джек Лондон), *Жизнь взаимы* (Ремарк), *Запад есть Запад, Восток есть Восток* (Киплинг), *Искра божья у кого или в чем* (Шиллер), *Обнимитесь, миллионы!* (Шиллер) и др.

Очень много выражений, перешедших в пассивный запас языка, относится к античной мифологии и истории. Вероятно, утрату русским языком подобного рода крылатых фраз можно объяснить забвением их значений современными носителями этого языка.

Сравните: *Бочка данаид* – о нудной, нескончаемой работе; о бесполезном и бессмысленном труде. (Выражение восходит к древнегреческому мифу, рассказывающему о том, что сорок девять данаид, дочерей царя Ливии Даная, убивших по требованию отца своих мужей, были обречены богами после смерти в аду вечно наполнять водой бездонную бочку). *Аннибалова* (*Ганнибалова*) *клятва* – о чьей-либо твердой решимости бороться до конца; об обещании следовать своим идеалам. (Выражение из античной истории. По свидетельству историков, карфагенский полководец Аннибал (Ганнибал, 247–183 г. до н.э.) рассказывал, что отец заставил его в десятилетнем возрасте поклясться перед алтарем быть непримиримым врагом Рима. Клятву свою Аннибал сдержал). Сравните другие примеры (без указания источника).

Аргус стоглазый – об очень бдительном, неусыпном, подозрительном наблюдателе, страже. *Ариаднина нить* – способ, помогающий найти выход из трудного положения. *Возлияние Бахусу* (*Вакху*) – попойка, обильная выпивка. *Выпить море* – о чем-либо невозможном для исполнения. *Век Астреи* – счастливая пора в жизни кого-, чего-либо. *Беден как Ир* – о крайне бедном, нищем человеке. *Элевсинские таинства* – о чем-либо известном лишь узкому кругу лиц, таинственном и сокровенном и мн. др.

Но более всего утрачено русским языком крылатых фраз, возникших на основе евангельских

рассказов, библейских легенд и мифов или являющихся цитатами из Ветхого и Нового завета. Являясь кальками, они представляли собой популярные и широкоупотребительные выражения, обладающие сжатой и емкой формой, глубиной мысли, выразительностью, образностью, афористичностью. На протяжении многих веков данные выражения использовались не только в письменной и устной русской речи, – они принадлежали золотому фонду мировой культуры.

Сравните: *Агнец божий (непорочный)* – так переносно называют кроткого, послушного человека. Но чаще оборот используется иронически по отношению к лицу, лишь прикидывающемуся кроткой, беззащитной жертвой. (Восходит к Ветхому завету). *Аредовы веки* – о долголетию, долгожительстве (от имени библейского патриарха Иареда, прожившего, якобы, 962 года). *Валтасаров пир* – о веселой, беспечно-легкомысленной жизни накануне или на фоне какого-либо бедствия, неминуемой гибели. (Выражение из Ветхого Завета). *Все в руке божией* – о ситуации, исход которой непредсказуем, когда надо положиться на судьбу. (Выражение восходит к Новому Завету). *Воскрешение Лазаря* – о чьем-либо выздоровлении после тяжелой болезни; выздоровление, восстановление чего-либо забытого, старого. (Выражение, образованное на основе евангельского рассказа об одном из чудес Иисуса Христа, воскресившего некоего Лазаря на четвертый день после его смерти). Сравните другие примеры с религиозной окраской: *Адамовы времена, Алчущие и жаждущие, Беден, как Иов, Благорастворение воздушов, Благоую честь избрать, Блаженны миротворцы, Будьте мудры, как змеи, и просты, как голуби, Вавилонский плен, Вавилонская тоска, Веселыми ногами, Ветхий Адам, Взыскующие града, Вложить персты в язвы, Возопить гласом великим, Иов многострадаальный, Всякое даяние благо, Геенна огненная, Вкушать от древа познания добра и зла, Питаться медом и акридами, Против рожна переть, Служить Мамоне, Труба Архангела, Чающие движения воды* и мн. др.

Таким образом, наш материал свидетельствует, что многие крылатые выражения навсегда утрачены русским языком, некоторая часть их пока окончательно не успела выйти из поля современного языкового сознания, хотя с уверенностью можно сказать, что она уже находится на самом краю его периферии.

Чем можно объяснить, что крылатые фразы, выражающие с удивительной меткостью сущность сложных явлений и служащие важнейшим источником обогащения нашей речи, переходят в пассивный запас языка?

Вероятно, это свидетельствует, с одной стороны, об известном упадке речевой культуры современного носителя русского языка, а с другой стороны, о его переориентации на другие социальные-эстетические ценности.

Именно эти новые ценности и нашли отражение в новых фразеологических единицах современного русского языка, в том числе в крылатых фразах.

Говоря о фразеологизмах-неологизмах в целом, можно заметить, что своим происхождением они чаще всего обязаны живой народной речи (*ну ты даешь! прямо как дети, просто анекдот, не факт, дать шанс* и мн. др.), порой выражающих неодобрительную оценочность (*живи и не кашляй, ты что дурак что ли?, с прибабахом, не фонтан, быть на подхвате, в одной связке, в полете, у тебя забыли спросить, ну ты и фрунт, быть в минусе, не вписаться в поворот, мало не покажется* и т.п.). Эти ФЕ еще не вошли в современные словари русского языка; нет там и устойчивых словесных комплексов с номинативной и терминологической окраской (*теория большого взрыва, андронный коллайдер, пилотный проект, беспилотное такси, прямой эфир, похмельный синдром* и др.), а также устойчивых сочетаний слов книжной принадлежности (*истинные поклонники, пробуждение весны, тлетворное влияние, воинственная риторика, получить новый импульс* и др.).

Что же касается происхождения собственно крылатых фраз последних лет, они часто восходят к названиям телепередач, получая здесь частоту употребления и, как следствие, воспроизводимость и устойчивость (что признается глобальными признаками фразеологичности). Сравните: *Время покажет, Жить здорово, Лучшее всех, О самом главном, Судьба человека, Человек и закон, Модный приговор, Жди меня* и др.

По этой же причине получили крылатость выражения, часто употребляющиеся в рекламах: *Живи на яркой стороне, К нам зашел – всё нашел, Живите краше, Всё будет в шоколаде, Папа может, Белый и пушистый* и др. Отдельные крылатые выражения последних лет создаются по готовым фразеологическим моделям: *Большому Кино – большой экран* (ср.: «большому кораблю – большое плавание»), *Женщины астаховского возраста* (ср.: «женщины бальзаковского возраста») и др.

На продуктивность образования современных крылатых фраз заметное влияние оказывают высказывания нынешних политических и общественных деятелей. Такие фразы как *Подсадить на гранты, Голубь с железными крыльями, Если драка неизбежна, надо быть первым, Совсем не факт, что человека надо убивать, Зеркальный ответ, Мочить в сортире, Границы России нигде не заканчиваются, Натовский легион* обязаны своим происхождением Президенту РФ В.В.Путину, а фразы *Хотите денег – идите в бизнес, Денег нет, но вы держитесь* – бывшему премьер-министру РФ Д.Медведеву.

Сравните другие крылатые фразы-неологизмы из этой серии: *Лучше, чем супер, Дебилы, б...* (Сергей Лавров, глава МИД РФ); *Кто не понял, тот поймет* (Рамзан Кадыров, Президент Чечни), *У нас много денег* (Анатолий Чубайс, пред. правления ОАО «Роснано»), *Представься, мразь* (Владимир Соловьев, политический обозреватель, телеведущий), *Глобальная ересь человекопоклонства* (Ки-

рилл, патриарх Всея Руси), *Мрази конченные* (Владимир Мединский, Министр культуры РФ) и др.

Приведенные фразы прозвучали из уст названных лиц совсем недавно – в 2015–2016 годах [5]; вместе с тем быстро актуализировались, подхваченные СМИ, где получили большую частотность употребления, пополнив современный русский язык неологизмами-фразеологизмами.

В социальных сетях, бумажных и Интернет-СМИ они названы другим термином – «мем, интернет-мем», который своей дефиницией принципиально ничем не отличается от определения крылатых слов и фраз. Сравните: «Мем, интернет-мем – короткий фрагмент информации (слово или фраза, изображение и т.п.), мгновенно и неожиданно ставший модным и активно воспроизводящийся в Интернете, в том числе в новых контекстах или ситуациях» [6, с. 200]. (В скобках заметим, что не всегда фразы становятся крылатыми «мгновенно и неожиданно». Обычно они проходят долгий путь фразеологизации, зато и «живут» долго – столетиями.

Другая часть новых фраз-мемов, обогативших словарный состав русского языка второй половины 20-х годов XXI столетия, обязана своей крылатостью отдельным журналистам-блогерам. Сравните: «Никогда еще россияне не жили так плохо, как при Обаме» (фраза возникла после того, как по наущению американского госдепа правительство подписало распоряжение о запрете на импорт более 600 наименований лекарств (04.12.2015); *Дядя и тетя СЭМ* – Дональд Трамп и Хилари Клинтон в период предвыборной президентской кампании в США); *Ты одессит, Мишка* (эту фразу из знаменитой песни Л.Утесова цитирует весь Интернет в связи с назначением Михаила Саакашвили на пост губернатора Одесской области); *Дави гусей, спасай Россию!* (фраза стала крылатой после комментариев блогеров к статье в СМИ о том, как в Татарстане с помощью бульдозера закопали заперщенные к ввозу тушки домашней птицы из Венгрии); *Нет Платону!* (выражение, родившееся из протестов дальнебойщиков против введения налога на большегрузные автомобили. «Платон» является сокращением, образованным из словосочетания «плата за тонны»).

Мы рассмотрели устойчивые выражения сегодняшнего дня. Но есть и устойчивые фразы, возникшие несколько раньше названных; их также нет в современных словарях – ни в толковых, ни во фразеологических. Они обязаны своим происхождением стихотворениям, песням, современным кинофильмам, т.е. восходящие к искусству.

Сравните: *И ежу понятно*. Крылатое выражение, которое иносказательно подчеркивает, что нечто предельно ясно, абсолютно доступно для понимания. Таким шутливым образом иронично отзываются об очевидных, совершенно понятных вещах.

Считается, что источником выражения выступает почти забытое стихотворение Владимира Маяковского: «Ясно даже и ежу – этот Петя был буржуй». Известно, что еж – удивительно сообразительный зверек, но Маяковский использовал это слово, скорее всего, для рифмы – *ежу – буржуй*.

Другая крылатая фраза – *Мои года – мое богатство* – восходит к очень популярной песне, стала своеобразным выражением гордости за свой возраст, за жизнь, наполненную смыслом и достойным делом. Она взята из «Песни о годах» Роберта Рождественского, которую исполнил Вахтанг Кикабидзе.

Нет в словарях современного русского языка и устойчивой фразы *Какие люди в Голливуде*. Она используется как радостное восклицание при неожиданной встрече. Взята из названия и строки песни, написанной на стихи Ларисы Рубальской: «Какие люди в Голливуде! / Сплошные звезды, а не люди».

Крылатая фраза *Место встречи изменить нельзя* восходит к одноименному фильму Станислава Говорухина, снятому по роману братьев Аркадия и Георгия Вайнеров «Эра милосердия». Обычно она употребляется в шутливой форме.

Выражение *За державу обидно* обязано своей крылатостью художественному фильму «Белое солнце пустыни»; принадлежит персонажу – честно-му таможеннику Верещагину: «Я мзду не беру. Мне за державу обидно». Говорится в тех случаях, когда в великой стране происходит что-то неладное.

В целом можно констатировать, что крылатые фразы-неологизмы, имея своими источниками разные сферы современной жизнедеятельности людей, продолжают систематически пополнять богатейшую русскую фразеологию, одаривая ее краткими по форме, высокообразными по выразительности и глубокими по содержанию современными крылатыми выражениями (к сожалению, некоторым выражениям присуща грубо-просторечная окраска).

Однако в отличие от подобных фраз XX века, во многом связанных с искусством (песнями, романами, цитатами из опер и оперетт, художественных произведений и часть которых, к сожалению, утрачена), крылатые выражения первых десятилетий XXI века в большей степени обязаны своим происхождением различным средствам массовой информации – телевидению, радио, Интернету, газетным текстам, получившим в них общественно-политическую и идеологизированную окраску.

Литература

1. В. и О. Берковы. О крылатых словах / В кн.: В.П.Берков, В.М.Мокиенко, С.Г.Шулежкова. Большой словарь крылатых слов. М.: Русские словари, АСТ, 2000.
2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / Под ред. Ярцевой В.Н. М.: Советская энциклопедия, 1990.
4. Максимов В.И.. Словарь перестройки. СПб.: Златоуст, 1992.
5. Вишневецкая М. Словарь перемен 2015–2016. М., 2018.
6. Словарь языка интернета.RU / Под ред. проф. Кронгауза М.А. М., 2018. 200



Умида ПУЛАТОВА,

и.о. доцента Ташкентского государственного юридического университета

ОБУЧЕНИЕ ОСНОВАМ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ

Письменная речь – продуктивный вид речевой деятельности, основной функцией которой является фиксация устной речи. Письменная речь также является средством коммуникации между людьми, когда непосредственное общение невозможно, т.е. когда они разделены пространством и временем. Сходство обеих форм речи заключается в том, что их основу составляет литературный язык. В практике обе формы занимают примерно равное место по значимости, проникая во все сферы человеческой жизнедеятельности, включая сферу производства, управления, образования, юриспруденции и т.д.

В письменной речи большое значение имеет порядок слов, строгая последовательность. Предложение, как основная единица письменной речи, выражает логико-смысловые связи посредством синтаксиса, поэтому письменной речи свойственны сложные синтаксические конструкции, причастные и деепричастные обороты, распространенные определения, вставные конструкции и т.п. При объединении предложений в абзацы каждое из них строго связано с предшествующим и последующим контекстом.

Под культурой письменной речи обычно понимают умение правильно писать на том или ином языке, т.е. умение пишущего выражать свои мысли грамотно в соответствии с существующими нормами правописания, орфографии и пунктуации.

Письменная речевая культура студентов вузов юридического направления – важная составляющая профессиональной компетенции будущих специалистов. Однако практика показывает, что такая профессиональная компетенция у студентов зачастую отсутствует и состояние письменной речевой культуры студентов не соответствует предъявляемым требованиям. У студентов не сформированы навыки осмысления, запоминания, оформления, воспроизведения, трансформации высказывания, порождения новых речевых единиц; умения проводить аналитико-синтетические операции на уровне текста; не учитывается организация текста, структурное членение на смысловые части, содержание, задачи и цели его создания, а также коммуникативный аспект взаимоотношений между составителем и читателем, не соблюдаются правила орфографии, в результате чего студенты в письменной форме выражают свои мысли неграмотно.

Обучая студентов русскому языку как иностранному, следует формировать и развивать у них умение пользоваться в профессиональной деятельности не только устной, но и письменной формой коммуникации. При этом учитывается важнейшая особенность письменной речи – отсутствие лица-коммуниканта, т.е. подразумевается монологический характер речи. Другая отличительная особенность письменной речи – логичность, связность, максимальная доступность ее предметно-языкового содержания. Письменная речь – самый сложный вид речевой деятель-

ности и предполагает решение орфографических, пунктуационных, стилистических и других задач.

В решении данных задач важную роль играет система заданий и упражнений, которая должна строиться с учетом преемственности, постепенного усложнения характера упражнений, использования разнообразия упражнений конструктивно-речевого характера для формирования речевых действий. В обучении письменной речи первичными представляются упражнения лексического характера, выполнение которых способствует знакомству студентов с необходимым лексическим минимумом, а также расширению словарного запаса.

Методисты отмечают, что «при обучении письменной речи прежде всего важно определить цели обучения с учетом коммуникативных потребностей контингента учащихся, возраста, социального статуса, формы обучения, наличия или отсутствия языковой среды» [1, с. 147]. Таким образом, цель обучения письменной юридической речи – формирование навыков деловой письменной речи как средства фиксации информации в сфере профессиональной коммуникации и развитие коммуникативной компетенции.

В связи с этим основной задачей обучения студентов-юристов национальной аудитории написанию процессуальных документов является формирование у них умений и навыков самостоятельного выбора языкового материала, что повышает роль изучения грамматической системы языка.

Известно, что данная система – это сложный организм, состоящий из взаимосвязанных и взаимодействующих частей: фонетики, лексики, морфологии, синтаксиса, стилистики. Поэтому для достижения поставленной цели следует разработать систему заданий и упражнений, включающую следующие задачи: ознакомить студентов с официально-деловым стилем, своеобразием лексики, употреблением конкретных грамматических конструкций; дать представление об основных структурно-синтаксических особенностях организации текста процессуальных документов, его внешней (овладение основными жанрами письменной речи и соотношение их структурных элементов) и внутренней (овладение структурно-семантической организацией текста, основными категориями текста – информативностью, связностью, модальностью) структуре, тем самым выработать у студентов навык лингвистического видения текста; выработать навык и сформировать умение отбора нужных языковых средств (лексико-грамматические и стилистические), самостоятельного составления текстов процессуальных документов определенной тематической направленности на основе знания структурно-синтаксической и структурно-семантической организации текста.

В содержание обучения письменной речи должны быть включены основы стилистики, особенности

официально-делового функционального стиля, что играет определяющую роль при использовании языка в ситуациях письменного делового общения в сфере профессиональной коммуникации.

В процессе обучения письменной речи, как и при обучении другим видам речевой деятельности, используются подготовительные и речевые упражнения на лексическом, морфологическом, синтаксиче-

ском и стилистическом уровнях, позволяющие выйти в письменную речь.

Процесс оформления мысли в письменной речи студентов должен активно направляться преподавателем. Необходимо воспитывать у студентов сознательное отношение к процессу письменного оформления мысли, тенденцию обдуманно, произвольно и тщательно строить текст.

Использованная литература

1. Ивакина. Н. Н. Профессиональная речь юриста. М.: Норма, 2010.
2. Канафина М.А. Профессиональная речь юриста // Наука и современность, 2015, № 36.
3. Чуфаровский Ю.В. Юридическая психология в вопросах и ответах. М.: Проспект, 2019.

Манзура МИРСОЛИЕВА,

учитель средней общеобразовательной школы № 36 Папского района Наманганской области

ФОРМИРОВАНИЕ ЧИТАТЕЛЬСКИХ ИНТЕРЕСОВ НА УРОКАХ ЛИТЕРАТУРЫ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВИЗАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ

Современный мир в условиях цифровизации изобилует множеством подходов, приемов, параметров, средств, методов и форм обучения. Однако неизменным преимуществом обладают качество чтения, умение выбирать нужную литературу, подбирать необходимый источник, отбирать важную информацию. Вот почему уже с детских лет следует формировать у обучающихся читательский интерес. Наиболее эффективно этот процесс происходит на уроках узбекской литературы.

В 2021 году будет определен рейтинг оценки учащихся на основе программ международного исследования в сфере образования PISA, PIRLS, TIMSS. Так, в школьном обучении предусмотрено овладение читательской деятельностью, знание способов чтения, способов смысловой обработки текста, владение определенными умениями и навыками.

Один из вариантов повышения качества чтения в школе – целенаправленное управление обучением чтению. Исходя из этого, цель формирования читательских интересов у школьников заключается в умении понимать содержание прочитанного текста, готовности и способности учащихся общаться. Для этапа школьного обучения характерно равноценное внимание к формированию речевых умений в чтении, устной речи и письму.

Чтение непосредственно связано с устной речью, поскольку при чтении используются средства речевой выразительности. Устная речь достаточно хорошо развивается при постоянном общении учителя и учеников. С помощью устной речи отрабатывается выразительность чтения. Связная устная речь служит для передачи содержания текста и общения между читающими.

Чтение – сложный психофизиологический процесс, в котором участвуют зрительный, речедвигательный и речеслуховой анализаторы, поэтому мотивом для чтения является потребность. У младшего школьника, овладевающего чтением, вначале возникает потребность научиться читать, т.е. освоить звуковую систему и сам процесс чтения – возникновения из букв слова. Это вызывает у него особый интерес. Освоив первоначальное чтение, ученик меняет мотив чтения: ему интересно понять, какая мысль кроется за словами. По мере развития чтения мотивы услож-

няются, и школьник читает с целью узнать какой-то конкретный факт, явление; даже появляются более сложные потребности, например, познать мотив поступка героя, чтобы оценить его и т.д. При формировании читательских интересов у учащихся важно донести до них, что книги являются источником духовных, моральных ценностей, благодаря книгам человек получает информацию, узнает о фактах, событиях и познает мир, учится жить.

Основоположник узбекского языка и литературы Алишер Навои писал: «Милее книги в мире друга нет», «Книга – совокупность творческого созидания ума и знаний, мудрый учитель жизни» [1]. А «отец» русской педагогики К.Д.Ушинский подчеркивал: «Читать – это еще ничего не значит: что читать и как понимать читаемое – вот в чем главное дело» [2]. Родители должны осознавать, что интерес к чтению зависит прежде всего от воспитания и прививается в семье. А задача педагогов – повысить и развить любовь к книге как незаменимому средству в воспитании детей, тягу к литературе, которая должна присутствовать в жизни каждого человека на всех этапах его формирования как всесторонне развитой личности. Книга – это целый мир, одно из великих изобретений человечества, всегда была и будет главным источником знаний, учителем жизни, она показывает детям и красоту слова, и красоту мысли.

Процесс чтения состоит из трех основных моментов.

1. *Восприятие данных слов.* Уметь читать – это значит прежде всего уметь по буквам догадываться о тех словах, которые они обозначают. Чтение начинается с того момента, когда ребенок, смотря на буквы, оказывается в состоянии произнести или вспомнить определенное слово, соответствующее сочетанию этих букв. В процессе восприятия букв как символов определенного слова участвуют не только зрение, но и память, воображение и ум. Когда ребенок читает слова, то не только складывает букву за буквой, а, схватив одну или несколько букв, сразу догадывается о целом слове.

2. *Понимание содержания, связанного с прочитанными словами.* Каждое слово может вызывать в сознании ребенка какие-нибудь изменения, которыми определяется понимание этого слова. В одном случае

в сознании возникает определенный, более или менее яркий образ, в другом – какое-нибудь чувство, желание или отвлеченный логический процесс, в третьем и то, и другое вместе, в четвертом – никакого образа и чувства, а лишь простое повторение воспринятого слова или, быть может, другое, связанное с ним слово.

3. *Оценка прочитанного.* Умение не только прочесть книгу, но и критически отнестись к ее содержанию наблюдается, как известно, не всегда. Восприятие текста школьником не соответствует восприятию зрелого чтеца и имеет ряд особенностей. Ему свойственна фрагментарность, отсутствие целостности восприятия текста; слабость абстрагирующего и обобщающего восприятия; зависимость от жизненного опыта; связь с практической деятельностью ребенка; ярко выраженная эмоциональность и непосредственность, искренность сопереживания; превалирование интереса к содержанию речи, а не к речевой форме; недостаточно полное и правильное понимание изобразительно-выразительных средств речи; преобладание репродуктивного (воспроизводящего) уровня восприятия.

Чтобы сформировать чтение как учебное умение, необходимо учитывать это, а также особенности познавательной деятельности ребенка. К примеру, у детей 6-7 лет еще не развито логическое мышление, оно носит наглядно-действенный характер, требует опоры на практические действия с различными предметами и их моделями. Далее мышление постепенно приобретает наглядно-образный характер, и, наконец, возникает логическое абстрактное мышление. Эти ступени развития познавательной деятельности школьника накладывают отпечаток на характер формирования у них читательского интереса. Для этого важно выработать у учащихся навык чтения. Современная методика предполагает, что навык чтения – это автоматизированное умение по озвучиванию печатного текста, осознание идеи воспринимаемого произведения и выработка собственного отношения к читаемому материалу. В свою очередь, такая читательская деятельность предполагает умение задумываться над текстом до начала чтения, в процессе и после его завершения. Именно такое «вдумчивое чтение», основанное на совершенном навыке чтения, становится средством приобщения ребенка к культурной традиции, погружения в мир узбекской литературы, развития его личности. При этом важно помнить, что навык чтения является залогом успешного обучения в общеобразовательной школе, надежным средством ориентации в потоке информации, с которым приходится сталкиваться нынешнему ученику.

В методике принято характеризовать навык чтения называя четыре его качества: правильность, беглость, сознательность и выразительность.

Правильность определяется как плавное чтение без искажений, влияющих на смысл читаемого текста.

Беглость – это скорость чтения, обуславливающая понимание прочитанного материала, измеряется количеством печатных знаков, прочитанных за единицу времени (обычно количеством слов в одну минуту).

Сознательность чтения в методической литературе трактуется как понимание замысла автора, осознание художественных средств, помогающих его реализовать и осмысление своего собственного отношения к прочитанному тексту.

Выразительность – это способность средствами устной речи передать детям главную мысль произведения и свое собственное к нему отношение.

Все названные качества между собой взаимосвязаны и взаимообусловлены. Без правильного озвучивания графических знаков невозможно понимание отдельных единиц текста, без уяснения значения каждой единицы нельзя уяснить их связь, а без внутренней связи отдельно взятых компонентов текста не произойдет осознания идеи произведения. В свою очередь, понимание общего смысла произведения помогает правильности чтения отдельных его элементов, а правильное чтение и понимание текста становятся основой для выразительности чтения. Беглость, являясь темпом чтения, при определенных условиях становится средством выразительности.

Таким образом, формирование читательских интересов у школьников строится с учетом одновременной работы над всеми четырьмя качествами навыка чтения. Еще важнее такую систему работы учитывать на уроке при чтении художественных текстов. Кроме того, в методике наряду с термином «навык чтения» употребляется термин «техника чтения». Еще до недавнего времени этот термин называл только техническую сторону процесса чтения.

Известный ученый Т.Г.Егоров в работе «Очерки психологии обучения детей чтению» рассматривает чтение как деятельность, состоящую из трех взаимосвязанных действий: восприятия буквенных знаков, озвучивания (произношения) того, что ими обозначено и осмысления прочитанного. У маленького ребенка, который только учится читать, эти действия протекают последовательно. Однако по мере накопления опыта чтения текста эти компоненты синтезируются. Психолог пишет: «Чем гибче синтез между процессами осмысливания и тем, что называется навыком в чтении, тем совершеннее протекает чтение, тем оно точнее и выразительнее» [3, с. 133–137].

Как следует из приведенного высказывания, исследователь не противопоставляет технику чтения осмыслению читаемого. Чтобы чтение состоялось, все три действия должны быть совершены одновременно.

Об этом же писал С.П.Редозубов: «И теперь можно встретить учителей, которые делят уроки чтения на две категории: уроки «техники» чтения и уроки сознательного и выразительного чтения. Всякий урок чтения должен быть уроком сознательного чтения» [4].

Значит, формирование читательского интереса у учащихся происходит в процессе сознательного отношения к чтению и является важной задачей современного учителя, поскольку полностью отвечает требованию времени.

Литература

1. Антология мудрости / Составитель Шойхер В. М.: Вече, 2005.
2. Воронцов В. Тафаккур гулшани // Ватандош ҳамда хорижий алломаларнинг афоризмлари ва хикматли сўзлари. Тошкент: Фахур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1999.
3. Очерки психологии обучения детей чтению [Электронный ресурс] / Егоров Т.Г. // Профессиональная библиотека школьного библиотекаря. Серия 1, 2013, №5-6.
4. Методика обучения чтению и письму в начальной школе [микроформа]: избранные труды / Под ред. Рождественского Н.С. М.: РГБ, 2008.



Евгений БАСКАКОВ,

преподаватель Каракалпакского государственного университета имени Бердаха

«ЗДЕСЬ ВЫ УВИДИТЕ КУСОЧЕК ВОСТОЧНОЙ СКАЗКИ...»

(к 145-летию Василия Яна)

В январе текущего года исполнилось 145 лет со дня рождения русского писателя В.Яна (Василия Григорьевича Янчевецкого), жизнь и творчество которого тесно связаны со Средней Азией, Узбекистаном и Туркменистаном и с чьим творчеством хорошо знаком узбекский читатель.

Творчество писателя обычно связывают с его знаменитыми историческими романами «Чингизхан», «Батый» и «К последнему морю», о которых написано достаточно много. Вместе с тем большой мастер художественного слова, человек энциклопедических знаний, он был знатоком истории и культуры народов Средней Азии, что ярко отразилось в его рассказах, повестях и публицистике.

Уже в детстве В.Ян любил слушать рассказы отца о героях Илиады и путешествиях Одиссея. Именно одна из этих книг («Одиссея») сделалась любимой книгой детства, вызвала в нем желание скитаний по свету: «Приключения «Одиссея», чтение «Острова сокровищ» Стивенсона, а также рассказы одного старого матроса, объехавшего весь свет, внушили мне жажду путешествий» [1, с. 100]. А интерес к истории ему привили учителя ревельской гимназии Соколовский и Ляхницкий, писавшие «красочные рассказы из русской и всеобщей истории», которые, по признанию В.Яна, заставили его «навсегда полюбить этот предмет» [2, с. 4].

После окончания историко-филологического факультета Петербургского университета В.Ян решает выполнить свою давнишнюю мечту: он отправляется в свое первое путешествие по России, изучает фольклор, быт, язык и нравы народа, затем в Лондон в качестве корреспондента одной петербургской газеты, объезжает южную часть Англии. В Лондоне он посещает библиотеку Британского музея, где происходит его знакомство с жизнью великих полководцев Александра Македонского и Чингиз-хана.

После возвращения из Лондона В.Яна ждала важная для его творчества поездка в Среднюю Азию, которая отразилась во многих его произведениях.

Около четырех лет он живет и работает в Ашхабаде, через пустыню Кара-кум отправляется в Хиву, Бухару, внимательно изучает историю, культуру, жизнь и языки среднеазиатских народов. Потом он напишет: «Эти скитания по свету, особенно по Азии, дали мне массу впечатлений, которые послужили основой, фоном моих исторических произведений. Тогда я полюбил желтые песчаные равнины, голубые дали и снежные хребты беспредельной Азии» [2, с. 5].

Через 20 лет после первой поездки В.Ян отправляется в Самарканд, где изучает узбекскую культуру, искусство, танцы, музыку. Он пишет своей семье: «Приезжайте, здесь вы увидите кусочек восточной сказки – начало 1001-й ночи, нечто совсем не похожее на Москву...» [3, с. 78].

Во время Второй мировой войны В.Ян был эвакуирован в Ташкент, в котором прожил около трех лет, сотрудничал с Союзом писателей Узбекистана. Здесь он познакомился с такими крупными узбекскими писателями, как Айбек, Хамид Алимджан, Гафур Гулям, и молодыми литераторами.

В.Ян начинает изучать их творчество, пишет очерки, статьи. В 1943 году отправляет в ежедневную газету «Правда» статью о пьесе Хамида Алимджана «Муканна». В ней пишет о том, что драматурги и композиторы Узбекистана начали изучать прошлое своего народа, по его мотивам создают пьесы, музыкальные драмы и оперы, в которых зритель мог увидеть образы народных героев и героинь, о которых у степного костра пели народные певцы. В.Ян пишет: «...Для создания драмы Алимджан погружился в далекое прошлое Узбекистана, в VIII век, когда на узбекские земли вторглись воинственные арабы... Вспышки народных восстаний становились все сильнее. Одним из наиболее напряженных и ярких было восстание в 70–80-х годах VIII века под предводительством Хашим-Хахим-Оглы, прозванного Муканной, что значит «Носящий на лице покрывало». Его лицо всегда было закрыто зеленой тканью...» [5, с. 4]. Автор статьи знакомит нас с содержанием драмы, показывает мужество Муканны, пожертвовавшего своей жизнью ради Родины, ради свободы. В.Ян восхищается происходящим на сцене, главными стихами и красотой монолога, красивым его звучанием в исполнении народного артиста Абрара Хидоятова, сыгравшего роль Муканны, как и народной артистки Сарой Ишантураевой в роли вдохновительницы Муканны Гулаин и народным артистом Шукуром Бурхановым в роли грубого арабского вождя Батала.

Кроме этой статьи он писал много статей и очерков о театре, культуре, музыке, драме, искусстве Узбекистана, которые публиковались как в российских газетах и журналах, так и в узбекских: «Пляски женщин Узбекистана», «Узбекский народный театр», «Самарканд» и др.

По возвращении в Россию он не теряет связи с писателями Узбекистана, часто с ними переписывается, отправляет поздравления. Айбеку он пишет: «Дорогой и глубокоуважаемый товарищ Айбек! Поздравляю Вас с Новым годом, который нам обещает широкий расцвет всех отраслей народной жизни, в особенности же в мире искусства. Очень сожалею, что не смог приехать на Съезд узбекских писателей как по состоянию моего здоровья, так, главным образом, и потому, что я напряженно работаю над окончанием моей трилогии... Рад за Гафура Гуляма (за Государственную премию, полученную в 1946 году). Получил от него дружеский привет после моей поздравительной телеграммы. Прошу передать ему, как и всем другим узбекским писателям, мои самые нежные чувства!» [3, с. 100].

В.Ян очень любил Узбекистан и узбекский народ, историческому прошлому которого посвятил свои лучшие произведения.

Именно эти путешествия по Средней Азии оказали огромное влияние на все творчество В.Яна. Он пишет много произведений на тему Средней Азии: «Огни на курганах», «На крылья мужества», «Голубые дали Азии», «Ватан (Родина)» и многие другие.

Василий Ян умер 5 августа 1954 года. До последних дней он был полон творческих планов, много и плодотворно работал. В.Ян был и остается одним из любимых писателей-историков, чьи произведения учат мужеству, патриотизму и любви к Родине.

Литература

1. Ян В. Путешествие в прошлое // Вопросы литературы. М., 1965.
2. Ян В. Скитания и творчество / Вступительный очерк к «Огни на курганах». М., 1985.
3. Янчевецкий М.В. Писатель-историк В.Ян. М., 1977.
4. Ян В. Муканна // Правда, 1943, 27 декабря.

QUSH TILI

(Alisher Navoiyning "Lison ut-tayr" dostoni asosida)

Drama

(Davomi. Boshi o'tgan sonda)

Bir qush:

Hudhud, bildim sen Haq yo'lda benazir,
Men oning amrig'amen farmonpazir.
Muntazirmen amr ila farmonig'a,
Yo'q muqayyad qahr ila ehsonig'a.
Harne amr etsa – topar mendin husul,
Ul bilur gar rad qilur, yoxud qabul.
Ne buyursa ul ishimdur yoz-u qish,
Yo'q manga radd-u qabuli birla ish.
Amrig'a iqdom odatdur manga,
Chun ado qildim saodatdur manga.

Hudhud:

Rahmat senga, xub so'z dur bu so'zung,
Xubroqkim demagay oni o'zung.
Kimsaga bu yo'lda hayyi loyazol,
Bu tariq ichra nasib etmish kamol.
Kim oning farmonig'a bo'lg'ay mute',
Keldi bu yo'lda oning johi rafe'.
Amridin chekkon bo'yun mardud erur,
Borgohi izzidin matrud erur.
Na humoyunfol maqbul bandadur,
Kim oning farmonig'a afkandadur.
Amrig'a toat erur komi oning,
Yo'q bu ishsiz birdam oromi oning.
Lek har necha itoat aylasa,
Amr-u hukmi birla toat aylasa,
Bu ishi birla mubohot aylamas,
Kibrni jonig'a ofot aylamas.
Toat etsa oz-u ko'p yo bot-u kech,
Bori-yu yo'qi erur ollinda hech.
Bo'lmasa maqbul kirdori oning,
Balki teng bo'lsa yo'q-u bori oning.
Qilmasa o'zni tafoxurdin aziz,
Toatig'a ko'rsa qiymat bir pashiz,
Uldurur go'yi saodat eltgon,
Nafi taqvo-u ibodat eltgon.
Bar yegan o'z toat-u taqvosidin,

Bahravar bo'lg'on bu ish ma'nosidin.

Onglakim bu yo'lda qilmaydur iloh,
O'zni ko'rmaklikdin ortug'roq gunoh.
O'zni ko'rmak toatin ko'rmakdurur,
Qilg'onin ko'ngliga kelturmakdurur.
Qush Hudhudga tushundim degancha ortga chekindi.

Bir qush:

Menga puxta anglat, ey sardori sayr,
Kimsada insof bo'lg'ay, bormu xayr?
Haq manga insof qismat aylamish,
Quti jonim bo'yla ne'mat aylamish.
Bu sifatqa ulki bo'lsa nisbati,
Bormu ul hazratda oning qurbati?

Hudhud:

Insof – inson uchun eng noyob maxzan,
Borcha el ollinda mustahsan bu fan.
Odamig'a yaxshi ko'p avsof erur,
Lek olarning ashrafi insof erur.
Kingakim insof yo'q – inson emas,
Munsiz atvorida juz nuqson emas.
Bu sifat keldi eranlarning ishi,
Bo'yla davlatqa yetishmas har kishi,
Odam ermas ulki noinsof erur,
Odam insof istamas – ammo berur.
Istamaslar eldin insof ahli haq,
Kim olarg'a keldi munsiflig' sabaq.
Bermay insof, ulki insof istadi,
O'zni noinsofi mutlaq ayladi.
Mundin ahsan kimsaga yo'qtur sifat,
Onglamas oni juz ahli ma'rifat.
Qush Hudhudga tushundim degancha ortga chekindi.

Bir qush:

Manga ham ayon et, zoti muhtaram,
Bu mahal yo'lg'a qachon qo'ysam qadam.
O'zni ne mashg'ulluqtin shod etay?

(Davomi muqovaning 4-betida)

QUSH TILI

(Alisher Navoiyning "Lison ut-tayr" dostoni asosida)

Drama



(Davomi. Boshi muqovaning 3-betida)

Etsa g'am, o'zni ne nav' ozod etay?
Ne qilaykim ko'ngluma yetkay surur,
Kim manga ondin dame yetkay huzur?

Hudhud:

Quloq solgin, o'zni gar shod istasang,
Har sifat qayg'udin ozod istasang.
O'zni oning yodig'a mu'tod qil,
Shodlig' istarsen – oni yod qil.
Shodlig'kim ermas oning yodidin,
Bo'lmag'on xushroq xirad irshodidin.
Ondin oyru ayshdin g'am yaxshiroq,
Surdin yuz qatla motam yaxshiroq.
G'amki ondin bo'lsa, bilgil shodlig',
Har baliyyat qaydidin ozodlig'.

Qush Hudhudga tushundim degancha ortga chekindi.

Bir qush:

Bilarsen safarda chekdik riyozat,
Meni o'ylantirdi bir narsa faqat.
Shohimizni ko'rish aylasa nasib,
Tuhfai vojibdurur behad ajib.
Shahni ko'rmak tuhfai maqbul ila,
Bizni ondin ogoh et ma'qul ila.

Hudhud:

Sening savoling judayam xub erur,
Tuhfakim shoh ollida marg'ub erur.
Bir nima topqilki noyob o'lg'ay ul,
Yo'qki la'li durri serob o'lg'ay ul.
Bordur ul maxzanda naqdi behisob,

Durru gavharg'a xud onda ne hisob.

Ul maloik toat-u taqvositur,
Pokravlarning sharif anfosidur.
Zuhd ahlidin ibodat onda ko'p,
Javhari taqvo-yu toat onda ko'p.
Anbiyodin ham riyozat beaded,
Avliyodin ham ibodat beaded.
Harnekim ondin sharif o'lmas gumon,
Ul hamondur onda u tufroq hamon.
Lek anda tuhfa so'z-u dard erur,
Bir asarlig' ohi g'amparvard erur.
Borgohi izzu istig'nodur ul,
Yuz tuman ming arshdin a'lodur ul.
Onda ko'ptur izzu istig'no-u noz,
Ulki yo'qtur ul erur ajzu niyoz.
Sen o'zung birla niyoz-u dard elt,
Jismi zor-u joni g'amparvard elt.
Kim bu tuhfa yo'qtur ul dargohda,
Ne tilar ajzu zabunlug' shohda.
Onda yetkur so'z ila dard-u fano,
Istar o'lsang o'zni qilmoq oshno.

Qush Hudhudga tushundim degancha ortga chekindi. Har joydan "Haq so'z, Haq so'z" degan tovushlar keldi. Hudhud qushlarga qaradi, savol berguvchi ko'rinmadi.

Hudhud:

Do'stlar, dam oldik ham qurdik suhbat,
Shoh sari uchamiz, har dam g'animat.
Qushlar galasi Hudhud ortidan sahnaning o'ng tomoniga qarab uchadi.
Parda yopiladi.

(Davomi keyingi sonlarda)

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING
ILMIY-METODIK JURNALI

НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ
ЖУРНАЛ МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

ПРЕПОДАВАНИЕ
ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

LANGUAGE AND LITERATURE
TEACHING

SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL JOURNAL OF THE MINISTRY
OF PUBLIC EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Tahririyat manzili: Mirobod tumani Matbuotchilar ko'chasi 32-uy.
e-mail: til_adabiyot@umail.uz / veb-sayt: www.tilvaadabiyot.uz

Telefon raqamlarimiz:

Bosh muharrir o'rinbosari: (71) 233-03-62
Mas'ul kotib: (71) 233-03-10
Adabiyot o'qitish metodikasi bo'limi:
(71) 233-03-45
Til o'qitish metodikasi bo'limi:
(71) 233-03-67
Chet til o'qitish metodikasi bo'limi:
(71) 233-03-67
Prepodavanie yozuki va literatury:
(71) 233-03-67
Hisobxona: (71) 233-03-68

ISSN 2010-5584



INDEKS 872